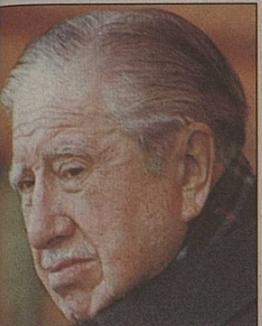


# Le Nouvelliste

FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

FR. 2.- J.A. - 1950 SION 1 N° 274 JEUDI 26 NOVEMBRE 1998

## MONDE



**AFFAIRE PINOCHET**  
**L'ex-dictateur**  
**reste en prison**  
*La Chambre des Lords a refusé l'immunité au général Pinochet.* P. 10

## VALAIS

**RÉFUGIÉS**  
**160 réfugiés**  
**au maximum**  
*Le Valais n'accueillerait que des familles. Rarogne et Tourtemagne concernées.* P. 13

**ÉDUCATION**  
**Une matu**  
**qui marche fort**  
*La nouvelle maturité professionnelle commerciale a la cote auprès des jeunes.* P. 13

## SPORTS

**HOCKEY**  
**L'entraîneur**  
**pas menacé**  
*Malgré les défaites, le HC Sierre n'envisage pas de changer d'entraîneur.* P. 23

## MAGAZINE

**SPECTACLE**  
**«Rythm'us» au**  
**théâtre du Dé**  
*Christophe Fellay propose un spectacle musical et multi-média.* P. 38

## SERVICES

Télévision	36-37
Cinéma	38
Urgences	38
Mortuaires	41-42-43

**Pour nous contacter**  
Rue de l'Industrie 13  
027 3 297 511  
Fax: 027 3 297 565  
Email: redaction@nouvelliste.ch  
Web: www.nouvelliste.ch  
Abonnements: rue de l'Industrie 13  
027 3 297 525 / 526  
Publicitas: 027 329 51 51  
Messageries: 027 3 297 666

# Canons à neige: ça sent la poudre!



En Valais, nombre d'installations d'enneigement mécanique sont illégales. «Par la faute de lois chicanières et restrictives», estiment les pros de la branche.

Les Remontées mécaniques valaisannes (RMV) tempêtent contre l'Etat qu'elles accusent implicitement de faire le jeu des écologistes. Hier à Sion, devant la presse, les responsables des stations ont dit contester formellement les normes proposées par le Service cantonal de l'aménagement du territoire en matière d'enneigement mécanique. Les RMV demandent à nos autorités qu'elles fassent une véritable pesée des intérêts, rappelant au passage que la branche génère annuellement un chiffre d'affaires supérieur à 300 millions de francs, dont un bon tiers de salaires.

Pages 2-3

## Rentrée encourageante de Ronaldo à San Siro



L'Inter de Milan a arraché dans les ultimes minutes la victoire face au Real de Madrid (3-1), devant 70 000 spectateurs. La rentrée de Ronaldo fut encourageante. Les Milanais se trouvent ainsi en tête de leur groupe avant la dernière soirée de la première phase.

Page 28

## Fêter Noël différemment

Sans sapin, pas de Noël. Ni ici, ni ailleurs. Sous l'arbre, les cadeaux ont leur place attirée depuis la nuit des temps. Pourquoi ces cadeaux ne seraient-ils pas, pour une fois, plus personnels, plus insolites? C'est ce que nous vous proposons au gré de nos pages spéciales.

Pages 30-34



PUBLICITÉ

## Aux Bains de Saillon

Retrouvez quelqu'un que vous aviez oublié



Vous dans le magnifique espace bien-être "Carpe Diem"  
Renseignements: 027/743 11 70

## L'INVITÉ

## Avant l'avent. Et après?

Lorsque la tempête se lève, les poissons n'ont qu'à descendre à quelques mètres de profondeur pour retrouver le calme. Pour vous et moi, lorsqu'il



leur présent. Bien sûr, existent les admirables Restos, Cartons du cœur et autres lieux de chaleur. Mais ne nous ramènent-ils pas, en 1998, aux soupes populaires de saint Vincent?

ne faut pas laisser le futur, au goût alors nécessairement amer, refluer vers le présent et lui transmettre son amertume, il est d'autres moyens.

Quelques jours en se coupant du monde extérieur, chez soi ou dans le calme d'une abbaye, favorisent la réflexion, nourrissent la méditation et permettent de ne pas être pris au dépourvu: penser les choses aide à les vivre.

Cette période de l'avent le favorise aussi. A l'approche des fêtes de fin d'année, tout semble se passer comme si un super Kofi Annan allait nous offrir une tournée générale de prospérité, de chaleur humaine, de générosité et de paix. Mais il suffit de pousser la porte d'un hôpital ou de tant d'autres lieux pour découvrir cette immense frustration: beaucoup de femmes et d'hommes qui vivront une forme de désespoir à cause de cet espèce de miracle que, confusément, ils attendent.

Robert, chômeur en fin de droit devra continuer à «tourner» avec les 1060 francs de son minimum vital; Sophie, rongée par son mal sur un lit d'hôpital, compte les semaines qui la séparent de sa délivrance. Eux et tant d'autres, en Suisse, près de chez nous, ne «savent» pas la Bosnie, Mitch ou l'Irak affamée, parce que, pour eux, la maladie ou la détresse n'est qu'une invitation à qualifier

Quel monde avons-nous donc fabriqué pour qu'il faille être totalement démuné et assisté pour se sentir, un moment, un peu mieux? Atroce décalage entre les progrès dont l'homme est capable et les lenteurs de son cheminement en matière sociale.

Avec l'avent, voici que nous est à nouveau proposé un temps neuf. Permettant d'accommoder le regard comme on le fait lentement en entrant dans une pièce obscure. Car «discerner le visage de Dieu sous les traits de l'enfant de la crèche ne va pas de soi».

La promesse d'un après-avent, conforme à nos aspirations, l'écrivain Georges Haldas l'a esquissée: «La confusion meurtrière dans laquelle, avec une accélération croissante, se trouve plongé notre monde, a au moins un avantage: celui dans le déboussolement général, de nous contraindre à aller à l'essentiel. Retrouver un sens. A la vie. A nos vies. Et cela ne va pas sans un «oui» inconditionnel dit à la vie, et, d'abord à sa Source. Et qui est à l'origine de la confiance.» La Bible ne nous dit pas autre chose. Et on la lit toujours pour la première fois: si le texte ne change pas, le même lecteur, lui, est à chaque fois différent...

JEAN-PIERRE DEFAGO  
Perspectives et réalités suisses

## LE COURRIER

## Sauver le français

Franglais: ce week-end, après un meeting des managers du marketing de Swisscom, j'ai donné une interview et assisté à un match de football juniors, puis à une party organisée, sur un parking voisin, pour les fans et les supporters du club par un sponsor qui nous a offert des sandwiches... J'étais en T-shirt, jeans et baskets et, comme il a plu, on nous a distribué des trench-coats waterproof en polyester lueur.

Français: cette fin de semaine, après une rencontre des directeurs du service d'études de marché des télécommunications suisses, j'ai procédé à un échange de vue puis assisté à une rencontre de jeu de ballon par des jeunes puis à un rassemblement organisé sur une place de parc voisine, pour les amis et

les partisans de la société, par un mécène qui nous a offert des canapés (ou tartines beurrées au jambon). J'étais en camisole, salopettes et pantouffles de gymnastique et, comme il a plu, on nous a distribué des manteaux imperméables en matière plastique argentée.

Note: les langues française et allemande sont menacées de perdre de leur importance au profit de la langue anglaise vu la suprématie des Etats-Unis; les langues italienne et portugaise subissent la même situation face à la langue espagnole. Compte tenu de la mondialisation (ce nouvel ordre économique mondial), l'anglais et l'espagnol deviendront les langues les plus parlées du globe.

LÉONARD CLOSUT

Les articles des rubriques L'INVITÉ et LE COURRIER n'engagent que leurs auteurs.

# Les canons à neige

Pas contents les responsables de nos stations qui attendent du canton une position moins restrictive en matière d'enneigement mécanique.

**R**ené-Pierre Robyr, le nouveau président des Remontées mécaniques valaisannes (RMV), ex-Association valaisanne des entreprises de remontées mécaniques (AVERM) a des soucis sur le front de l'enneigement artificiel: canons à neige, opposition et recours écologistes, nouvelle loi en préparation. Interview d'un homme qui veut défendre à fond les membres de son association.

- Dans quel état d'esprit vous trouvez-vous à quelques jours du début de la saison d'hiver 1998-1999?

- Je vois cette saison d'un assez bon œil. La neige est là, les basses températures nous autorisent à fabriquer de la neige et les réserves d'eau sont suffisantes. La prévente des abonnements annuels se déroule bien.

- Pourtant, tout n'est pas rose. En septembre dernier, le Tribunal cantonal a donné raison au WWF dans la guerre des canons à Grimentz. Qu'en pensez-vous?

- Grimentz avait obtenu deux autorisations, l'une de la Commission cantonale des constructions, l'autre du Conseil d'Etat. Cette décision, je la respecte, mais elle est grave pour le val d'Anniviers et le canton tout entier. N'oublions pas que les remontées mécaniques font vivre pas mal de gens dans nos vallées.

- Combien exactement?

- En Valais, les remontées mécaniques et les restaurants d'altitude dégagent plus de 300 millions de chiffre d'affaires chaque année, dont 110 millions de salaires. C'est une branche économique très importante.



Les protecteurs de la nature mènent la vie dure aux Remontées mécaniques valaisannes et à leur nouveau président René-Pierre Robyr.

sacha bittel

- Revenons à la décision concernant Grimentz. Pourquoi est-elle si grave?

- Elle est grave car elle perturbe de nombreuses autres stations. De plus, je suis persuadé que les canons ne détruisent ni la flore, ni la faune. J'aimerais que les écologistes viennent voir nos installations, la remise en état et la bienfaisance des travaux. En été, les très nombreux promeneurs ne se rendent pas compte de l'existence des canons. Je suis conscient qu'il faut faire des efforts pour ne gaspiller ni l'eau, ni l'électricité. Mais, la Grande-Dixence a trop de courant à vendre. On ne va tout de même pas couvrir le Valais de panneaux solaires ni installer

une éolienne tous les 50 mètres.

- Certains cantons suisses comme les Grisons et Berne ont des lois. Etes-vous favorable à une réglementation en matière de canons en neige en Valais?

- Oui, d'ailleurs la fiche D 10 (N.d.l.r: du plan directeur cantonal concernant l'enneigement artificiel) actuellement sur le bureau du Conseil d'Etat a proposé des normes.

- C'est vrai, mais elles ne vous conviennent pas?

- Tout à fait, nous avons demandé aux organes responsables de corriger un peu le tir, mais les modifications apportées restent insuffisantes à nos yeux.

- Où en est actuellement la discussion?

- Elle stagne. Un groupe de travail a été constitué au niveau suisse pour essayer d'harmoniser les normes. Mais les écologistes viennent (WWF et Pro Natura) de quitter la table des négociations.

- Définitivement?

- Non, je ne crois pas. Nous comptons sur leur compréhension pour reprendre les négociations pour le bien de la nature et de ceux qui vivent du tou-

## Handicap!

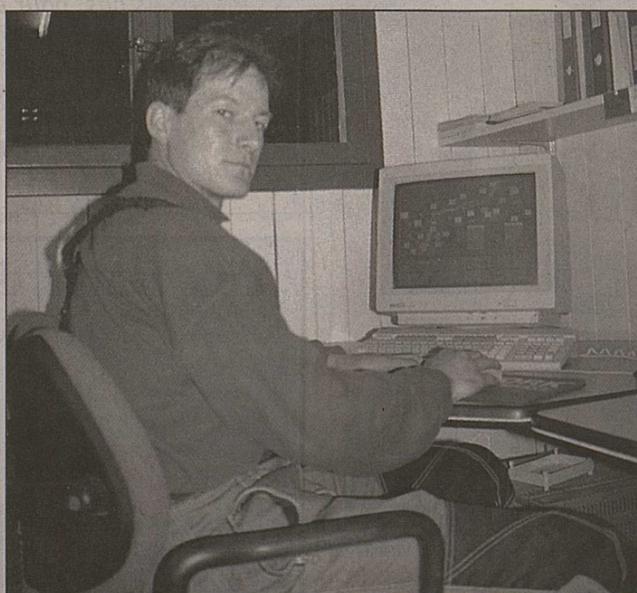
Une récente étude commandée par l'Association suisse des transporteurs à câbles au professeur Mosimann évoque le danger de perte de compétitivité par rapport à l'Autriche, dans l'équipement d'enneigement artificiel.

René-Pierre Robyr relève que les pays alpins qui nous entourent ont une réglementation plus souple et que si nous voulons continuer à être dans le coup, il faut équiper nos stations. Cela devient une condition sine qua non pour la survie à long terme de nos entreprises. PV

risme. J'estime qu'avant de déposer des recours systématiques, on devrait pouvoir s'entendre. Cela ferait diminuer les frais de procédures. - Cela vous semble possible? - Oui, on ne doit pas être des anarchistes. Il faut que la fiche D 10 entre en vigueur, ceci pour le bien de tout le canton.

Propos recueillis par PASCAL VUISTINER

## Au cœur de l'usine à neige



Patrick Savoy contrôle les canons depuis «son» usine à neige installée sur la piste du Grand-Signal, à Crans-Montana.

**D**ehors il fait nuit et très froid. Moins 12 degrés à 2200 mètres et moins 7 à 1500 mètres. Dans l'usine à neige située en contre-bas de la station intermédiaire de la télécabine du Grand-Signal, à Crans-Montana, Patrick Savoy a les yeux rivés sur un écran d'ordinateur. Ce jeune du Haut-Plateau a la responsabilité d'une trentaine de canons à neige à haute et basse pression répartis sur 9 kilomètres. «Je contrôle la vitesse du vent et la température, grâce à des sondes. Je peux régler la vitesse, l'angle. C'est très facile à utiliser. Cela fait deux ans que je fabrique de la neige. Je suis seul, mais grâce à la télésurveillance et à un ordinateur portable, je peux tout contrôler depuis chez moi.» Cette installation de canons à neige du Grand-Signal est l'une des plus modernes et des plus importantes d'Europe.

Elle a été construite, il y a trois ans. Pour certains professionnels du sport d'hiver, elle est considérée comme la Mecque des canons à neige.

Patrick Savoy sort pour voir si tout fonctionne. Dans la forêt voisine, le ciel est tout étoilé. Des montagnes de neige s'accumulent sous les canons. Ils fonctionnent à plein rendement depuis le 1er novembre. Par endroit, la couche atteint un mètre. Aux commandes d'une dameuse, Patrick grimpe les talus environnants. Ce soir tout se passe bien. «Même si l'ordinateur ne se trompe pas, j'aime venir constater sur place si les canons crachent bien.» La nuit sera encore longue. La direction vient de décider d'enneiger la piste jusqu'à Montana. Il faut que tout soit prêt pour les skieurs. PV

# pointés sur l'Etat du Valais

## «Anarchie et chaos»

La polémique de Val-d'Illiez entre le WWF et les responsables des remontées mécaniques est encore dans toutes les mémoires. Les canons à neige suscitent depuis leur apparition la controverse. Parallèlement à d'autres organisations, la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage mène depuis plusieurs années un combat auprès des autorités helvétiques et cantonales pour mettre fin à cette atteinte aux paysages alpins.

«Nous estimons que l'équipement des montagnes a atteint une limite», explique son responsable romand Richard Patthey. Aujourd'hui il faut arrêter la quantité et s'occuper de la qualité.»

Pour lui, l'enneigement artificiel aurait pu être concevable pour des raisons de sécurité dans des passages mal recouverts et dangereux pour les skieurs, «mais ce qui se passe c'est qu'on est train d'enneiger systématiquement entre 1600 et 2200 mètres et nous sommes évidemment opposés à cet engrenage. Nous constatons également qu'il y a une anarchie complète



L'écologiste Richard Patthey. ldd

dans les procédures entre les communes et le canton et nous sommes généralement mis devant le fait accompli, comme à Val-d'Illiez ou à Grimentz. Personne n'a une vue d'ensemble du problème. Enfin, l'enneigement artificiel représente des investissements lourds et non rentables, car en fin de compte la destruction des paysages enlève l'attrait des régions.» ERIC FELLEY



En Valais, la grande majorité des canons à neige sont des installations «légères», car amovibles. asl

## Tarifs indigènes à la trappe

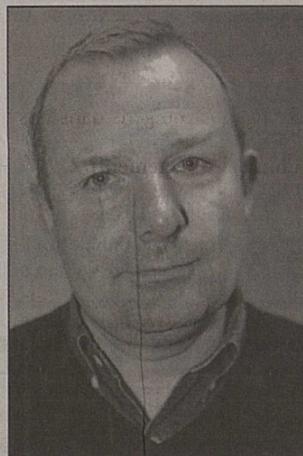
Dès le 1er janvier 1999, le tarif indigène sera supprimé par les entreprises de chemin de fer et de bus du canton. Les remontées mécaniques du Valais suivront dès l'hiver 1999-2000. Elles supprimeront en effet elles aussi le tarif indigène pour tous les skieurs empruntant leurs installations. La suppression concernera dans un premier temps le tarif pour un demi à vingt jours de ski. Ce changement touchera dans une moindre mesure les forfaits saisonniers qui bénéficieront toujours du tarif indigène a-t-il été expliqué hier aux journalistes (mais ce tarif sera harmonisé sur le plan cantonal pour que le rabais sur la saison soit plus proche de 20% que de 50% pour les indigènes a-t-il été précisé hier).

Jacques Nantermod, directeur de Télémorgins et membre

du comité des Remontées mécaniques valaisannes, a expliqué hier aux journalistes pourquoi le «tarif indigène est une notion périmée». Il a notamment déclaré: «Le nombre de skieurs a tendance à se stabiliser et la concurrence sur l'arc alpin est telle qu'il faut continuer à investir. Il en ressort que les coûts d'exploitation ne sont pas à la baisse. Dans ce contexte, chaque recette a son importance et l'abolition du tarif indigène s'avère désormais indispensable. De plus, le secteur touristique et en particulier celui lié à la neige est aujourd'hui considéré comme un secteur à risques par l'ensemble des banques suisses. Les crédits sont souvent dénoncés et des plans de remboursement exigés. Les analyses de ces mêmes banques nous invitent à revoir notre tarification, à com-

mencer par la suppression des rabais.»

Les remontées mécaniques valaisannes admettent que toucher au rabais indigène est impopulaire. Elles ajoutent cependant que «le skieur valaisan achète en général un forfait à la saison dans sa station préférée» et qu'il ne sera donc que peu touché par la suppression du tarif indigène. Les remontées mécaniques du Valais admettent également que «le skieur occasionnel valaisan, adulte et venant en station sans enfants sera quelque peu pénalisé par rapport au système actuel», mais que le tarif indigène doit être supprimé car il est «discriminatoire». Jacques Nantermod a déclaré hier: «Les rabais accordés aux jeunes, aux étudiants, aux familles, aux seniors et à la saison nous semblent plus objectifs



Jacques Nantermod: «Le tarif indigène est une notion périmée.» nf

que ceux accordés selon le lieu de domicile. Le lieu de domicile ne devrait intervenir que lorsque les communes sont partenaires ou actionnaires des entreprises de remontées mécaniques.»

VINCENT PELLEGRINI

## Fiche contestée

Les représentants des Remontées mécaniques valaisannes ont tonné hier contre la fiche D 10 du plan directeur cantonal. Elle fixe en effet selon eux des normes beaucoup trop contraignantes sur l'enneigement artificiel. La Suisse n'est en effet plus compétitive par rapport aux autres pays européens. L'Autriche a par exemple 4000 ha d'enneigement mécanique contre 1000 à la Suisse tandis que l'évolution climatique se traduit par un manque de neige naturelle chronique en début de saison. Les pistes enneigées mécaniquement dissuadent les skieurs de faire du hors-piste, protègent les plantes des dommages causés par les skieurs et les dameuses et une étude de l'Institut géographique de l'Université de Bâle démontre par ailleurs que l'enneigement

mécanique n'a aucune influence notable sur la végétation.

Les Remontées mécaniques valaisannes reprochent notamment à l'Etat du Valais, d'avoir mis dans sa fiche D 10 (qui peut encore être remaniée et qui passera de toute façon devant le Grand Conseil) que la longueur totale des pistes enneigées artificiellement dans une station sera limitée à 1 km par 1500 lits touristiques. Ce système défavoriserait de manière inadmissible les remontées mécaniques dans les stations sous-équipées en lits. Et dire que l'ensemble des pistes enneigées artificiellement ne doit pas dépasser 20% de la longueur totale des pistes balisées et 10% de la surface totale du domaine skiable équivaut à faire peu de cas des petits domaines skiables. VP

PUBLICITÉ

## Le Nouvelliste

Les petites annonces

paraissent  
3 x par semaine

chaque lundi, mercredi et vendredi

Nouvelle rubrique: «A donner» (cette rubrique est gratuite)

Délais: pour les annonces du lundi: le jeudi précédent à 16 heures  
du mercredi: le lundi précédent à 16 heures  
du vendredi: le mercredi précédent à 16 heures

Les annonces qui ne seraient pas parvenues à PUBLICITAS, av. de la Gare 25, 1950 Sion, dans ces délais seront sans autre repoussées d'une parution.

Tarifs: Annonces privées: Fr. 1.20 le mot TVA 6,5% incluse  
Facturation minimum 13 mots = Fr. 15.60  
Annonces commerciales: Fr. 2.70 le mot TVA 6,5% incluse  
Facturation minimum 13 mots = Fr. 35.10  
No de téléphone ou de fax = 1 mot

Consultez nos petites annonces sur Internet <http://www.lenouvelliste.ch>

Ecrivez ci-dessous, lisiblement, en majuscules et sans abréviation le texte de votre annonce. Pour les annonces privées, compter le nombre de mots et reportez le montant correspondant (tarifs ci-contre) sur un bulletin de versement à: Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8 et joindre le récépissé du paiement au coupon. L'annonce paraîtra après réception du montant. Les annonces commerciales feront l'objet d'une facturation.

Nos rubriques: A vendre - On cherche - Demandes d'emploi - Véhicules - Deux-roues - Accessoires auto - Immobilier vente - Immobilier location - Vacances - Animaux - Divers - Hifi-TV-Informatique - A Donner (rubrique gratuite).

Veuillez faire paraître l'annonce suivante dans la rubrique: .....

du «Nouvelliste» du (des): .....

Annonce gratuite pour abonnés (1 fois par an)  Annonce payante privée  
 Annonce payante commerciale

Pas d'annonce sous chiffre ou avec case postale

Texte de l'annonce: .....

.....

.....

.....

.....

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... NPA, Localité: .....

Tél.: ..... Date: ..... Signature: .....



## Cent cinquante ouvriers agricoles manifestent

Environ 150 ouvriers agricoles ont protesté hier à Berne contre leurs bas salaires. Ils demandent au moins 3000 francs par mois. Mais l'Union suisse des paysans (USP), qui siègeait en même temps au Kursaal, rejette cette revendication. Une hausse des salaires minimaux serait insupportable pour les agriculteurs. En Suisse, plus de 40 000 ouvriers agricoles, dont 5000 étrangers, travaillent actuellement dans quelque 11 000 exploitations. Les conditions de travail et les salaires sont précaires et même parfois indignes, ont affirmé les participants à la manifestation. Celle-ci a été organisée par le Syndicat industrie et bâtiment (SIB). Une lettre ouverte contenant les revendications des ouvriers agricoles a été remise à l'USP.

Se référant aux directives agricoles de l'Union européenne, les manifestants ont dénoncé leurs conditions de travail. La durée du travail hebdomadaire dépasse souvent 60 heures, avec un maximum de 66 heures dans le demi-canton d'Obwald. A Genève, les ouvriers agricoles sont mieux lotis avec «seulement» 49 heures. Dans les autres cantons romands, les chiffres varient entre 50 et 55 heures par semaine. Les manifestants demandent une baisse de la durée du travail à 45 heures et cinq jours par semaine.

Les ouvriers agricoles ont par ailleurs réclamé un salaire minimum de 3000 francs par mois. Actuellement, il est de 2520 francs. Les ouvriers vaudois ont remis une pétition de plus de 2000 signatures. (ats)

## Situation inextricable

Alors que le SIB et les ouvriers agricoles demandent une convention collective au lieu des contrats cantonaux, de meilleures conditions de logement et des possibilités de se perfectionner, l'USP demeure intractable. La situation agricole étant déjà très précaire, il est presque impossible de se plier aux revendications des ouvriers agricoles. On peut tirer là quelque analogie avec la situation parfois aussi tendue dans le secteur de la restauration: la crise actuelle

exacerbe la pression financière, la concurrence devient terrible, et les salaires font les frais de cet état de fait. Certaines entreprises familiales sont ainsi à deux doigts de la faillite: un effort supplémentaire pourrait les faire «plonger». Ainsi les horaires souvent très lourds de ces secteurs représentent le prix à payer pour sauver encore des emplois dans des secteurs durement touchés. Le travail syndical devient là très délicat et problématique. JEAN-MARC THEYTAZ

# Résultats en demi-teinte pour Nestlé

Les crises asiatique et russe vont peser sur le bénéfice 1998.

Le groupe Nestlé a accru son chiffre d'affaires de 4% à 59,2 milliards de francs au cours des dix premiers mois de l'année. Pour l'ensemble de 1998, la multinationale s'attend à ce que la croissance de son bénéfice soit inférieure à celle de ses ventes, et ce en raison notamment des crises asiatique et russe. L'action a été sanctionnée par la bourse suisse.

Compte tenu de l'évolution défavorable des monnaies étrangères face au franc suisse ainsi que des crises successives en Asie, en Russie et dans certains pays d'Amérique latine, le géant mondial de l'industrie alimentaire a qualifié hier de «satisfaisante» la croissance de ses ventes.

La bonne performance enregistrée dans les pays industrialisés d'Europe et d'Amérique du Nord a plus que compensé la croissance ralentie ou même négative dans plusieurs pays émergents. Les modifications structurelles - acquisitions nettes des désinvestissements - ont contribué pour 3% à la croissance et le groupe a pu appliquer des hausses de prix à raison de

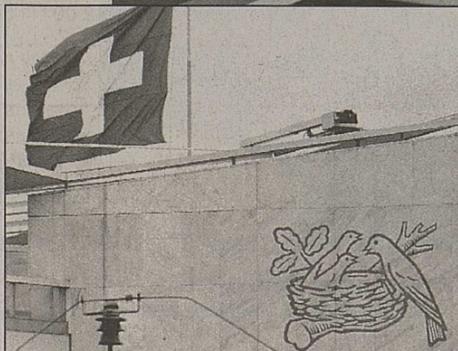


Une année mi-figue, mi-raisin pour Nestlé.

réelle a atteint 4,6%. Malgré les circonstances difficiles, Nestlé maintient son objectif de croissance interne réelle de 4% pour 1998. Il s'attend néanmoins à ce que l'augmentation de son bénéfice net soit inférieure à celle de son chiffre d'affaires. Sont en cause l'effet négatif des taux de change, le recul des ventes en Russie et dans quelques pays d'Asie ainsi

que des taux d'intérêt plus élevés en Amérique latine.

Ces résultats ainsi que les perspectives de bénéfice pour 1998 ont déçu les analystes financiers qui s'attendaient à une progression du chiffre d'affaires de 5%. La sanction a été immédiate à la bourse. A l'ouverture l'action nominative perdait 4,1%, passant sous la barre des 3000 francs. (ap)



2,1%. L'effet négatif des taux de change se monte à 5,7%.

### Analystes déçus

Au cours des dix premiers mois, la croissance interne

# La bourse

<b>SWISS MARKET INDEX</b>	<b>DOW JONES INDUSTRIAL</b>	<b>DOLLAR US</b>	<b>DEUTSCH MARK</b>
↓	↑	↓	↑
<b>7055.8</b>	<b>9314.28</b>	<b>1.4076</b>	<b>82.615</b>

*"notre but, votre objectif"*

une relation de confiance, une gestion de fortune performante

**Banque Cantonale du Valais**  
Private Banking

**Swissca**

### Bourse suisse

BLUE CHIPS	24.11	25.11	24.11	25.11
ABB p	1710	1734	Crelinvest p	219
Adco p	586	595	Crossair n	845
Alusuisse n	1767	1753	Danzas n	423
Baloise n	1260	1285	Disetronic Hld p	3270
BB Biotech p	420	414	Distefora Hld p	17.05
BK Vision p	271	264	Elma n	246 d
Ciba SC n	132.25	129.75	Feldschl.-Hrli n	599
Clariant n	712	697	Fischer G. n	451
CS Group n	243	236	Fotolabo p	419
EMS-Chemie p	8800	8690	Galenica n	750
Forbo n	538	540	Hero p	918
Gas Vision p	540	530	Heron n	215
Hilti bp	980	967	Immuno	900 d
Holderbank p	1610	1662	Jelmoli p	1690
Julius Baer Hld. p	4400	4365	Kaba Holding n	690
Motor Col.	2430 d	2500 d	Lindt Sprungli p	34750
Nestlé n	3123	2940	Logitech n	172
Novartis p	2636	2627	Michelin	590
Novartis n	2630	2632	Mövenpick p	755
Oerli-Buehrle n	176	177.5	OZ Holding p	1400
Pharma Vision p	992	993	Pargesa Holding	2120
Reassurance n	3545	3485	Phonak Hold n	1700
Rentanastalt p	975	984	Pirelli n	350
Roche bp	16190	16195	PubliGroupe n	398
Roche p	25635	25550	Richemont	1797
SAirGroup n	330	318	Rieter n	850
Schindler bp	2010	2100	Saurer n	790
Stillhalter p	380	371	Schindler n	2210
Sulzer n	808	808	SIG n	890
Surveillance p	977	970	Sika p	398
Swatch Group p	273	275	Stratec n-B	1710
Swatch Group n	758	742	Sulzer Medica n	278
Swisscom n	193	185	Surveillance n	273
UBS SA n	430	420.5	Tege Montreux	77.75
Valora Hold. n	355	365	Unigestion p	82
Zurich Allied n	950	943	Von Roll p	35.8
			WMMH n	1160 d

**Avec 1 franc, on achète...**

USA	0.68	dollar
Angleterre	0.41	livre
Allemagne	1.19	mark
France	3.96	francs
Belgique	24.39	francs
Hollande	1.33	florin
Italie	1162.79	liras
Autriche	8.29	schillings
Portugal	114.94	escudos
Espagne	98.03	pesetas
Canada	1.05	dollar
Japon	81.96	yens
Grèce	188.67	drachmes

### Indices

	24.11	25.11
SPI	4496.77	4438.17
DAX	4958.82	4944.37
SMI	7170.30	7055.80
DJ Industrial	9301.15	9314.28
S & P 500	1182.99	1186.87
Hong Kong	10851.70	10721.00
Toronto	6570.27	6526.80
Sydney-Gesamt	2760.20	2749.40
Nikkei	15164.60	15073.50
MIB	1317.00	1314.00
Financ. Times	5798.30	5755.30
CAC 40	3839.38	3849.84

### Fonds de placements

	25.11
<b>Swissca</b>	
Internet: www.Swissca.ch	
*Swissca Valca	281.65
*Swissca Portf. Fd Income	56347
*Swissca Portf. Fd Yield	1397.16
*Swissca Portf. Fd Balanced	1549.77
*Swissca Portf. Fd Growth	1747.59
*Swissca Portf. Fd Equity	2072
*Swissca MM Fund CHF	1310.68
*Swissca MM Fund DEM	1470.63
*Swissca MM Fund FRF	6935.76
*Swissca MM Fund USD	1400.44
*Swissca MM Fund GBP	1655.58
*Swissca MM Fund JPY	1579.5
*Swissca MM Fund ITL	1694.21
*Swissca MM Fund ESP	164167
*Swissca MM Fund NLG	1460.14
*Swissca MM Fund JPY	107788
*Swissca MM Fund CAD	1349.12
*Swissca MM Fund AUD	1256.56
*Swissca Bd SFR	100.7
*Swissca Bd International	104.3
*Swissca Bd Invest CHF	1084.63
*Swissca Bd Invest DEM	1171.08
*Swissca Bd Invest FRF	6099.25
*Swissca Bd Invest USD	1088.11
*Swissca Bd Invest GBP	1330.51
*Swissca Bd Invest JPY	1303.93
*Swissca Bd Invest IXL	1264.97
*Swissca Bd Invest ESP	130305
*Swissca Bd Invest NLG	1159.61
*Swissca Bd Invest JPY	121099
*Swissca Bd Invest CAD	1219.14
*Swissca Bd Invest AUD	1251.45
*Swissca Bd Invest Int'l	107.76
*Swissca Asia	74
*Swissca Europe	207.1
*Swissca North America	213.35
*Swissca Austria	963
*Swissca France	208.1
*Swissca Germany	252.5
*Swissca Great Britain	211.1
*Swissca Italy	163.2
*Swissca Japan	71.5
*Swissca Netherlands	118.3
*Swissca Tiger	56.45
*Swissca Switzerland	265.2
*Swissca Small&Mid Caps	186.95
*Swissca I fca	297
*Swissca Emerg.Markets Fd	82.19

### Devises et billets

**Devises jusqu'à Fr. 50 000.-**

	1.4071	1.4081
USA	1.4071	1.4081
Angleterre	2.303	2.363
Allemagne	82.6	82.63
France	24.35	24.85
Belgique	3.959	4.039
Hollande	72.41	73.91
Italie	0.082325	0.084325
Autriche	11.61	11.84
Portugal	0.793	0.817
Espagne	0.955	0.9845
Canada	0.8925	0.9175
Japon	1.152	1.178
ECU	1.6075	1.6405

### Billets

	1.37	1.45
USA	1.37	1.45
Angleterre	2.26	2.4
Allemagne	81	83.75
France	23.95	25.25
Belgique	3.9	4.1
Hollande	71.75	74.75
Italie	0.08	0.086
Autriche	11.35	12.05
Portugal	0.75	0.87
Espagne	0.93	1.02
Canada	0.86	0.95
Japon	1.11	1.22
Grèce	0.46	0.53

### Taux d'intérêt suisses

dès Fr. 100 000.-	3	6	12
Comptes à terme	3	6	12
de Fr. 100 000.-	mois	mois	mois
à Fr. 500 000.-	1.12	1.12	1.25
Obligations	3 ans	5 ans	8 ans
de caisse	2.25	2.50	3.25

### Taux d'intérêt de l'Euromarché

dès Fr. 100 000.-	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/SFR	1.37	1.42	1.50
USD/US\$	5.12	4.94	4.94
DEM/DM	3.48	3.42	3.36
GBP/£	6.71	6.44	6.21
NLG/HLG	3.25	3.25	3.21
JPY/YEN	0.06	0.68	0.03
CAD/C\$	4.86	4.74	4.82
XEU/EU	3.65	3.46	3.37

### Bourses étrangères

	24.11	25.11
<b>PARIS (FF)</b>		
AGF	334	332.5
Alcatel	675	690
CCF	444.9	461.4
Géné. des Eaux	1341	1339
Lafarge	573	564
LVMH	1125	1124
Suez-Lyon.Eaux	1102	1098
Total	678	654
<b>LONDRES (£STG)</b>		
Allied Zurich	8.2605	8.2413
BP	9.4403	9.3408
Brist. Télécom	6.8994	8.28
BTR	1.295029	1.26
Cable & Wir.	7.5363	7.44
Diageo Plc	6.8568	6.85
Hanson	4.8827	4.7799
ICI	5.59	5.8664
J. Sainsbury	5.29	5.33
NatWest Bk	11.23	11.172365
Rexam	2.15	2.08
Rio Tinto N	7.27	7.3757
<b>AMSTERDAM (HFL)</b>		
ABN Amro	40.4	40.5
Alko Nobel	81.5	79.5
BolsWessanen	23.9	24.7
Elsevier	26.4	27.2
Fortis Ameer	132.1	133.8
ING Groep	112	112.7
Philips	129.1	123.1
Royal Dutch	92.2	92
Unilever	157.6	153.5
<b>FRANCFORT (DM)</b>		
Allianz N	1150 K	1145 K
BASF	66.7	66.1
Bay. Hyp.&VerbK	135.8	141.6
Bayer	70.4	70.35
BMW	120.2	122.7
Commerzbank	55.4	54.85
Daimler Benz	157	154.5
Deussa	83.9	81.9
Deut. Babcock	81	92
Deutsche Bank	103.8	107.1
Dresdner Bank	68.3	70.9
Hoechst	78.4	75.05
Linde	96.0	95.7
MAN	52.9	52.7
Mannesmann	179.5	180.5
<b>NEW YORK (\$US)</b>		
Abbott	48.75	48.8125
Aetna Inc.	82.125	80.1875
Alcoa	77.875	78
Allied-Signal	44.6875	44.625
Am Inter. Grp	98.375	99.3125
Amexco	104.375	103.5625
Anheuser-Bush	59.8125	60.125
Apple Computer	35.9375	35.125
AT & T Corp.	62.75	63.4375
Atlantic Richfield	65	66.25
Avon Products	41	41.75
BankAmerica	64.8125	66
Bank One Corp	53.6875	54
Banker	64.0625	65.375
Bestfoods	56.875	57.9375
Black & Decker	56.5625	55.375
Boeing	42.375	42.625
Bristol-Myers	121.938	122.938
Burlington North	33	33.1875
Caterpillar	50	49.9375
CBS Corp.	29.125	28.8125
Chase Manhattan	64.875	65.6875
Chevron Corp	79.625	80.375
Citigroup	50.5	52.3

**IMMOBILIÈRES VENTE**

**Idéal pour couple. A remettre café + petite restauration**  
 Bas-Valais. Bon CA. Loto Express. Fr. 50 000.-.  
 Réf. S.E. GST Partenaires S.A. Tél. (021) 310 84 30.  
 www.gstpartners.com 22-664469

**LE BIOLEY S/SALVAN**  
 A vendre maison à rénover de 600 m<sup>3</sup>  
 très bon dégagement et vue sur la vallée.  
 Prix de vente: Fr. 145 000.- à discuter.  
 36-499864  
**(027) 722 63 21**

**SAILLON**  
 à 300 m des bains  
**VILLA JUMELLE**  
 Séjour, cheminée, 2 chambres, salle de bains. Parcelle de 250 m<sup>2</sup>, 1 place de parc couverte.  
 Prix de vente souhaité: Fr. 280 000.-.  
 Renseignements et visites: M. J.-F. ROUX 6535-JFR 22-663865

**REGIE DU LAC**  
 021/837 00 30 SA

**MEDECINS SANS FRONTIERES**  
 Ils ont besoin de nous, nous avons besoin de vous !  
 Case postale 6090, 1211 Genève 6  
 CCP 12-100-2

**VÉTROZ**  
**2 attiques duplexés côte à côte**  
 Liquidation suite à faillite - Occasions uniques. Avec cheminée franç., galerie intérieure et vaste dégagement en sous-charpente. Balcon-terrasse sud en direct de la cuisine.  
 Estimation office des poursuites:  
 4½ pièces: Fr. 320 000.-  
 6½ pièces: Fr. 470 000.-  
 Cédé Fr. 260 000.-  
 Fr. 336 000.-  
 Tél. liquidateur (079) 447 42 00 36-500351

Bramois, sud du village à Pranoé, très tranquille, en direct du constructeur:  
**belle villa individuelle, Fr. 438 000.-**  
 y compris 437 m<sup>2</sup> terrain. Construction démarré au printemps, conjointement avec une autre déjà vendue. 140 m<sup>2</sup> habitables + sous-sol 70 m<sup>2</sup>, couvert à voiture. Aménagements intérieurs à choix. Possibilité de visiter une villa-témoin. Ø (079) 456 77 92, jusqu'à 20 h. 036-500324

Sion, quartier Saint-François, dans petit résidentiel:  
**charmant 3½ p. 127 m<sup>2</sup>, très spacieux**  
 Apt de 4½ p. reconverti à neuf été 98 en 3½ p. avec tout le confort, commodités, ascenseur. Copropriété de 6 pers., très agréable. Prix très intéressant à discuter. Cédé par cadre bancaire cause départ. Ø (079) 410 76 76 jusqu'à 20 h. 036-500317

Savièse: exceptionnel attique en duplex  
 grand 4½ p. avec terrasse de 60 m<sup>2</sup>, vue sur les Alpes et le Cervin, 2 sanitaires, possibilité parking. Cédé à prix de liquidation suite à faillite. Estimation de l'Office des poursuites: Fr. 395 600.-, cédé Fr. 260 000.-. Libre tout de suite.  
 Ø liquidateur: (079) 247 30 10. 036-500149

Drône Savièse, très tranquille:  
**grand app. 4½ p. traversant 130 m<sup>2</sup>**  
 Cheminée française, balcon 20 m<sup>2</sup>. Libre tout de suite. Estimé Fr. 350 000.- cédé Fr. 220 000.- en cas de décision rapide. Ø (079) 214 15 49 jusqu'à 20 h. 036-500311

**PANAIMMOB**  
 ENTREPRISE TOTALE DE CONSTRUCTION  
**SAINT-LÉONARD**  
**Villa 5½ pièces**  
 Neuve, individuelle, construction traditionnelle, matériaux de qualité, avec sous-sol, terrain et raccordements compris. Choix des finitions possible.  
**Fr. 417 000.-**  
 Narcisse Pannatier - Pl. du Midi 24 - 1950 Sion  
 Tél. 027 / 322 00 44  
 N° 1 DE LA CONSTRUCTION EN VALAIS 36-497569  
**PANAIMMOB**

Superbe  
**restauration-pizzeria**  
 Valais central. Agencement comme neuf. Bon CA. A développer. Avec les murs Fr. 1 300 000.-.  
 Réf. S.E. GST Partenaires S.A. Tél. (021) 310 84 30.  
 www.gstpartners.com 22-664474

**Exceptionnel à Vernayaz**  
 A vendre dans petit immeuble situation tranquille  
**appartements 3½ de 76 m<sup>2</sup> Fr. 140 000.-**  
**appartements 4½ de 91 m<sup>2</sup> Fr. 170 000.-**  
 Pour renseignements et visite sans engagement  
 36-497500  
**(027) 722 63 21**

**FULLY-BRANSON A VENDRE**  
 superbe terrain à bâtir, flan de coteau  
**950 m<sup>2</sup> Fr. 150 000.-**  
**MARTIGNY A VENDRE**  
 terrain à bâtir, densité 0,7.  
**500 m<sup>2</sup> Fr. 160 000.-**  
 Natel (079) 679 30 57. 36-493466

**L'IDÉE CADEAU**  
**OFFREZ UN COURS!**  
 Des bons cadeaux sont à votre disposition aux secrétariats des Ecoles-clubs

Sion 027 322 13 81  
 Martigny 027 722 72 72  
 Monthey 024 471 33 13

JOUEZ VOS ATOUS

école-club migros

**IMMOBILIÈRES VENTE**

Zu verkaufen in Glis-Brig, Neuweg 11, in kleinerem Gebäude  
**Studio 21 m<sup>2</sup>**  
 Wert Fr. 115 000.-. Jetzt nur noch Fr. 50 000.-.  
 Kleinere Renovierung nötig. Ø (079) 447 42 00 bis 20 Uhr. 036-500298

Champex-station (VS) à 50 m. du lac, très tranquille  
**grand 3½ pièces (90 m<sup>2</sup>)**  
 Cheminée. Estimation officielle 267 000.-, cédé Fr. 165 000.- suite à faillite. (079) 220 31 37, jusqu'à 20 h. 036-500319

Liquidation  
**APPARTEMENTS à ANZERE studios-2-3-4 pièces**  
 Tél. : (027) 398 13 14 Visite aussi sam.dim. 036-496188/ROC

A 10 min. de Martigny, sur le coteau  
**maison d'habitation avec 23 000 m<sup>2</sup>**  
 Situat. très tranquille. Fr. 285 000.-. (079) 214 15 49, jusqu'à 20 h. 036-500306

**Court métrage: L'ABLUTION**  
 Première cinématographique au cinéma Casino de Martigny: deux nouveaux venus dans le monde du septième art valaisan.

Voilà déjà quelques années que Télé-Saxon, la télévision régionale de la cité de l'abricot, réunit en son sein des passionnés de l'image. Parmi les fidèles, Stéphane Collaud et Stève Gillioz ont décidé de pousser leur passion plus loin. C'est ainsi qu'est né du mélange de leurs connaissances techniques et de leurs idées, le premier bébé de cette union cinématographique: le court métrage «L'Ablution».

L'idée de «L'Ablution» a germé au printemps de cette année. Après l'écriture du scénario, la concrétisation du tournage s'est déroulée durant les jours chauds de cet été dans un décor naturel que les coauteurs qualifient de magique. Le travail ne s'arrête pourtant pas là puisque durant de longues nuits, les deux réalisateurs se sont attelés au montage pour lequel ils ont bénéficié d'un support informatique. Voulant pousser le professionnalisme, Collaud & Gillioz se sont adjoint la collaboration d'Alexandre Besson pour la mise en musique de ce court métrage.

A peine «L'Ablution» sorti, le duo pense déjà repartir au travail, mais cette fois sur support super 16 mm. Collaud & Gillioz de regretter: «Pour «L'Ablution», pour des raisons de coûts on a dû se contenter de la vidéo DV (digital).» Une partie de l'équipe de Télé-Saxon est également venue nous apporter un précieux coup de main. Du prochain film, nous n'en connaissons que le titre: «Le 13e». Mais on sait qu'il regroupera une douzaine d'acteurs.

«Avec «L'Ablution», on a déjà voulu se prouver qu'on était capable de réaliser un court métrage. On veut également s'appuyer sur ce film pour nous promouvoir, en faire notre carte de visite de manière à convaincre un ou des coproducteurs de nous soutenir pour «Le 13e». A ce sujet, le film participe actuellement à plusieurs concours, dont celui de Tokyo et de Paris.» L'argent reste un problème pour de jeunes réalisateurs et plus la technique se professionnalise, plus l'ardoise augmente. Cependant, Collaud & Gillioz voient l'avenir sereinement puisque le cinéma reste pour eux avant tout une passion.

Et c'est cette passion justement qu'ils vous invitent à partager le **vendredi 27 novembre à 18 h 30 au cinéma Casino de Martigny** pour la première du film. «L'Ablution», d'une durée de treize minutes, qui sera suivi du tournage. Laissez-vous surprendre par Dann, le jeune acteur de 6 ans; par les images; par la musique; et par l'entrée libre...

**Pour vous surprendre...**

**SOLDDES**

% % % % % % % % % % %

**en novembre...**

**meubles**

**anthamatten**

**ST-MAURICE**  
 Bois-Noir (route cantonale)  
 027/766 40 40

**VETROZ**  
 Bordure route cantonale  
 027/346 24 39

# Netanyahou fait faux bond

Visite reportée à la dernière minute.

Le premier ministre israélien Benjamin Netanyahou n'est finalement pas venu en Suisse hier. Il a reporté sa visite à la dernière minute. Israël a expliqué cette décision par des problèmes de politique intérieure. Le Conseil fédéral déplore le renvoi de cette visite alors que l'UDC et le PDC parlent d'affront.

Netanyahou a reporté sa visite à la dernière minute. L'ambassadeur d'Israël à Berne en a été informé à minuit. Il a immédiatement fait part de cette décision au gouvernement helvétique et exprimé les profonds regrets d'Israël. «La visite est reportée et non pas annulée», a souligné l'ambassadeur Yitzhak Mayer. Officiellement, des problèmes de politique intérieure sont à l'origine de ce renvoi. Netanyahou souhaite notamment que l'ancien ministre des affaires étrangères David Lévy réintègre le gouvernement.

## Voyage à Londres maintenu

Malgré le report de sa visite en Suisse, le premier ministre voulait maintenir son voyage à Londres le même jour, a-t-on appris à Jérusalem. Après sa visite à Berne, il entendait se rendre en Grande-Bretagne et en Espagne.

Mercredi passé, après avoir longuement



Benjamin Netanyahou ne s'est pas fait de des amis aujourd'hui en Suisse. Keystone

hésité, le Conseil fédéral avait décidé de le recevoir. Il n'a pas apprécié que Netanyahou ait participé, le 17 novembre dernier à la Knesset, à une cérémonie honorant les auteurs de vives critiques contre la Suisse dans l'affaire des avoirs en déshérence.

Il n'appartient pas au Conseil fédéral de porter un jugement sur la décision de Netanyahou. Il déplore cependant cette annulation, car il voulait profiter de cette occasion pour exprimer l'irritation du peuple suisse et de son gouvernement, a déclaré hier le vice-chancelier de la Confédération Achille Casanova.

«Malheureusement, Monsieur Netanyahou s'est soustrait à cette possibilité de dialogue», a ajouté le vice-chancelier. Le gouvernement a l'intention de maintenir le dialogue. Aucune nouvelle date n'a cependant été proposée pour l'instant.

## «Les raisons invoquées sont fades»

«La manière dont le premier ministre israélien a renvoyé sa rencontre avec le Conseil fédéral en invoquant de fades raisons est un affront à l'égard de notre pays et de sa population», souligne le PDC.

Selon l'UDC, cette invitation était l'occasion d'éclaircir les choses. Si Netanyahou se rend malgré tout dans d'autres pays européens, l'affront sera grand.

Le PRD considère également que c'est aux Israéliens de venir à la rencontre de la Suisse. Surpris par l'annulation, il souligne que le premier ministre a ainsi manifesté son désintérêt. Selon le PS, il ne faut pas accorder trop d'importance à cette annulation. (ats)

# Nouveau secrétaire d'Etat

David Werner Syz succédera le 1<sup>er</sup> mai prochain à Franz Blankart.

Le Conseil fédéral a nommé hier David Werner Syz, 54 ans, directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. L'exécutif lui a conféré le titre de secrétaire d'Etat.

Zurichois d'origine, fils d'un manager d'Alusuisse Valais, ce docteur en droit est actuellement délégué du conseil d'administration et président de la direction de la SIG, Schweizerische Industrie Gesellschaft, Neuhausen. Cette entreprise fabrique entre autres des pistolets renommés dans le monde entier.

David Werner Syz a fait des études de droit à l'Université de Zurich et a fréquenté l'INSEAD à Fontainebleau (France).

Après l'obtention du doctorat, en 1973, il a été deux ans durant assistant de direction à l'Union de Banques Suisses, Zurich, puis assistant de direction chez Elektrowatt AG, Baden, chef des finances et ensuite président de la direction de Stäfa



M. David Werner Syz. Keystone

Controll System, Stäfa, président de la direction de Cerberus AG, Männedorf et membre de la direction d'Elektrowatt AG.

David Werner Syz est marié et père de deux enfants. A l'armée, il revêt le grade de colonel EMG.

Il entrera en fonction le 1<sup>er</sup> mai 1999. L'actuel directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, Franz Blankart, quittera son poste le 1<sup>er</sup> décembre prochain. Il y aura donc un intérim, qui sera assumé par l'ambassadeur Rolf Jeker, directeur suppléant. Il sera flanqué par l'ambassadeur Pierre-Louis Girard, délégué aux accords commerciaux.

Avec la nomination du Zurichois, le patron du Département fédéral de l'économie Pascal Couchepin réoriente son secrétariat d'Etat. Car autant Franz Blankart était un pur produit universitaire, autant David Werner Syz se pose en professionnel de terrain, connaissant sur le bout des doigts toute la gamme de la pratique économique, chuchotent les initiés.

C'est justement ce que Pascal Couchepin voulait. Il donne David Werner Syz pour l'homme de la situation.

B.-OLIVIER SCHNEIDER

# Ouverture du procès du sang contaminé

Le procès d'Alfred Haessig s'est ouvert hier à Genève. L'ancien directeur du Laboratoire central de la Croix-Rouge suisse, impliqué dans l'affaire du sang contaminé, a contesté en vain la compétence de la Cour correctionnelle pour le juger. Deux hémophiles et des familles de victimes ont témoigné.

La justice bernoise doit juger cette affaire. Les faits se sont déroulés à Berne et Alfred Haessig y réside, ont fait valoir ses défenseurs. Lorsqu'en 1994, le Tribunal fédéral a donné son feu vert à Genève pour instruire ce dossier, il s'agissait de l'affaire du sang contaminé dans sa globalité. Or, cette instruction a débouché sur le procès du seul Alfred Haessig qui doit dès lors être jugé dans son canton, a plaidé Me Nicolas Jeandin.

Les juges de la Cour correctionnelle ont estimé que la demande d'Alfred Haessig était «manifestement dilatoire» et l'ont rejetée.

Deux hémophiles atteints par le virus du sida ont témoi-



Les familles de la partie civile en compagnie de Me Barillon. Keystone

gné. Ils ont expliqué qu'ils avaient utilisé en toute confiance les produits provenant de la Croix-Rouge suisse. Initialement, huit hémophiles ont porté plainte dans cette affaire. Quatre d'entre eux sont morts et deux n'ont pas pu se présenter à l'audience pour des raisons de santé.

Accusé de mise en danger de la vie ou de la santé d'autrui et lésions corporelles graves, Alfred Haessig, 77 ans, plaide l'acquiescement. Son procès doit durer dix jours. Entre 1955 et 1986, il a dirigé le Laboratoire central de la Croix-Rouge suisse. Ce laboratoire couvrait 80% des besoins des quelque 400 hémophiles de Suisse. (ats)

# Fondation suisse solidaire

■ BERNE Le Conseil fédéral reste fermement décidé à réaliser la fondation Suisse solidaire «dans les meilleurs délais».

# Visite de Gil-Robles

■ BERNE Le président de la Confédération Flavio Cotti a discuté hier matin avec le président du Parlement européen José Maria Gil-Robles. Les deux hommes ont eu un échange de vues sur l'Union européenne.

# Promotion de la paix

■ BERNE Nouvelle étape dans la réforme de l'administration fédérale: l'office central de la défense est supprimé. Par contre, le Conseil fédéral a décidé de créer le 1<sup>er</sup> janvier prochain un groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité au sein du Département de la défense.

# Sanctions contre l'UNITA

■ BERNE La Suisse va étendre les sanctions à l'encontre du mouvement d'opposition armée angolais (UNITA). Par le biais d'une ordonnance, le Conseil fédéral a décidé de mettre en œuvre les nouvelles sanctions décidées par l'ONU.

# L'AELE à Loèche-les-Bains

Pascal Couchepin va signer un accord de libre-échange avec l'OLP.

Le conseiller fédéral Pascal Couchepin, président de l'Association européenne de libre-échange (AELE), va signer lundi un accord de libre-échange avec l'Autorité palestinienne. La cérémonie aura lieu lors de la conférence ministérielle de l'AELE à Loèche-les-Bains, qui lancera également les négociations avec l'Égypte.

Cet accord vise à donner aux pays membres de l'AELE (Suisse, Norvège, Islande et Liechtenstein) les mêmes avantages qu'aux pays de l'Union européenne (UE), a expliqué à Genève le porte-parole de l'AELE, Robin Tickle. L'UE a signé un accord similaire l'an dernier avec l'Organisation de libération de la Palestine (OLP).

«Sur le plan politique, il s'agit d'une forme de reconnaissance de l'Autorité palestinienne», a estimé M. Tickle. L'accord signé est officiellement un accord «intérimaire», l'OLP ne constituant pas un Etat. Il restera intérimaire jusqu'à la fin des négociations entre Israël et l'OLP sur le statut final des Palestiniens. Il entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

A Loèche-les-Bains, la Suisse et ses partenaires de l'AELE lanceront également les négociations pour un accord de libre-échange avec l'Égypte. L'objectif de l'AELE est d'étendre à l'ensemble de la Méditerranée ses accords de libre-échange afin que ses pays membres ne soient pas dés-

avantagés par la vaste zone de libre-échange euro-méditerranéenne prévue par l'UE.

L'AELE a conclu au total quatorze accords de libre-échange. Dans la région méditerranéenne, des accords ont déjà été signés avec la Turquie (octobre 1992), Israël (janvier 1993), le Maroc (juin 1997). Les négociations sont bien avancées avec la Tunisie, Chypre et la Jordanie. Elles pourraient aboutir avec ces pays en juin 1999, selon M. Tickle. L'AELE a en outre des contacts préliminaires avec Malte, le Liban, le Conseil de coopération du Golfe et la Syrie.

Il est impossible de chiffrer le commerce entre les territoires palestiniens et les pays de l'AELE. (ats)

# Le PDC suisse sans responsable de la communication

Le PDC suisse n'a plus de responsable de la communication. Le contrat de travail du titulaire Matthias Gebel a été résilié. Le président du parti Adalbert Durrer a confirmé hier l'information diffusée par le quotidien «Tages-Anzeiger». La succession de M. Gebel n'est pas encore réglée.

«Nous avons bien remarqué que des prestations hautement professionnelles sont nécessaires pour le travail d'information», a expliqué M. Durrer.

En outre, des sondages ont montré que le PDC souffre d'importants déficits «dans son image, dans les médias et dans la perception du public».

Dans une déclaration commune, les responsables de l'information des trois autres partis

gouvernementaux ont critiqué mercredi après-midi le «manque de style» de la direction du PDC dans la communication du départ de M. Gebel. (ats)

PUBLICITÉ



... Pour que chacun puisse devenir propriétaire de son logement et le rester

... Pour une meilleure fiscalité de son logement

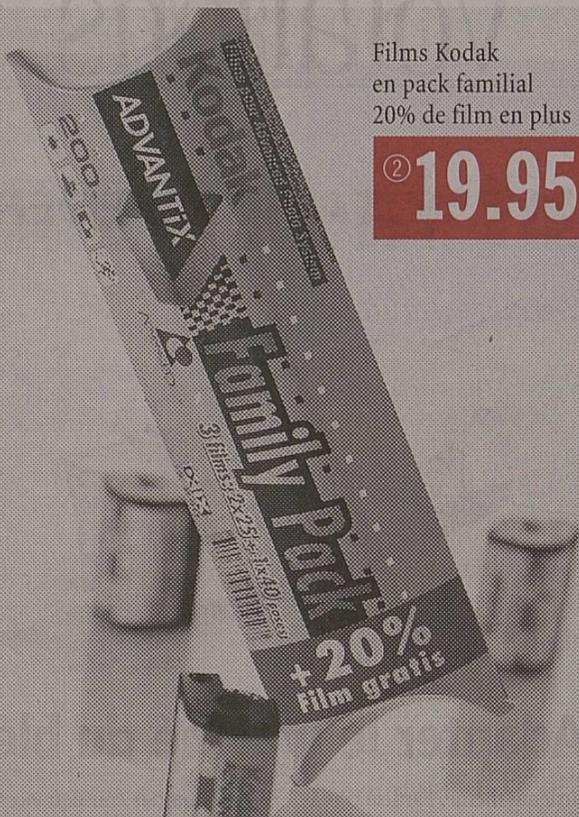
Votez OUI le 7 février 1999

Comité suisse "Propriété du logement pour tous" - Case postale - 3000 Berne

www.fri.ch



Olympus Camedia C-900 Zoom

① **1398.-**Films Kodak  
en pack familial  
20% de film en plus② **19.95**

Nikon Pronea S

③ **598.-**

## Des cadeaux pour saisir les meilleurs instants!

Olympus Newpic Zoom 600

④ **179.-**

au lieu de 198.-

Yashica Zoomate 140

⑤ **369.-**

Petits, légers, compacts, numériques ou avec système APS, vous trouverez à la Placette l'appareil photo idéal au meilleur prix. Pour que votre achat vous réserve une joie durable, nous vous accordons 2 ans de garantie sur chaque appareil photo.

- ① **Olympus Camedia C-900 Zoom**  
Appareil numérique, résolution 1,31 mio de pixels, zoom 3x, mise au point automatique, flash incorporé, Smart Media Card, moniteur LCD à cristaux liquides et bien d'autres choses encore. Logiciel inclus. **1398.-**
- ② **La foire aux films**  
Films Kodak en pack familial avantageux vous offrant 20% de film en plus. Par exemple:  
2 x Advantix Ultra 200/25.  
1 x Advantix Ultra 200/40. **19.95**
- ③ **Nikon Pronea S**  
Appareil réflex système APS, zoom 30-60 mm, mise au point automatique.  
Trois formats de l'image, cinq programmes. Flash incorporé. **598.-**
- ④ **Olympus Newpic Zoom 600**  
Appareil photo APS léger et compact. Zoom 30-60 mm, flash automatique, flash fill-in, système préflash contre yeux rouges. **179.-**  
Avec étui. Une exclusivité Placette. **au lieu de 198.-**
- ⑤ **Yashica Zoomate 140**  
Appareil photo compact, petit et très léger à télé-objectif 140 mm. Film 135 mm. Zoom 38-140 mm. Mise au point automatique, flash automatique, système préflash contre yeux rouges, flash fill-in. Déclencheur automatique. **369.-**
- ⑥ **Kit Minolta Vectis 30**  
Appareil photo APS, zoom 30-90 mm, flash automatique, flash fill-in, système préflash anti yeux rouge. Déclencheur automatique, grand viseur. Incrustation des titres, modèle antiéclaboussures. Avec étui. **299.-**  
**au lieu de 498.-**
- ⑦ **Minolta Vectis 300**  
Appareil photo APS, mise au point automatique, zoom 24-70 mm. Trois formats de l'image, flash incorporé, système préflash contre yeux rouges. Avec étui. **498.-**

2 ans de garantie.

Minolta Vectis 300

⑦ **498.-**

Kit Minolta Vectis 30

⑥ **299.-**

au lieu de 498.-

## CE WEEK-END, QUADRUPLE VOTATION FÉDÉRALE - L'HEURE DU CHOIX

### Paquet ferroviaire, les avantages l'emportent

Le premier des quatre objets soumis à votation fédérale ce prochain week-end devrait permettre, en cas d'acceptation, de mener à bien la réalisation des infrastructures ferroviaires indispensables à la viabilité helvétique de la première moitié du prochain siècle, le premier du troisième millénaire.

Cet objet est constitué de quatre volets: Rail 2000, les transversales alpines du Lötschberg et du Gothard, le raccordement de la Suisse orientale et occidentale au réseau européen à grande vitesse et l'amélioration de la protection contre le bruit le long des voies ferrées.

Le coût de l'opération s'élève à 30 milliards de francs et l'investissement s'étale sur vingt ans à raison de 1,5 milliard par année.

Le financement est assuré par quatre sources, la redevance poids lourds que le peuple a acceptée en votation le 27 septembre dernier, l'impôt sur les huiles minérales, un supplément de 0,1% de TVA et un prêt de la Confédération.

Côté opposition, hormis le fait que le Lötschberg a été redimensionné à la baisse et que Rail 2000 intéresse pour l'heure surtout la Suisse alémanique, des voix s'élèvent pour dénoncer l'ampleur d'un projet qui ferait

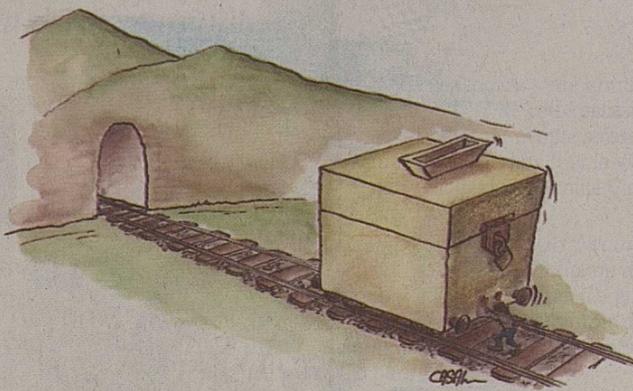
surtout le beurre de l'Europe au détriment de la Suisse.

Cette argumentation, à notre avis, repose sur une analyse à court terme de l'évolution du trafic et sur une appréciation égoïste de la position suisse en Europe.

Ce quadruple chantier aura des incidences bénéfiques dans de nombreux domaines. L'amélioration notable du trafic régional, supra-régional et international, aussi bien voyageurs que marchandises, assure à la Suisse un développement durable de son économie, à tous les niveaux, touristique notamment, influant directement sur les conditions sociales de la population. La complémentarité rail-route sera enfin une réalité, permettant de ménager notre environnement, améliorant considérablement la qualité de vie. Et 1,5 milliard de francs injectés dans l'économie suisse chaque année durant vingt ans, c'est une perspective réjouissante de nouveaux emplois.

Une acceptation de ce projet aurait également pour effet d'aider la Suisse à sortir de son isolement. Et, le sait-on vraiment, les sociétés vivent et évoluent grâce, notamment, à des voies de communication performantes.

ROLAND PUIPPE



### Adapter le marché du blé

Deuxième thème, l'article céréalière qui ne fait l'objet d'aucune contestation déclarée. Il s'agit d'adapter le marché du blé, quasiment étatisé en 1929 pour des raisons compréhensibles de sécurité d'approvisionnement, aux conditions de libre concurrence qui prévalent aujourd'hui.

Pour éviter des conséquences financières trop lourdes pour les céréaliers, qui découleraient d'un passage brutal d'une économie réglementée à une économie de marché, la libéralisation a été réglementée de manière progressive, jusqu'en 2003.

RP

### Dernières recommandations

Trois institutions ont encore pris position ces derniers jours.

Le Parti radical valaisan recommande d'accepter l'arrêté sur les transports publics (unanimité moins une abstention), la loi sur le travail (large majorité), et l'article céréalière tandis qu'il rejette à l'unanimité l'initiative Droleg.

Pour sa part, la Chambre valaisanne de commerce et d'industrie estime que la loi sur le travail mérite un franc soutien.

Quant à Valais Tourisme, il invite à voter massivement oui à un réseau ferroviaire moderne, chance unique pour la branche touristique valaisanne.

### Droleg... aventureux!

L'initiative «pour une politique raisonnable en matière de drogue», dite Droleg, propose de dépénaliser la consommation de drogues, qu'elles soient «douces» ou «dures». De plus, les toxicomanes pourraient s'approvisionner librement en stupéfiants (et sans ordonnance) dans des officines vendant la drogue sous licence étatique. Les initiants expliquent qu'il s'agit de casser le trafic mafieux et d'éliminer le marché noir de la drogue. Mais cette initiative pêche par manque de réalisme. Elle propose une voie aventureuse qui n'a fait ses preuves

nulle part ailleurs. Même Ruth Dreifuss a combattu cette initiative qu'elle juge «naïve et déraisonnable». L'on ne peut en effet imaginer de rendre accessibles sans suivi médical et sans ordonnance des substances comme l'héroïne et la cocaïne, a-t-elle notamment expliqué. Sur le plan cantonal, aucun parti n'a soutenu Droleg et les socialistes ont opté pour la liberté de vote. En acceptant Droleg, la Suisse devrait dénoncer trois conventions des Nations Unies sur les stupéfiants et s'exposerait à augmenter le nombre de ses toxicomanes.

VP

### Mieux organiser le travail

Quatrième objet, la révision de la loi sur le travail se heurte à une forte opposition dans les milieux de gauche. Et pourtant, elle a été profondément remaniée après l'échec populaire de 1996, en ce sens qu'ont été éliminés les motifs de rejet.

Une chose est certaine, la compétitivité de l'économie suisse doit impérativement être renforcée, dans l'intérêt premier des salariés. Et non seulement du capital comme le reproche la gauche. Dans cet esprit évolutif, les entreprises doivent pouvoir aménager la durée du travail avec une marge de manœuvre plus souple qu'aujourd'hui,

aussi bien pour les hommes que pour les femmes, que ce soit en horaire du soir, de nuit ou en horaire supplémentaire. Corollaire indispensable, la loi imposera aux employeurs d'offrir une meilleure protection aux travailleurs, notamment en ce qui concerne le travail de nuit, qui commencera à 23 heures et non plus à 20 heures, et la maternité.

Cette nouvelle loi constitue, à n'en pas douter, un compromis acceptable entre les besoins de l'économie et les exigences légitimes du monde du travail qui, lui, souffrirait le premier d'une économie déficiente.

RP

PUBLICITÉ

**Vous avez entre 20 et 30 ans!**

Recevez **Le Nouvelliste** 2 mois gratuits sans engagement

Cette offre est valable uniquement pour les personnes résidant en Suisse, n'ayant jamais été abonnées au Nouvelliste ou n'ayant pas encore bénéficié de cette action. Coupon à renvoyer à l'adresse suivante: Le Nouvelliste, service promotion, case postale, 1951 Sion

Nom..... Prénom.....  
 Adresse.....  
 NPA/Localité..... No de tél.....  
 Date de naissance..... Signature.....



Une nouvelle expression

**CONSEIL ÉNERGIE**

**TEMPÉRATURES MOYENNES DES 7 DERNIERS JOURS**

période: du 18-11-98 au 25-11-98

GIETTES	-7.7
MASSONGEX	-2.6
ÉVIONNAZ	-2.2
SAXON	-3.7
SION	-2.8
AGETTES	-5.8

Ces températures permettent d'établir un diagnostic de votre consommation d'énergie

**Le conseil du jour:**  
 Le meilleur système de chauffage, c'est une isolation épaisse! Elle réduit et la puissance de la chaudière et les charges annuelles.

Service de l'énergie  
 ☎ 027 / 606 31 00  
 e-mail: energy@vs.admin.ch

**Le Nouvelliste**

conducteurs, patience / prudence

SKS

**CAFÉ-RESTAURANT**

**Plan-Cerisier**  
 MARTIGNY-CROIX  
 (027) 722 25 29

Du 25 novembre au 5 décembre 1998  
**TRIPES A LA MILANAISE**  
 ou  
**ATRIAUX MAISON, RÖSTIS Fr. 13.-**

Votre réservation est appréciée... Antoinette Coquoz

**Lors de vos achats favorisez nos annonceurs!**

**Le Nouvelliste**  
 Proche de votre sport

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

**Messageries du Rhône**

C. p. 555 - 1951 Sion  
 Tél. 027/329 76 66  
 Fax 027/329 76 74  
 Nos adresses web: www.lenouvelliste.ch  
 et email: messagerie-nl@nouvelliste.ch

**Le Nouvelliste au p'tit déj.**

G-F Händel  
**Messie**

Concerts

Chippis  
 28 novembre 1998  
 20 h 15  
 Eglise paroissiale

Naters  
 27. November 1998  
 20.15 Uhr  
 Pfarrkirche

Orchestre: "La Follia", Mulhouse (F)  
 Direction: Hansruedi Kämpfen

Internet: http://www.webwizards.ch/ove

Prélocation: Chippis: 027 / 455 88 66  
 Brig: 027 / 923 30 66


**Rail Bon**

valable jusqu'au 30 novembre 1998

**12 = 13?**

Si vous achetez maintenant un abonnement demi-tarif d'un an, nous vous offrons le treizième mois.

# Valeur 1 mois

Nom	Prénom
Adresse	NP/localité
Année de naissance	1er jour de validité

 Il existe aussi l'abonnement demi-tarif valable deux ans à **Fr. 222.-**

Article no 5254

«Pourquoi y a-t-il des tremblements de terre?  
Pourquoi les bulles de savons peuvent-elles voler?  
Qu'est-ce qu'un supraconducteur?»

## «Ben... Euh... C'est le truc, enfin, le machin...»

Le **Technorama de Winterthour** a réponse à toutes les questions des petits et des grands enfants. Vous pouvez vraiment voir ce que c'est qu'un tremblement de terre, tester une machine à faire des bulles de savon ou avoir la démonstration d'un supraconducteur. Et pour les très grands enfants, il y a même une immense exposition de trains électriques en fer blanc datant du début du siècle... Nous, nous vous offrons **20% de rabais** sur le trajet jusqu'à Winterthour, ce qui fait **Fr. 69.60** au départ de Sion, Sierre et **Fr. 65.60** au départ de Martigny avec l'abonnement demi-tarif, entrée et bus compris.


**CFF**

Bâle en première classe pour

## quarante francs!

Rendez-vous à Bâle, capitale suisse des foires. Du 24 au 28 novembre se déroulent dans la ville rhénane pas moins de deux foires: Swisstech et Fawem.

Avec l'abonnement demi-tarif au départ de Sion, tramway à Bâle compris: **Fr. 40.-** (1e classe), **Fr. 25.-** (2e classe).

**En exclusivité pour les familles: jusqu'à 40% de rabais sur le voyage!** Profitez du prix super-économique proposé aux familles sur les trains ICE en Allemagne. Un exemple avec l'abonnement demi-tarif:

## Sion - Hambourg et retour

### Fr. 349.- seulement

Valable n'importe quel jour de la semaine. Pour un ou deux adultes et leurs enfants ou petits-enfants jusqu'à 18 ans révolus. Tous suppléments EC/IC/ICE compris. Les chiens voyagent gratuitement.


**Rail Bon**

valable jusqu'au 30 novembre 1998

Qui dit shopping de Noël sur la 5e avenue, dit Nouvel-An à

## New York!

Faire le plein dans les grands magasins de New York et danser jusqu'au premier petit matin de 1999. Ou passer la soirée au Blue Note. La vie ne s'arrête jamais dans la capitale du monde. Une chose est certaine: Noël sera différent.

Plus de détails à votre agence de voyages des CFF.

**Vive la petite reine!** Vous êtes cordialement invité à monter dans le train avec votre vélo et à pédaler par monts et par vaux.

## Valeur Fr. 4.-

Contre remise de ce bon, vous recevrez une carte journalière vélo au prix de Fr. 6.- au lieu de Fr. 10.- (avec l'abonnement demi-tarif ou l'abonnement général) ou au prix de Fr. 11.- au lieu de Fr. 15.-.

Pay-Serie 0298 0000 1603


**Rail Bon**

valable jusqu'au 30 novembre 1998

**Toute la Suisse pour Fr. 33.-!** Sur présentation de ce bon, vous recevrez au guichet de votre gare une carte journalière de 2e classe au prix de Fr. 33.- au lieu de 50.-.

## Valeur Fr. 17.-

Cette promotion de cartes journalières pour les titulaires d'un demi-tarif est valable du 1er au 30 novembre 1998 du lundi au vendredi dès 9h, sans restrictions d'heure en fin de semaine.

Art. no 5275

Renseignements et vente: Centre de vente voyageurs, 1950 Sion, 157 22 22 Rail Service (1.19/min) 6-22h ou dans votre gare.

 Internet <http://www.cff.ch>

## AFFAIRE ÖCALAN

## TURQUIE

# La tension entre Ankara et Rome diminue

Mais les sentiments antikurdes restent vifs en Turquie.

La tension à propos d'Abdullah Öcalan entre la Turquie et l'Italie est quelque peu retombée. Ankara s'est déclaré d'accord avec un jugement du leader kurde dans un Etat tiers. De son côté, le chef du PKK a affirmé qu'il n'entend pas toucher à l'intégrité territoriale turque.

Le gouvernement turc, peu avant sa destitution lors d'un vote de censure, a assoupli sa position. « Dans l'idéal, nous voulons que Öcalan soit poursuivi et sanctionné en Turquie, le pays auquel il a infligé ses activités terroristes. Mais si cela ne se produit pas, il devrait être poursuivi selon la législation internationale contre le terrorisme et sanctionné dans un pays tiers tel que l'Italie et l'Allemagne », a déclaré le porte-parole du gouvernement, Ahat Andican.

Le chef du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), assigné à résidence à Rome, a demandé l'asile politique à l'Italie. Rome a pour sa part refusé de l'extrader, sa Constitution interdisant de livrer un suspect à un pays où il risque la peine de mort, ce qui est le cas de la Tur-



L'affaire Abdullah Öcalan a redonné des ailes au mouvement ultranationaliste des Loups gris.

quie. Ankara a alors menacé Rome d'une « inimitié éternelle » et un boycottage officieux des produits italiens a commencé à se mettre en place.

### Poursuivi en Allemagne

Öcalan est également poursuivi en Allemagne pour incitation au meurtre. Mais Bonn, craignant d'importer le conflit kurde, n'a toujours pas réclamé son

extradition. Sur les 2,7 millions de Turcs vivant sur le sol allemand, 500 000 sont kurdes dont environ 11 000 partisans du PKK. Pendant une vague de violence en 1993, des commerces turcs avaient été victimes d'attaques du PKK à travers toute l'Allemagne.

Le procureur fédéral allemand estime toutefois avoir réuni suffisamment de preuves

pour faire condamner le cas échéant le chef du PKK, a indiqué hier le Parquet. La réactualisation la semaine dernière par la Cour fédérale de justice du mandat d'arrêt international lancé en 1990 contre M. Öcalan rend l'accusation plus solide. Dans le mandat d'arrêt réactualisé figure notamment l'élimination de « dissidents » du PKK dans les années huitante.

### Intégrité territoriale

De son côté, Abdullah Öcalan, assigné à résidence à Rome, a assuré qu'il ne voulait pas toucher à « l'intégrité territoriale de l'Etat turc ». Il souhaite « l'autonomie » du Kurdistan, à l'image des « Basques ou de l'IRA ».

Le chef du PKK a demandé à l'Europe de soutenir auprès de la Turquie une « proposition de paix en sept points », ont indiqué ses défenseurs. Ce plan demande outre l'autonomie pour la région kurde, la reconnaissance pour les Kurdes de toutes les libertés démocratiques dont jouissent les citoyens turcs et la reconnaissance de l'identité, de la langue et de la culture kurde. (ats)

# Le gouvernement est tombé

Le gouvernement turc a été renversé hier, tombé sur trois motions de censure au Parlement après une affaire de corruption impliquant le premier ministre Mesut Yilmaz, accusé de collusion avec la mafia.

La chute du gouvernement, arrivé au pouvoir il y a près de dix-sept mois, risque de déclencher une nouvelle crise entre les partis favorables à un régime à l'occidentale et les tenants de l'islamisme. Avec comme arbitre, la toute-puissante armée turque, responsable l'année dernière de la chute du gouvernement dirigé par les islamistes de l'actuel Parti de la vertu.

Dans un climat de corruption généralisée, Mesut Yilmaz est soupçonné d'avoir favorisé un repreneur lié à la mafia lors de la privatisation d'une banque nationale.

Hier, la censure a recueilli une large approbation, et le gouvernement a été renversé par 314 voix contre 214, sur les 550 élus que compte le Parlement. C'est le quatrième gouvernement qui chute en Turquie depuis 1995.

Aucun parti n'étant suffisamment fort pour constituer seul le gouvernement, les députés doivent décider de mettre leurs divergences de côté pour s'unir dans un gouvernement de coalition ou accepter une alliance



Mesut Yilmaz, quelques heures avant la chute de son gouvernement.

avec le parti islamique, premier parti au Parlement. Nevzat Yalcintas, responsable islamiste, a jugé que son parti « devait diriger » le futur gouvernement.

Les partis ont quarante-cinq jours pour constituer une nouvelle coalition de gouvernement. En cas d'échec, le président Suleïman Demirel devra alors désigner un gouvernement intérimaire et organiser des élections.

Harmonie Toros/ap

PUBLICITÉ

## Idée cadeau

Offrez un abonnement

1 année Fr. 301.80 (TVA incluse 2.3%) vous économisez plus de Fr. 300.- par rapport à l'achat au numéro

Nous offrons en plus:  
2 mois gratuits  
1 annonce au mot  
dans le marché des  
annonces



Nom..... Prénom.....

Adresse.....

NPA/Localité..... No de tél.....

Date de naissance..... Signature.....

Facture à la même adresse  Facture à :

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

NPA/Localité..... No de tél.....

Date de naissance..... Signature.....

Je désire payer en 1x  2x

Cet abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite. Cette offre est valable pour tout nouveau contrat annuel pour les personnes n'ayant jamais été abonnées au NF et résidant en Suisse.

Si vous souhaitez des informations supplémentaires appelez le

0800 552 820

Ce coupon est à renvoyer à l'adresse suivante: Le Nouvelliste, case postale 1054, 1951 Sion.



Une nouvelle expression

Vous n'avez pas reçu votre journal! Appelez gratuitement le **0800 55 08 07**

**Husqvarna**  
Pour les pros par des pros!

Husqvarna 371 XP Prix - hit **1'590.-** au lieu de 1'740.-



- super-puissance / poids minime
- Nettoyage filtre à air - Air Injection
- Démarrage facile/avec décompresseur
- Boîtier de filtre à air à fermeture rapide
- Système d'amortissement de vibrations - LowVib
- Alimentation d'huile de chaîne commandée par les tours
- Embrayage refroidi par air

Husqvarna 365 Prix-hit **1'270.-** au lieu de 1'370.-



Conseil, vente et service:  
**1870 Monthey**  
SM Service SA 024/471 65 65

**1984 Les Haudères**  
Quincallerie La Vallée 027/283 31 31

**1957 Ardon**  
K. Brandalise & Fils SA 027/306 35 35

**3961 Vissoie**  
Crettaz Mécaniques 027/475 21 61

**1937 Orsières**  
Garage Gd. St-Bernard 027/783 12 50

**3966 Réchy**  
Masserey Frères 027/458 50 60

**1920 Martigny**  
Brico-Bois 027/722 25 77

**1926 Fully**  
Clivaz Agence Agricole 027/746 16 38

**1868 Collombey-le-Grand**  
Pierre Brandalise 024/472 79 79

**Pourquoi acheter à bon prix des tapis de peu de valeur alors que nous vous offrons des tapis de grande valeur à de meilleurs prix?**

**Liquidation à des prix exceptionnellement bas! Exposition sur 500m<sup>2</sup> sur 3 niveaux.**

**RION TAPIS D'ORIENT**

Rue Beausite 2 - SIERRE (parking de SMC ou Beaulieu)  
Heures d'ouverture: 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18h.30.  
Samedi de 9 h. à 12 h.  
Tél. / Fax (027) 455 44 53  
Natel (079) 220 36 46



**ELECTRO-OIL**  
Brûleur à mazout et gaz

Votre nouvel agent régional  
Dépannage 24/24 au 473 24 24



3951 AGARN Tel. 027 / 473 24 24  
3952 SUSTEN / LA SOUSTE FAX 027 / 473 45 06

## Pinochet n'est plus intouchable

*Partout dans le monde, des explosions de joie ont accueilli la décision de la justice britannique.*

Les juges de la Chambre des Lords ont asséné mercredi un coup de massue judiciaire au général Augusto Pinochet le jour de son 83e anniversaire: ils ont estimé qu'aucune immunité ne protégeait l'ex-dictateur chilien d'une arrestation en vue de répondre des accusations de génocide, torture et terrorisme.

Cette décision, qui a surpris les observateurs et qui pourrait faire jurisprudence en droit international, confirme donc la légalité de l'arrestation du général Pinochet, le 16 octobre dans un hôpital londonien. Elle signifie que le sénateur à vie reste en détention en attendant la décision sur son éventuelle extradition réclamée en premier lieu par l'Espagne, une procédure qui pourrait prendre des mois.

Tous les regards sont désormais tournés vers le ministre britannique de l'Intérieur, Jack Straw, qui a la tâche délicate – politique mais aussi quasi-judiciaire – de décider d'ici le 2 décembre si la procédure d'extradition peut être lancée devant la justice de Grande-Bretagne.

### Explosions de joie

La décision des juges – prise par trois voix contre deux – a été accueillie par des explosions de joie devant l'hôpital-prieuré de Grovelands au nord de Londres, où le sénateur à vie est assigné à résidence et où il se remet d'une opération du dos. On s'est aussi réjoui devant le Parlement britannique, au siège des familles des disparus de la dictature dans la capitale chilienne Santiago ou encore sur la principale place de Madrid, autant de lieux où s'étaient rassemblés des anti-Pinochet en attendant le verdict.

Du côté des partisans de l'ex-dictateur, c'était la consternation, comme à la fondation Pinochet de Santiago. L'ancien premier ministre britannique Margaret Thatcher, fervente supportrice du général, a demandé au gouvernement de Tony Blair de faire preuve de «compassion» car «le sénateur est vieux, fragile et malade».



Après l'attente angoissée, l'explosion de joie (ici à Madrid).

### Prochaines étapes

Les prochaines étapes qui attendent le général Augusto Pinochet après la décision mercredi des juges de la Chambre des Lords de lui refuser l'immunité et de déclarer légale son arrestation:

- Le ministre britannique de l'Intérieur, Jack Straw, a jusqu'au 2 décembre pour décider si l'Espagne peut entamer une procédure d'extradition. En cas de réponse positive, la procédure pourra commencer devant la justice britannique. En cas de réponse négative, l'ancien dictateur chilien sera libre de quitter la Grande-Bretagne.

- Le général Pinochet a été convoqué à comparaître le 2 décembre devant un tribunal londonien.
- La loi oblige quiconque faisant l'objet d'une procédure d'extradition à comparaître devant un tribunal dès que possible.
- Si le feu vert est donné à une procédure d'extradition, celle-ci pourrait prendre des mois. Si la justice britannique donne à nouveau tort à l'ex-dictateur, c'est encore une fois au ministre de l'Intérieur que reviendra la décision d'extrader ou non le général Pinochet. (ap)



### Suspense

Mercredi en début d'après-midi, une tension dramatique était palpable dans l'enceinte de la Chambre des Lords, plus haute instance judiciaire de Grande-Bretagne, lorsque les cinq Lords-Juges ont rendu, un à un, leur décision.

Ils devaient rejeter ou accepter l'appel formé par le Ministère public britannique, au nom de la justice espagnole, après la décision prise le 28 octobre par la Haute Cour de Londres d'accorder «l'immunité souveraine» (reconnue aux anciens et actuels chefs d'Etat) au général Pinochet et donc de déclarer son arrestation illégale.

Le scénario avait l'intensité d'une épreuve de tirs au but en football. D'autant que les deux premiers «Law Lords» se sont prononcés en faveur de l'immunité d'Augusto Pinochet en raison de son statut d'ancien chef d'Etat. A ce moment, les anti-Pinochet pouvaient se croire battus. Mais, à la surprise générale, les trois juges suivants ont tour à tour refusé l'immunité à l'ancien dictateur.

«Je n'ai pas besoin de dire que la torture de ses propres sujets ou d'étrangers ne peut pas être considérée par le droit international comme une fonction de chef d'Etat», a fait valoir le troisième juge, Lord Nicholls.

Après l'Espagne, la France, la Suisse et la Belgique ont également demandé l'extradition de l'ancien dictateur. Dans sa demande officielle d'extradition, le juge espagnol Baltasar Garzon met en cause l'ex-dictateur dans 3178 meurtres ou disparitions. Le gouvernement chilien lui-même avance le chiffre de 3000 meurtres ou disparitions sous les dix-sept ans de règne du général Pinochet, de 1973 à 1990.

Maureen Johnson/ap

En mars 1998, le général Pinochet remettait son bâton de commandant en chef des armées.

keystone

### Commentaire

#### Pour tous les torturés

Le verdict des magistrats britanniques restera dans l'histoire. En décidant hier de ne pas reconnaître l'immunité de l'ex-président Augusto Pinochet, la Chambre des Lords a contourné une notion de droit international intangible. Les diplomates, les ambassades comme les chefs d'Etat en exercice bénéficient d'une immunité reconnue sur un mode réciproque par tous les gouvernements du monde.

Mais les lords anglais ont par trois voix contre deux estimé que ces dispositions ne s'appliquaient pas à Pinochet. Un mandat politique au Chili n'a donc pas suffi à le rendre intouchable. Le jugement fera date. Et la voie s'ouvre vers une extradition en Espagne où les tribunaux attendent le tombeau d'Allende. Les défenseurs des droits de l'homme, s'ils estiment avoir emporté une bataille, n'ont pas gagné la guerre. Un Fidel Castro ou un Kabila par exemple échapperaient aux considérations prononcées hier à Londres. Même tyran, le statut d'un chef d'Etat en poste reste sacré...

Par ailleurs plus rien pourtant ne sera comme avant ce 25 novembre 1998. Les victimes ou les familles des morts et des disparus auront le droit de réclamer des comptes aux tortionnaires, à ceux qui exécutent et à ceux qui commandent. Jusqu'au bout, les plus hautes instances d'un pays autocratique pourront être citées à comparaître pour autant qu'elles perdent la protection de leur fonction. Les dictateurs déchu ou retirés des affaires publiques resteront chez eux. Ou courront le risque comme Pinochet de se faire arrêter. La confiance et l'espoir d'une justice égale pour tous soufflent maintenant sur les brisés, les mutilés, les torturés gisant dans leur prison ou enfermés dans la douleur de leur quotidien. Car même débarrassés de leurs chaînes, ces hommes et ces femmes seulement coupables de ne pas penser comme le régime ne retrouvent jamais cette liberté dont aujourd'hui un bourreau vient à son tour d'être privé.

ANTOINE GESSLER

## Visite historique du président chinois Jiang Zemin au Japon

*Les deux géants asiatiques se rapprochent à petits pas.*

Le président chinois Jiang Zemin a entamé mercredi une visite «historique» de six jours au Japon. Les deux géants de l'Asie entretiennent toujours de difficiles relations, cinquante-trois ans après la fin de l'invasion japonaise de la Chine.

Le président chinois a déclaré à sa descente d'avion qu'il était «d'une grande importance de passer en revue l'histoire entre les deux pays» afin faire fructifier la coopération sino-japonaise. Les diplomates des deux pays ont travaillé d'arrache-pied depuis des mois pour la préparation de cette visite hau-



Il faisait frais à Tokyo pour l'arrivée du président Jiang Zemin et de sa femme.

keystone

tement symbolique et souhaitée par les deux voisins.

Avant même l'arrivée de Jiang Zemin, dix-sept autobus de l'extrême-droite ont sillonné les rues de Tokyo. Ils protestaient contre la demande chinoise d'excuses du Japon pour les exactions commises en Chine par l'armée impériale japonaise entre 1937 et 1945.

Le moment fort de la visite sera la signature par le chef de l'Etat chinois et le chef du gouvernement japonais d'une déclaration conjointe. Ce texte proclame la volonté des deux pays de coopérer dans plusieurs domaines tels que la lutte con-

tre la prolifération nucléaire, le développement économique, la sécurité régionale et même les droits de l'homme.

Il est notamment prévu que le Japon exprime dans ce document ses «profonds remords» pour «l'agression» commise en Chine jusqu'en 1945 et déclare que ses contacts avec Taiwan sont tous non gouvernementaux. Selon les termes des négociations menées mardi soir encore par les ministres des Affaires étrangères des deux pays, M. Obuchi devrait en outre prononcer des «excuses» mais de façon orale devant le président Jiang. (ats)

### PUBLICITÉ

#### Non-fumeur



Chauffage? La pompe à chaleur est écologique, économique et confortable. Contactez-nous!

Votre ligne énergie: 0800 833 230



Je désire une documentation complète  
 Je désire être contacté par un spécialiste

Nom: .....

Adresse: .....

Lieu-NP: .....

Coupon à renvoyer à: Electricité Romande, C.P. 534, 1001 Lausanne



**Vos 7 les plus  
chers deviennent  
automatiquement vos  
7 les moins chers.**

Dès le 1<sup>er</sup> novembre, téléphonez automatiquement jusqu'à 35% moins cher avec vos conquêtes du mois.

Swisscom vous offre 1 x 35% et 6 x 25% de rabais sur les 7 numéros dont les frais de communication sont les plus élevés. Ce montant est calculé automatiquement chaque mois sur tous les appels nationaux (zone interurbaine), internationaux et à destination d'un NATEL (exceptés les appels depuis un NATEL ou un publiphone). Pour seulement CHF 3.-/mois, inscrivez-vous à «Hello People» au numéro gratuit

**0800 86 87 88.**

**35%**

**swisscom**

## Le ciel sur la tête!

Un plafond s'écroule: plus de peur que de mal, mais cela peut se reproduire. **Page 14**



## Quatre miradors en Anniviers

Les chasseurs projettent la construction de postes d'observation. **Page 16**

# Une matu qui marche fort

*L'exemple chablaisien: pas un étudiant ayant obtenu la nouvelle maturité professionnelle commerciale au chômage à Monthey.*

La nouvelle maturité professionnelle commerciale a la cote! Elle ouvre depuis peu les portes des hautes écoles spécialisées, comme l'ESCEA (écoles de cadres) de Saint-Maurice, mais aussi celles du monde du travail. Elle s'obtient après un diplôme dans une école de commerce et une activité pratique rémunérée dans une entreprise. «Pour l'étudiant, cela représente l'occasion d'une première expérience professionnelle, mais aussi plus de facilité à trouver du travail par la suite», note l'Agaunois Pierre-Benoît Veuthey, professeur à l'école supérieure de commerce de Monthey. De leur côté, les entreprises de l'industrie, du commerce, de l'artisanat et de la branche des services y trouvent aussi leur compte. En effet, les recommandations de l'Etat du Valais parlent d'un minimum de 1000 francs bruts par mois. «C'est plus que pour un apprenti, mais bien moins qu'un employé à plein temps. Or, ces jeunes sont motivés, plus mûrs, diplômés, et ne coûtent pas cher», note M. Veuthey. La première volée de l'école de commerce de Monthey a obtenu sa maturité professionnelle cet été: 14 étudiants qui ont travaillé dans des maisons comme Rhona S.A., l'ex-SBS, l'hôpital de Monthey, Malévoz, la commune de Monthey, ou encore Novartis, Giovanola ou Zwahlen et Mayr. Leurs travaux finaux ont porté par exemple sur la norme ISO, les opérations de crédits, ou la création de l'hôpital du Chablais. Avec à la clé des notes généralement supérieures à 5. La prochaine année en entreprises débutera dès juillet 1999.

poche, que deviennent ces étudiants chablaisiens face au monde du travail? Une rapide enquête révèle que la majorité des étudiants sont ambitieux et continuent leurs études, principalement à l'ESCEA. Une partie effectue en préambule des stages de langues à l'étranger (Angleterre principalement, parfois Allemagne). D'autres ont été engagés dans l'entreprise stagiaire. Une reconnaissance de leurs qualités par des patrons qui cherchent des jeunes capables de réaliser un travail concret rapidement.

Autre aspect positif: aucun de ces jeunes n'est passé par la case du chômage à la fin de l'école. Et tous ont des projets concrets pour l'avenir. Seul cas délicat, celui d'un Monthesyan qui a effectué son école de recrue après la matu et se trouve coincé par la perspective imprévue d'une école de sous-officiers à effectuer dans six mois. Mais il ne désarme pas et déclare: «Après l'armée, je suivrai les cours de l'ESCEA.»

GILLES BERREAU et CHRISTIAN CARRON



Séverine Vannay a été engagée par le centre médico-social de Monthey. Une preuve de la satisfaction de l'employeur. «De nos jours, on ne peut plus se contenter d'un simple diplôme de commerce» estime Séverine.

## Entreprises satisfaites

Généralement, les entreprises s'étant risquées à engager un étudiant en stage sont très satisfaites. La grande majorité d'entre elles ont d'ailleurs repris un jeune cette année. C'est tout dire. Parmi les différents cas de figure, on retiendra cette importante boîte aiglonne qui voulait engager son étudiante définitivement. Mais celle-ci a préféré peaufiner sa formation à l'ESCEA. Actuellement, elle passe son First Certificate en Angleterre.

A Vouvy, une autre jeune fille a trouvé un travail ailleurs dans sa branche, mais à mi-temps, car elle suit les cours de l'ESCEA. Chez Novartis, la première expérience fut très positive. Au centre médico-social de Monthey, une jeune étudiante a été engagée pour un stage probatoire d'assistante sociale. Et c'est le home Les Tilleuls qui a

pris un étudiant de la deuxième volée.

S'il fallait mettre un bémol à ce bilan positif, il faut le chercher dans l'encadrement. Tout en étant satisfaites de leurs protégés, deux entreprises soulignent qu'elles n'étaient pas préparées à encadrer ces jeunes. Elles trouvent ce système plus exigeant qu'un simple programme d'occupation de chômeur. Une maison monthesyanne tente actuellement l'expérience estudiantine cette année. Mais elle a déjà décidé de revenir par la suite à la formule traditionnelle de l'apprenti, formé pour trois ans. Une seule entreprise est franchement négative. Elle se dit scandalisée qu'il faille payer pour assurer la formation d'une personne. «C'est antiproductif, on ne renouvellera pas l'expérience.» Sans commentaire...

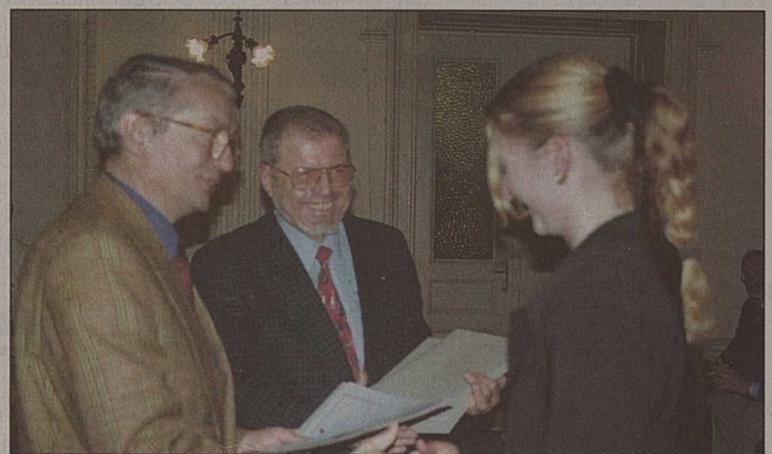
# Une date historique

*Les premiers certificats de la maturité professionnelle commerciale ont été délivrés hier soir à Sierre à 81 étudiants valaisans.*

Le 25 novembre 1998: une date qui fera... date dans le paysage de l'école valaisanne. En effet, 81 étudiants des écoles de commerce du canton - 14 de Brigue, 18 de Sierre, 22 de Sion, 13 de Martigny et 14 de Monthey - ont reçu les premiers certificats MPC qui leur ouvrent les portes des hautes écoles spécialisées. Il y a trois

ans, lors de l'introduction de cette nouvelle voie de formation (études et année de stage dans une entreprise), beaucoup se demandaient si les écoles de commerce trouveraient l'indispensable collaboration des entreprises pour mener à bon port le projet. «A l'heure du bilan, grâce à l'esprit d'ouverture des chefs d'en-

treprise, tous les élèves ont trouvé une place pour effectuer leur année de formation en entreprise. Nos élèves et les répondants d'école ont pu ainsi mieux prendre conscience de l'organisation, des exigences et de la vie en entreprise», a souligné, au nom de ses collègues, Marcel Bornet, directeur de l'Ecole supérieure de commerce de Sierre devant un parterre de quelque trois cents personnes. Certains des diplômés occuperont des places de travail que leur offre l'économie; d'autres, et ils sont nombreux, poursui-



La sierroise Anne-Laure Bonnet reçoit son certificat des mains de Serge Sierro et de Marcel Bornet.

vent leur formation à la HEG (Haute Ecole de gestion) principalement. «Leur objectif est clair: être demain mieux armés pour entrer dans le monde du travail. Les mots clés de de-

main deviennent: compétences, comportements et adaptabilité», a relevé M. Bornet en félicitant chaleureusement les nouveaux diplômés.

CHRISTIAN DAYER

## Moins de réfugiés que prévu

*Le Valais n'accueillerait que 160 réfugiés pendant trois mois et demi, et exclusivement des familles. Rarogne et Tourtemagne concernés.*

Enfin, le Valais devrait accueillir 160 réfugiés au maximum. Il n'y aura que des familles. Et la mesure devrait durer trois mois et demi. Ce sont les installations militaires de Rarogne et de Tourtemagne qui seront concernées. Le chef du Département des affaires sociales Peter Bodenmann devait avertir, hier soir, les responsables des communes.

La grande affaire annoncée il y a un mois s'est, finalement, dégonflée comme une baudruche. Le résultat de cet émoi est extrêmement réduit. On aurait même pu se passer des sites d'accueil provisoires valaisans.

Jeudi soir passé à Rarogne, le vice-directeur de l'Office fédéral des réfugiés Urs Hadorn avait déjà annoncé le chiffre de 160 personnes pour le Valais. Il précisait, alors, qu'il n'avait jamais été question de 900 réfugiés supplémentaires dans notre canton. Ce chiffre correspondait au nombre de places d'hébergement d'urgence dont dispose l'armée en Valais, pour la situation en question.

La nouvelle loi permet aux forces militaires de renforcer les civils en cas de situation critique. Selon M. Hadorn, l'augmentation des réfugiés,

due à la guerre au Kosovo, créait cette situation d'urgence. Les sept centres d'accueil du pays ne peuvent accueillir plus de 5000 personnes par mois. Cette limite étant atteinte, il a fallu mettre en place des mesures spéciales.

Les installations de Rarogne et de Tourtemagne fonctionneront comme centres de préhébergement, avant les centres d'accueil. Après enregistrement, ces derniers redistribuent, à leur tour, les réfugiés sur les cantons. Le séjour valaisan des personnes accueillies ne devrait donc pas excéder deux semaines. PASCAL CLAVAZ

PUBLICITÉ



Queues de cigales au curry masala des effluves de Nirvanah pour affronter l'hiver

Restaurant de la Poste F. Massy - Montana Réservez! Tél. 481 27 45

# Le ciel sur la tête!

*Un plafond de cuisine s'écroule: plus de peur que de mal dans cet accident qui pourrait bien se reproduire ailleurs...*

Certains maisons construites il y a plus de trente ans peuvent réserver de mauvaises surprises à leurs occupants. Une famille valaisanne, installée dans la plaine du Rhône, vient d'en faire la dangereuse expérience, lorsque le plafond de sa cuisine s'est effondré. «Le bruit a été terrible. Par chance, je me trouvais dans le salon à m'occuper de ma petite fille. Je n'ose imaginer le drame si ce plafond était tombé aux heures des repas.» Leur grosse frayeur passée, la maîtresse de maison et son mari ont été surpris d'apprendre que cet incident était dû à la corrosion, un mécanisme naturel qui peut fort bien frapper d'autres bâtiments.

## Poussée trop forte

Mandaté pour établir une expertise suite à cet incident, le M. Bruno Schroeter rend d'ailleurs attentifs les corps de mé-

tier travaillant dans le domaine de la rénovation, «sur les risques possibles de dégradation de ce type de plafond», construit avec des dalles à hourdis en terre cuite et poutrelles métalliques en I. A l'aspect des poutrelles et d'après les fissures dans les hourdis, l'expert estime que les dégradations du plafond finalement tombé s'expliquent par la corrosion des poutrelles métalliques. «Il se forme en surface une couche de rouille dont le volume est nettement plus grand que celui du métal. Cette augmentation de volume à l'interface, entre le métal et le mortier, produit d'abord la désolidarisation entre les deux matériaux; puis une poussée dans le mortier qui se traduit par un effort de traction dans les âmes des alvéoles.» Lorsque ces efforts deviennent trop importants, au fil du temps donc, les hourdis – dont la qualité n'est pas remise



Les modes de construction de l'époque laissent apparaître aujourd'hui de gros dégâts dans certains appartements.

en cause – se fissurent et le plafond s'affaisse.

## Seul le vieillissement

Dans le cas de cette famille valaisanne, ce sont près de 12 mètres carrés de plafond qui se

sont écroulés sur le sol de la cuisine, sans que l'expert ne puisse désigner de coupable. «Il n'y pas eu d'erreur de mise en place de cette dalle. Seul le vieillissement naturel de la structure par corrosion des poutrelles est à l'origine de la chute du plafond.»

## Contrôles par sondage

Alerté par la famille victime de cet incident, l'architecte cantonal Bernard Attinger s'est rendu sur place pour mieux comprendre.

«A l'époque, cette manière de construire était courante, car ce genre de matériau était relativement bon marché. Il est donc certain que des dizaines d'autres Valaisans ont eu recours à ces dalles à hourdis.»

Courent-ils dès lors tous le risque de voir également le ciel leur tomber sur la tête? «Ce n'est pas certain. La vitesse de corrosion dépend des conditions d'un local donné, telles que l'humidité et la présence d'éléments oxydants qui varient

énormément d'une bâtisse à l'autre.»

Reste que Bernard Attinger rejoint l'expert Bruno Schroeter pour rendre attentifs les corps de métier. «Chacun peut contrôler un plafond ou une dalle en tapant dessus. Si l'élément sonne creux, il y a alors risque de décollement et il faut éliminer ces parties fissurées.» L'expert Schroeter préconise encore d'autres mesures, comme «le contrôle de l'état des poutrelles métalliques et de la perte de section par corrosion et, si nécessaire, le traitement de protection contre la rouille, par brossage ou sablage des poutrelles et peinture antirouille.»

Un plafond aujourd'hui réparé, de soutien. On ne sait jamais...  
assaini et doté de lames de bois  
PASCAL GUEX

# Du pain pour les JO

Les boulangers valaisans s'engagent en faveur des JO 2006.

«Je suis vraiment enchanté et touché par ce geste. Je suis persuadé que le soutien des boulangers nous aidera à souligner l'importance des JO pour l'économie locale. Et cette initiative me ravit d'autant plus que j'ai beaucoup de sympathie et de respect pour les boulangers.» Hier matin à Sion, Jean-Daniel Mudry, directeur du comité de candidature des JO 2006, ne cachait pas sa satisfaction. Car l'action de l'Association valaisanne des artisans boulangers-pâtisseries-confiseurs (AVABPC) ne fait que renforcer la mobilisation du peuple valaisan en faveur des olympiades.

## Du pain et des jeux

A l'occasion de la conférence de presse qui s'est déroulée au siège du comité de candidature des JO, l'AVABPC a présenté deux nouveaux pains qui seront mis en vente dès demain. Pour les boulangers valaisans, leur initiative leur semblait des plus naturelles; car comme l'a fait remarquer Serge Actis, secrétaire de l'AVABPC: «le pain est la nourriture première de l'homme, une nourriture universelle. Et depuis la nuit des temps, le pain et les jeux ont été associés. Panem circenses. Du pain et des jeux.»

Les pains des JO serviront à

atteindre deux buts distincts. D'une part, ils renforceront la popularité de la candidature valaisanne (des boulangers extracantonaux s'associent également à cette action). D'autre part, pour chaque pain vendu, les membres de l'AVABPC s'engagent à verser une ristourne qui sera versée au comité sédu-

## Trait d'union

Etaient également présents hier, trois skieurs suisses de renom. Vreni Schneider, Daniel Mahrer et Chantal Bournissen avaient été conviés par l'AVABPC pour servir de trait d'union entre le

monde du sport et celui des boulangers. Ces trois sportifs d'élite, représentant trois cultures différentes (alémanique, romanche et romande), ont été intronisés chevaliers d'honneurs de la Confrérie du bon pain. Surprise mais ravie, Chantal Bournissen a déclaré que l'association entre les boulangers et le sport était idéale pour nourrir le projet des JO.

De leur côté, Vreni Schneider et Daniel Mahrer ont manifesté leur fierté d'avoir été choisis pour défendre la candidature séduinoise et lui ont souhaité plein succès. VINCENT GILLOZ



Chantal Bournissen, Daniel Mahrer, Vreni Schneider entourés par Rodolphe Simon, Alcide Epiney et Urs Loretan, président de l'AVABPC.

## En vente dès aujourd'hui

Les deux nouveaux pains conçus par l'AVABPC peuvent être achetés dans quelque trois cents points de vente. De forme triangulaire, ils sont tous deux formés de six pâtons. Le premier est confectionné avec une recette à base de seigle et de froment, le second est un pain sucré. Disponibles dans les commerces dès aujourd'hui, les

pains des JO se trouvent sur les étalages de tous les boulangers membres de l'AVABPC. Des cornets d'emballage à l'effigie des JO 2006 ont aussi été créés à cette occasion.

Les boulangeries les proposeront jusqu'en juin 1999, date à laquelle le CIO désignera la ville qui remportera les Jeux d'hiver de 2006.

# Des solutions pour le tourisme

Déjà deux cents participants se sont inscrits à un important symposium sur le tourisme qui se tiendra le 9 décembre à Sierre.

L'Institut de l'entreprise de La Tour-de-Peilz a décidé de consacrer le symposium Sierre Suisse 1998 au financement des entreprises du tourisme. Le symposium ambitionne d'apporter, à travers des démarches concrètes, des idées et des pistes aux participants pour leur permettre d'optimiser le potentiel de développement de leur entreprise.

Un milliard de francs, c'est le montant estimé par la Confédération pour revitaliser l'offre touristique suisse. Face à un tel besoin d'investissement, la question du financement des projets de création, de développement et de succession se pose. Au moment où le repositionnement des banques par rapport aux crédits réduit considérablement les possibilités de

financement et met en péril la pérennité de certaines entreprises, plusieurs questions méritent d'être posées. Où trouver les crédits nécessaires? Quel est le rôle de l'Etat? Que fait la concurrence? Autant de questions qui seront débattues lors du symposium (inscription: Château-Mercier, c.p. 238, Sierre).

## Terre d'accueil du tourisme

Renforcer l'image du canton du Valais comme terre d'accueil du tourisme, positionner le Valais comme berceau de la créativité en matière de tourisme et stimuler la promotion économique du Valais à travers la région de Sierre: tels sont les buts que Gérald Imfeld, directeur de l'Institut de l'entreprise et directeur-animateur du symposium, ai-

merait atteindre. Ce symposium de Sierre sera le premier d'une série de trois, organisés encore en 1999 et en 2000. Le directeur de l'Institut de l'entreprise entend créer une association du symposium Valais et mettre en place un conseil de patronage représentant la Confédération, la Haute-Savoie, la vallée d'Aoste, l'Etat du Valais, la ville de Sierre, Valais-Tourisme, l'Ecole suisse de tourisme et des entreprises. Un prix baptisé Le Soleil d'or, qui pourrait être décerné pour la première fois en 1999, devrait récompenser un projet d'avant-garde pour promouvoir la région de Sierre-Valais, région qui deviendrait ainsi la plateforme internationale de la créativité et de l'innovation dans le domaine du tourisme.

CHRISTIAN DAYER

## RÉDACTION DE SION

Rue de l'Industrie 13  
© (027) 329 75 60  
Natal (079) 206 95 90  
Fax: (027) 323 30 43

Norbert Wicky NW  
© (027) 329 75 61

Christine Schmidt ChS  
© (027) 329 75 62

## PUBLICITÉ

Le 29 novembre

Loi sur le travail: OUI

Temps de repos supplémentaire. Meilleure protection de la santé.

La nouvelle loi sur le travail améliore les conditions de travail des employés de nuit.

Comité romand "OUI à une loi sur le travail équilibrée", case postale 3085, 1211 Genève 3

118-718789/ROC

Bains de Saillon

QUINZAINNE TUNISIENNE

Jusqu'au 5 décembre 1998

Tous les soirs buffet de dégustation de spécialités tunisiennes

Avec les cuisiniers de l'Hôtel MENINX de Djerba

Concours: gagnez 1 semaine de vacances dans ce magnifique hôtel!

Réservez votre place dans notre Medina au (027) 743 11 12

**Comité valaisan  
OUI à un réseau ferroviaire moderne**

**Les personnes ci-dessous vous recommandent de voter OUI.**

**Co-présidence:**

- ANDREY Liliane, Président du PS
- BUMANN Ambros, Président du PRD du Haut-Valais
- DUC Eddy, Président du PDC du Valais romand
- FUX-SUMMERMATTER Emmy, Présidente du PS du Haut-Valais
- HAUSER-SÜESS Brigitte, Présidente du PDC du Haut-Valais
- INDERKUMMEN Paul, Président du Parti Chrétien social du Haut-Valais
- KESSLER-REVAZ Isabelle, Présidente du PL
- OREILLER Claude, Président du PRD
- ZUBER Pierre-Louis, Président PaCS

**Membres:**

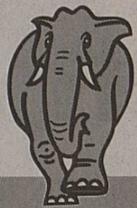
- ANTILLE Charles-Albert, Conseiller national
- AUFDEREGGEN Bernhard, Président des médecins pour l'environnement
- BALET EMERY Chantal, Secrétaire de l'Union des industriels valaisans
- BAYARD Paul-Bernhard, Président VOV et Union des arts et métiers
- BLOETZER Peter, Conseiller aux Etats
- BOISSET Florian, Président de la Fédération valaisanne des syndicats chrétiens
- BURGENER Thomas, Conseiller national
- BURO Michel, Président Association valaisanne des entrepreneurs
- COMBY Bernard, Conseiller national
- COQUOZ Marcel, Président Gastro Valais
- COUDRAY Jacques-Roland, Vice-président de la Chambre valaisanne de commerce et d'industrie
- CRITTIN Pierre, Président de Martigny
- DEBONS Gilbert, Conseiller national
- DELALAY Edouard, Conseiller aux Etats
- EPINEY Simon, Conseiller national
- GSPONER Thomas, Directeur de la Chambre valaisanne de commerce et d'industrie
- HEROLD Jürg, Président de l'Union des industriels valaisans
- JAEGER Caesar, Député
- JOSSEN-ZINSSTAG Peter, Député
- JOST Beat, Député
- JULEN Pierre-Noël, Directeur Bureau des métiers
- LORETAN Otto G., Conseiller national
- MARIETAN Georges, Député et président de la commune de Champéry
- MISCHLER Stéphane, Directeur de la Lonza AG
- MOREN Pierre, Président de la Chambre valaisanne de commerce et d'industrie
- NANZER-HUTTER Edite, Présidente de Naters
- RIBORDY Adolphe, Député
- ROBYR Jérémie, Président Valais Tourisme
- ROCH Claude, Président de la commune de Port-Valais
- SCHMID Odilo, Conseiller national
- SCHWERY Marie-Thérèse, Députée
- TEYSSEIRE Philipp, Président SIA Valais
- VAUDAN Guy, Président de Bagnes
- WALTER Silvio, Président de Grächen
- ZURSCHMITTEN Beat, Député

**OUI** 29 nov. 98  
à un réseau ferroviaire moderne

Comité valaisan - Case postale 288 - 1951 Sion

**Idée cadeau...  
...de 365 jours... tout simplement  
Le Nouvelliste**

**LASER ANTI-TABAC**  
Sans nervosité - ni prise de poids  
12 mois de suivi gratuitement  
Docteur en biologie  
Traitement en Valais les 5 et 13 déc.  
**Tél. (022) 740 28 26**



Offres valables jusqu'au 28 novembre

**MAGRO**

UVRIER • MARTIGNY • ROCHE  
CITY SION • SIERRE

**Vendredi 27 et samedi 28 novembre**

**10%**

**de rabais sur tous vos achats  
exceptés tabacs, alcools et spiritueux**

**27 - 28 NOVEMBRE  
10%  
DE RABAIS  
SUPPLÉMENTAIRE**

**Cadeaux utiles...  
Prix subtils...**

Multi-Snack frites-fondue

PRIX MAGRO

La pièce

~~55.-~~ **49.-**

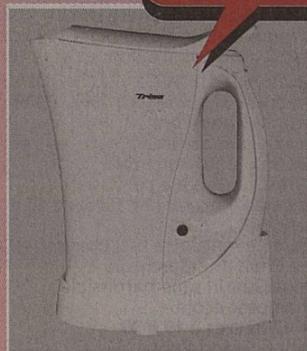


Bouilloire Trisa blanche 1 litre

PRIX MAGRO

La pièce

~~32.90~~ **29.-**



Aspirateur Power-Plus  
1500, bleu ou rouge

PRIX MAGRO

129.-

**99.-**



Set à fondue Alpes: caquelon,  
réchaud, 6 assiettes, 6 fourchettes

PRIX MAGRO

Le set

~~49.90~~ **39.-**



**-21%**

Machine à café Trisa blanche, 5 tasses

PRIX MAGRO

La pièce

~~32.90~~ **29.-**



Flûtes cristal  
Longchamp

PRIX MAGRO

6 pièces

~~38.90~~ **25.-**



**-32%**

Verres cristal Longchamp  
No 3, 17,5 cl

PRIX MAGRO

6 pièces

~~35.90~~ **25.-**



**-30%**

A vos marques!

**MAGRO**



# Quatre miradors en Anniviers

Les chasseurs de la vallée projettent la construction de postes d'observation de la faune. C'est une première suisse.

La Diana d'Anniviers a décidé de construire quatre miradors. Le but: observer à l'aube ou au crépuscule, cerfs, chamois et chevreuils, sans les déranger. Cette nouveauté a pour nom: Dian'Niviers. Ces postes d'observation seront destinés au grand public et équipés de huit panneaux explicatifs, «avec photos en couleurs et traduction en deux langues», assure Pascal Zufferey, vétérinaire et conseiller scientifique du projet.

Chaque région a choisi un emplacement optimal: à Chandolin, ce sera l'ancienne place de pique-nique, à Saint-Luc, sur le chemin de Sierre-Zinal, à la hauteur de la planète Pluton, à Zinal, à Tzoucdana, à 100 mètres au-dessus du restaurant et à Grimetz sur la route du barrage de Moiry, avant le premier tunnel.

Dian'Niviers est né à la suite de la grande exposition «Chasse et/ou écologie», qui a attiré l'an dernier à Vissoie, 12 000 personnes. «On a toujours promis d'investir le bénéfice de la manifestation dans un projet porteur», indique Dominique Epiney, président de la Diana d'Anniviers.

Un comité ad hoc a donc été formé. Il est composé de personnes de tous les horizons



Tous unis pour la réalisation des points d'observation de la faune dans le val d'Anniviers.

(Diana, gardes chasse, architecte, vétérinaire, présidents de commune). Deux objectifs ont été définis: compléter l'offre touristique et offrir un lieu didactique majeur.

## Lunette de grossissement

L'architecte, François Genoud, a créé des postes en rondins de bois d'Anniviers. «Les miradors pourront accueillir une vingtaine de personnes qui seront pro-

tégées du vent et de la pluie. Sur chaque poste, une lunette d'observation à fort grossissement permettra une vision à longue

distance qui ne dérange pas le gibier. A 2 km, on verra comme à 40 mètres», promet l'architecte.

PASCAL VUISTINER

## Le coût?

Le coût du projet est de 170 000 francs. La Diana d'Anniviers couvre un tiers, les bourgeoisies et communes un deuxième tiers. Le solde reste à financer, soit environ 60 000 francs. Les travaux devraient être réalisés pour l'automne 1999. La mise à l'enquête publique est lancée et les milieux de la nature ont déjà donné leur accord par écrit. Le Service cantonal de la chasse s'est montré enthousiaste. Une bibliothèque de la faune, prévue à Saint-Jean (synergie avec le gîte de montagne), viendra renforcer cette idée originale et pleine de promesse. L'édition d'une brochure est envisagée. A noter que ce projet a reçu une mention spéciale lors du récent prix touristique attribué par Sierre-Région.

## Sierre dit non

Un cinquième poste était initialement prévu dans le vallon de Réchy. Interpellée, la Diana de Sierre a refusé de faire parti du projet. Lors de l'assemblée du 8 novembre dernier, les chasseurs ont dit non alors que le comité était favorable à l'idée. Le mirador de Vercorin reste donc en suspens «bien que cette station fasse partie intégrante du dispositif touristique d'Anniviers», souligne François Genoud, architecte du projet. «Je suis très déçu par la Diana de Sierre», a encore indiqué Clément Burgener, garde-chasse. «Les chasseurs des villes sont-ils moins concernés par un projet écologique que les chasseurs des montagnes?»

# Une HEM pour le Valais...

Une convention signée entre l'école de Tibor Varga et le conservatoire cantonal ouvre au Valais la porte des hautes écoles de musique.

PUBLICITÉ

## AVIS OFFICIEL Votations fédérales du 29 novembre 1998

L'assemblée primaire de la commune de Sion est convoquée les 27, 28 et 29 novembre 1998 à l'effet de se prononcer sur l'adoption ou le rejet des objets suivants:

1. L'arrêté fédéral du 20 mars 1998 relatif à la réalisation et au financement des projets d'infrastructure des transports publics
2. L'arrêté fédéral du 29 avril 1998 sur un nouvel article céréalier de durée limitée
3. L'initiative populaire du 9 novembre 1994 «pour une politique raisonnable en matière de drogue»
4. la modification du 20 mars 1998 de la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce

LES BUREAUX DE VOTE SERONT OUVERTS:

### 1. Vendredi 27 novembre 1998, de 17 heures à 19 h 30

Casino Grand-Pont  
Sacré-Cœur centre scolaire, entrée sud,  
rue Chanoine-Berchtold  
Saint-Guérin salle paroissiale

### 2. Samedi 28 novembre 1998, de 10 à 12 heures

Casino Grand-Pont  
Sacré-Cœur centre scolaire, entrée sud,  
rue Chanoine-Berchtold  
Saint-Guérin salle paroissiale

### de 17 heures à 19 h 30

Casino Grand-Pont  
Sacré-Cœur centre scolaire, entrée sud,  
rue Chanoine-Berchtold  
Saint-Guérin salle paroissiale

### de 17 heures à 19 h 30

Casino Grand-Pont  
Sacré-Cœur centre scolaire, entrée sud,  
rue Chanoine-Berchtold  
Saint-Guérin salle paroissiale

### 3. Dimanche 29 novembre 1998, de 10 à 12 heures

Casino Grand-Pont  
Sacré-Cœur centre scolaire, entrée sud,  
rue Chanoine-Berchtold  
Saint-Guérin salle paroissiale

Bramois centre scolaire  
Uvrier école  
Châteauneuf école-abri

### Ont le droit de vote en matière fédérale,

les citoyennes et les citoyens suisses âgés de 18 ans révolus et qui ne sont pas privés des droits politiques par la législation de la Confédération; tout citoyen suisse acquiert un domicile politique, en matière fédérale, au lieu de son séjour, pourvu qu'il n'ait pas de liens très forts avec un autre lieu et qu'il ait déposé au lieu de séjour son acte d'origine au moins cinq jours avant la votation.

### Remarques complémentaires:

1. La présentation de la carte civique est obligatoire.
2. Il est rappelé aux électrices et électeurs qui n'ont pas reçu leur carte civique (ou qui l'ont égarée) de la réclamer au bureau du Contrôle de l'habitant, rue des Remparts 6, jusqu'au jeudi 26 novembre 1998 à 17 heures. Aucune carte civique ne sera délivrée après ce délai, sauf erreur ou omission évidente.
3. La case No 20 de la carte civique sera poinçonnée.
4. Le bureau de validation fonctionnera au Casino pendant les heures d'ouverture du scrutin.
5. Nous rappelons aux électrices et électeurs qui éprouvent des difficultés de déplacement que le bureau de vote du Sacré-Cœur est aménagé de plain-pied.

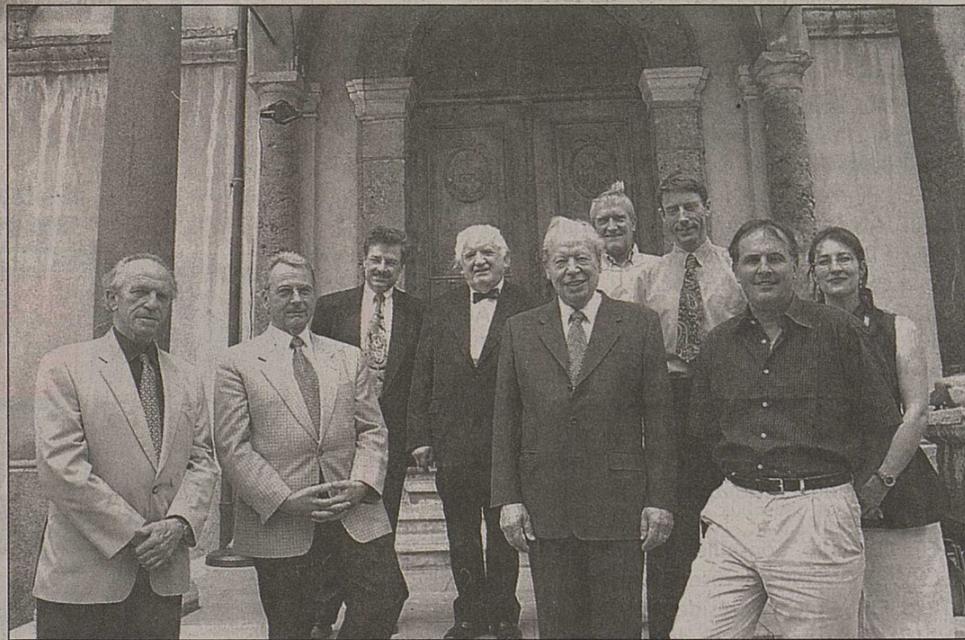
N.B. Au lieu de déposer personnellement son bulletin dans l'urne, le citoyen peut voter par correspondance dès qu'il a reçu le matériel de vote.

Il peut obtenir celui-ci en se rendant personnellement au bureau du Contrôle de l'habitant, rue des Remparts 6 ou en adressant à ce dernier une demande.

Sion, le 5 novembre 1998

L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Une convention a été signée entre le Conservatoire cantonal de musique (CCM) et l'Ecole supérieure de musique de Sion (ESM) qui est en fait l'école de violon de Tibor Varga. Cette collaboration a pour but «de garantir un enseignement professionnel de musique de haut niveau en Valais et de créer les conditions favorables à la participation aux futures hautes écoles de musique (HEM)». Alain Cottagnoud, le président du conseil de fondation de l'Ecole supérieure de musique de Sion, explique: «Cette convention permet d'augmenter le budget de l'école de Tibor Varga, d'étoffer son corps professoral et de trouver des synergies avec le conservatoire. Avec des structures assurant sa pérennité et une taille suffisante, l'Ecole supérieure de musique de Sion pourra ainsi être intégrée dans une haute école de musique.» Eric Fumeaux, le vice-président du conseil de fondation de l'Ecole supérieure de musique de Sion, confirme: «Notre objectif est effectivement de raccrocher l'Ecole supérieure de musique de Sion et la partie professionnelle du conservatoire cantonal à la Haute Ecole de musique lémanique.»



Le conseil de fondation de l'Ecole supérieure de musique de Sion; de gauche à droite: Jean-Jacques Rapin, Joseph Pellegrini, Jean-Pierre Rausis, Tibor Varga, Pierre Laffitte (sénateur des Alpes-Maritimes), Hans Meier, Eric Fumeaux (vice-président), Alain Cottagnoud (président) et Liliane Martin (administratrice).

Avec un budget quasi doublé, l'école de Tibor Varga peut désormais se donner les moyens administratifs et musicaux pour survivre le jour où son fondateur arrêtera d'enseigner. Avec la nouvelle conven-

tion, l'Ecole supérieure de musique de Sion et le conservatoire cantonal s'engagent par ailleurs à collaborer dans un certain nombre de domaines: enseignement théorique, musique de chambre et orchestre,

etc. L'école de Tibor Varga se consacrera à la formation professionnelle pour les instrumentistes à archet et le conservatoire se concentrera sur les autres filières d'études professionnelles.

VINCENT PELLEGRINI

# Enfin, le bout du tunnel?

L'Etat italien mettra très probablement sur le marché son paquet d'actions de la société Tunnel du Mont-Blanc SpA, dont le capital social est constitué de 32,125% du Ministère des travaux publics, de 10,6255% de la région vallée d'Aoste, de 2,1255% de la ville de Genève et pour le même pourcentage du canton de Genève. Les 51% qui restent appartiennent à la société des autoroutes. Le député valdôtain Lucien Caveri, a affirmé que cela

pourrait permettre à la région vallée d'Aoste d'acheter d'autres actions pour pouvoir compter davantage dans les décisions.

Pour ce faire, il a fait approuver à la Chambre des députés une recommandation, présentée après l'approbation de la loi financière de l'Etat sous forme d'un ordre du jour qui s'occupe du futur de la société et du 32,1255% de ses actions, à présent propriété du Ministère des travaux publics (ANAS) (l'entreprise publique qui s'occupe de

la construction et de l'entretien des routes nationales en Italie).

Dans un communiqué de presse, le député affirme: «Etant donné que j'estime le processus de vente de ces actions désormais sûr, il sera important de comprendre quelles en seront les modalités, car notre région porte un intérêt évident à la participation à une société si importante et rentable telle que celle du tunnel du Mont-Blanc.»

Puisque le député valdôtain a toujours été en première ligne

pour ce qui concerne la «bataille» du passage gratuit pour les habitants de la vallée d'Aoste, de la Haute-Savoie et du Valais, on peut très bien imaginer, au cas où cette vente, et bien sûr l'achat de la part de la région, se réalisent, que la lutte pour le péage gratuit reprendra toute sa force. L'important sera justement la quantité d'actions que la vallée d'Aoste décidera d'acheter et à quel prix. La réponse dans un futur peut-être proche.

PIERRE PINACOLI

Denrées alimentaires à la gare de Sion



félicite

**A P E R T O**

pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**A P E R T O**

## SwiDent

018-524739/ROC

Enfin un plan de prévention dentaire valable.  
C'est nouveau et ça vaut la peine de s'y intéresser!

**Si vous:**

- désirez mettre en valeur vos talents relationnels
- avez déjà fait l'acquisition de clientèle

**Alors nous vous offrons:**

- un produit sans concurrence
- une formation de 1er ordre
- une rémunération correspondant à votre capacité
- des possibilités d'avancement, dans un futur proche

Adressez-nous vite votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre manuscrite au département du Marketing à l'adresse suivante:

Ruelle du Couchant 7 - C.P. 6388 - CH-1211 Genève 6

### OPPORTUNITE SENSATIONNELLE

Suite au changement des modèles, nous vendons en ce moment beaucoup de

**cuisines d'exposition**

incl. appareils encastrables de marque

**salles de bains d'exposition**

à des prix incroyablement bas.

Nous rendre visite en vaut vraiment la peine. Appelez-vous d'amener les mesures. Sur demande aussi conseil à domicile.

**Fust** CUISINES/  
SALLES DE BAINS

Conthey, route Cantonale 2 (027) 345 39 90  
Visp-Eyholz, Fust-Center, Kantonsstrasse 79 (EG) (027) 948 12 50  
Vevey, rue du Simplon 11 (ex-Schild) (021) 925 70 40  
Romanel-sur-Lausanne, Hyper-Fust, vis-à-vis Migros (EG) (021) 643 09 90  
EG = Succursales avec département entreprise générale.



# La Toyota Hiace.

Le meilleur transporteur du monde,  
disent les artisans.



Hiace Combi 2.7i, à partir de Fr. 28'990.-, leasing à partir de Fr. 412.- par mois.\*

Pour éviter que l'économie suisse ne se remette à hoqueter, Toyota présente la Hiace avec moteur 2,7 l à essence et turbodiesel 2,4 litres. Carrossée en break, en wagon ou en camionnette,

avec empattement long ou court, avec ou sans traction intégrale. Tous les modèles sont équipés de série: airbag conducteur, protection latérale, verrouillage centralisé, direction assistée et

une garantie totale jusqu'à 100'000 km en trois ans. Pour obtenir des infos et des statistiques gratuites et complètes, appelez le 0 800 840 400 ou consultez [www.toyota.ch](http://www.toyota.ch)

Le choucou de l'économie:  
**Hiace Turbodiesel**



Hiace Fourgon, à partir de Fr. 27'990.-



Hiace Wagon LWB, à partir de Fr. 34'490.-

**TOYOTA LA MEILLEURE VOITURE DU MONDE. LA STATISTIQUE LE DIT AUSSI.\*\***

Le Nouvelliste une nouvelle expression

Première et meilleure  
adresse pour une occasion.

HTTP://WWW.MERCEDES-BENZ.CH

Des occasions garanties excellentes: <http://www.mercedes-benz.ch>

Chaque jour et à toute heure, près de 800 véhicules de Suisse entière. Tous vérifiés sur 44 points et dotés d'une fiche détaillée. Entrer les critères de saisie, imprimer le résultat et voilà! Ou tenez votre chance par fax, au 01 732 57 48, et vous aurez de nos nouvelles.



Mercedes-Benz

144-001388.ROC

Idee cadeau...  
...de 365 jours... tout simplement  
**Le Nouvelliste**

### premio PNEUS

DISCOUNT CHANDOLINE Sàrl

Tél. 027 / 203 45 20 Fax 027 / 203 45 80  
Route de Riddes 2 1950 SION

GOODYEAR FULDA

OFFRE D'HIVER  
(Sous marque Goodyear)

145 / 80 QR 13 = 40.- pce 155 / 80 QR 13 = 41.- pce  
175 / 70 QR 14 = 62.- pce 175 / 65 QR 14 = 66.- pce  
195 / 65 TR 15 = 84.- pce \* TVA inc. Mont. Equil. non comp.

GOODYEAR FULDA

PNEUS - JANTES - ECHAPPEMENTS - FREINS - BATTERIES - VITRES TEINTÉES

Denrées alimentaires à la gare de Sion



félicite

**A P E R T O**

pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**A P E R T O**

162-706811/ROC

Denrées alimentaires à la gare de Sion



**félicite**  
**APERTO**  
pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**ANNONCES DIVERSES**

Vente et location  
**Pianos à queue**  
de 90.- à 150.- p.m.

**Pianos**  
de 50.- à 150.- p.m.

Tél. 031 - 352 10 82  
**HEUTSCH PIANOS**

Effectue tous vos  
déménagements  
rapidement  
en Valais  
et en Suisse  
allemande.

☎ (079) 449 45 79.  
036-500322

Achète  
**vieux meubles**  
tables, buffets,  
secrétaires, com-  
modes, etc.  
 Paiement comptant.  
☎ (027) 346 30 83  
ou  
☎ (079) 606 00 59.  
036-498238

**Cycles**  
**LUCCHINI**  
Nouvelle  
Gestion  
TVA  
remboursée

**course et VTT**

OLMO GYM Campagnolo  
SHIMANO COLNAGO  
SPECIALIZED GIANT  
cannondale

DEVIS GRATUITS, AUSSI PAR FAX  
ARTICLES DE GYMNASTIQUE, FITNESS  
ET TOUT POUR LA VOITURE

49, av. du Battaglione Ao - AOSTE  
tél. 0039-165-26 23 06  
**Vallée d'Aoste (Italie)**

**L'énergie de l'environnement:**  
**LA POMPE À CHALEUR**  
-le chauffage d'aujourd'hui pour demain.

**Deux journées  
portes ouvertes**

Le vendredi 27 novembre,  
de 14h00 à 18h00  
le samedi 28 novembre,  
de 10h00 à 16h00.

**A Fully** ► Accueil au collège de Saxé, suivre le  
fléchage dès l'entrée du village.

**au programme:** visite d'installations en fonction: informations par des spécia-  
listes. Grand concours gratuit et collation.

**Organisation:** Groupement promotionnel suisse pour les pompes à chaleur GSP  
Case postale 338, 1001 Lausanne - tél. gratuit 0800 833 230

Avec la participation: **2000** Biner & Bitschnau, Philippe Brochellaz, François Roman,  
SEIC, Service cantonal de l'énergie, Services industriels  
de Fully, Sixmadun-Olymp, les fils de François Staub,  
Stiebel Eltron SA et Tecfor SA.

**Pallexpo** Genève

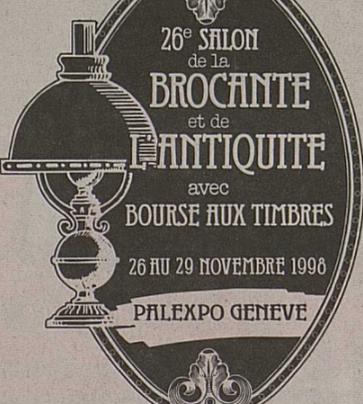
**Nouvelle Halle 7  
Parking P26**  
(sous la halle)

**Bus 10 et 18**

**Heures d'ouverture:**  
jeudi et vendredi de 14 h. à 22 h.  
samedi 28 novembre de 10 h. à 22 h.  
dimanche 29 novembre de 10 h. à 18 h.



26<sup>e</sup> SALON  
de la  
**BROCANTE**  
et de  
**ANTIQUITE**  
avec  
**BOURSE AUX TIMBRES**  
26 AU 29 NOVEMBRE 1998  
**PALEXPO GENEVE**



**Les meilleures  
marques  
de pianos?**

**LOCATION-  
VENTE-  
ACCORDAGE,  
UNE  
ADRESSE:**

**Hug Musique**  
Sion, Rue de Conthey 15,  
Téléphone 027 322 10 63

Halle de la Tronchenaz  
**1844 VILLENEUVE (VD)**  
Vendredi 20 et 27 novembre 1998,  
à 20 heures

**SUPER LOTO**  
(méthode fribourgeoise)  
**Fr. 8000.- de bons  
valeurs dont 4x500.-**

Abonnements Fr. 12.-  
pour 20 séries  
Volantes: Fr. 3.- pour 5 séries  
Quines à Fr. 50.-  
Doubles quines à Fr. 100.-  
Cartons à Fr. 150.- et Fr. 500.-  
Coin non fumeur  
Grand parking à 50 m  
Transport gratuit depuis la gare  
de Villeneuve dès 19 h et retour  
à la gare dès la fin du loto

Se recommande:  
Union des Sociétés locales  
36-498986

**ANNONCES DIVERSES**

**PALAIS DE BEAULIEU  
DU 21 AU 29 NOVEMBRE 1998**

29<sup>e</sup> SALON DES  
**ANTIQUAIRES**  
LAUSANNE



**A ÉVÈNEMENT  
EXCEPTIONNEL**

**OBJETS D'EXCEPTION!**

**HOMMAGE  
AUX  
COLLECTIONNEURS**

**EXPOSITION**  
LUNDI - VENDREDI 14 h 00 - 21 h 30  
SAMEDI - DIMANCHE 10 h 00 - 20 h 00

Mercedes-Benz  
**GARAGE DE L'ÉTOILE**  
LAUSANNE - BIELLS

**GUILLARD**  
HORLOGERS-JOAILLIERS  
LAUSANNE

**La nouvelle saison linguistique a commencé!**  
**Commandez sans plus tarder notre brochure 1999.**

La meilleure façon d'apprendre l'anglais, l'allemand, l'italien, l'espagnol,  
le japonais, le russe et le français, c'est de le faire dans le pays même.

**Eurocentres Lausanne**, Tél. 021 312 47 45, Fax 021 312 15 67,  
E-mail lsn-info@eurocentres.com, http://www.eurocentres.com

**EUROCENTRES**

**La nouvelle Adora brille par ses  
doubles performances sportives...**



**... et par ses prix compétitifs.**

Lave-linge Adora L 251 V-Zug  
Prix catalogue FR. 2'600.-  
Prix net Gétaz Romang Fr. 1'800.-

Séchoir Adora TLK 275 V-Zug  
Prix catalogue Fr. 3'100.-  
Prix net Gétaz Romang Fr. 2'150.-

Possibilité de service de livraison et raccordements  
par nos soins, demandez conseil à nos spécialistes.

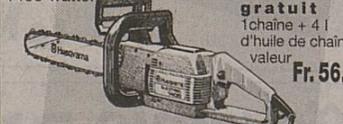
**GETAZ ROMANG**  
MATÉRIAUX • BOIS • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • CUISINES

Rue de la Dixence 33 - Sion - Tél. 027/345.36.80  
**Ouvert le samedi matin.**

**Husqvarna**  
Pour les pros par des pros!

Husqvarna 1400 électrique  
Tronçonneuse électrique avec  
caractéristiques profession-  
nelles pour l'usage privé.  
1400 watts.

Prix-hit  
**345.-**  
+ cadeau  
gratuit  
1 chaîne + 4 l  
d'huile de chaîne  
valeur **Fr. 56.-**



Husqvarna 36 Air Injection  
La tronçonneuse à benzine  
parfaite pour maison, hobby  
et loisirs. 36 cc.

Prix-hit  
**530.-**  
au lieu de  
**630.-**



En plus  
**GRATUIT**  
5 l d'essence  
spéciale ASPEN  
d'une valeur de  
**Fr. 22.-**

Conseil, vente et service:  
**Matériel forestier  
et jardin  
MAURICE  
JAQUET S.A.**  
1880 BEX (024) 463 14 14  
1950 Sion (027) 203 34 24  
**Les pros de la forêt**

Denrées alimentaires à la gare de Sion



J'inscris vos  
produits au hit-parade  
des ventes.  
L'annonce.

**PUBLICITAS**

Tél. 027-329 51 51  
Fax 027-323 57 60

Denrées alimentaires à la gare de Sion

**rivella**

**félicite**  
**APERTO**  
pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**APERTO**

**Messageries  
du Rhône**  
C. p. 555 - 1951 Sion  
Tél. 027/329 76 66  
Fax 027/329 76 74  
Nos adresses web:  
www.lenouvelliste.ch  
et email:  
messagerie-n@  
nouvelliste.ch

**CHABLAIS**

## Un goût de Starmania

Appel aux talents pour une comédie musicale ambitieuse.

**M**ONTHEY Starmania à Monthey? Presque. Pour son 30e anniversaire, la Jeune Chambre économique (JCE) locale va mettre sur pied une importante comédie musicale: «La Trace», histoire romantique de «taggers» idéalistes. Le projet a été présenté hier. La comédie musicale sera également associée aux manifestations du 10e anniversaire du théâtre du Crochetan et bénéficie du soutien de la commune.

L'événement se veut ambitieux et son budget global avoisine les 300 000 francs, y compris l'édition d'un CD regroupant les chansons de la comédie. CD à paraître au printemps prochain pour lancer le spectacle. Celui-ci sera joué une dizaine de fois en septembre 1999, au théâtre du Crochetan. Le projet a «transpiré jusqu'à Paris», confie le compositeur, Pierre Collet. «Deux premiers rôles de Starmania, Cécile Bastian, et l'actuel Ziggy, Franck Sherbourne, ont fait part de leur intérêt pour le projet et devraient assumer deux des huit rôles principaux.»

### Recherche de talents

La participation de plusieurs professionnels semble donc assurée. Les organisateurs, emmenés par Nancy Multone, re-



Pierre Collet, compositeur, Sabine Gross-Collé, chorégraphe, et Nancy Multone (debout), présidente du comité d'organisation.

cherchent encore un directeur artistique ainsi que des talents régionaux, pour le chant et la danse. Plus de soixante adolescents et adultes sont recherchés pour l'ensemble du spectacle. «Il nous faut des personnes motivées, de bon niveau et disponibles durant tout le mois d'août et septembre 1999», relève la chorégraphe Sabine Gross-Collé. Danseurs de jazz et chanteurs peuvent envoyer leur CV à la JCE, (La Trace, c.p. 91, 1870 Monthey 1) jusqu'au 31 décembre prochain pour s'inscrire. Les diverses auditions se dérouleront en janvier.

JOAKIM FAISS

## Crochetan sous la loupe

Un nouvel audit communal.

**M**ONTHEY Le chef-lieu du district n'en finit plus d'ausculter ses entrailles administratives. Après les services techniques, c'est le théâtre du Crochetan et son administration qui sont maintenant sous les feux de la rampe. La Municipalité a chargé son membre Christian Multone d'auditer cette fois le théâtre, toujours afin d'optimiser les prestations communales. Une décision prise en suivant les vœux du municipal responsable de la culture, Philippe Boissard. En outre, l'audit sur les services techniques sera désormais confié non plus à un municipal, mais à un consultant externe et privé. Pourquoi utiliser les services

d'un municipal pour un dossier, et un expert pour d'autres? «Pour les services techniques, il était prévu dans le budget 1998 un montant pour un consultant externe. De plus, il est apparu que notre équipe d'audit n'était pas équipée pour réaliser un travail sur un service aussi complexe. Sont intervenus aussi dans l'intervalle des problèmes de disponibilité et de blocage. Pour l'audit du théâtre, l'option communale a été conservée pour une question d'économie des deniers publics notamment. Il faut aussi régler rapidement des questions liées à la succession de l'administrateur du théâtre.

GILLES BERREAU

## Travaux retardés

Construction des bains de Val-d'Illiez remise au printemps prochain.

**V**AL-D'ILLIEZ Les travaux de construction des nouveaux bains de Val-d'Illiez ne devraient pas débiter avant le printemps prochain. «Nous procédons actuellement à divers sondages sur place mais les menaces de recours de cet automne nous ont mis en retard», déplore le promoteur du projet, Richard Cohen. «Cela nous oblige à établir une programme serré.» Le promoteur genevois espère toutefois ouvrir un premier bassin extérieur dès l'été prochain.

JF

## Rock au Veaudoux

Six groupes sur scène.

**M**ONTHEY Ce week-end sera consacré au rock au club du Veaudoux. Vendredi soir, les Autrichiens de Sans Secours et leur hard mélodique se présenteront comme le combo le plus surprenant du moment, découvert à New York. Samedi soir, pas moins de cinq formations défilent sur scène, toutes issues du label suisse Lux Noise. Du crossover-fusion à l'indus-dance, en passant par le

métal, le label aime la diversité et le prouve. Voilà pourquoi les programmeurs du Veaudoux lui consacrent toute une soirée. Au programme le groupe valaisan Back to the Zoo, Powderrose, Membran (très inspiré par les Zurichois de Yellow, Hell Mute et son métal rock, ainsi que Undergod.

Fin de soirée avec DJ Warp. Ouverture des portes à 22 heures.

GB



Hell Mute et son rock métal seront sur scène samedi.

ldd

**MARTIGNY**

## Lauréats en concert

Les gagnants du 20<sup>e</sup> Concours national d'exécution à Riddes.

**R**IDDDES Evénement musical de qualité ce prochain samedi à Riddes. Ce 28 novembre, le centre culturel de la Vidondée abrite en effet le concert des lauréats du Concours national d'exécution musicale (CNEM). Ce concert marque en fait la clôture d'une manifestation d'importance qui fête cette année son vingtième anniversaire.

Imaginé par Henri Bujard, le CNEM de Riddes avait choisi cette année de faire la part belle à la percussion. Une dizaine de jeunes percussionnistes ont ainsi pris part au concours, qui a finalement vu la victoire du Chalaisard Didier Métrailler. Samedi prochain, le public de la Vidondée pourra applaudir d'autres premiers prix, comme le trompettiste Marc-Olivier Broillet, le joueur de cor Miguel-Angel Quiros-Leon, la flûtiste Tamara Vucic et le clarinetiste Jérôme Comte, ainsi que quelques-uns de leurs dauphins qui n'avaient pas eu l'occasion de se produire lors du concert de mai dernier. Préparé par le pianiste accompagnateur attiré du concours Ulrich Koella, cet ultime concert du 20e offrira un programme varié, avec au programme des œuvres de Telemann, Enesco, Poulenc ou Tanaka.

PG

Concert des lauréats du 20e Concours national d'exécution musicale de Riddes, samedi 28 novembre à 20 heures au centre culturel de la Vidondée.

## Le cinéma en tremplin

Diffusion de «L'ablution» de Collaud & Gillioz au Casino.



«L'ablution» sera présenté ce vendredi 27 novembre, à 18 h 30.

**M**ARTIGNY Vendredi 27 novembre, à 18 h 30 au cinéma Casino de Martigny, deux passionnés de l'image invitent cinéphiles et néophytes à la projection gratuite de leur premier court métrage: «L'ablution». Une entrée surprenante dans le monde du septième art valaisan.

### Passion et talent

Stève Gillioz et Stéphane Collaud se sont rencontrés il y a quelques années à Télé-Saxon, la télévision régionale de la cité de l'abricot. Stève est électroni-

cienn et Stéphane ébéniste; le premier maîtrise parfaitement la technique, le second est une source inépuisable d'idées folles.

Cependant, à l'image du signe qui les unit sur les affiches, leur collaboration s'est faite en totale symbiose.

### Un test satisfaisant

Pour Collaud & Gillioz, «L'ablution» a été un test personnel, une manière de se prouver qu'ils étaient capables de réaliser un court métrage. «Nous avons essayé de faire un film

## Le futur?

«L'ablution» représente pour Collaud et Gillioz une carte de visite, un moyen de convaincre un ou des producteurs de financer leur projet d'avenir.

En effet, enhardis par cette première réussite, Stéphane et Steve ont décidé de réaliser leur rêve: tourner sur support 16 mm. Le scénario est déjà terminé, le bébé est en gestation, il s'appellera «Le 13e». Seul obstacle: le financement; 50 000 à 80 000 francs sont nécessaires à sa réalisation.

qui marie l'image du cinéma américain à la qualité des scénarios français. Cependant, nous ne pensions pas le diffuser. Au bout du compte, le résultat s'avérant plutôt bien, nous avons décidé de le faire connaître. Et grâce au soutien et à la confiance de Raphy Darbellay, nous avons pu obtenir de le diffuser au cinéma Casino.» CP

## Soldes au CERM

Succès pour la braderie d'automne.

**M**ARTIGNY Ces deux derniers jours, le CERM a vibré sous les centaines de mains venues fouiner pour dénicher la bonne affaire. Les commerçants sont satisfaits; ils reviendront au printemps.

Initialement réservée aux commerçants de Martigny, la braderie s'est ouverte, il y a une dizaine d'années, aux magasins de toute la région. Des commerces de Verbier ou encore Fully sont donc présents aujourd'hui sous le toit des appartements de la Foire du Valais.

### Variété et espace appréciés

Ainsi, Andrée, tenancière d'une boutique pour enfants à Fully, déclare: «Beaucoup de personnes nous disent apprécier la réunion d'une grande variété de commerces au même endroit. Quelqu'un m'a même confié profiter de l'occasion pour effectuer tous ses achats de Noël.»



La braderie: un espace de convivialité.

«Les clients sont moins stressés dans ce grand espace. Et puis ils n'ont pas à chercher une place de parc, c'est également un avantage», confie Nelly, qui propose aussi des vêtements aux tout-petits.

Au rayon papeterie, Erminia constate: «Avant, dès l'ouverture des portes, c'était véritablement la ruée à l'intérieur. Aujourd'hui, avec la libéralisation des soldes, l'affluence n'a pas réellement baissé, mais elle est plus régulière.» CP

**PUBLICITÉ**

Charles-Albert Antille  
Conseiller national  
Sierre



Sans le tunnel de base au Lötschberg, la ligne du Simplon deviendrait rapidement une simple ligne régionale, directement menacée dans son développement futur. C'est pourquoi le seul axe qui ouvre à la Suisse romande l'accès au sud de l'Europe et notamment à la Lombardie, région à forte activité économique.

29 nov. 98  
**OUI**

à un réseau ferroviaire moderne

Comité  
«Oui à un réseau ferroviaire moderne»  
Case postale 3085  
1211 Genève 3

Denrées alimentaires à la gare de Sion



**félicite**  
**APERTO**  
pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

APERTO

Savièse, 10 min. centre ville  
**attique 4 1/2 p.**  
60 m<sup>2</sup> de terrasse, en duplex, cheminée, possibilité garage. Estim. Fr. 395 000.-.  
Cédé  
Fr. 260 000.- en cas de décision rapide.  
(079) 447 42 00.  
036-500303

Valais central occas. unique liquidation suite à faillite  
**chalet neuf**  
Fr. 199 000.-  
avec parcelle de 1017 m<sup>2</sup>. Poss. choix finitions pour Noël.  
(079) 247 30 10.  
036-500150

**On cherche** à louer ou à acheter **vignes** commune de Sion, bon prix pour grande surface.  
Ecrire sous chiffre: V 036-497626 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.  
036-497626

**IMMOBILIÈRES VENTE**

*Arondre*  
**MIÈGE**  
immeuble Le Foulon  
**appartement en attique**  
Grand confort, surface 170 m<sup>2</sup>, comprenant séjour avec cheminée française, cuisine entièrement équipée avec coin à manger, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, locaux galetas. Garage + place de parc extérieure.  
Fr. 440 000.-.  
36-497131

**Agence MARCEL ZUFFEREY**  
**SIERRE - 027/455 69 61**  
Internet: <http://www.pivalais.ch/amz.html>

Saxon,  
**maison avec garage**  
avec terrain de 1940 m<sup>2</sup> permettant construction d'une 2e villa. Libre tout de suite.  
Pour traiter: Fr. 50 000.-.  
Ø (079) 410 76 76, jusqu'à 20 h.  
036-500299

**CHIPPIS Grande-Avenue 6**  
**Je loue grand 3 1/2 pièces**  
Loyer modéré  
Tél. (027) 455 72 28 Mme Staehlin, heures de bureau.  
36-500400

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**MARTIGNY**  
A LOUER à proximité de la gare  
★ **surface de bureau d'environ 90 m<sup>2</sup>**  
Fr. 133.-/m<sup>2</sup> annuel  
Libres tout de suite ou à convenir.  
36-493002  
**(027) 722 63 21**

**COLLOMBEY**  
A LOUER  
Rue Pré-Raye 21  
**appartement 4 pièces**  
Fr. 1150.-  
acompte s/charges compris.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 1999.  
36-499870  
**(027) 722 63 21**

**A LOUER A SION**  
Rue du Vieux-Moulin, dans immeuble récent bel et spacieux app. 4 1/2 pièces, 3e étage, 145 m<sup>2</sup>.  
Fr. 1400.- + ch.  
Pl. parc dans garage Fr. 100.-.  
Rens. auprès de Antoine de Lavallaz, architecte  
Tél. 027/322 00 35  
36-498980

**A louer**  
027 322 41 21  
**Sion, Platta studio**  
avec grande chambre, cuisinette sép., douche-WC.  
Fr. 450.-, ch. c.  
36-500197

**MONTHEY**  
Verrerie 5 - Industrie 23  
A LOUER  
**surfaces commerciales**  
avec vitrines 97 m<sup>2</sup> et 94 m<sup>2</sup>  
appartements 1 1/2 pièce, 41 m<sup>2</sup>, Fr. 544.- c.c.  
Pour visiter: Mme Cajic  
Tél. (027) 722 76 67

Pour renseignements:  
**Helvetia Patria**  
Gérance d'immeubles  
Tél. (021) 341 47 82

Pour d'autres objets, voir Internet  
<http://www.helvetiapatria.ch>

22-655594

**HELVETIA PATRIA**

**A louer à Sion, ch. de Châteauneuf, appartements 4 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 855.- + charges.  
Places de parc: Fr. 40.-.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
36-483260

**roduit - bourban immobilier & gérances s.a.**  
PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
TEL. 027/322 34 64 - 322 90 02

**A LOUER :**  
à Châteauneuf-Contthey, route de la Chapelle, **jolis 2 1/2 pièces**  
Loyer: dès Fr. 720.- + ch.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/322 85 77

**A LOUER :**  
à Sion, avenue du Petit-Chasseur, **studios**  
Loyer: dès Fr. 390.-  
**3 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 670.-  
Charges à part.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
36-488327  
**(027) 722 63 21**

**A LOUER :**  
à Sion, Platta **studio**  
Loyer: Fr. 400.-  
**2 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 590.-  
**4 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 1000.-  
Charges à part.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
36-500224  
**(027) 722 63 21**

**MARTIGNY**  
Nous louons et nous vendons **studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2**  
Quartiers tranquilles. Proximité du centre ville. Toutes gammes de prix.  
Places de parc dans parkings souterrains.  
**Léonard Gianadda, ing.**  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny  
Tél. (027) 722 31 13  
Fax (027) 722 31 63

- BRIGUE**  
Droguerie M. Brigger  
Droguerie Th. Gyax
- ZERMATT**  
Droguerie Dropa
- GRÄCHEN**  
Droguerie M. Brigger
- GRANS-SUR-SIERRE**  
Droguerie J.-P. Rouvinez-D. Mommer
- MONTANA**  
Droguerie Centrale M. Rey
- LOÈCHE-LES-BAINS**  
Droguerie Cura
- SIERRE**  
Droguerie B. Barone  
Droguerie J. Puippe  
Droguerie J. Ch. Romailier
- SION**  
Droguerie L. Cherifi  
Droguerie B. Constantin  
Droguerie P. A. Jordan  
Droguerie J.-F. Mottier  
Droguerie M. Rey
- MARTIGNY**  
Droguerie B. Crettex  
Droguerie L'Alchimiste
- VERNAYAZ**  
Droguerie Jordan Storelli
- ST. MAURICE**  
Droguerie A. Mottet
- MONTHEY**  
Droguerie D. Garrone

**LES DROGUISTES VALAISANS TOUJOURS UN PAS D'AVANCE !**

**PRIORIN® N.**  
Reconstituant naturel contre la chute des cheveux.

La chute des cheveux est un problème individuel qui se présente lorsque leurs racines sont trop faibles pour les retenir. Les capsules de **PRIORIN® N.** fortifient la racine du cheveu en lui apportant **des extraits de millet alliés à d'autres éléments vitaux.** Solidement ancrés au cuir chevelu, vos cheveux retrouvent ainsi volume et vigueur.

**PRIORIN® N.**  
Tonifie le cheveu à la racine.

En vente dans les pharmacies et drogueries.  
Pour une information détaillée, veuillez consulter la notice d'emballage.

Roche Pharma (Suisse) SA, 4153 Reinach

**Votre spécialiste en automédication**

**IMMOBILIÈRES VENTE**

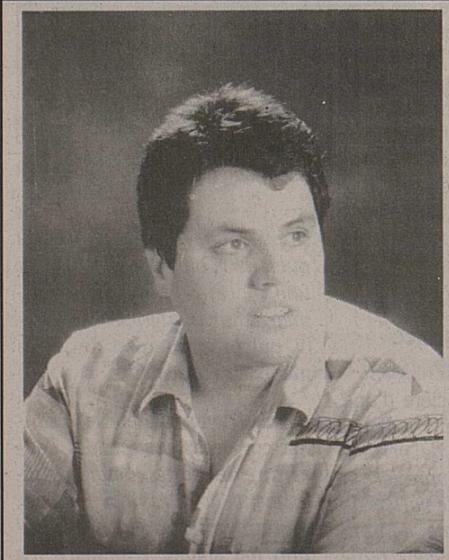
**CONTHEY, Erbgnon.** A vendre belle villa de 6 1/2 p., construction classique de qualité et soignée: situation privilégiée, intérieur soigné et chaleureux, salon, cheminée, terrasse, grand sous-sol + garage double, 1300 m<sup>2</sup> de terrain bien aménagé.  
Fr. 650 000.-.  
Rens: Ø (027) 323 53 00  
Immo-Conseil S.A., 1950 Sion 2.  
[www.immo-conseil.ch](http://www.immo-conseil.ch)  
036-497207

**Veyras, à vendre villa individuelle**  
151 m<sup>2</sup> habitables, 5 1/2 pièces.  
Grand sous-sol, parcelle 1250 m<sup>2</sup>.  
Fr. 450.000.- (à discuter).  
Ø (079) 658 87 31.  
036-499908

A louer à Sion, rue de la Cotzette  
**appartements 2 pièces dans immeuble récent**  
Loyers: dès Fr. 796.- + charges.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
36-494414

**roduit - bourban immobilier & gérances s.a.**  
PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
TEL. 027/ 322 34 64 - 322 90 02

**Salins / Sion**  
A vendre  
**grande villa récente de standing**  
Vue imprenable, garage, pelouse.  
**Prix de liquidation: Fr. 460 000.-**  
Ø (027) 722 95 51, jusqu'à 21 heures.  
036-500226



Peut-être avez-vous déjà eu le plaisir d'entendre mon premier **CD ou cassette «Emotions»** sur les ondes radiophoniques? Dans ce cas, et pour autant que ma musique instrumentale vous ait plu, je vous propose de l'acquérir, contre remboursement, pour le prix de

**Fr. 30.- le CD**  
**Fr. 20.- la cassette**

au moyen d'un bulletin de versement postal, adressé à la Banque Cantonale Vaudoise, 1001 Lausanne, compte No 10-725-4, en faveur de C. 820.08.85 M. Alain Nobile, ch. Champs-Blanchon 31, 1422 Grandson 2.

Le CD «Emotions» vous parviendra par l'entremise de Polyval, ateliers pour handicapés, ch. de Maillefer 41, 1052 Le Mont-sur-Lausanne.

Aussi je tiens d'ores et déjà à vous remercier et à vous féliciter de votre bon choix.  
Avec mes meilleures salutations.

Votre compositeur Alain Nobile

A vendre à Sierre  
**petit immeuble locatif**  
comprenant un bar, un local commercial, huit appartements (2 p. et 3 p.). Etat locatif brut: 83 640.  
Prix de vente Fr. 700 000.-.  
Etat général: très bon  
Renseignements: M. René-Pierre Antille, (079) 213 54 70.  
36-498856

**REGIE ANTILLE FIDUSIERRE SA**  
Rue Rilke 4 Tél. (027) 452 23 23  
3960 Sierre Fax (027) 452 23 33

Occasion à vendre à Sierre Rte de Riondaz  
**appartement de 2 1/2 pièces** au 1er étage, 52 m<sup>2</sup>, Fr. 110 000.-  
**appartement 3 1/2 pièces** 65 m<sup>2</sup>, Fr. 150 000.-  
**appartement 4 1/2 pièces** 80 m<sup>2</sup> au rez, Fr. 150 000.-  
**appartement 4 1/2 pièces** 93 m<sup>2</sup> au 3e étage, Fr. 190 000.-  
Renseignements: M. René-Pierre Antille, (079) 213 54 70.  
36-498849

**REGIE ANTILLE FIDUSIERRE SA**  
Rue Rilke 4 Tél. (027) 452 23 23  
3960 Sierre Fax (027) 452 23 33

**IDÉE CADEAU!**  
Un portrait sur toile  
de vos enfants, parents ou de vous-même.  
Studio Bonnardot, Sion.  
Ø (027) 203 44 24.  
036-494845

**A Sion**  
pour votre bien-être. Mettez-vous entre de bonnes mains  
**massages**  
Séance Fr. 70.-.  
Par masseuse dipl. E. Gesuiti  
Rue Casernes 20  
Ø (079) 445 87 51.  
036-499371

A vendre  
**un tableau Olssonner 40x35**  
Ø (027) 455 69 20.  
036-500263

**MURAZ**  
A vendre  
**terrain 800 m<sup>2</sup> équipé.**  
Pour renseignements écrire sous chiffre E 036-499929 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.  
036-499929

Denrées alimentaires à la gare de Sion



**by Polaroid**  
**félicite**  
**APERTO**  
pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

APERTO

SION

## Sion-Expo

**S**ION Le 24 novembre dernier se sont déroulées à Sion la séance du conseil d'administration de Sion-Expo et l'assemblée générale des actionnaires, placées sous la présidence de M. Raymond Loréan. Avec un cash-flow de plus de 113 000 francs pour un chiffre d'affaires avoisinant le million de francs, l'assemblée n'a pu que constater que la foire se portait à ravir. A l'occasion de

l'entrée dans le nouveau millénaire, il a été décidé d'offrir à la population valaisanne, notamment à celle des bassins séduisants et sierrois, un grande fête de rêve dans la nuit du 31 décembre 1999 sous le thème «2000 et 1 nuit». A noter que le conseil d'administration a également prévu de solliciter le soutien de la ville de Sion pour cette manifestation d'envergure. (c)

## MÉMENTO

SION  
Resto du jeudi

Le restaurant du cœur ouvre ses portes tous les jeudis soir à la salle paroissiale de la cathédrale. Apéritif dès 18 heures, et repas servi à 18 h 50.

CHAMOSON  
Repas de l'amitié

La commission sociale de Chamoson organise chaque dernier jeudi du mois un repas communautaire servi au foyer Pierre-Olivier. Repas gratuit, tirelire à la sortie. Les personnes sans voiture peuvent s'adresser au 306 16 22. Prochain rendez-vous aujourd'hui jeudi, dès 11 h 45.

SION  
Conférence

Pro Senectute Valais organise ce soir, à 19 heures à l'École d'ingénieurs du Valais, une

conférence sur les activités du club Adlatus, spécialiste en conseils et assistance aux PME.

SION  
Retraite paroissiale

Pour clore la retraite paroissiale, les familles qui le désirent peuvent s'inscrire pour un repas en commun qui sera servi à la Matze samedi soir à 19 h 30. Inscriptions au 322 80 66.

VÉTROZ  
Solidarité

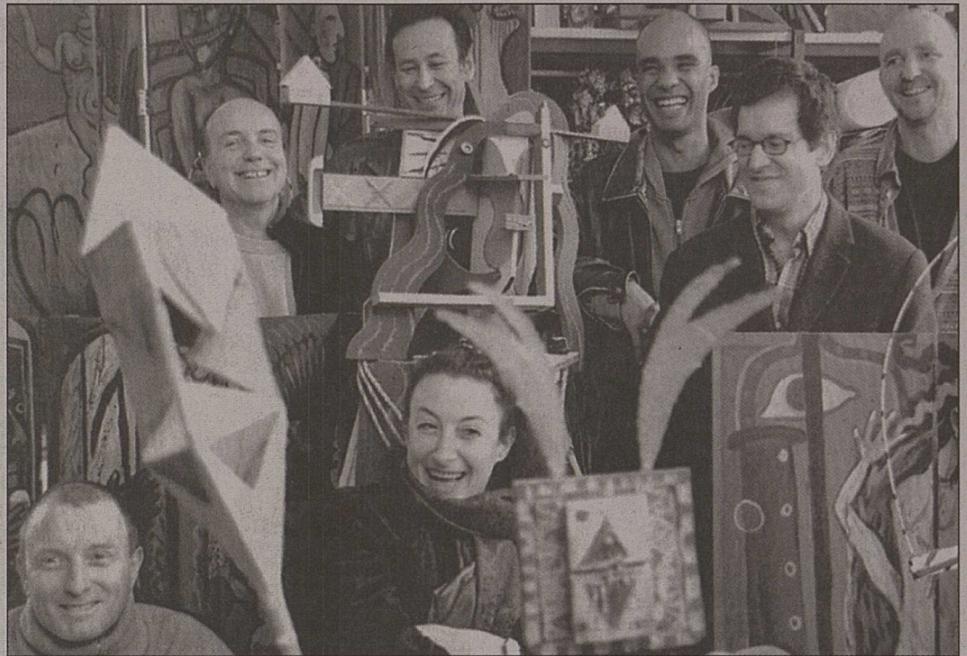
Dans le cadre des Magasins du monde, des artisans du Chili et de l'Inde, du Kenya et du Sri Lanka, du Pérou, du Cameroun ou d'Haïti vous invitent à l'expo-vente de leur artisanat et de leurs produits alimentaires, samedi 28 et dimanche 29 novembre à la salle paroissiale de Vétroz.

## Du jazz à bretelles

Le groupe Diatonika revient à la Ferme-Asile.

**S**ION Un trio piano, contrebasse, batterie, c'est idéal pour une composition jazz. Mais dès que s'ajoute trois accordéonistes, le style musical en est bouleversé. Vers quoi bifurque-t-il? Du folklore? Pas vraiment. S'ajoute à cela un violon, une guitare et une clarinette et le groupe Diatonika est complet. Le Vaudois Daniel Perrin, 37 ans, pianiste de formation mais aussi accordéoniste et compositeur, sait ravir les amateurs d'accordéon tout en offrant aux fans de jazz une musique rythmée et variée. Né à Grandson, il est issu d'une famille où le piano faisait partie de l'éducation. Il est accompagné de Marie Perny, deuxième accordéon, de Partick Mamie, lui aussi à l'accordéon, de Mathias Demoulin à la contrebasse, du violoniste Gilles Abravanel, de Lee Maddeford au piano, d'Olivier Clerc à la batterie, de Philippe Ehinger à la clarinette et enfin du guitariste François Allaz. Jazz et musette, violon tzigane et bandonéon se rencontrent de manière inattendue et bigarrée dans les compositions de Daniel Perrin. Les neuf musiciens qui ont su assembler le jazz au piano à bretelles se produiront à la Ferme-Asile, vendredi à 21 heures.

CHRISTINE SCHMIDT



Une partie du groupe Diatonika, des musiciens qui invitent au voyage.

## Réussite professionnelle

**S**ION L'école hôtelière de Genève vient de décerner ses diplômes de niveau supérieur. Parmi les lauréats, une Valaisanne de Sion, Mlle Myinka Savioz, 22 ans, qui termine ses études par un diplôme de cadre supérieur en restauration et hô-

tellerie, au terme de cinq semestres théoriques et pratiques.

Nos félicitations à cette sympathique et tenace jeune femme qui exerce aujourd'hui sa profession dans un grand hôtel de Genève.



SIERRE

Découvrez les clowns  
Pitous et Yoyo

**S**IERRE Samedi à 16 heures à l'ancienne bibliothèque communale (à côté de la Sacoché), les aventures burlesques de clowns Pitous et Yoyo emmèneront les enfants dans un monde poétique où les objets se révoltent et où les situations les plus anodines sont prétexte à tous les délires. Pierre-Isaïe Duc - originaire de Chermignon, il a reçu le Prix d'encouragement du canton du Valais en 1996 - et Guillaume Lebon se sont rencontrés lors d'un stage où ils ont découvert le monde fascinant des clowns.

Ces petits personnages naïfs, affectueux, cruels et tendres les ont très vite passionnés par leurs richesses inépuisables et leur complexité.

Il leur est dès lors paru important de mêler rires et tendresse, poésie et gags pour revenir à l'essence même du clown: le ridicule de l'homme qui est la réalité du clown. CD



Magimalice a invité les clowns Pitous et Yoyo.

## MÉMENTO

GRÔNE  
Don du sang

Une collecte de sang aura lieu lundi 30 novembre 1998 à la salle de gymnastique de 17 à 20 heures.

GRANGES  
Marché de Noël

Une vente paroissiale au profit de la restauration de l'église se tiendra samedi 28 novembre dès 14 heures à la

salle de gymnastique. Des articles artisanaux de couture, tricot, porcelaine, soie et travaux sur bois seront proposés.

CHIPPIS  
Chippi'ART

Jean-Claude Zufferey expose ses toiles au Moulin, tous les jours de 16 à 19 heures (sauf lundi et mardi), jusqu'au 30 décembre.

Concert  
exceptionnel

L'Ensemble vocal du Haut-Valais sera samedi soir à Chippis.

**C**HIPPIS L'Ensemble vocal du Haut-Valais accompagné par l'orchestre de chambre La Folia de Mulhouse donnera un concert à ne pas manquer le samedi 28 novembre, à l'église de Chippis, à 20 h 15. La veille, à la même heure, c'est à l'église paroissiale de Naters qu'ils se produiront. Tous ces musiciens seront dirigés par Hansruedi Kämpfen, fondateur et directeur de l'Ensemble vocal du Haut-Valais. Au programme «Le Messie», un oratorio de G.-F. Händel. Cette pièce est l'une des plus célèbres de la période classique. Elle a été écrite en 1741 en neuf semaines seulement. Les trois parties sont à diviser en cinq points qui racontent la vie de Jésus: l'Annonciation, la naissance, la passion, la résurrection, et la Vie éternelle. Parmi les quatre solistes, on trouve la valaisanne Brigitte Fournier, dont le renom n'est plus à faire. Depuis plusieurs années, ce groupe composé de 25 à 35 chanteurs se produit dans toute la Suisse ainsi qu'à l'étranger. Lors des dernières rencontres internationales de Montreux, un prix leur a été décerné, ce qui confirme la qualité de cet ensemble. Réservations des billets possibles à la librairie Amacker au 455 88 66. PV

INDICE  
Drôle de zèbre

L'indice du jour est: des guerriers d'un autre temps y avaient déposé armes et bagages et créé une halte.

HAUT-VALAIS

## L'hôpital de Viège se défend

Le directeur Arnold rejette la responsabilité de l'échec de la fusion avec Brigue.

**V**IÈGE Le directeur de l'hôpital de Viège Hermann Arnold rejette les accusations qui rendent son établissement responsable de l'échec de la fusion avec Brigue.

«D'ailleurs, Brigue n'a pas dit oui», constatait M. Arnold. Il rappelle qu'en début d'année, les délégués de son établissement avaient posé des exigences pour une éventuelle fusion: maintien de la qualité des soins, suppression des prestations à double, amélioration de l'efficacité. Il retient que, par la suite, la commission hospitalière a rejeté ces exigences. «Le 18 novembre passé enfin, c'était l'ultimatum d'un paquet de mesures, qui comprenait une variante de répartition des tâches entre les deux hôpitaux, selon le modèle «traditionnel-futur». On y trouvait de nouveaux éléments que nous ne pouvions accepter, tels la composition du conseil d'administration ou les délégués.» Selon M. Arnold, cela aurait nui à la qualité de l'hôpital viégeois, aurait maintenu les doubles emplois et n'aurait utilisé que partiellement le potentiel d'économies.

Il propose une autre méthode pour atteindre les résultats financiers prévus par la fusion: adapter la structure des coûts de l'hôpital de Brigue sur le modèle de celle de Viège. Le directeur établit qu'en 1997, près de 4% de patients supplémentaires ont fréquenté le secteur des soins aigus de Viège (5694); avec 4120 unités, Brigue en perdait 6%.

M. Arnold précise qu'à Viège les coûts par patient stationnaire sont de quelque 1000 francs inférieurs. «Cela fait environ 4 millions que l'on pourrait économiser à Brigue, seulement dans les soins aigus.»

Et le directeur viégeois de conclure: «Le Département de la santé voulait économiser 8 millions annuels au bout de quatre ans, grâce au modèle «traditionnel-futur». Cependant, les experts du Conseil d'Etat ont ramené ce montant entre 3 et 5 millions. N'est-ce pas la preuve que ce modèle ne peut atteindre les 8 millions d'économies projetées?»

PASCAL CLAVAZ

## Au-dessus des coucous

**V**IÈGE Les 27 et 28 novembre, ainsi que les 4 et 5 décembre à 20 heures, le théâtre La Poste de Viège accueillera le célèbre «Vol au-dessus d'un nid de coucous» de Dale Wassermann, tiré du roman de Ken Kesey. On le connaît surtout par la version cinématographique de Milos Forman avec Jack Nicholson.

A Viège, on a traduit la pièce en dialecte haut-valaisan. On doit la nouvelle version à Bruno Zenhäusern. L'interprétation en reviendra au Visper Theater. PC

Olivier Chevâllaz  
Directeur Ecole suisse  
de tourisme, Sierre



Les NLFA, Rail 2000 et les raccordements TGV permettront d'assurer de manière optimale les liaisons entre les agglomérations, les correspondances régionales et le trafic à grande distance. Ces améliorations consolideront la position de l'économie et du tourisme.

29 nov. 98  
**OUI**

à un réseau ferroviaire moderne

Comité valaisan  
«Oui à un réseau  
ferroviaire moderne»  
Case postale 202  
1951 Sion

# Bienvenue au

CENTRE COMMERCIAL

# MMM METROPOLE SION



**Vendredi 27 et samedi 28 novembre 98**

**10%** de rabais  
sur tout l'assortiment  
**NON-ALIMENTAIRE  
MIGROS** (sauf sur Bijouterie CARAT)

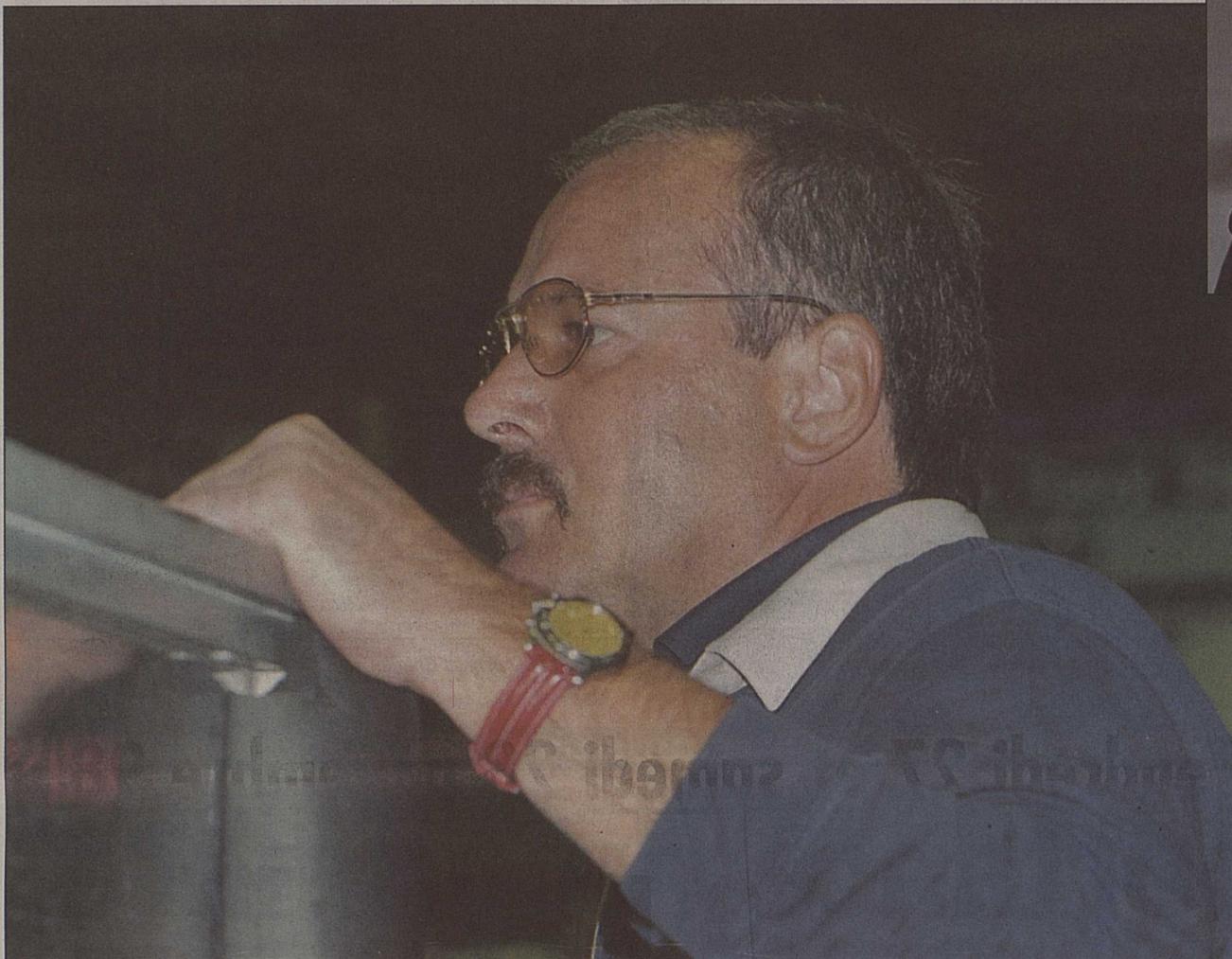
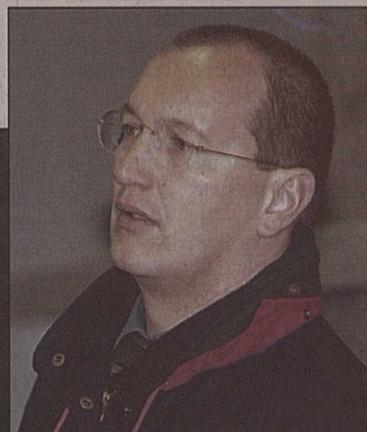




## HOCKEY SUR GLACE

# L'entraîneur n'est pas menacé

**Christian Wittwer**, contrairement à ce qu'affirme la rumeur, garde toute la confiance des dirigeants du HC Sierre. Lesquels assument leurs responsabilités.



«Christian Wittwer restera à la barre», certifie le président Justin Salamin (en haut à droite).

mamin

## Sierre ne néglige aucune piste

Le milieu étant ainsi fait et la profession si instable qu'aujourd'hui, la douzième défaite digérée, les regards se tournent en direction de Christian Wittwer. Certains aimeraient bien en faire un bouc émissaire. Or, l'entraîneur zurichois n'a pas grand-chose à se reprocher. Foi de président.

**Justin Salamin, l'entraîneur est-il menacé?**

Pas du tout. On lui demande d'analyser la situation et de trouver des solutions. Mais il ne sera pris aucune mesure à court terme, ni envers l'entraîneur, ni envers les joueurs. Même si la rencontre à Servette, dimanche, est capitale pour la confiance du groupe, on n'a fixé aucun ultimatum à quiconque.

**Vous considérez par conséquent que les résultats sont conformes à la logique?**

Pour un néopromu, ils ne sont pas si mauvais. Certes, ça ne correspond pas à notre plan de marche. Mais on a probablement été un peu présomptueux et trop exigeant. Reste qu'on a toujours le cœur à se battre ce qui n'a rien d'évident lorsqu'une équipe perd aussi souvent. Ailleurs, des problèmes internes auraient pu surgir. Ce n'est pas le cas à Sierre.

**Faire le procès de l'entraîneur est donc déplacé?**

A titre personnel, je n'apprécie pas. Mais c'est compréhensible. A nous aussi, on fait des reproches. Même si ne n'est pas facile à vivre, on s'y attendait. Nous sommes tous responsables, les joueurs également.

**Que vous reproche-t-on? Des transferts manqués?**

C'est cela. Mais sincèrement, qui avons-nous manqué? Wäger? Il ne flambe pas à Thurgovie. Jooris? Lui aussi ne sauve pas Servette. Vigano? Ses prétentions financières étaient hors de prix.

CHRISTOPHE SPAHR

**Le cas Bruno Erni pose problème...**

C'est vrai qu'il ne remplit pas le rôle de leader qu'on attendait de lui. D'ailleurs, il a été relégué en troisième ligne. A lui de prouver qu'il tient à sa place.

**Attendez-vous encore l'un ou l'autre renfort?**

On est entré en contact avec Patrice Brasey, lequel a probablement signé en LNA aujourd'hui (réd.: hier). Sinon, on est constamment à la recherche de joueurs qui puissent réellement nous apporter quelque chose. Ce pourrait être un centre-avant ou un défenseur. Quand une piste

deviendra concrète, on prendra une décision. On reste également en contact avec notre partenaire, Ambri Piotta.

**Il vous reste une carte étrangère, la quatrième et dernière. Pensez-vous l'utiliser?**

Puisque c'est la dernière, elle

doit être sûre. Plus certainement, on l'utilisera, si le besoin s'en fait ressentir, en fin de saison. Pour l'instant, l'entraîneur doit jongler avec trois étrangers. Mardi soir, l'association Kuznetsov-Thibaudau a été relativement concluante d'autant que la première ligne bernoise est très forte.

CS

## «Nous sommes tous responsables»

Dans le vestiaire, une certaine résignation semble se dessiner sur les visages. Et si certains se réfugiaient derrière le chef?

«Certes, nous autres joueurs n'interprétons pas toujours très bien ce que l'entraîneur désire, relève le capitaine Adrian Jezzzone. Mais sur la glace, on est seuls responsables de nos erreurs. A force de perdre, chacun tente d'expliquer le mal par une somme de menus détails. Il est trop facile de chercher des excuses et de désigner l'entraîneur. D'ailleurs, serions-nous mieux placés avec untel ou untel? Et quel effet aurait un changement? A court terme, il agirait comme un déclic. Mais à plus long terme? Il faut simplement admettre qu'on est limités et qu'on n'est pas tous, aujourd'hui, prêts à «bouffer» la glace.»

Implicitement, on reconnaît donc que Sierre n'est pas aussi bien armé pour la LNB que d'aucuns, en début de saison, voulaient bien croire. «Un jour, on désigne pour responsables les défenseurs. Ensuite, ce sont les étrangers. Et maintenant l'entraîneur. J'admets que la situation avec les étrangers n'est pas claire. Ça change régulièrement. Par contre, je tiens à préciser que l'ambiance dans l'équipe est intacte.»

Quant aux présumés renforts, plus ou moins at-

tendus, là encore le défenseur ne veut pas trop extrapoler. «On ne peut bien sûr pas dire non à Brasey si une telle occasion se présente. Mais si quelqu'un doit venir nous aider, autant que ce soit un vrai renfort.»

CS



Adrian Jezzzone: «Cette équipe peut s'en sortir.»

mamin

## HUMEUR

### Une cible toute désignée

Ainsi donc, la tête de l'entraîneur est, à en croire certains, mise à prix. En l'occurrence, le coach est une cible – ou une victime – toute désignée. C'est la loi du milieu, argueront certains. Soit. Reste qu'à Sierre, faire le procès d'un homme que l'on a élevé sur un piédestal hier est trop simpliste. Le problème paraît plus épineux.

Il faut d'abord se rendre à l'évidence. Et admettre, une fois pour toutes, que le contingent mis à la disposition de Christian Wittwer est très juste pour cette catégorie de jeu. Que certains renforts n'en sont pas. Et que les étrangers ne valent pas, à ce jour, les mercenaires d'autres formations. Or, les étrangers décident très souvent de l'issue d'un match en LNB. Reporter donc son courroux sur l'entraîneur équivaut à se dissimuler derrière un homme. Lequel, soit dit en passant, est le seul qui soit parvenu, après cinq tentatives, à remonter le club en ligue nationale. Et ce en alignant vingt-six rencontres sans défaite. Auparavant, Sierre avait usé sept entraîneurs en cinq ans pour un résultat – aucune participation au tour final – proche du néant. N'ayons donc pas la mémoire trop courte!

CHRISTOPHE SPAHR

PUBLICITÉ

Et le cuir épouse votre "intérieur"

Martigny 027/722 22 12 Sierre 027/456 36 36

MEUBLES EMILE MORET MARTIGNY SIERRE

PREMIÈRE LIGUE

## Ce visage-là est séduisant

*Sion domine Loèche-les-Bains plus nettement que ne le laisse apparaître le score (3-0).*

Et de quatre! Sion enchaîne désormais les victoires avec la même régularité qu'il concédait les défaites en début de saison. Le parallèle s'arrête là, tant les deux équipes sont différentes.

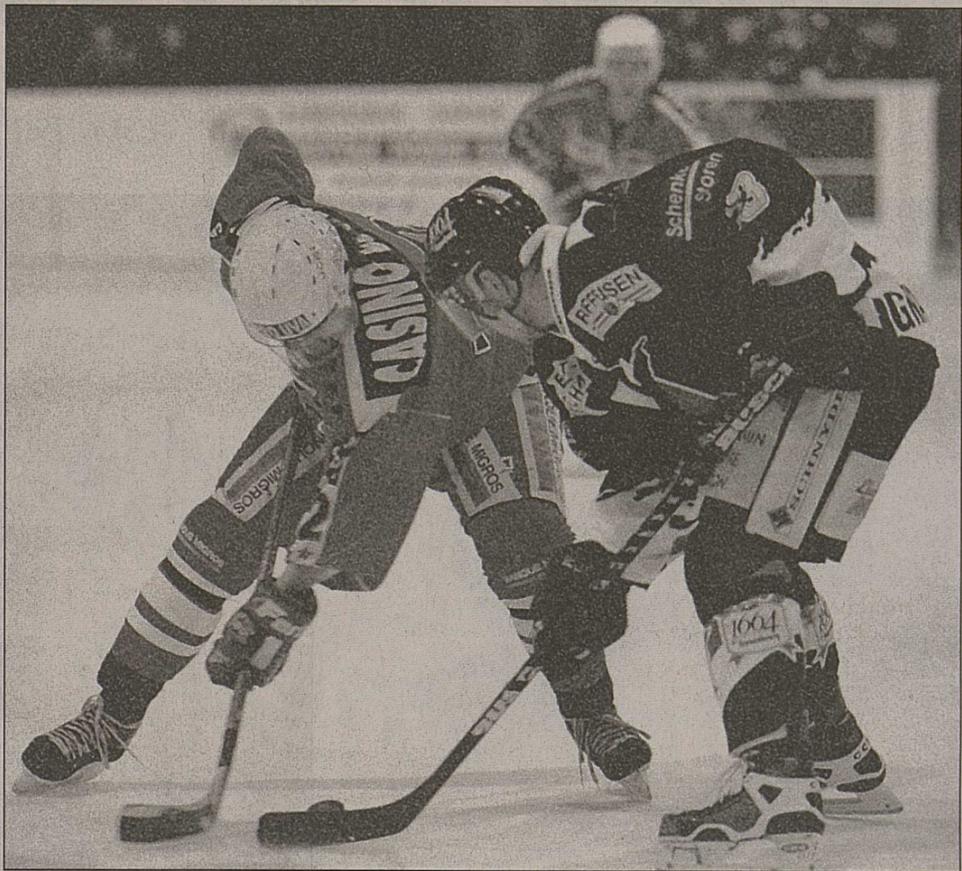
Aujourd'hui, le club valaisan s'appuie sur une toute nouvelle assise défensive. Finis, les pucks qui ne sortaient pas de la zone. Terminées, les hésitations devant le gardien Barras. Désor-

mais, ce dernier n'est quasiment plus sollicité. Hier soir, face à une formation haut-valaisanne aux noms «prestigieux» pour la première ligue mais bien décevante dans le jeu, il n'a eu qu'une seule intervention sérieuse à effectuer. A partir de là, et même lorsque Loèche-les-Bains bénéficia de quelques avantages numériques en fin de partie, Barras a passé une soirée bien tranquille.

**Sion au-dessus de la barre**

C'est dire si Sion n'a jamais été en danger. C'est dire aussi s'il a maîtrisé son sujet avec une autorité qu'on ne lui connaissait pas. On ne lui adressera qu'un seul reproche, celui de n'avoir pas traduit au score son évidente supériorité. Sion aurait notamment pu prendre ses distances en fin de premier tiers, lorsqu'il évolua durant une minute à cinq contre trois puis, dans la foulée, deux minutes à cinq contre quatre. L'affaire, alors, aurait été classée.

Cela étant, le club de la capitale semble cette fois bien parti pour accrocher cette huitième place, au pire, qu'il s'est promis



Duel entre le Sédunois Cédric Michellod et le Loécharde Gnädinger.

d'obtenir. Aujourd'hui, et pour la première fois de la saison, il figure au-dessus de la barre. Demain, face à Forward Morges, il aura l'occasion d'accroître sa marge. Olivier Ecoeur a bien réagi en changeant de système de jeu, témoigne Dominique Déleze, l'entraîneur assistant. *Désormais, on est au point défensivement. On ne prend pratiquement plus de goals (réd.: cinq lors des quatre dernières sorties) et on est surtout meilleurs dans la zone neutre. Chaque joueur est plus discipliné* »

CHRISTOPHE SPAHR

**Sion - Loèche-les-Bains 3-0 (1-0 2-0 0-0)**

Patinoire de l'Ancien-Stand, 320 spectateurs. Arbitres: MM. Rochette, Grassi et Rebillard.

Buts: 8'23 Vouillamoz-C. Michellod 1-0; 22'20 Massy-Ecoeur 2-0; 34'47 Ph. Michellod-Mauron 3-0.

Pénalités: 6 x 2' contre Sion, 5 x 2' contre Loèche-les-Bains.

Sion: Barras; Massy, Robert; Schaller, Métroz; Mauron, Nussberger, Ph. Michellod; Vouillamoz, C. Michellod, Ecoeur; Darbellay, Schroeter, Constantin.

Loèche-les-Bains: Bodenmüller; Dobler, Favre; Rigolet, Kläy; Kolb, Birrer; Haldimann, Mozzini, Malara; Zimmermann, Zanolli, Mrukvia; Probst, Griching, Bonnet.

**1<sup>re</sup> LIGUE**

**Groupe 3 Résultats**

Sion - Loèche-les-Bains	3-0
Moutier - Fr.-Montagnes	4-0

**Classement**

1. Ajoie	12	10	1	1	77-25	21
2. Star Laus.	12	9	1	2	53-30	19
3. Villars	12	8	1	3	52-25	17
4. Viège	12	7	2	3	52-41	16
5. Saas-Grund	12	6	3	3	49-54	15
6. Moutier	12	5	3	4	48-30	13
7. Forward M.	12	4	3	5	40-42	11
8. Sion	12	5	0	7	43-49	10
9. Fr.-Mont.	12	2	4	6	32-44	8
10. Loèche-les-B.	12	3	2	7	37-53	8
11. Marly	12	2	2	8	26-43	6
12. Yverdon	12	0	0	12	16-89	0

DEUXIÈME LIGUE

## L'importance du nombre

*Sur la fin, Champéry galvaude une supériorité numérique. Val-d'Illiez ne rate pas le coche.*

Ce derby du val d'Illiez touchait à sa cinquième minute. Entre Champéry et Val-d'Illiez, le score était de 2-2. Deux Val-d'Illiens sont pénalisés. Par conséquent, les Champérolains pouvaient évoluer huitante-neuf secondes à cinq contre trois. Sur la glace prenait place leur deuxième triplé, celle qui avait servi de leader jusqu'ici en s'affichant une totale débâche d'énergie. Mais voilà, fougue ne signifie pas forcément vista ou clairvoyance. Illustration: Alban Trombert, Arnold Andrey, Grenon et le toujours jeune Clément (39 ans) - les années passent, et toujours le même abatage, un bel exemple! - s'installaient dans le camp val-d'illien. Mais par précipitation, trop souvent le puck était lancé en direction de Langenegger. A ce sujet, l'entraîneur-joueur champérolain Ambros Arnold déplore: *«C'est au cours de cette supériorité numérique que nous avons laissé échapper la victoire. Nous aurions dû patienter et attendre le moment opportun pour frapper. Par précipitation, nous avons échoué dans nos essais. Val-d'Illiez en a profité par la suite.»* Dans ce sport de déménageurs, la tête peut parfois remplacer les muscles; par exemple en supériorité numérique.

**Val-d'Illiens plus sereins**

Propos confirmés quatre minu-



Samuël Rouiller (à droite) de Val-d'Illiez précède Lionel Trombert de Champéry. Son équipe sera toujours en avance au coup de sifflet final.

tes plus tard, lorsque Coulon, alors qu'un Champérolain se trouvait pénalisé, servait Mischler. Le No 9 des «visiteurs» trompait la vigilance du malheureux Olivier Perrin qui avait causé cette pénalité pour avoir bloqué le puck de tout son corps derrière la ligne de fond. Plus sereins et dotés d'une plus grande habileté technique, les Val-d'Illiens sont parvenus à s'imposer en fin de rencontre grâce à ces facteurs non négligeables dans ce sport. Hormis la première période durant laquelle ils ont su déployer leur jouerie retrouvée et bien affûtée, les «bleu et blanc» ont plié

par la suite, sans céder. Leur attaquant Silvio Roth précise: *«En première période, nous nous sommes rapidement trouvés et avons marqué deux buts. Dès lors, trop sûrs du succès, nous avons oublié nos consignes et permis à notre adversaire de refaire surface.»*

**Champéry donne une leçon de bravoure**

Il est vrai qu'au terme du premier tiers, les chances de succès champérolain étaient bien minces. Cependant, dès le premier engagement du tiers médian, les

hommes d'Ambros Arnold assistés par Christian Erismann, revigorés, ont donné une leçon de bravoure aux Val-d'Illiens, trop vite résignés dans leur autosatisfaction. Ces derniers ont pu refaire surface en fin de rencontre grâce à une plus grande maturité de l'ensemble.

JEAN-MARCEL FOLI

**Champéry - Val-d'Illiez 2-5 (0-2 1-0 1-3)**

Champéry: O. Perrin; Rey-Bellet, Esborrat; Arnold, A. Trombert; Mojonier, Caporizzo, Gex-Collet; Grenon, Andrey, Clément; Beney, L. Trombert, Férolles. Entraîneur-joueur: Ambros Arnold.

Val-d'Illiez: Langenegger; Avanthay, Leuenberger; Bellon, F. Caillet-Bois; Roth, Coulon, Mischler; Aubry, S. Perrin, J. Perrin; D. Rouiller, Jud, S. Rouiller. Entraîneur-joueur: Bruno Leuenberger.

Buts: 13e Roth (Coulon-Mischler) 0-1; 17e J. Perrin 0-2; 29e Clément (Arnold) 1-2; 41e Gex-Collet 2-2; 55e Mischler (Coulon, à cinq contre quatre) 2-3; 59e S. Perrin (but vide) 2-4; 59e Mischler (Coulon) 2-5.

Notes: patinoire du centre sportif; 200 spectateurs.

Arbitres: MM. Demierre et Müller.

Pénalités: 4 x 2' + 10' (Caporizzo) contre Champéry; 3 x 2' + 10' (Mischler) contre Val-d'Illiez. Champéry au complet; Val-d'Illiez sans Eric et James Perrin.

**En bref**

**Monthey - Nendaz 5-2 (0-2 2-0 3-0)**

Monthey: R. Berthoud; Ambresin, Kohli; Gottraux, Wyder, Plaschy, Chervaz; Ançay, Imesch, Clerc; Alaz, Fournier, Cosendai; Reuter, G. Berthoud, Payot. Entraîneur: Sylvain Taillefer.

Nendaz: Grand; Mushagato, D'Amico; Bornet, Vouillamoz; Cretton, Gay-Crosier; Mariéthoz, Monnet, Rossi; Ravera, S. Guntern, J.-F. Guntern; Andereg, Müller, Gillioz. Entraîneur: Stéphane Python.

Buts: 12e J.-F. Guntern (Ravera, à cinq contre quatre) 0-1; 17e Monnet (Mariéthoz) 0-2; 25e Fournier (Allaz) 1-2; 28e Ançay 2-2; 41e Ançay (Imesch) 3-2; 58e G. Berthoud (Reuter) 4-2; 60e Clerc 5-2.

Notes: patinoire du Vernay; 150 spectateurs. Arbitres: MM. Bonvin, Matthey. Pénalités: 7 x 2' contre Monthey; 6 x 2' + 10' (S. Guntern) contre Nendaz.

**Groupe 6 Résultats**

Champéry - Val-d'Illiez	2-5
Monthey - Nendaz	5-2
Château-d'Ex - Prilly	3-6
Jonction - Meyrin	4-4
Sarine - Neuchâtel	6-7

**Classement**

1. Prilly	7	5	1	1	45-32	11
2. Nendaz	7	5	0	2	37-23	10
3. Monthey	7	5	0	2	30-17	10
4. Val-d'Illiez	7	4	0	3	30-24	8
5. NE Uni	7	4	0	3	34-33	8
6. Meyrin	7	3	1	3	30-30	7
7. Ch.-d'Ex	6	3	0	3	20-16	6
8. Champéry	7	2	1	4	22-26	5
9. Jonction	7	1	1	5	21-41	3
10. Sarine	6	0	0	6	19-46	0

**Prochaines rencontres**

**Vendredi**  
20.15 Nendaz - Val-d'Illiez  
20.30 Prilly - Monthey

**Samedi**  
16.45 NE Uni - Château-d'Ex  
20.15 Meyrin - Sarine  
Champéry - Jonction

**Classement des buteurs**

1. Mariéthoz G. (Nendaz)	7	6	13
2. Ançay Y. (Monthey)	7	5	12
3. Alpståg L. (Meyrin)	8	3	11
4. Dolci M. (Prilly)	6	5	11
5. Perrin J. (Illiez)	6	5	11
6. Guntern S. (Nendaz)	5	6	11
7. Bühler L. (Prilly)	4	7	11
8. Burkart Urs (Prilly)	6	4	10
9. Martin M. (Meyrin)	5	5	10
10. Guntern J.-F. (Nendaz)	6	3	9
11. Mischler B. (Prilly)	6	3	9
12. Michoud V. (Prilly)	5	4	9
13. Mischler P. (Illiez)	5	4	9
14. Monnet R. (Nendaz)	5	4	9
15. Magnin J. (Meyrin)	4	5	9
16. Jorand J. (Jonction)	6	2	8
17. Lakdar Ali (Uni)	5	3	8
18. Perrin S. (Illiez)	3	5	8
19. Coulon Igor (Illiez)	2	6	8
20. Gattolliat L. (Uni)	2	6	8
21. Berthoud G. (Monthey)	6	1	7
Greub J. (Prilly)	6	1	7
23. Asselin A. (Uni)	5	2	7
Caporizzo G. (Champ.)	5	2	7
Schneider D. (Uni)	5	2	7
26. Grenon N. (Champ.)	3	4	7
Picard J. (Uni)	3	4	7
28. Aubry C. (Illiez)	2	5	7
Gillioz R. (Nendaz)	2	5	7

## Résultats

### BASKETBALL

#### Championnat de Suisse

● PREMIÈRE LIGUE. Groupe 1: Onex - Hélios Basket 53-72 (33-27); Saint-Prex - Aigle 84-68 (50-31); Neuchâtel - Lausanne 64-87 (28-37). Le classement: 1. Yverdon 10 (18); 2. Lausanne 9-16; 3. Neuchâtel 10-14; 4. Hélios Basket 10-14; 5. Onex 10-6; 6. Saint-Prex 10-6; 7. Aigle 10-6; 8. Vernier 10-6; 9. Collombey-Muraz 9-2.

### FOOTBALL

#### Championnat de Suisse des espoirs

● MOINS DE 19 ANS. Match en retard: Zurich - Sion 3-0. Coupe de Suisse. Quarts de finale: Bâle - Saint-Gall 3-1. Neuchâtel Xamax - Grasshopper 0-2. Locarno - Lucerne 2-4. Lausanne - Servette 3-0.

● MOINS DE 17 ANS. Match en retard: Winterthur - Aarau 1-1. Le classement: 1. Grasshopper 12-34. 2. Servette 11-31. 3. Saint-Gall 10-23. 4. Bâle 12-22 (23-14). 5. Sion 12-22 (27-27). 6. Lugano 13-17 (28-25). 7. Aarau 13-17 (16-20). 8. Winterthur 11-16 (26-23). 9. Lucerne 12-16. 10. Xamax 12-13. 11. Lausanne 11-9. 12. Young Boys 12-7 (13-33). 13. Zurich 13-7. 14. Fribourg 12-4.

● COUPE DE SUISSE. Quarts de finale: Saint-Gall - Sion 6-0. Bâle - Lausanne 2-0. Winterthur - Neuchâtel Xamax 6-1. Lucerne - Servette renvoyé.

● MOINS DE 15 ANS. Groupe 1. Matches en retard: Bümpliz - Fribourg 0-3. Lausanne - Etoile Carouge 3-2. Etoile Carouge - Yverdon 4-2. Xamax - Bâle 0-2. Soleure - Thoune-Dürrenast 0-2. Le classement: 1. Fribourg 13-37. 2. Lausanne 14-32. 3. Concordia Bâle 13-27. 4. Xamax 12-20. 5. Bâle 12/22. 6. Thoune-Dürrenast 13-22. 7. Young Boys 13-19. 8. Servette 12-18. 9. Yverdon 13-13. 10. Bienne 12-12. 11. Sion 13-11. 12. Soleure 12-7. 13. Etoile Carouge 14-6. 14. Bümpliz 12-2.

### HOCKEY

#### Troisième ligue, gr. 12

Résultats	
Sierre 2 - Charrat	7-0
Charrat - Anniviers	2-12
Viège 2 - Montana	6-4
Verbier - Montana	12-2
Anniviers - Grächen	R
Sierre 2 - Saas-Grund 2	2-3
Montana - Viège 2	R
Anniviers - Saas-Fee	6-1
Sierre 2 - Montana	4-2
Charrat - Grächen	4-9
Saas-Grund 2 - Verbier	3-6
Viège 2 - Saas-Grund 2	4-4
Montana - Anniviers	2-7
Verbier - Sierre 2	7-3
Charrat - Saas-Fee	2-16
Verbier - Grächen	4-11

Classement	
1. Anniviers	3 3 0 0 25-5 6
2. Verbier	4 3 0 1 29-19 6
4. Grächen	2 2 0 0 20-8 4
5. Sierre 2	4 2 0 2 16-12 4
6. Viège 2	2 1 1 0 10-8 3
7. Saas-Grund 2	3 1 1 1 10-12 3
8. Saas-Fee	2 1 0 1 17-8 2
9. Montana	4 0 0 4 10-29 0
10. Charrat	4 0 0 4 8-44 0

#### Championnat de Suisse juniors

● GROUPE OUEST. Douzième journée: Viège - Langenthal 2-0. Treizième journée: Sierre - Viège 5-0; Neuchâtel - Bienne 1-6; Ajoie - Langenthal 1-6; Olten-Aarau - La Chaux-de-Fonds 2-5. Classement (tous treize matches): 1. Neuchâtel 16; 2. Olten-Aarau 14 (+8); 3. Langenthal 14 (+6); 4. Sierre 14 (-8); 5. La Chaux-de-Fonds 13 (+1); 6. Bienne 13; 7. Ajoie 12; 8. Viège 8.

#### Championnat féminin

##### HC Sierre féminin - EHC Viège féminin 15-1 (5-0 8-1 2-0)

Buts: 5e Loretan 1-0; 14e Novacek 2-0; 15e Loretan 3-0; 15e Bumann 4-0; 16e Novacek 5-0; 21e A. Gasser 6-0; 22e Loretan 7-0; 27e Novacek 8-0; 29e Loretan 9-0; 31e A. Gasser 10-0; 32e A. Gasser 11-0; 35e Marlène Millius 11-1; 36e A. Gasser 12-1; 40e Loretan 13-1; 48e Loretan 14-1; 51e A. Gasser 15-1.

Buts pour Sierre: Bumann (1 fois), A. Gasser (5 fois), Loretan (6 fois), Novacek (3 fois).  
Buts pour Viège: Marlène Millius.  
Sierre: Acciaio; Aebi, Bumann, Annick Gasser, Natacha Gasser, Loretan, Moser, Novacek, Oeschger, Racine, Salamin, Théoduloz. Entraîneur: Pascal Zenklusen.

Viège: Schläpfer; Gsponer, Astrid Kuonen, Anne-Ruth Kuonen, Wyer, Marlène Millius, Chantal Millius, Bachmann, Zimmermann, Schöpfer, Bonani, Domig, Mooser, Fankhauser, Mazotti. Entraîneur: Christina Lowiner.

##### HC Montana féminin - HC Sierre féminin 0-18 (0-3 0-5 0-19)

Buts: 9e Salamin 0-1; 12e Bumann 0-2; 13e Novacek 0-3; 22e Novacek 0-4; 24e A. Gasser 0-5; 29e Novacek 0-6; 35e Novacek 0-7; 40e Loretan 0-8; 43e Loretan 0-9; 46e Bumann 0-10; 47e Loretan 0-11; 51e Novacek 0-12; 52e Novacek 0-13; 56e Bumann 0-14; 56e Novacek 0-15; 58e Novacek 0-16; 60e Novacek 0-17; 60e Loretan 0-18.

Montana: Karrer, Van Dam, Besse, Simon, Harter, Seco, Pereira, Perez, Boschung.

Sierre: Acciaio, Racine, Werlen, Aebi, Annick Gasser, Bumann, Loretan, Novacek, Moser, Natacha Gasser, Salamin, Oeschger.

### STREET HOCKEY



#### Première ligue, groupe 1

● RÉSULTATS. SHC Burgdorfer Tigers - SHC Alchenflüh 2 5-9; SHC Bümpliz - SHC Aegerten Lions 7-2; SHC Hot Devils Sensetal - SHC Ins S. Angels 4-24.

● CLASSEMENT. Après cinq journées: 1. SHC Alchenflüh 2 5-8; 2. SHC Martigny 5-8; 3. SHC Ins S. Angels 5-6; 4. SHC Aegerten Lions 6-6; 5. SHC Bümpliz 4-4; 6. SHC Burgdorfer Tigers 5-4; 7. SHC Hot Devils Sensetal 6-0.

Prochaine journée: le 28 novembre: SHC Martigny - SHC Burgdorfer Tigers.

#### LNB

● RÉSULTATS. Langnau Mad Sparrows - SHC Biel 2 7-2; SHC Octodure - SHC Grenchen 2 1-12; SHC Scheuren - SHC Berthlehem Shalle 2-12; SHC Sierre - SHC Belp 1107 2 10-2.

● CLASSEMENT. Groupe ouest (après huit journées): 1. SHC Berthlehem Shalle 8-16; 2. SHC Belp 1107 2 8-10; 3. SHC Langnau Mad Sp. 8-10; 4. SHC Sierre Lions 8-9; 5. SHC Grenchen 2 8-9; 6. Octodure 8-8; 7. SHC Biel 2 8-2; 9. SHC Scheurer 8-0.

Prochaine journée: les 28 et 29 novembre: SHC Belp 2 - Langnau M. Sp.; SHC Berthlehem Shall - Sierre Lions; SHC Biel 2 - SHC Octodure; SHC Grenchen 2 - SHC Scheurer.

### JUDO

#### Championnat de Suisse par équipes

● RÉSULTATS. Collombey-Chamoson - Judo-Kwai 4-6; Galmiz - Collombey-Chamoson 6-4; Judo-Kwai - Galmiz 8-2.

● CLASSEMENT. A la fin du premier tour: 1. JC Carouge, 14 points; 2. JK Lausanne 2, 12; 3. JC Collombey-Chamoson, 10; 4. JC Cortaillod 1, 10; 5. JC Romont 1, 8; 6. JC Ballens-Gland, 8; 7. JC Gamiz, 6; 8. Samurái-Bernex, 2; 9. EJ Mikami-Lausanne, 2.

L'équipe de Collombey-Chamoson était composée de Chatagny, Trifiro, Reymond, Gashi, Masset et Thonny.

### Mémento

### GYMNASTIQUE

#### Assemblée cantonale féminine à Monthey

L'Association valaisanne de gymnastique féminine tiendra ses assises samedi 26 novembre à la salle du théâtre du Crochetan (dès 14 heures). L'ordre du jour prévoit quatorze points dont celui important de l'adhésion à l'Union romande de gymnastique.

En cas de vote positif, le pas en direction d'une fusion avec les gymnastes masculins sera entreprise.

### COURSE A PIED

# Démonstration valaisanne à la course de Saillon

Stéphane Rouiller et Yolande Moos s'imposent lors de la 12<sup>e</sup> course de la Sainte-Catherine. Les records ne sont pas tombés.

Près de quatre cents concurrents s'étaient donné rendez-vous samedi à l'occasion de la course de Sainte-Catherine. Beau succès populaire donc, qui n'a pu que réjouir le comité d'organisation et son président Alain Bender. Malgré la température fraîche dans le bourg de Saillon et la sélectivité du parcours proposé, la plupart des athlètes présents dans la cité de Farinet arboiraient un large sourire à l'issue de l'épreuve.

#### Un duel au sommet

Parmi la quinzaine de catégories au programme, celle des élites a particulièrement retenu l'attention. En effet, on s'attendait à un duel acharné entre les deux grands favoris de la course, Mohamed Boudifa et le Valaisan Stéphane Rouiller. Ce duel a bien eu lieu, car dès les premiers hectomètres, Boudifa et Rouiller se détachaient du gros du peloton. Le coureur de Troistorrents était incontestablement plus fort que son adversaire. Ainsi, lors des nombreuses montées du parcours de 11060 m, il distançait Boudifa. Ce dernier eut le mérite de ne pas abdiquer et de recoller dans les descentes. Logiquement pourtant, à 3 km du but, Stéphane Rouiller portait l'attaque décisive, qui allait lui permettre de distancer une dernière fois Mohamed Boudifa et de remporter pour la première fois la course de Sainte-Catherine.



Stéphane Rouiller à l'arrivée de la course: le vainqueur, c'est lui. mamin

rine. Son temps, 36'43 ne lui permit pas de battre le record de l'épreuve (35'54"). Boudifa, vainqueur à Saillon en 1993 et 1994, ne put que s'incliner devant un Rouiller en grande forme. Le coureur de Lausanne termina en 37'22", devançant d'une vingtaine de secondes José Abrantes de Sierre, premier de la catégorie vétérans et auteur d'une belle course. Après avoir vu un tel spectacle, on ne peut que regretter que le Saxon Stéphane Schweickhardt, présent aux abords du parcours, n'ait pas pris le départ. Mais ceci n'enlève rien au mérite de Rouiller, superbe vainqueur de cette douzième édition.

#### Une première pour Yolande Moos

Dans la catégorie dames, relevons la belle victoire en solitaire de Yolande Moos de Chippis (22'32"), qui inscrit pour la première fois son nom au palmarès de l'épreuve. Le record du parcours, détenu depuis 1996 par Isabella Moretti (20'01"), a donc lui aussi tenu bon. Yolande Moos, régulièrement placée sur le podium à Saillon, a cette année eu raison de ses adversaires. Elle devance Isabelle Florey du CA Sierre (23'22") et Fanny Vany de Troistorrents (23'53"). Après ces deux superbes victoires valaisannes, le rendez-vous est d'ores et déjà pris pour la treizième édition, le 20 novembre 1999.

CÉDRIC LUISIER

## Résultats

**Seniors (11 km 060):** 1. Rouiller Stéphane, Troistorrents, 36'43"; 2. Boudifa Mohamed, Lausanne, 37'22"; 3. Leiggenger Karl, Saint-Nicolas, 38'34"; 4. Melo Alvaro, Randogne, 38'52"; 5. Costa César, Martigny, 38'55"; 6. Reynard Alexandre, Savièse, 39'24"; 7. Bessard Vincent, Saillon, 42'41"; 8. Schindfessel Yves, Chamoson, 42'56"; 9. Michaud Bertrand, Monthey, 42'58"; 10. Bettex Fabien, La Tour-de-Peilz, 42'59"; 11. Cherix Michel, Troistorrents, 43'02"; 12. Eschmann Luc, Sion, 43'26"; 13. Rapillard Laurent, Conthey, 44'25"; 14. Crettenand Patrick, Savièse, 44'47"; 15. Roduit Gilles, Le Châble, 44'54".

**Vétérans 1 (11 km 060):** Abrantès José, Sierre, 37'43"; 2. Studer Reinhold, Visperterminen, 38'29"; 3. Carruzzo Jean-Pierre, Basse-Nendaz CA Sion, 39'28"; 4. Mailler Jean-Michel, Leytron, 43'31"; 5. Moos Firmin, CA Sierre, 44'20"; 6. Fort Pierre-André, Martigny, 45'13"; Darbellay Laurent, Liddes CABV Martigny, 46'14"; 8. Epiney Alain, Fully, 48'00"; 9. Crettenand Pierre-Yves, Saint-Maurice, 48'02"; 10. Walpen Bernard, Bex, 48'21".

**Vétérans 2 (11 km 060):** 1. Bagnoud Jean-Victor, Chermignon, 44'06"; 2. Ritrovato Angelo, Monthey, 44'45"; 3. Schmidli René, Saillon, 44'51"; 4. Vœffray Walter, Steg, 45'21"; 5. Delacrétaz Michel, Roches, 45'55"; 6. Gillioz Edouard, CA Sierre, 46'22"; 7. Epiney Clément, Ayer, 46'48"; 8. Crettenand André, Iséables, 47'20"; 9. Zentriegen Theodor, Steg, 48'39"; 10. Reynard Basile, Savièse, 49'11".

**Dames (5 km 530):** 1. Moos Yolande, Chippis, 22'32"; 2. Florey Isabelle, CA Sierre, 23'22"; 3. Vanay Fanny, Troistorrents, 23'53"; 4. Carron-Bender Anne, Fully, 24'12"; 5. Sigris Daniela, Fully, 24'17"; 6. Bochatay Anne, Martigny, 25'44"; 7. Coquoz Hiltka, Saint-Maurice, 26'09"; 8. Ribaz Sarah, Montana, 26'20"; 9. Dorsaz Karine, Fully, 26'38"; 9. Rossier Wilma, Saillon, 26'52"; 11. Sierro

Colette, Martigny, 26'55"; 12. Barby Catherine, Saillon, 27'09"; 13. Marletaz Nathalie, Troistorrents, 27'18"; 14. Ravussin Isabelle, Aigle, 27'19"; 15. Bernhard Béatrice, Vouvy, 27'46".

**Populaires (5 km 530):** 1. Clavien André, CA Sierre, 20'57"; 2. Felloy David, Verbier, 21'24"; 3. Grillo Guileherme, Monthey, 21'52"; 4. Subirats Joseph, Montana, 22'08"; 5. Evéquo Bertrand, Conthey, 22'26"; 6. Bruchez Guy, Saint-Maurice, 23'08"; 7. De Boni Laurent, Riddes, 23'15"; 8. Mariéthoz Barthélémy, Sion, 23'16"; 9. Da Costa Valdemar, Saillon, 23'47"; 10. Vuadens Jérôme, Martigny, 23'54"; 11. Staëli Christian, Martigny, 24'03"; 12. Thurre Patrice, Ravoire, 24'44"; 13. Gex Gérard, Fully, 24'55"; 14. Auvergne Bertrand, Genève, 24'56"; 15. Perraudin Samuel, Bex, 25'05".

**Junior (11 km 060):** 1. Michellod François, Vernayaz CABV Martigny, 45'09".

**Cadets (5 km 530):** 1. Ecoeur Yannick, Morgins, 20'17"; 2. Maytain Jérôme, 20'53"; 3. Vouillamoz Ma-

thieu, Savièse, 21'03"; 4. Morabito Stève, Troistorrents, 21'40"; 5. Coupy Frédéric, CA Sierre, 22'19"; 6. Carron Maxence, Fully, 22'39"; 7. Zuber Jérémie, CA Sierre, 23'19"; 8. Theytaz Jean-Pierre, CA Sierre, 23'58"; 9. Brudy Denis, Leytron, 24'24"; 10. Theytaz Jean-Marc, CA Sierre, 29'21".

**Cadettes (5 km 530):** 1. Bruchez Marylaure, Saint-Maurice, 25'50"; 2. Monnet Delphine, Fully CABV Martigny, 26'57"; 3. Lambiel Stéphanie, Riddes CABV Martigny, 27'25"; 4. Métrailler Stéphanie, Grône, 33'15".

**Ecoliers A (2 km 530):** 1. Conway Philippe, CA Sierre, 9'52"; 2. Oliveira Jean-Philippe, Treize-Etoiles, 10'38"; 3. Sollberger Carl, Saillon, 11'09"; 4. Dupont Vincent, Saxon, 11'12"; 5. Roh Julien, Vétroz CA Vétroz, 11'20"; 6. Zuber Fabien, CA Sierre, 11'35"; 7. Follonier Kevin, CA Sierre, 11'36"; 8. Tornay Yves-Robin, Martigny, 11'46"; 9. Sierro Nathanaël, Martigny CABV Martigny, 11'50"; 10. Evéquo Alexandre, Conthey, 12'13".

**Ecolières A (2 km 530):** 1. Cheseaux Fanny, Saxon CABV Martigny, 10'42"; 2. Lambiel Sarah, Riddes

CABV Martigny, 11'10"; 3. Schweickhardt Léonie, Saxon, 11'11"; 4. Gillioz Coralie, Riddes, 11'58"; 5. Cox Heidi, Saillon, 13'19"; 6. Rossier Alexandra, Saillon, 13'28"; 7. Moret Aurélie, Saillon, 13'40"; 8. Raymond Julie, Saillon, 15'18"; 9. Deppierraz Virginie, Choëx, 15'28"; 10. Covedo Estella, Saillon, 18'21"; 11. Paiva Nicole, Saillon, 18'23".

**Ecoliers B (970 m):** 1. Glassey Jérémie, Iséables, 4'08"; 2. Darbellay Sylvain, Vétroz, 4'12"; 3. Morard Didier, CA Sierre, 4'14"; 4. Freibourghaus Alain, Vétroz, 4'20"; 5. Chaves Luis-Carlos, Saillon, 4'27"; 6. Cheseaux Bastien, Saxon CABV Martigny, 4'28"; 7. Tornay Lionel, Martigny, 4'29"; 8. Vouillamoz Christopher, Iséables, 4'30"; Quennoz Julien, Vétroz, 4'36"; 10. Allaz Emmanuel, Saint-Maurice, 4'39".

**Ecolières B (970 m):** 1. Albasini Véronique, CA Sierre, 4'29"; 2. Bonvin Mélissa, Sierre, 4'39"; 3. Germanier Sarah, Aven, 4'43"; 4. Gex Philomène, Fully, 4'51"; 5. Paccolat Florence, Evionnaz, 4'52"; 6. Vouillamoz Anaïs, Nendaz, 4'56"; 7. Clavien Cindy, Sierre CA Sierre, 5'00"; 8. Sierro Anne, Martigny CABV Martigny, 5'03"; 9. Chariatte Aurélie, Val-d'Illeuz, 5'10"; 10. Glassey Darlène, Iséables, 5'11".

**Poussins (530 m):** 1. Cheseaux Maël, Saillon, 2'17"; 2. Germanier Joël, Aven, 2'20"; 3. Beiner Thomas, Neuenhof, 2'27"; 4. Menetrey Etienne, Aproz, 2'30"; 5. Borgeat Guillaume, Riddes, 2'40"; 6. Romain de Boni, Riddes, 2'41"; 7. Delaloye Benoît, Saillon, 2'42"; 8. Besson Benjamin, Saillon, 2'46"; 9. Feirrer Jonathan, Saillon, 2'50"; 10. Roduit Simon, Saillon, 2'55".

**Poussines (530 m):** 1. Farquet Valérie, Saillon, 2'44"; 2. Freibourghaus Christelle, Vétroz, 2'45"; 3. Luisier Romaine, Saillon; 4. Panchaud Charline, Saillon, 2'51"; 5. Métrailler Déborah, Loye, 2'52"; 6. Sigris Mirka, Fully, 3'00"; 7. Schwab Pauline, Saillon, 3'03"; 8. Luisier Mitri, Saillon, 3'04"; 9. Thurre Johanna, Ravoire, 3'05"; 10. Silva Paiva Liliane, Saillon 3'07".



Mohamed Boudifa (à gauche) et Stéphane Rouiller: deux coureurs heureux de leur performance. mamin

**VOLLEYBALL**

**A l'affiche**

## Sion s'impose avec panache

Au terme d'un très bon match, les Sédunoises battent les Vaudoises de Sainte-Croix 3-0.



Attentives et concentrées du début à la fin du match, les Sédunoises n'ont laissé aucune chance à leurs adversaires.

Dans sa salle de Château-neuf, le VBC Sion accueillait ce samedi pour la cinquième journée de championnat les Vaudoises de Sainte-Croix qui n'avaient que 2 points et occupaient la huitième place du classement.

Le VBC Sion voulait profiter de cette visite pour arrondir son pécule de points et ainsi garder le contact avec la tête du classement. Mission accomplie pourrait-on dire car Sion a réalisé un très bon match. Malgré une réaction timide au deuxième set

- Sainte-Croix mena 5 à 9, Sion ne fut jamais en danger. Sérieux et concentré, Sion revient facilement pour l'emporter 15 à 10. Le premier set fut sans histoire et le troisième fut la confirmation d'avoir vu un bon Sion. L'entraîneur Dominique

Bétrisey avec ses Sédunoises à la force tranquille, était visiblement satisfait du résultat et apprécia surtout la façon dont ses protégées avaient mené le match obéissant au doigt et à l'œil aux instructions claires et précises qui leur étaient don-

nées. Un bloc performant, des attaques bien dosées et des filles bien à leur place, Sion ne pouvait que récolter les fruits de cette bonne prestation.

Placées au deuxième rang du classement ex aequo avec Moudon, les Sédunoises peuvent regarder l'avenir avec sérénité. Mais attention à l'excès de confiance. Rassurées, les Sédunoises s'en vont ce week-end batailler en terre bernoise contre Köniz que nous avons vu à Fully et qui semble être à la portée des Valaisannes.

Alors en route pour une nouvelle victoire.

Une rubrique animée par **SERGE BRUCHEZ**

**1LNF: VBC Sion - VBC Sainte-Croix 3-0 (15-6 15-10 15-9) en 72 minutes**

VBC Sion: Carole Crittin capitaine, Rebecca Filliez, Séverine Bornet, Virginie Morard, Scarlett Berber, Joëlle Carron, Dominique Vuille, Judith Fournier, Géraldine Dayer, Suzanne Rechts-teiner. Entraîneur: Dominique Bétrisey.

Arbitres: MM. Bruno Affolter de Steg et Stéphane Perruchoud de Fully.

**Jeudi 26 novembre**

20.45 Fiesch F'tal - Bramois	FJA2
20.45 Fully 2 - Martigny 2	F4W

**Vendredi 27 novembre**

20.00 L.-La Souste - Savièse	F3
20.30 St-Nicolas - Rarogne	F2
20.30 Sierre - Martigny	M2
20.30 Nendaz - Derborence	M3
20.45 Saxon - Brigue-Glis 1	F2

**Samedi 28 novembre**

9.00 Sion - St-Nicolas	FJB
9.30 Martigny - Saxon	MJC
10.00 Bramois - Nendaz	FJC
11.00 Sion 2 - Saxon	FJA2
11.00 Martigny - Ayent	FJC
13.30 Derborence - Orsières	FJA1
13.30 Monthey - Brigue-Glis	FJA2
13.30 Monthey - Derborence 2	FJBW
14.00 Martigny - Nendaz	MJA
14.00 Chalais - Mörel	FJBE
14.00 Savièse - Cham.-Leytron	FJBW
15.00 Viège - Rarogne	FJBE
15.00 Fully - Ayent	FJA1
15.00 Sion - Port-Valais	M2
16.00 Ayent 3 - Sion 3	F4E
16.00 Martigny - Sierre	FJA1
17.00 Fully 1 - Rarogne	M2
17.30 Viège - Chalais	F2
17.30 Bramois - Sion 2	F2
17.30 Sion - Viège	FJA1
17.30 Bramois - Nendaz	FJBW
18.00 Ayent 1 - St. Antoni	1LNF
18.00 Martigny 2 - Orsières	F3
18.00 Brigue-Glis 2 - Chalais 2	F4W
19.00 Fully - GE Elite VB	1LNF
19.00 Viège 2 - Mörel	F3

**Lundi 30 novembre**

20.30 Massongex - Martigny 2	F3
20.30 Sedunum - Flanthey-L.	M3
20.30 Nendaz - Vétroz Amis	V.-D.
20.45 Cham.-Leytron - Ayent 2	F3

**Mardi 1er décembre**

20.30 Savièse 2 - Ayent 3	F4E
20.30 Bagnes VBC - Charrat H.	V.-D.
20.30 Conthey VBC - Arbaz VBC V.-D.	V.-D.
20.30 Sierre G. - Savièse Ol.	V.-D.

**Mercredi 2 décembre**

20.30 Chalais - Bramois	F2
20.30 Bramois - Sion VBC	V.-D.
20.45 Ch.-Leytron - Sion	M2

## Résultats et classements

**1LNF**

Résultats

VBC Sion - VBC Sainte-Croix	3-0
VBC Fully - VBC Fribourg	0-3
VBC Gr.-Marnand - VBC Ayent	3-0

**Classement**

1. VBC Fribourg 2	5	15-	2	10
2. FSG Moudon	5	14-	4	8
3. VBC Sion	5	12-	7	8
4. VBC Köniz 2	5	11-	9	6
5. VBC Ayent	5	9-	10	6
6. VBC Gr.-Marnand	5	11-	9	4
7. VBC St. Antoni	5	7-	10	4
8. VBC Ste-Croix	5	5-	12	2
9. GE Elite VB 2	5	7-	14	2
10. VBC Fully	5	1-	15	0

**Samedi 28 novembre**

16.00 VBC Köniz 2 - VBC Sion	
18.00 VBC Ayent - VBC St. Antoni	
19.00 VBC Fully - GE Elite VB 2	

**1LNM**

Résultat

VBC Montreux - VBC Ayent	1-3
--------------------------	-----

**Classement**

1. VBC Ecublens	4	12-	3	8
2. VBC Ayent	5	12-	6	8
3. VBC Aigle	4	11-	7	6
4. VBC Lutry-L.	5	12-	8	6
5. Yverdon-An.	4	9-	7	4
6. VBC Montreux	5	8-	11	4
7. VBC Meyrin 2	4	6-	9	2
8. VBC Cossonay 2	5	3-	14	2
9. CS Chénois VB 3	4	4-	12	0

**F2**

Résultats

Rarogne - Brigue-Glis 1	0-3
Bramois - Viège 1	2-3
Brigue-Glis 1 - Chalais 1	3-2
Sion 2 - Saint-Nicolas	3-2
Martigny 1 - Saxon	3-2

**Classement**

1. Brigue-Glis 1	5	15-	3	10
2. Viège 1	5	13-	5	8
3. Sion 2	5	14-	7	8
4. St-Nicolas	5	11-	9	6
5. Bramois	5	11-	11	6
6. Rarogne	4	6-	7	4
7. Martigny 1	5	8-	11	4

8. Fiesch F'tal	4	6-	11	2
9. Chalais 1	5	8-	15	0
10. Saxon	5	2-	15	0

**F3**

Résultats

Cham.-Leytron 1 - Mörel	2-3
L.-La Souste - Viège 2	1-3
Savièse 1 - Martigny 2	1-3
Ayent 2 - Derborence	3-0
Orsières 1 - Massongex	3-2

**Classement**

1. Massongex	5	14-	6	8
2. Mörel	5	13-	7	8
3. Derborence 1	5	12-	8	8
4. Ayent 2	5	13-	6	6
5. Orsières 1	5	9-	11	4
6. Viège 2	5	9-	11	4
7. Savièse 1	5	8-	11	4
8. Martigny 2	5	8-	12	4
9. L.-La Souste	5	8-	13	4
10. Cham.-Leytron	5	6-	15	0

**F4W**

Résultats

Martigny 3 - Derborence 2	1-3
Port-Valais - Saint-Maurice	0-3
Derborence 2 - Fully 2	1-3
Martigny 3 - Orsières 2	3-0

**Classement**

1. Fully 2	4	12-	2	8
2. St-Maurice	4	10-	4	6
3. Derborence	4	7-	9	4
4. Port-Valais	4	6-	8	4
5. Martigny 3	4	5-	9	2
6. Orsières 2	4	4-	12	0

**F4E**

Résultats

Savièse 2 - Nendaz	3-2
Sierre - Brigue-Glis 2	3-1
Ayent 3 - Chalais 2	3-2
Nendaz - Chalais 2	3-2
Sierre - Sion 3	3-0

**Classement**

1. Sierre	6	18-	2	12
2. Brigue-Glis 2	5	13-	3	8
3. Ayent 3	5	12-	7	8
4. Savièse 2	6	9-	13	6
5. Chalais 2	6	9-	15	2
6. Nendaz	6	7-	17	2
7. Sion 3	6	5-	16	2

**FJA1**

Résultats

Martigny - Fully	1-3
Orsières - Viège	1-3

**Classement**

1. Viège	4	12-	2	8
2. Sion 1	3	9-	0	6
3. Fully	4	9-	5	6
4. Derborence	3	7-	4	4
5. Martigny	4	4-	10	2
6. Ayent 1	3	3-	9	0

**FJA2**

Résultats

Fiesch F'tal - Sion 2	1-3
Saxon - Monthey	3-1

**Classement**

1. Saxon	3	9-	1	5
2. Sion 2	3	9-	2	6
3. Bramois	3	9-	1	4
4. Monthey	4	8-	8	4
5. L.-La Souste	3	3-	9	0
6. Fiesch F'tal	3	1-	9	0
7. Brigue-Glis	3	3-	9	0

**FJBW**

Résultats

Cham.-Leytron - Bramois	3-2
Orsières - Savièse	3-0

**Classement**

1. Orsières	4	9-	4	6
2. Cham.-Leytron	4	9-	5	6
3. Nendaz	2	6-	0	4
4. Derborence	2	5-	4	2
5. Bramois	3	6-	8	2
6. Savièse	4	4-	10	2
7. Monthey	3	1-	9	0

**FJC**

Résultats

Ayent - Bramois	0-3
Bramois - Martigny	3-0

**Classement**

1. Bramois	3	9-	0	6
2. Nendaz	2	6-	2	4
3. Derborence	3	6-	7	4
4. Ayent	3	4-	9	0
5. Martigny	3	2-	9	0

**M2**

Résultats

Cham.-Leytron - Port-Valais	3-0
Sion 1 - Fully	3-1
Martigny 1 - Rarogne	3-0

**Classement**

1. Sion 1	6	18-	3	12
2. Cham.-Leytron	6	13-	8	8
3. Fully	5	11-	7	6
4. Martigny 1	6	10-	11	6
5. Rarogne	6	9-	12	6
6. Sierre	5	8-	13	2
7. Port-Valais	6	1-	18	0

**M3**

Résultats

Derborence - Sedunum	3-2
Nendaz - Ayent 2	1-3
Martigny 2 - Sion 2	3-1

**Classement**

1. Derborence	6	18-	8	12
2. Ayent 2	5	14-	6	8
3. Nendaz	6	14-	8	8

7. Sierre	3	1-	9	0
8. Orsières	4	5-	10	0
4. Sedunum	6	11-	11	6
5. Martigny 2	6	10-	14	4
6. Flanthey-L.	4	4-	12	0
7. Sion 2	5	3-	15	0

**MJA**

Résultats

Nendaz - Fully	3-1
Sion - Sierre	2-3
Ayent - Martigny	1-3

**Classement**

1. Martigny	3	9-	1	6
2. Ayent	4	10-	7	6
3. Nendaz	3	8-	5	4
4. Fully	3	5-	8	2
5. Sierre	3	5-	8	2
6. Sion	4	4-	12	0

**MJC**

Résultat

Bramois - Martigny	3-0
--------------------	-----

**Classement**

1. Bramois	3	9-	2	6
2. Sion	3	7-	4	4
3. Saxon	2	2-	6	0
4. Martigny	2	0-	6	0

**Volley-détente**

**Groupe 1**

Résultats

Martigny VBC - Verber VBC	3-0
Riddes VBC - Martigny VBC	0-3
Monthey V. L. - Vernayaz V.	2-3
Salvan Luisin - Charrat Helvétia	3-2
Riddes VBC - Bagnes VBC	1-3
Charrat Helvétia - Riddes VBC	3-0

**Classement**

1. Martigny VBC	4	12-	1	8
2. Charrat H.	4	10-	5	6
3. Salvan Luisin	4	11-	6	6
4. Monthey Voll.	4	9-	7	4
5. Riddes VBC	5	7-	11	4
6. Vernayaz Voll.	3	6-	8	2
7. Bagnes VBC	3	3-	7	2
8. Saxon VBC	2	2-	6	0
9. Verbier VBC	3	0-	9	0

**Groupe 2**

Résultats

Sion Jeunes - Savièse Ol.	3-1
Sion VBC - Conthey VBC	3-1
Vétroz Amis - Bramois VBC1-3	
Arbaz VBC - Nendaz VBC	1-3

**Classement**

1. Nendaz VBC	4	12-	2	8
2. Sierre Gym	3	9-	4	6
3. Bramois VBC	4	10-	7	6
4. Sion-Jeunes	5	11-	9	4
5. Sion VBC Dét.	4	7-	8	4
6. Savièse Ol.	5	9-	11	4
7. Vétroz Amis	4	7-	9	4
8. Arbaz VBC	3	4-	9	0
9. Conthey VBC	4	2-	12	0

**FOOTBALL**

## Communiqué officiel N° 21

**1. Résultats complémentaires des matches des 20, 21 et 22 novembre 1998**

**Juniors A 1er degré groupe 1**

Montana-C. - Naters 2	0 - 3	Forfait
-----------------------	-------	---------

**Juniors A 1er degré groupe 2**

Vignoble-Vétroz - Savièse	2 - 5
---------------------------	-------

**Juniors A 2e degré groupe 1**

Granges - Steg	4 - 0
----------------	-------

**Juniors B 2e degré groupe 2**

Montana-Crans - Lens	1 - 6
----------------------	-------

**Coupe valaisanne des juniors A - Huitièmes de finale**

Orsières - Montana-Crans	7 - 2
--------------------------	-------

**2. Suspension**

**Trois matches officiels**

Friedl Joël, Bramois jun. A.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours auprès de la commission de recours de l'AVF, par son président Me Clément Nantermod, avocat et notaire, case postale 1155, 1870 Monthey 2, numéro de chèques postaux 19-2174-6 et selon le règlement en vigueur.

## LUTTE

### Savièse: une saison riche

Plusieurs lutteurs récompensés.  
Anne-Marie Sauthier appelée à la présidence.

Réuni en assemblée générale annuelle le 15 novembre, le Club des lutteurs de Savièse-Edelweiss, sous la présidence de Pierre-Antoine Zambaz, dressait le bilan d'une saison riche en résultats encourageants. Fort de dix-neuf lutteurs actifs, le club est actuellement le plus étoffé du Valais et l'équipe valaisanne en déplacement à l'extérieur du canton ne passe pas inaperçue tant par ses résultats que par l'ambiance qu'elle y apporte.

Le challenge du meilleur espoir valaisan attribué par l'association des vétérans cantonaux revient à nouveau à Savièse. Il est attribué à David Sauthier né en 1982.

Pascal Jacquier (1980) avec sa troisième place à la cantonale des jeunes à Ovronnaz, détient le titre de champion valaisan junior, pour sa dernière saison en catégorie garçons-lutteurs.

Lucien Roten (1988) obtient le challenge du lutteur le plus assidu aux entraînements et fêtes.

La section féminine du club qui a obtenu trois couronnes durant cette saison, deux pour Mélissa Varone et la première pour sa sœur cadette Sélima, tient la dragée haute aux collègues masculins. A noter que Mélissa Varone vient de décrocher une médaille d'argent aux

championnats d'Europe de sumo.

#### Nouvelle présidente

Après quinze ans d'intense activité et de dévouement, Pierre-Antoine Zambaz quitte la présidence du club. Désormais une femme assumera cette tâche: Anne-Marie Sauthier, déjà membre du comité cantonal en tant que responsable de la presse. Christophe Dumoulin occupera le poste de chef technique qu'il reprend de Martial Héritier,

actif durant vingt ans, lequel conserve le mandat de caissier. Gaëtan Luyet est vice-président, Doris Fragnière, secrétaire, Thierry Courtine, entraîneur.

Rappelons que les entraînements ont lieu tous les mercredis à 19 heures au centre scolaire de Moréchon. Tous les jeunes, garçons et filles, dès l'âge de 8 ans, sont les bienvenus. Les cours sont gratuits.

Pour tous renseignements complémentaires, appelez le 395 14 10.

### Trois titres pour le Sporting de Martigny

Organisés par le club de Sense, les championnats de Suisse de lutte libre jeunesse A et B se sont disputés ce dernier week-end à Giffers. Au total, huitante-quatre participants en jeunesse A et cent quarante en jeunesse B, représentant quatre cents combats.

La délégation du Sporting forte de vingt jeunes lutteurs s'est fort bien comportée. Trois titres nationaux sont venus ré-

compenser les efforts valaisans. En catégorie 28 kg jeunesse B, Roland Sarasin s'est imposé devant Lukas Heinzer de Brunnen. Les deux autres titres ont été acquis en jeunesse A. Dans la catégorie des 49 kg, Christian Stadelmann a devancé Sefer Alimi d'Olten et en 60 kg, Florian Dubuis a pris la médaille d'or devant Jesus Defferard de Domdier. A relever encore l'excellente troisième place de Nicolas Morel en 83 kg.

## KARATÉ - KOBUDO

### Deux Valaisans récompensés

Jean-Claude Udrisard et Roan Morand ont obtenu le 4<sup>e</sup> et le 3<sup>e</sup> dans.

Un rendez-vous important organisé par l'association Okinawa Karaté Kobudo Suisse, a récemment réuni deux grands maîtres venus directement de Paris et d'Okinawa au Japon, soit Me Oshiro et Me Uema, pour une semaine de cours intensifs en Valais.

Très présent par la richesse de sa technique, Me Uema, huitième dan, débuta par un cours très physique, insistant sur la technique de base afin d'aboutir à l'approche en combat. En alternance, aux techniques à mains nues, Me Oshiro, septième dan, proposa tout un programme pour les passionnés d'art ancien (traduction littéraire de kobudo). Cet art englobe les mêmes caractéristiques que le karaté, mis à part qu'il se pratique avec différentes armes.

Lors de ce rendez-vous prestigieux, tant pour les membres que les dirigeants, des distinctions importantes ont été attribuées. En effet, M. Jean-Claude Udrisard, fondateur de l'association OKKS, s'est vu décerner le grade de quatrième dan. Son assistant, M. Roan Morand, a obtenu quant à lui le grade de troisième dan. Ces reconnaissances au niveau international récompensent les efforts incessants déployés par



Les dirigeants de l'OKKS, de gauche à droite, debout: Laurent Batiste, Christophe Dubuis, Nicolas Sierro, Jean-François Udrisard; assis: Roan Morand, Me Uema, Jean-Claude Udrisard.

MM. Udrisard et Morand, dans le but de s'améliorer constamment dans ces disciplines et finalement de faire profiter leurs élèves des connaissances acquises. Leur devise: «En savoir toujours plus, pour le transmettre.» Le stage de karaté et kobudo a réuni cent cinquante adeptes de

ces arts martiaux. Ces stages peuvent s'organiser en Valais vu les contacts étroits qui existent depuis plusieurs années avec Paris et Okinawa. Le prochain rendez-vous est déjà d'ailleurs fixé en Valais pour mars 1999. Un grand bravo à nos deux Valaisans.

#### PUBLICITÉ

#### ANNONCES DIVERSES

**ICE**  
MODEL DE TRAIN envoi directement de l'Allemagne  
demandez la liste de prix - Spielwaren Lauterwasser -  
D-78224 Singen, Ekkehardstr. 30 - Fax 0049-77 31 / 6 89 26

Non merci,  
je conduis  
SKS

**LAS VEGAS**  
SION  
Disco Bar  
Resto Corner  
T-bone, Tartare, etc.  
OUVERT  
de 20 h à 4 h.  
36-497655

### CONTHEY SUPER LOTO

Vendredi 27 novembre 1998 à 20 h.

Halle polyvalente de Châteauneuf-Conthey

Organisation:  
CHORALE DE LA  
SAINTE-FAMILLE  
ERDE

Ouverture des caisses  
à 18 h. 30

LES 3 SÉRIES ROYALES  
PARTICIPENT A LA  
SUPER TOMBOLA  
1 FORD FIESTA  
1.3i TREND  
valeur Fr. 13980.-



#### APERÇU DES LOTS

BONS D'ALIMENTATION  
BONS DE BOUCHERIE  
BONS D'ACHAT  
BONS D'ESSENCE  
CARNETS D'ÉPARGNE  
CORBEILLES GARNIES  
VTT MOUNTAIN BIKE  
TAPIS D'ORIENT

Goldsticks  
Wolf  
250 g

1.95

#### PRIX DES ABONNEMENTS

1 Abonnement - 35.-  
2 Abonnements 50.-  
3 Abonnements 60.-  
4 Abonnements 65.-  
+ 1 gratuit  
5 Abonnements 70.-  
+ 1 gratuit  
Illimité 80.-

joués par la même personne

Coop Valais/Wallis

Votre journal **Le Nouvelliste**

**LOCATION  
DE SKI,  
SNOWBOARDS,  
ET PATINS!**

**PRIX  
DE LOCATION  
AVANTAGEUX!**

**OCHSNER SPORT**  
Sion, rue de la Dixence

BOURSE INTERNATIONALE  
AUX  
ARMES  
LAUSANNE

5<sup>e</sup> BOURSE INTERNATIONALE AUX ARMES  
«RENDEZ-VOUS DE CHASSE»

du 4 au 6 décembre 1998

BEAULIEU LAUSANNE

Vendredi 4 + Samedi 5 10.00 - 18.00 h.  
Dimanche 6 décembre 10.00 - 17.00 h.

Informations: Bourse aux armes • Case postale 72 • CH-1000 Lausanne 22  
Tél. +41 21/691 07 70 • Fax +41 21/691 56 35

Messageries  
du Rhône  
C. p. 555 - 1951 Sion  
Tél. 027/329 76 66  
Fax 027/329 76 74  
Nos adresses web:  
www.lenouvelliste.ch  
et email:  
messagerie-n@  
nouvelliste.ch

### Martigny

Salle Bonne-  
de-Bourbon (CERM)

Vendredi 27 novembre  
à 20 h 30

# LOTO

organisé en faveur de la ligue valaisanne contre le cancer

Abonnements:  
(pour 1 personne)  
3 cartes Fr. 40.-  
4-8 cartes Fr. 50.-  
Carte supplémentaire  
Fr. 5.-

Nos lots (25 séries)  
6 bons d'achat Fr. 300.-  
6 demi-porcs Fr. 250.-  
6 corbeilles Fr. 250.-  
Fromages  
Derniers cartons  
Fr. 50.- en bons d'achat

## LIGUE DES CHAMPIONS

# Barcelone éliminé

Les Catalans n'ont pas passé le cap du tour préliminaire.

Les années se suivent et se ressemblent pour le FC Barcelona de Louis Van Gaal. Comme à l'automne dernier, les Catalans n'ont pas passé le cap du tour préliminaire de la ligue des champions. Après leurs deux défaites face au Bayern, ils ont perdu leurs dernières illusions en concédant le nul (3-3) devant Manchester United. Les deux équipes s'étaient séparées sur le même score en septembre lors du match aller à Old Trafford. Quatre ans après avoir essuyé une véritable humiliation (4-0) sur cette même pelouse du Nou Camp devant une formation emmenée à l'époque par Romario, Manchester United n'a pas réussi la meilleure des opérations avec ce partage des points. Les Anglais doivent maintenant impérativement battre le Bayern le 9 décembre pour remporter ce groupe D.

## Anderson frappe d'entrée

Moins d'une minute a suffi à Sonny Anderson pour inscrire son quatrième but dans cette ligue des champions. Plus prompt que Gary Neville à surgir sur un renvoi de la tête d'Iriwin, l'ex-Servettien réussissait un beau contrôle dans la surface avant de fusiller Schmeichel. Cueilli à froid, le portier danois donnait ensuite sa pleine mesure devant des Catalans survolés par cette réussite initiale.



Malgré les rushes de Rivaldo (à gauche), le Barça a été éliminé (ici en duel avec l'Anglais Scholes).

keystone

Seulement, une erreur de Celades à la 25e minute brisait net l'élan des champions d'Espagne. La bévue du latéral était exploitée par Blomqvist. Le Suédois servait habilement Yorke pour le 1-1. Cette égalisation obtenue par le transfuge d'Aston Villa permettait aux Anglais de sortir enfin la tête de l'eau.

Handicapés par les absences de Cocu et Luis Enrique, les Catalans n'ont plus exercé le même ascendant après le re-

pos. A deux reprises, ils ont dû courir derrière le score. Un coup-franc de Rivaldo à la 56e répondait tout d'abord au 2-1 inscrit par Cole trois minutes plus tôt. A la 72e, Anderson signait son cinquième but dans cette ligue des champions quatre minutes après le 3-2 de Yorke. Avec son compère Cole, Yorke, le meilleur homme de Manchester, a su tirer parti de toutes les lacunes défensives des Catalans.

## FC Barcelone - Manchester United 3-3 (1-1)

Nou Camp. 70 000 spectateurs. Arbitre: Benkö (Aut). Buts: 1re Anderson 1-0. 25e Yorke 1-1. 53e Cole 1-2. 56e Rivaldo 2-2. 68e Yorke 2-3. 72e Anderson 3-3.

**FC Barcelone:** Hesp; Celades, Okunowo, Reiziger, Sergi; Figo, Xavi, Giovanni, Rivaldo; Anderson, Zenden.

**Manchester United:** Schmeichel; Brown, Gary Neville, Stam, Irwin; Scholes; Keane, Blomqvist, Beckham (80e Butt); Yorke, Cole. (si)

# Double de Roberto Baggio

L'Inter de Milan s'est finalement imposée devant le Real de Madrid à San Siro (3-1).

À San Siro, l'Inter de Milan a arraché dans les ultimes minutes une victoire sur le Real Madrid, 3-1 (mi-temps 0-0) grâce à un doublé de Roberto Baggio. Les Milanais prennent ainsi la tête du groupe C de la ligue des champions avant la dernière journée de la première phase.

La rentrée de Ronaldo, qui n'avait plus disputé de match complet depuis un mois, a été encourageante mais nullement décisive. Le «matchwinner» a été Roberto Baggio, joker introduit à la 68e minute en remplacement de Zamorano. L'entraîneur Simoni se payait le luxe de laisser sur la touche son champion du monde, Youri Djorkaeff. Longtemps, le Real Madrid supporta sans dommage des absences de deux pièces maîtresses en défense, Hierro et Panucci. Mais leurs remplaçants, Sanz et Ivan Campo, perdirent pied en fin de partie.

Grâce à l'abattage de Seedorf dans l'entrejeu, la formation madrilène eut souvent la maîtrise du ballon. La subtilité de Raul, la course incisive de Mijatovic, les dribbles de Savio posaient d'énormes difficultés à leurs adversaires, lesquels accusaient une certaine infériorité dans le jeu collectif. Mais les Milanais avaient des ressources morales qui leur permirent d'écarter la menace d'une élimination prématurée. La combativité d'un Simeone eut valeur de symbole.

## Le tir de Ronaldo

Les Milanais étaient les premiers en action. Sur une remise de Ronaldo, Zamorano s'ouvrait le chemin du but mais il enlevait son tir (8e). Les Madrilènes refaisaient surface après le quart d'heure initial. Raul prenait la défense à revers sur un centre en retrait que Savio ne transformait pas (18e). A la 42e minute, ce même Raul, après un tir de Roberto Carlos relâché par Pagliuca, voyait sa reprise être déviée en corner par un défenseur. Cinq minutes après la reprise, Ronaldo armait un tir d'une vingtaine de mètres dont la trajectoire tendue était déviée par Zamorano qui du coup trompait le gardien Illgner. Mais à la 58e minute, le Real Madrid égalisait: Savio prenait le meilleur sur Taribo West, adressait un centre court que Seedorf déviait de la tête hors de portée de Pagliuca. En dépit de quelques coups d'éclat de Ronaldo, l'Inter se désunissait. L'introduction de Roberto Baggio, à la place de Zamorano, n'apportait pas dans un premier temps le résultat attendu par l'entraîneur Simoni. Mais à la 86e minute, l'international italien ne laissait aucune chance à Illgner après avoir récupéré un ballon mal dégagé par Ivan Campo. Hiddink sortait alors son capitaine Sanchis pour introduire Suker dans les ultimes minutes. Alors que toute l'équipe espagnole se ruait à l'attaque, Bag-

gio avait deux occasions de but sur des actions ruptures. Il concrétisait la seconde en dribblant élégamment le gardien adverse durant les arrêts de jeu.

## Inter Milan - Real Madrid 3-1 (0-0)

Stade San Siro. Spectateurs: 70 000. Arbitre: Merk (All). Buts: 51e Zamorano 1-0, 58e Seedorf 1-1, 86e R. Baggio 2-1, 94e R. Baggio 3-1.

Inter Milan: Pagliuca; Bergomi; West, Galante, Colonnese; Moriero (57e Zanetti), Winter, Paulo Sousa (75e Couet), Simeone; Zamorano (68e R. Baggio), Ronaldo.

Real Madrid: Illgner; Ivan Campo, Sanchis (89e Suker), Sanz, Roberto Carlos (81e Jarni); Raul, Jaime, Redondo, Seedorf; Savio, Mijatovic.

Notes: Real Madrid sans Hierro et Panucci, blessés. Inter sans Ventola, blessé. Avertissements: 16e Sanchis (ne jouera pas le prochain match), 28e Illgner, 48e Mijatovic, 62e Seedorf, 92e Cauet. (si)

# Lens vainqueur à Wembley

Exploit du champion de France.

Le Racing-Club de Lens a réussi l'exploit de s'imposer au stade de Wembley face à Arsenal (1-0). Ce qui lui a permis de prendre la plus sérieuse des options sur sa qualification aux quarts de finale de la ligue des champions. Mais, pour cela, il leur faudra encore battre le Dynamo Kiev dans quinze jours à Lens.

Ce succès ne souffre guère de discussion. Les champions de France ont été les plus dangereux sur l'ensemble de la rencontre. Ils ont eu, en la personne de Smicer, un organisateur qui a fait cruellement défaut aux champions d'Angleterre. Ceux-ci, en l'absence de Petit (suspendu) en défense et de Vieira et, surtout, de Bergkamp, en attaque, ont livré un match déce-

vant dans l'ensemble. Ils ont malgré tout permis au gardien Warmuz de se révéler comme le principal atout de son équipe avec Smicer.

## Arsenal - Lens 0-1 (0-0)

Stade de Wembley, Londres. 74.000 spectateurs. Arbitre: Fisk (Su). But: 73e Debève 0-1.

**Arsenal:** Seaman; Dixon, Adams (46e Bould), Keown, Winterburn; Parlour, Garde (70e Vivas), Hughes; Overmars, Wreh (70e Boa Morte), Anelka.

**Lens:** Warmuz; Sikora, Magnier, Dehu, Lachor; Debève, Nyarko, Rool; Smicer (80e Moreira), Nouma (60e Eloi), Vairalles.

Notes: Arsenal sans Petit (suspendu), Bergkamp et Vieira (blessés), Lens sans Dalmat (blessé). Expulsions: 91e Parlour. 92e Vairalles. Avertissements: 48e Sikora. 91e Roll. (si)

## Résultats

### Groupe A

Oi. Le Pirée - FC Porto 2-1 (1-0)  
Ajax Amster. - C. Zagreb 0-1 (0-0)

### Classement

1. Le Pirée	5	3	1	1	7-5	10
2. Ajax Amster.	5	2	1	2	4-3	7
3. C. Zagreb	5	2	1	2	4-6	7
4. FC Porto	5	1	1	3	8-9	4

### Groupe B

Rosenborg - Ath. Bilbao 2-1 (1-0)  
Galatas. - Juventus renv. au 2.12

### Classement

1. Rosenborg	5	2	2	1	7-6	8
2. Galatasaray	4	2	1	1	7-6	7
3. Juventus	4	0	4	0	4-4	4
4. Ath. Bilbao	5	0	3	2	4-6	3

### Groupe C

Sp. Moscou - Sturm Graz 0-0  
Inter Milan - R. Madrid 3-1 (0-0)

### Classement

1. Inter Milan	5	3	1	1	7-5	10
2. Real Madrid	5	3	0	2	15-7	9
3. Sp. Moscou	5	2	2	1	6-4	8
4. Sturm Graz	5	0	1	4	2-14	1

### Groupe D

B. Munich - Brøndby 2-0 (0-0)  
Barcelone - M. United 3-3 (1-1)

### Classement

1. B. Munich	5	3	1	1	8-5	10
2. M. United	5	2	3	0	19-10	9
3. Barcelone	5	1	2	2	9-9	5
4. Brøndby	5	1	0	4	4-16	3

### Groupe E

Arsenal - Lens 0-1 (0-0)  
D. Kiev - Panathinaïkos 2-1 (0-1)

### Classement

1. Dyn. Kiev	5	2	2	1	8-6	8
2. Lens	5	2	2	1	4-3	8
3. Panathin.	5	2	0	3	5-6	6
4. Arsenal	5	1	2	2	5-7	5

### Groupe F

Helsinki - Eindhoven 1-3 (0-1)  
Benfica - Kaisersl. 2-1 (1-0)

### Classement

1. Kaisersl.	5	3	1	1	7-4	10
2. Benfica	5	2	1	2	6-7	7
3. Eindhoven	5	2	0	3	8-9	6
4. Helsinki	5	1	2	2	6-7	5

## La Juventus hostile au déplacement

Le président de la Juventus, l'avocat Vittorio Chiusano, est résolument hostile au déplacement de son équipe le 2 décembre à Istanbul, pour le match de la 5e journée de la ligue des champions contre Galatasaray. L'UEFA avait décidé lundi dernier de reporter au 2 décembre le match, qui devait avoir lieu le mercredi 25 novembre, en raison de la tension actuelle entre la Turquie et l'Italie.

«Nous solliciterons à Genève une autre destination. Le changement de date a été une sage décision, mais la situation ne s'améliorera pas et nous insistons en disant qu'il n'est pas possible de jouer là-bas», a déclaré M. Chiusano mercredi au quotidien «Tuttosport» de Turin.

L'avocat Chiusano a précisé: «Il me paraît impossible d'avoir un autre comportement, car il est absurde de penser seulement que l'on puisse disputer un événement de football sans garanties de sécurité pour les joueurs, les arbitres et les gens présents. Si cela était, ce serait fou.» (si)

## FC Sion: rencontre bénéfique?

Le nouveau président du FC Sion, Stéphane Riand, et son prédécesseur, Christian Constantin, se sont rencontrés hier. Une entrevue au sujet de laquelle personne n'a consenti de déclaration. Stéphane Riand a simplement confié: «La séance de la municipalité du 3 décembre sera décisive pour l'avenir du foot à Sion. S'il en ressort un oui au concordat à condition que ce dernier soit prolongé, cela correspondra à un non. C'est clair pour nous, il n'y aura plus de oui mais. Il est impossible de gérer un club dans le cadre d'une procédure de sursis concordataire. Si la municipalité adhère au concordat et que la caisse cantonale de compensation maintient son refus, nous aurons malgré tout effectué un grand pas dans la voie d'une résolution valaisanne des problèmes du FC Sion.» D'autres voix annoncent le possible paiement par Christian Constantin du montant dû à la caisse de compensation. Un règlement qui permettrait à l'ancien dirigeant séduis de récupérer les droits de la caisse dans le cadre de la procédure de sursis. SF

## BRÈVES

### Les épreuves d'Aspen et de Lake Louise

SKI ALPIN Les premières épreuves de vitesse (descente et super-G) de la coupe du monde se dérouleront en cette fin de semaine. Les hommes se retrouveront à Aspen, dans le Colorado, alors que les filles seront en lice à Lake Louise, au Canada.

**Coupe de monde. Le programme. Messieurs (Aspen/Col. EU):** Vendredi 27 novembre: super-G (départ 10.00-18.00 en Suisse). Samedi 28 novembre: Slalom (1re manche 10.00-18.00, 2e manche 13.00-21.00).

**Dames (Lake Louise/Can).** Vendredi 27 novembre: Descente. Samedi 28 novembre: descente (11.00-19.00). Dimanche 29: super-G (11.00-19.00).

### Brigitte Heeb confirme

SKI ALPIN Beaver Creek, Colorado (EU). Nor-Am. Géant dames: 1. Birgit Heeb (Lie) 2'06''29. 2. Maria Jose Rienda Contreras (Esp) à 0''30. 3. Ana Galindo Santolaria (Esp) à 0''48. 4. Spela Pretnar (Sln) à 0''85. 5. Anja Paerson (Su) à 0''88.

### Sylviane Berthod 21e temps

SKI ALPIN Régine Cavagnoud a signé le meilleur temps du deuxième entraînement chronométré en vue de la descente dames de coupe du monde qui sera courue vendredi à Lake Louise. La Française a devancé de 17 centièmes de seconde l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer tandis que l'Allemande Regina Häusl, qui s'était montrée la plus rapide la veille, a cette fois été créditée du troisième temps. Dans le camp suisse, Sylviane Berthod, 15e la veille, a encore été à meilleure, mais avec le 21e temps seulement. (si)

## Fed Cup: c'est décidé Martina Hingis renonce

**F**inaliste malheureuse cette année face à l'Espagne, l'équipe de Suisse de Fed Cup devra mettre un frein à ses ambitions en 1999. Comme on pouvait le craindre, Martina Hingis, au lendemain de son retour de New York où elle a remporté dimanche le masters, a officiellement annoncé à Swiss Tennis sa décision de ne pas disputer cette compétition l'an prochain. Sa mère Melanie abandonne son mandat de capitaine. Après le retrait de sa fille, sa fonction à la tête de l'équipe n'avait, il est vrai, plus de sens.

Président du comité de la Fed Cup auprès de Swiss Tennis, René Stambach ne peut que regretter ce choix du No 2 mondial. «*Nous avons cherché un terrain d'entente. Mais nous ne l'avons malheureusement pas trouvé*», souligne-t-il. Les discussions ont notamment échoué sur un problème financier, Swiss Tennis n'étant pas en mesure de garantir à Martina un fixe pour chaque rencontre.

René Stambach comprend le choix de Martina de ne plus défendre les couleurs suisses. «*La porte lui sera toujours ouverte si elle entend disputer à nouveau la Fed Cup*», précise-t-il. Il n'est pas sûr que le grand public témoigne

de la même compréhension. Deux week-ends de Fed Cup - trois dans le pire des cas - représentent-ils vraiment un «sacrifice» trop lourd pour Martina? Lindsay Davenport, la joueuse qui lui a ravi le 12 octobre la première place mondiale, n'a pas la même approche. La championne olympique disputera toujours la Fed Cup l'an prochain...

Patty Schnyder est ainsi promue leader d'une équipe qui tentera avant tout l'an prochain de conserver sa place dans le groupe mondial, qui réunit huit équipes. En accueillant la Slovaquie au premier tour les 17 et 18 avril prochain, les Suissesses n'ont pas été désavantagées par le tirage au sort. Même sans Martina Hingis, elles peuvent remporter cette rencontre qui se disputera à la Saalsporthalle de Zurich.

Eric Van Harpen, le coach de Patty Schnyder, sera, selon René Stambach, appelé à tenir un rôle important dans cette équipe de Suisse «new look». Mais le Hollandais ne sera pas le successeur de Melanie Molitor, le règlement de la Fédération internationale de tennis (FIT) n'autorisant pas un étranger à officier sur la chaise de capitaine. (si)

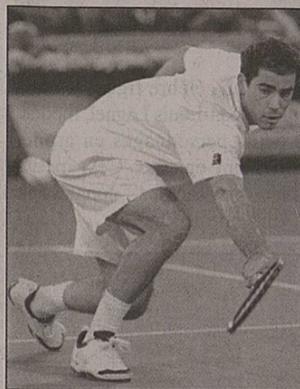
## Agassi jette l'éponge

Sampras encore plus près du bonheur au Masters de Hanovre.

**A**ndré Agassi a encore joué un mauvais tour aux organisateurs du Masters en abandonnant en raison de douleurs dorsales contre Alex Corretja et en signifiant clairement qu'il pourrait à nouveau mettre un terme prématuré à son séjour à Hanovre. En revanche, l'horizon s'éclaircit de plus en plus pour Pete Sampras. Victorieux 6-3 6-3 de Carlos Moya, l'Américain s'est déjà qualifié pour les demi-finales de cette épreuve qui partage 3,5 millions de dollars entre les huit premiers du classement de l'ATP.

Agassi a jeté l'éponge alors qu'il était mené 7-5 3-6 1-2. Les organisateurs, qui avaient annoncé le retour du «Kid de Las Vegas» comme la grande attraction du Masters, pouvaient se faire du souci: il ne serait pas étonnant qu'il renonce à jouer ses deux prochains matches.

Ils devraient être habitués: Agassi s'était retiré à cause d'une blessure en 1996 et il n'avait pas fait le déplacement pour la même raison en 1995, alors qu'il était qualifié. La mine abattue, ses grimaces de douleur et ses propos pessimistes ne devaient pas inciter les organisateurs à l'optimisme. «*C'est bien qu'il y ait un remplaçant en la personne de Greg Rusedski*», a déclaré l'Américain, qui serait «*sûrement davantage surpris*» de pouvoir continuer à jouer que du contraire.



Pete Sampras se rapproche petit à petit d'un nouveau succès.

### Rios ajoute à la confusion

Au bout d'une heure et demie d'une furieuse et spectaculaire empoignade, Agassi s'était adressé à l'arbitre au changement de côté avant d'aller serrer la main de son adversaire. «*Sur une volée haute quelque part vers 2-2 dans le premier set (...), ça a été comme si quelqu'un me plantait un couteau, c'est devenu de plus en plus difficile au fil du match, a-t-il rapporté. A présent, cela tire constamment, j'ai du mal à respirer, à bouger, à me pencher ou à me tourner*».

Greg Rusedski, remplaçant en titre, devait ainsi se tenir prêt. Les organisateurs ne seraient pourtant pas au bout de leurs inquiétudes. Marcelo Rios,

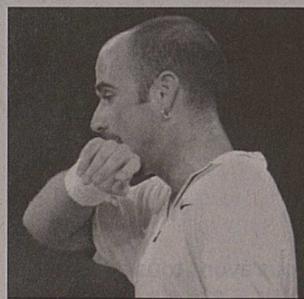
souffrant du dos lui aussi, n'avait pas exclu de déclarer forfait. L'annonce inopinée d'une conférence de presse de Rios juste après celle d'Agassi réveillait le souvenir des défécations en série en 1997. On se disait alors que l'affaire était entendue: Sampras serait bien le seul joueur ayant fini six années consécutives en tête du classement puisque seul Rios était à même de l'en empêcher.

Pendant ce temps, Sampras jouait. Et bien. Soixante-cinq minutes lui avaient suffi la veille pour balayer le Russe Evgueni Kafelnikov. Il lui en fallait trois de moins pour prendre sa revanche sur Moya, qui l'avait battu lors de son premier match un an plus tôt. Cela n'avait pas empêché Sampras de remporter la compétition pour la quatrième fois. Le record de six années de suprématie est de plus en plus proche.

**Hanovre. Masters ATP-Tour. 3,5 millions de dollars. 2e journée du round-robin.**

**Groupe rouge:** Pete Sampras (EU/1) bat Carlos Moya (Esp/4) 6-3 6-3. Yevgeny Kafelnikov (Rus/8) bat Karol Kucera (Slq/6) 6-7 (3-7) 6-3 6-2. Classement (2 matches): 1. Sampras 2 v. (4-0 set average). 2. Kafelnikov et Moya 1 v. (2-3). 4. Kucera 0 v. (2-4).

**Groupe blanc:** Alex Corretja (Esp/5) bat André Agassi (EU/3) 5-7 6-3 2-1 abandon. Classement (1 match): 1. Tim Henman (GB/7) 1 v. (2-0). 2. Corretja 1 v. (2-1). 3. Agassi 0 v. (1-2). 4. Marcelo Rios (Chili/2) 0 v. (0-2). (si)



André Agassi a joué un mauvais tour aux organisateurs.

### JEUX

#### LOTTO

Tirage du 25 novembre

4 - 12 - 15 - 21 - 22 - 40

Numéro complémentaire:

18

#### JOKER

Numéro gagnant:

678 138

### GAINS

#### LOTTO

Gagnants Francs

3 avec 5+c. 110 424,30

120 avec 5 4 418,10

6 528 avec 4 50,-

115 785 avec 3 6,-

Pas de 6. Au premier rang

lors du prochain concours:

± 1 600 000 francs.

#### JOKER

Gagnants Francs

5 avec 5 10 000,-

29 avec 4 1 000,-

332 avec 3 100,-

3335 avec 2 10,-

Pas de 6. Au premier rang

lors du prochain concours:

± 500 000 francs.

*L'avenir entre vos mains*

## LA FORMATION CONTINUE

### COURS D'INFORMATIQUE

Prise en main d'un PC

Microsoft Office niv. I et niv II

Microsoft Word niv. I et niv II

Microsoft Access niv. I

Microsoft Excel niv. I et niv II

Renseignements et inscriptions Nouveaux cours dès le 9 décembre

Centre de Formation professionnelle Sion à St-Maurice, Martigny ou Sion

Tél. 027 606 43 90

### VÉHICULES AUTOMOBILES

**CENTRE AUTO EXPORT**

**J'achète CASH**

voiture, bus, fourgon + voitures récentes, fort km, état sans importance.

Appelez Maatouk 079/321 33 00

**Véhicules expertisées pour l'hiver**

Fiat Ritmo 1600 1988, 95 000 km, Fr. 2300.-

Renault Espace 21 1985, 150 000 km, Fr. 4900.-

☎ (027) 346 49 98. 036-499975

**CENTRE OCCASIONS GUEX**

**SÉLECTION DE 4x4**

AUDI A8 4.2i 95 45'000.-

CHRYSLER Voyager LX 3.8i 4WD 97 39'800.-

FORD Sierra XR 4x4 90 7'500.-

MERCEDES 300E 4Matic 92 27'800.-

OPEL Frontera Sport Diesel 96 27'500.-

**BREMBLENS-SUR-MORGES**

**“DIS NO”**

CP 1493 - 1870 MONTHEY 2 CCP 23-20 000-2

Association suisse pour la prévention, la détection et le traitement de la violence et des abus sexuels envers les enfants

☎ (079) 622 37 14. 036-499655

**Achète cash voitures, bus, camionnettes**

accidentées ou kilométrage sans importance, au meilleur prix.

☎ (079) 622 37 14. 036-499655

# FAIRPLAY

XS-XL

**59.90**

119.90

Snowboard Soft Boot 38-46

**149.90**

269.90

# OCHSNER SPORT

■ Sion, Rue de la Dixence 6 ■ Visp, Kantonsstrasse 14.

## Le Nouvelliste

Chèques postaux 19-274-0  
Email: redaction@nouvelliste.ch  
Web: www.nouveliste.ch

**Tirage contrôlé**  
42 169 exemplaires, REMP 2 mai 1998.

**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
Roland Puipe, rédacteur en chef des éditions;  
Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint (magazine).  
Jean-Cosme Zimmermann, secrétaire général de rédaction.

**Secrétariat de rédaction:** Csilla Bohnet, Xavier Duroux, Jean-Paul Riondel, Viviane Cretton, Jean-Marc Theytaz, Didier Chammartin (stagiaire); Antoine Gessler, rubrique internationale.  
**Enquêtes et reportages:** Michel Gratzl, Eric Felley, Vincent Pellegrini, Ariane Manfrino.  
**Palais fédéral:** Bernard-Olivier Schneider.  
**Sport:** Gérard Joris, Jean-Pierre Bähler, Christian Michellod, Christophe Spahr, Stéphane Fournier, Kenny Giovanola (stagiaire), Jean-Jacques Rudaz (Sport Magazine).  
**Magazine:** Manuela Giroud, Michel Pichon, Christine Savioz, Cathrine Killé-Elsig.

## Le Nouvelliste

### LE JOURNAL DES SPORTIFS

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 329 75 11 (jusqu'à 22 heures).

**Tarif de publicité TVA en sus**  
Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm. Réclames: 3 fr. 40 le millimètre. Avis mortuaires: 1 fr. 53 le millimètre (colonne de 44 mm).

**Renseignements techniques**  
Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres. Corps fondamental: 9/10 (petit). 10 colonnes annoncées de 25 mm de largeur, 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Reception des annonces**  
Publicitas S.A. Sion, avenue de la Gare 25  
Tél. (027) 329 51 51  
Fax (027) 323 57 60  
Edition du lundi: jusqu'à vendredi, 10 heures.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi, 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Caricaturiste:** Henri Casal (infographie).  
**Graphiste:** Ivan Vecchio.  
**Publicité rédactionnelle:** Raphaël Bollen.

«Une exploitation à quelque fin que ce soit des annonces ou d'une partie des annonces paraissant dans ce titre par des tiers non autorisés, notamment dans des services en ligne, est prosa-crite. Après consultation de l'éditeur, toute infraction à cette règle sera portée devant les tribunaux par la société de publicité.»

## NOËL TRADITIONNEL

Pourquoi pas **une crèche d'antan?**

Nous avons tous au fond du cœur – et cela depuis des temps immémoriaux – la nostalgie de Noël. Noël, la fête chrétienne la plus populaire, qui n'a cessé de s'in-

toutes les cathédrales imitent cette représentation de la naissance du Christ. Au VI<sup>e</sup> siècle, on l'enrichit d'un vrai bœuf et d'un âne – moins vivant – tous deux placés auprès des grandes statues en bois ou en

sa part, un célèbre figuriste marseillais, Jean-Louis Lagnel, modèle de petits personnages en argile, qu'il peint ensuite. Ces «petits saints» – les santons – connaissent vite un énorme succès.

rituels. C'est le symbole de la Trinité Sainte. Trois assiettes de blé, trois chandelles de couleur, le répètent sous forme de vie terrestre et de lumière.

Il ne faut pas oublier que la fête de Noël n'est pas historiquement parlant, l'anniversaire de la naissance de Jésus, mais bien une fête née d'un besoin de manifester symboliquement la: «Naissance d'une nouvelle Lumière, l'incarnation sur terre du Fils de Dieu apportant aux hommes, avec l'espoir du salut, une Lumière Nouvelle», comme cela est souligné dans le «Dictionnaire des Religions» (Presses universitaires de France).

## Mélange des traditions

Us, mœurs et coutumes en rapport avec la fête de Noël sont d'une telle diversité qu'il faudrait des pages et des pages pour en parler. C'est sur le plan gastronomique surtout que cette diversité s'épanouit. Ne l'oublions pas: le 24 décembre est le dernier jour de jeûne de l'Avent. Et dans de nombreux pays catholiques, le poisson – à la fois symbole du Christ et plat maigre – s'est imposé comme plat traditionnel. En Pologne, par exemple, la veille de Noël permet de mettre en valeur harengs et salade, carpes en aspic ou frites, mais aussi: paupiettes de chou au riz et aux cèpes, gros raviolis aux pommes de terre et au séré, strudel au pavot, pain d'épice, compote de fruits.

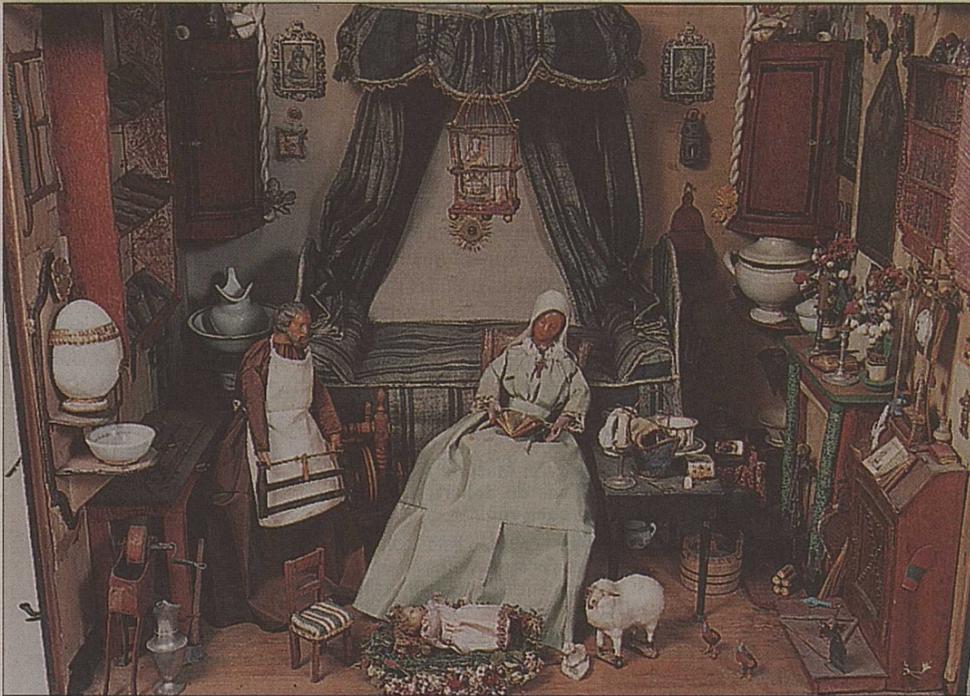
En Angleterre, le Christmas Day est à la fois fête de la Nativité et en quelque sorte, passage dans la nouvelle année. Effectivement, c'est ce jour-là qu'il est d'usage d'adresser à ses parents et connaissances des vœux de bonheur et de santé. C'est, en outre, la veille de Noël que se prépare le fameux plum-pudding, qui se compose de graisse de bœuf, mie de pain, farine, cassonade, écorce d'orange, girofle, cannelle, muscade et raisins de Corinthe, plus une bonne dose de brandy ou de sherry.

A Rome, le poisson règne en maître dans les «pescheria» et aux étaux des marchands de friture, par la veille de Natale on fait maigre. Et

«Bûche de Noël».

En Amérique, on fait la fête un peu partout, autour de la table. Sanglier rôti mais principalement oie ou dinde farcies. La France a fait du 24 décembre le Réveillon, une fête de bombance qui fait honneur aux huitres, au saumon, au foie gras et au champagne. Tout cela est suivi de boudin blanc et noir et du plat principal: une dinde farcie de truffes accompagnée d'une purée de marrons.

Dans ce «melting-pot» des traditions, le soir de Noël ou de Réveillon, tout est bon. L'heure est à la fête, aux cadeaux, aux bons repas. Dans nos pays privilégiés du moins. **ROC/M.-T.J.**



Crèche fin XVIII<sup>e</sup> siècle. Marie et Joseph dans un intérieur bourgeois (pourrait être de provenance neuchâteloise – Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel). (Idd)

crire dans les traditions à partir du IV<sup>e</sup> siècle, qui a pour point central une crèche dans laquelle repose l'Enfant-Dieu.

C'est au cours du IV<sup>e</sup> siècle, en effet, qu'on commence à célébrer la naissance de Jésus le 25 décembre. La première crèche sera créée à Rome et elle se composera de personnages grandeur nature. On viendra s'y recueillir des quatre coins du monde. Très rapidement,

riche, richement habillées. Puis la tradition de la crèche est adoptée non seulement dans les lieux sacrés, mais également dans les foyers du plus riche au plus modeste.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, la coutume de fabriquer soi-même une crèche dans les familles se généralise. Un almanach d'Einsiedeln de 1851 rapporte sur une fête de Noël telle qu'elle était célébrée à cette époque dans les familles chrétiennes. Pour

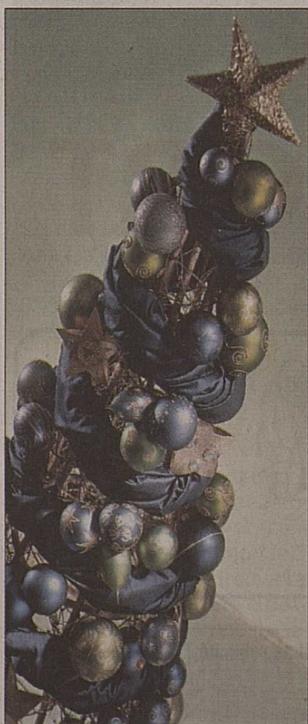
Dans son ouvrage «Les lampions de la fête», Marie Mauron rapporte sur les nombreuses coutumes provençales, que l'on perpétue religieusement et même «numériquement»! La ménagère, par exemple, prépare rituellement sept plats maigres et treize desserts obligatoires. Lorsqu'il est l'heure de mettre le couvert, elle dispose trois nappes sur la table par grandeur décroissante, la plus petite au-dessus des deux autres portera les plats



il n'est ni pauvre ni journalier qui ne se paye un «pan giallo» (pâtisserie surmontée d'un petit Jésus) et un plat de friture. En Scandinavie, la «Julklottz», grande bûche de bois qui brûle dans la cheminée le soir de Noël, est devenue un délicieux gâteau, que nous connaissons chez nous: la

Crèche de Giornico, Tessin, datant du XVI<sup>e</sup> siècle, la plus ancienne de Suisse. (Idd)

## NOËL HISTORIQUE

Pourquoi pas **un sapin lumineux?**

Sapin, couronne, branche, arbre stylisé, etc., le moment venu, personne n'échappe à l'envie d'acquiescer et d'installer un de ces symboles de la fête de Noël. Mais d'où nous vient ce besoin précis d'un rituel symbolique?

Arbre de Noël, arbre de lumière: ce n'est qu'à la fin du siècle dernier qu'un arbre décoré et illuminé est devenu le symbole populaire, en Europe centrale, de la célébration de la fête de Noël. Une chose est certaine cependant, tous ceux et celles qui relatent les histoires du sapin de Noël s'accordent sur un point: tout commence en Alsace.

## Il était une fois...

... en 1605, à Strasbourg, un braccioni nommé Hans. Or, donc, cette nuit-là, le 24 décembre 1605, dans l'humble maison de Hans, le petit Johann dort sous sa couverture en peaux de loup. Son visage est rouge. Sa respiration est sifflante. Il a de la fièvre pour sûr! Les compresses de vinaigre ne servent pas à grand-chose! Hans est inquiet. Si son petit allait mourir, lui aussi, comme sa maman? Et puis le souci le rongé, sa bourse est vide. Il n'a

rien à offrir à Johann pour marquer Noël. Soudain le vent ouvre la porte avec fracas. Un rayon de lune vient caresser les branches d'un magnifique sapin de près de deux mètres de haut. Hans a une idée. Il rassemble, les pommes, les noix et les châtaignes qui sont dans un panier, leur passe au travers des petits bouts de chanvre. Puis il prend son couteau et taille des petits carrés dans quelques chiffons multicolores qui traînent dans un coin. De ses doigts gourds, il façonne tant bien que mal, des fleurs, retenant les plis avec du fil de fer. Fouillant les tiroirs de la vieille commode bancalé, il découvre un paquet de chandelles. Maintenant tout est prêt. Il enfiler sa pelisse, prend sa serpe et sort. Johann ne risque rien. Le chien «Arn» le veille.

Hans travaille rapidement. Après avoir coupé un joli petit sapin, il lui prépare un trépied qui le maintiendra en équilibre. Ensuite, il accroche pommes, noix, fleurs et chandelles aux branches. Le sapin a fière allure. Doucement, Hans entre dans la pièce où Johann repose. Il pose le sapin sur un tabouret, allume les chandelles. Il prend sa flûte et se met à jouer. Johann ouvre les yeux. Ebloui, il

s'assied dans son lit et frappe des mains. «Comme c'est beau! Joyeux Noël! Joyeux Noël!» chantonnet-il.

A ce moment, des coups résonnent. On frappe à la porte. Hans ouvre. Devant lui se trouve le duc de Mecklembourg en personne, qui règne sur les grands-duchés au nord de Brandebourg. Peu habitué aux forêts de la région – il passe quelques jours au château de son ami l'empereur Ferdinand II – il s'est perdu, alors qu'il chassait le loup.

Hans le fait entrer, lui offre un bol de soupe, que le duc avale avec délice. Pendant ce temps, Hans lui conte ses misères, ses soucis.

Le duc pose son bol vide, essuie sa moustache, sort une bourse de sa culotte de cuir et la pose sur la table.

– Voilà brave homme. Ces pièces te sortiront du souci. En revanche, donne-moi ton beau sapin. Je vais l'offrir à ma femme, comme présent pour cette nuit de Noël.

Hans – avec un peu de regret, mais les pièces d'or sont plus importantes – donne le sapin au duc. Celui-ci, repu et réchauffé, enfourche son cheval et prend le chemin que lui a indiqué Hans. Le

duc sert bien fort son sapin. Il ne le sait pas, mais il vient d'inventer ce qui deviendra une coutume, d'abord dans les cours royales et princières, puis

dans les habitations fortunées et enfin, dans le monde entier.

**ROC/M.-T.J.**



Les historiens racontent qu'en 1645 environ, un théologien strasbourgeois, J.-C. Dannhauer qualifiait la coutume du sapin de Noël de «mauvaise habitude». Il lui reprochait de «pousser à la consommation» parce que les branches du sapin étaient décorées de sucreries et recouvraient des cadeaux.

L'histoire veut que la princesse de Mecklembourg, nostalgique des traditions de sa patrie, introduisit la coutume du sapin de Noël en France, au 19<sup>e</sup> siècle. (Photos: Pfister, Noël 98)

## NOËL SPIRITUEL

### Pourquoi pas l'art sacré suisse?

Saviez-vous qu'au cours des trois premiers siècles de notre ère, l'Helvétie – qui avec la Palestine faisait partie de l'Empire romain – abritait quelques communautés chrétiennes, alors même que durant toute cette époque, les Helvètes rendaient un culte à Jupiter et à son Panthéon, ainsi qu'aux divinités celtes?

Qu'est-ce qui permet, toujours à nouveau, de retrouver les traces historiques d'un événement, d'un avènement? C'est l'architecture. Et pour ce qui est du religieux, l'architecture a un allié puissant: l'art sacré. Eglises, fresques, sanctuaires et chapiteaux sont autant de témoins de l'expression de la piété à travers les âges et aussi, la représentation véridique des messages véhiculés par l'Eglise de Rome aux chrétiens, des premiers temps à nos jours.

Mondo SA (Vevey) vient d'éditer un ouvrage extraordinaire «L'art sacré, trésors de Suisse», imagé et commenté de magnifique manière, qui retrace l'avènement du christianisme dans notre pays.

Après un début historique, relatant les débuts de l'ère chrétienne, l'ouvrage présente – textes et images à l'appui – trente-trois églises et couvents de Suisse, avec leurs autels, chapiteaux, statues, cloîtres, fresques, vitraux, tombeaux et objets liturgiques d'or et d'argent. Une présentation qui donne une idée de l'énorme richesse de notre pays en bâtiments ecclésiastiques et objets d'art sacré.

#### Saint-Maurice et les autres

«Fondé à la mémoire du légionnaire romain Maurice et de ses compagnons, le plus ancien monastère de la région alpine occupe une position stratégique dans le défilé du Rhône» et cela, parce qu'à l'époque du Bas-Empire, les personnes du pape et de l'empereur appliquent un système féodal qui les amènent à construire des sanctuaires fortifiés et de simples églises campagnardes.

Là où se trouve la basilique actuelle, écrivent les auteurs, s'élevait au VIe siècle de notre ère une ville sainte comprenant plusieurs églises et couvents. La renommée des Thébains tués pour leur foi dans cette ville sainte aux tous débuts du christianisme se répandit tant et si bien que les pèlerins se mirent à affluer. La légion de Thébains chrétiens, emmenée par l'Egyptien Maurice fut décapitée sur l'ordre de l'empereur Maximien, ami et corégent de l'empereur romain Dioclétien. L'exécution eut lieu en l'an 285 ou 286. Cent ans plus tard, l'évêque valaisan Théodore rassembla les ossements et fit construire à cet endroit – au pied du rocher – une église qui ne tarda pas à devenir un haut-lieu de pèlerinage.

Selon les auteurs Robert Schmiefer et Georg Stärk, le trésor de l'abbaye de Saint-Maurice n'a pas son pareil en Suisse. Un trésor dû à la générosité de nombreux donateurs, des pèlerins fortunés qui, jusqu'au Moyen-Age, n'ont pas cessé à rivaliser de générosité. Mais d'autres trésors encore sont venus agrandir la collection au fil des ans et des événements.

Mustair, dans les Grisons, serait le résultat d'une promesse faite par l'empereur Charlemagne. Franchissant le col de l'Umbraïl en revenant de la Valteline, il fut surpris par un violent orage. Il promit de faire construire un couvent dans la vallée s'il atteignait celle-ci sain et sauf. Mais la vraie «Histoire» relève que l'église fut

fondée en l'an 800 par Remedius, évêque de Coire. Quoi qu'il en soit, Charlemagne est représenté en stuc, grande nature, dans l'église et un petit, mais riche musée renferme des trésors de l'art carolingien. Par ailleurs, un cloître jouxte l'église, qui abrite des bénédictines, lesquelles pratiquent l'art de la broderie comme plus personne!

Si je mentionne ces deux endroits en particulier, c'est que j'ai eu le privilège de les visiter. L'ouvrage des Editions Mondo SA m'a permis de me rafraîchir la mémoire. Mais surtout, à le lire, j'ai eu envie de vous communiquer – dans la mesure où l'art sacré vous intéresse – le désir d'y aller voir par vous-même. Ce livre est un cadeau à faire ou à se faire. Il devrait, à mon avis, figurer dans les ouvrages scolaires. Heureusement, il est possible de le trouver – comme tous les autres ouvrages Mondo – dans les bibliothèques.

#### Mondo c'est?

Les Editions Mondo sont nées dans le giron de Nestlé à Vevey. La direction n'a qu'un seul «moteur»: la passion du beau livre. Et ces livres se vendent selon un principe «devenu quasiment une institution dans notre pays», précise-t-on: le système de la collection des chèques-primés. Une étude de marché nous apprend que près de 90% des ménages suisses connaissent les points Mondo.

Un magnifique livre, richement illustré comme «L'art sacré» ne coûte que 29 fr. 50 l'exemplaire + 500 points Mondo.

ROC/M.-T. J.

Située sur un haut plateau à l'ouest du lac de la Sihl, l'abbaye baroque bénédictine d'Einsiedeln compte, avec sa vierge noire, parmi les plus célèbres lieux de pèlerinage d'Europe. (ldd)



## NOËL ORIGINAL

### Pourquoi pas un bonsaï?

«Le mot bonsaï est d'origine chinoise et signifie: Petit arbre cultivé dans un bac, une terrine en Suisse romande. Il s'agit donc d'un arbre qui, par des soins appropriés sera nanifié et le restera, véritable copie miniature des arbres de nos forêts.»

«Vous savez où est la «Bastide»?», m'avait demandé Jean Amiguet, eh bien c'est juste en face. Il y a un grand panneau «Centre romand du bonsaï», le Mont-sur-Lausanne, vous ne pouvez pas le manquer!» Et trouver ce «Maître suisse du bonsaï» fut effectivement d'une grande simplicité.

#### Note historique

Entre le 6e et le 10e siècle, il y avait en Chine une distraction populaire: la culture d'arbres en pot. Cela, au même titre que l'élevage d'oiseaux en cage par exemple. La dimension de ces arbres nains pouvait atteindre un mètre de haut et plus. Ce qui caractérisait le bonsaï chinois, aussi bien d'alors, que d'aujourd'hui. Des moines bouddhistes l'introduisirent au Japon au 12e siècle.

De simple distraction, il devint une véritable philosophie symbolisant l'harmonie entre l'homme et la nature, d'où le respect quasi religieux dont sont entourés les bonsaïs au Japon et leur transmission sacrée à travers les siècles. A la fois philosophie et œuvre d'art, la maîtrise du bonsaï s'affina jusqu'à obtenir des arbres de plus en plus petits. La taille maximale du bonsaï japonais varie entre 40 et 50 cm. Avec l'évolution de la civilisation, avec l'industrialisation, l'art du bonsaï, au Japon, a perdu du terrain. Devenu, aujourd'hui, une part du folklore et cet art s'étant développé dans nos pays, le bonsaï est devenu denrée d'exportation commerciale. Et si le mot japonais de bonsaï garde sa signification de «petit arbre en pot», c'est à nous, désormais, nous les

«amoureux» du bonsaï de découvrir avec ce magnifique petit arbre, les relations que nous entretenons avec la nature, avec une certaine philosophie, un certain art de vivre.

#### Le bonsaï en Europe

Il faut noter que la culture des arbres en pot n'est pas spécifiquement japonaise. Depuis le Moyen Age, en effet, l'Europe la connaît. Les magnifiques orangeries du 17e siècle – dont celle de Paris – en sont la preuve éclatante. C'est d'ailleurs en visitant une exposition, à Paris, que Jean Amiguet eut le coup de foudre pour les bonsaïs. Il venait de tomber sur une photo d'une exposition qui avait eu lieu en 1900. «C'était les premiers venus en Europe, dit-il, et ils ont d'ailleurs fait scandale. On les trouvait pas beaux!»

– Mais pour-quoi et



Jean Amiguet, le «Maître suisse du bonsaï».

(ldd)

comment, cet intérêt pour les bonsaïs?

– Tout d'abord par ma profession, je suis floriculteur de naissance! Ma première passion a été les cactus. Et puis il y a eu cette «rencontre» avec le bonsaï, en 1962, alors que je préparais ma maîtrise. Plus tard, en 1980, je suis allé au Japon. Et après cinq ans de travail avec un «Maître», j'ai passé mes examens.

– Vous avez aussi fondé une école, c'est-à-dire?

– Avant que je vous raconte ça, venez, allons voir mes collections.

Et nous voilà déambulant à travers deux rangées de cactus et de fleurs tropicales.

Presque chaque plante a une histoire, que Jean Amiguet me dévoile en détails. Ici c'est une fleur aux moeurs particulières dès lors qu'il lui faut une mouche pour être pollinisée. Elle pousse en bordure du désert et a une odeur putride très alléchante pour les mouches! Là c'est

un cactus rond, géant: «Qu'on appelle un siège de belle-mère!», affirme en riant mon cicérone, à cause de tous ses piquants sans doute!»

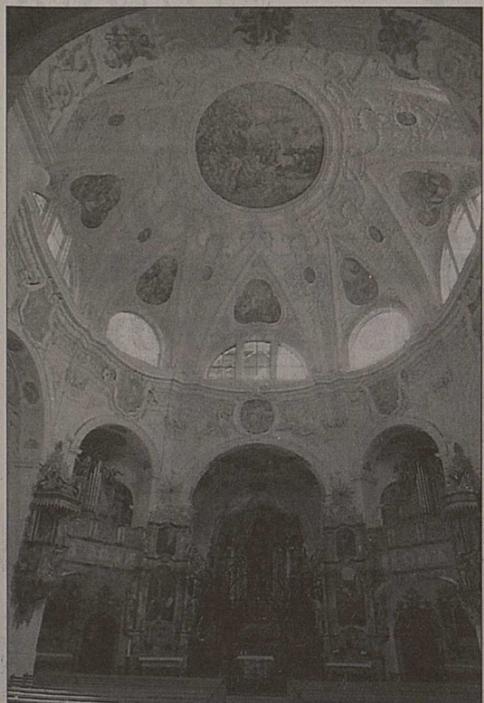
Une fois dépassée la halle aux cactus, on entre dans la véranda qui abrite la collection de bonsaïs. Il y a là des merveilles: mélèze, foyard pleureur, cèdre, pin et d'autres encore, des arbres qui ont entre 40-50 cm, mais vieux de 20, 40, 70 ans! Que Jean Amiguet a taillés, bichonnés, travaillés, selon une technique qui lui est particulière. «J'aime, dit-il, reproduire exactement la nature.»

#### A l'école

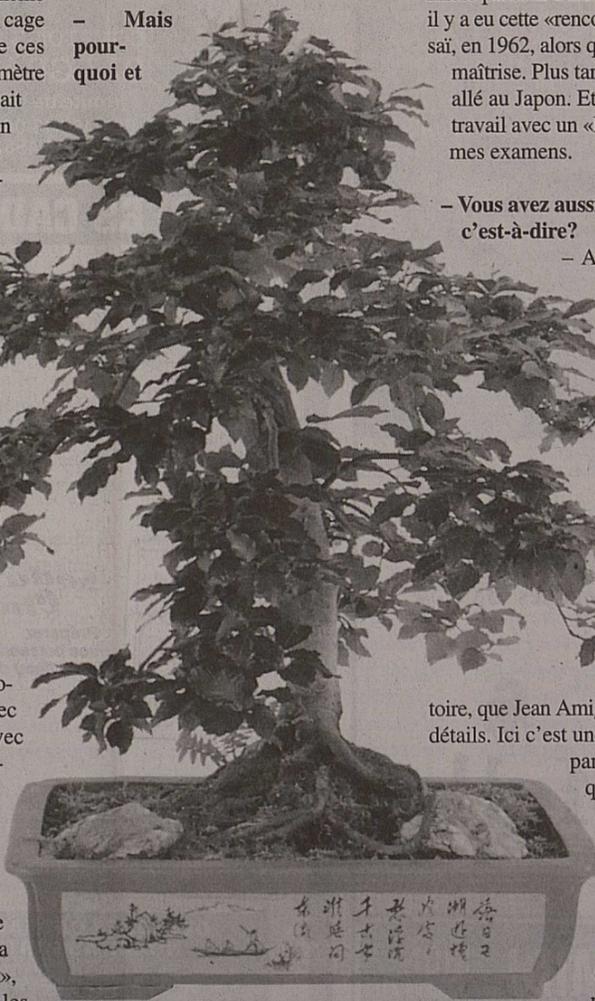
Après avoir traversé la «nursery aux bonsaïs – des centaines de «petits nains» auxquels on fait prendre forme, nous nous sommes installés pour parler enseignement. Jean Amiguet donne encore des cours 4 à 6 fois par année, avec, chaque fois, une vingtaine d'élèves tous très motivés (et sans limite d'âge!). On y apprend à faire la différence entre un bonsaï d'intérieur et un un bonsaï d'extérieur; le rempotage, la taille, l'arrosage, les maladies, etc. En collaboration avec Michel Naymark et le dessinateur Michel Terretaz, Jean Amiguet a édité un petit ouvrage «Manuel du débutant», qui est remis à chaque élève. J'ai passé un après-midi passionnant. Et bien sûr, je n'ai pas résisté. Je me suis offert un bonsaï.

Depuis quelques jours, il me fait savoir qu'il se trouve bien chez moi. Des petites feuilles poussent. C'est un gommier, un bonsaï d'intérieur. Il facilite mes méditations!

ROC/M.-T. J



Fondée par les Habsbourg, l'abbaye bénédictine de Muri (BE) fut transformée au 17e siècle, en une superbe ensemble baroque. La coupole octogonale de l'abbatiale est surmontée par un ange sonnant de la trompette, emblème de Muri. (ldd)



# HOBBY-CENTRE - SION

Place du Midi 48 Bâtiment Les Rochers  
Ø (027) 322 48 63  
LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES



## VOYEZ NOS OFFRES DE NOËL

par exemple:

Voitures télécommandées TAMIYA, KYOSHO, T2M,  
avec RC 2 voies, accu, chargeur rapide  
dès Fr. 299.- net

Avion prêt à voler, complet avec télécommande, accu,  
chargeur rapide  
dès Fr. 299.- net

Trains électriques MÄRKLIN, ROCO, etc.  
garnitures de départ complète avec transfo  
dès Fr. 199.- net

Pour collectionneurs et modélistes: le plus grand choix du canton en trains  
et accessoires, voitures, camions, avions, véhicules militaires  
et engins de chantier, etc., dans toutes les échelles

### BON 10%

(sauf sur prix net et offres spéciales - non cumulable)

# Spécial cadeaux

## JORDAN

JACQUES & FILS SA

Dixence 21 - 1951 SION  
Tél. 027/ 327 44 88 - Fax 027/ 327 44 89

### PAPETERIE ORGANISATION DE BUREAU

CAISSE ENREGISTREUSE

Pour les fêtes, nous vous offrons...

Découvrez  
notre boutique cadeaux!



... la gravure gratuite faite à notre magasin!



## Grand choix de chemises, vestes, pantalons



Tailles  
Vestes 46 à 62  
Pantalons 40 à 58  
Chemises 38 à 54

## Melka

MENSWEAR

## GALERIES DU MIDI SION

027/329 04 21

## Mosoni-Vuissoz

COMPTOIRS RÉUNIS  
3977 GRANGES

(route de Chalais)

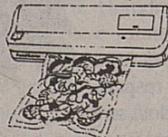
Tél. 027/458 13 00 - 458 32 05  
Fax 027/458 16 13

### ★ IDÉES CADEAUX ★

Vider l'air comme...



TRANCHEUSE  
Tout métal super robuste  
avec aiguiser  
dès Fr. 395.-  
autre modèle  
dès Fr. 169.-

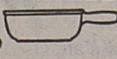
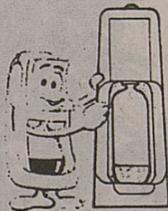


à la boucherie...  
CUP-FoodSaver®  
COMPACT, LE PLUS  
PETIT POUR LA  
MAISON

LE CREUSET®

Soda-Club

Préparez  
vos boissons pétillantes  
avec l'eau du robinet!



TONNELETS EN CHÊNE  
MASSIF

contenance: 4 et 6 l  
dès Fr. 129.-

APPAREIL A RACLETTE

dès  
Fr. 179.-

DES IDÉES CADEAUX DANS  
NOTRE ASSORTIMENT

- Quincaillerie
- Petits menagers
- Articles de cave
- Accessoires de cheminée...

Fermé le samedi après-midi et le lundi matin

## MEGA-SHOP

Le PC-Discount avec la Qualité, le Conseil et le Service

OFFRE SPECIALE INTEL PII 333 MHz

Assemblé en  
Suisse-Romande



- Boîtier Midi Tower
- Carte mère P II > 450 Mhz 100 Mhz
- 32MB S-DRAM
- Disque dur 3,2 Go Ultra DMA
- Lecteur de disquette 3,5"
- Lecteur de CD ROM 32X
- Carte graphique 4MB AGP
- Carte Son 16PhP

## Frs. 999.-

\* Offre sans moniteur

www.bigshop.ch



Sion  
Rte du Manège 56  
1950 Sion  
027/ 205.65.00

Martigny  
Av. Du Grd St-Bernard 15  
1920 Martigny  
027/ 723.55.30

Vevey  
Rue J.-J. Rousseau 9  
1800 Vevey  
021/ 923.83.40

## CADEAUX DE NOËL En panne d'idées ?



Le Groupe de Vol à Moteur de Sion  
vous propose des bons de vol  
modulables selon vos désirs.

Commandez dès maintenant  
par téléphone ou par fax au

### 027 323 57 07



Visitez notre site Internet :  
<http://www.omeia.ch/gvmsion>

# Spécial cadeaux

## LATHION

Voyages

### BONS CADEAUX



36-499031

SION, avenue de la Gare 4  
SIERRE, avenue de la Gare 4  
MARTIGNY, rue Marc-Morand 9  
MONTHÉY, Monthey-Voyages S.A.

Tél. (027) 329 24 24  
Tél. (027) 455 85 85  
Tél. (027) 722 71 61  
Tél. (024) 473 62 20

## NOËL INSOLITE

# Pourquoi pas rencontrer l'âme sœur?

Peu avant son suicide, Dalida enregistrait: «La solitude ça n'existe pas!» Plus gros mensonge tu meurs! La solitude existe. C'est quelque chose de gluant, de noir, de douloureux. Ce quelque chose a des griffes qui vous ensèrent le cœur, vous «tripa-touillent» l'estomac, ouvrent les vannes des larmes. Et parmi les fêtes, les jours de l'année où la solitude est la plus virulente la période de Noël bat tous les records d'audimate! Comment ne pas passer Noël en solitaire?

Il faut commencer par regarder autour de soi afin de repérer qui vit seul dans l'immeuble? On peut écouter les commentaires des voisins qui savent souvent que Mme Untel a perdu son mari, que M. X à la retraite depuis quelques mois n'a plus de famille et s'ennuie. Il y a la concierge aussi. Souvent, elle connaît telle ou telle situation de quelques locataires étrangers, qui ne parlent pas notre langue, ne connaissent personne, arrivent d'un pays en guerre et n'ont pas de nouvelles de leur famille, etc. S'approcher de ces solitaires, de ces personnes pour lesquelles Noël est plus marqué d'appréhension que de bonheur, leur offrir un sourire, dans un premier temps et les inviter ensuite, pour un repas ou pour un simple verre de vin, permet à la fois de se sentir vivre pour quelqu'un et de rogner sur la solitude de l'autre. Pour beaucoup de personnes, c'est dans le regard des autres qu'elles existent. Or, trouver ce regard oblige à faire l'effort d'aller vers l'autre.

Certes, il faut du courage, parfois, pour faire le premier pas. En général, cependant, lorsque la démarche part de l'«intérieur», le résultat ne se fait pas attendre. On fait connaissance, on se parle, on s'ouvre. Et la vie redevient vivable pour chacun. Ce premier pas accompli, sera suivi d'autres. Et de fil en aiguille on parviendra peut-être à nouer des liens amicaux, solides et durables.

### Pas sérieux s'abstenir

Pour échapper à la solitude, une autre voie existe. Angela Hornbacher (Rivaz) la connaît bien, elle en a fait son métier. Angela est conseillère auprès d'une agence matrimoniale, la DLP (Pool de rencontres et de services, Reinach/BL). Ce groupement est fort de quelque quarante conseillers et conseillères en Suisse romande, tandis qu'ils sont une petite centaine en Suisse alémanique. Cette agence jouit d'une excellente réputation gagnée au cours des ans. Jusqu'à aujourd'hui (plus de dix-sept mille personnes sont «reliées par le cœur» à la centrale de Reinach) explique Angela, qui ajoute aussitôt: «Les possibilités existent réellement pour celui ou celle qui cherche à apporter quelque chose de beau et de merveilleux à l'autre. Par contre, la désillusion serait complète pour celui ou celle qui s'imaginerait passer commande pour un partenaire de son choix!»

### Le premier pas

C'est dans un restaurant, un tea-room ou une cafétéria que la première rencontre entre Angela et la personne en quête d'une «âme sœur» a lieu, endroits choisis par tous les conseillers et conseillères



Angela: «Je crois que pour rencontrer la personne idéale il faut être motivé. Il faut vouloir changer de vie, agir, vouloir prendre sa destinée en main.»

(spécial Noël Swarovski-Idd)

DLP «parce que le contact est plus amical, un peu moins formel que dans un bureau froid et sans personnalité» souligne la conseillère.

– Mais encore Angela, pourquoi ne pas aménager un bureau chaleureusement et créer ainsi un peu plus d'intimité?

– Ce ne serait pas une bonne solution. Voyez-vous, nous avons à rencontrer, parfois, des personnes timides, que la foule anonyme du restaurant rassure. Dans un bureau par contre, tout devient plus formel, plus rigide. D'autre part, créer rapidement un climat de confiance, dans une situation où l'émotionnel

occupe la première place, exige de la souplesse dans l'attitude à adopter. Il faut savoir faire preuve d'empathie et faire en sorte que la personne le ressente ainsi, ce qui n'est pas évident dans un bureau. Ensuite, une rencontre dans un restaurant, à une terrasse, etc., permet à la personne que l'on va voir pour la première fois de se sentir libre. Dans l'immédiat, il s'agit d'un rendez-vous amical, sans aucun engagement.

– Selon vous quel est le «plus» qu'apporte une agence de rencontres, par rapport à une relation qui se nouerait spontanément?

– Il faut parler «des plus»! En effet, le point de départ de la démarche c'est la motivation. Pour rencontrer la personne idéale, il faut vouloir changer de vie, prendre sa destinée en main. Si ce désir est fort, passer par une agence permet d'agir méthodiquement, pour parvenir au but final: rencontrer l'âme sœur. Un autre plus encore: l'homme et la femme qui vont se rencontrer, le feront dans un même état d'esprit. Ils savent l'un et l'autre que cette rencontre est la suite d'une démarche voulue. Il n'y a pas de gêne, ils sont là pour la même raison. Le contact sera vite établi.

– Les femmes sont-elles en plus grand nombre que les hommes, qui font appel à vous?

– Eh bien non! Je dirais même qu'il y a davantage d'hommes que de femmes. En général, pourtant, ça se tient.

– Quelles sont les tranches d'âge de vos consultants?

– Il n'y a pas de tranches d'âge. Cela commence à partir de 30 ans et au plus tard 73-75 ans.

– Qu'est-ce qui pousse un jeune homme ou une jeune femme de 30 ans à passer par une agence?

– Pour un jeune homme aujourd'hui, c'est le manque de temps. Ensuite, le jeune homme ou la jeune femme n'ont pas envie de rencontrer un éventuel partenaire dans un bar ou en disco. Ni l'un ni l'autre n'ont envie de se faire «draguer» pour rien. Encore une fois, leur démarche est déterminée par leur volonté, à un certain moment, parce qu'ils en ont assez d'être seuls, de manger seuls devant la télé, de sortir seuls, d'aller au cinéma, au concert seuls. Le manque de temps, le besoin de sérieux et la solitude sont trois éléments de poids à la base de toute démarche, en général.

– Est-ce que la période de Noël influence la demande?

– A l'heure actuelle, la solitude est de plus en plus grande, alors même qu'il y a une multitude de moyens de communication. Et la solitude est plus douloureuse encore pendant les fêtes de fin d'année. Un arbre illuminé, des cadeaux, un repas à préparer, les nuits qui tombent plus vite, tout cela augmente le sentiment de solitude. Cependant, la demande n'est pas plus élevée, en ce qui me concerne, pendant cette période, et c'est tant mieux, parce qu'un partenaire ne se trouve pas dans un «paquet-cadeau». Le bonheur, une relation stable, la vie à deux, ça se construit sur la durée, jour après jour.

ROC/M.-T. J.

## NOËL PÉTILLANT

# Pourquoi pas du champagne?

Les paléontologues nous apprennent que la vigne a précédé l'apparition de l'homme. «Et, dit Maurice Lelong dans *La célébration du vin*: «On peut tenir pour certain qu'il y avait de la vigne au Paradis terrestre!»

La sainte Eglise a pour sa part désigné une multitude de saints protecteurs de la vigne: saint Vincent de Saragosse et saint Jean devant la Porte Latine (Paris), saint Urbain

de Langres, saint Morand pour la Bourgogne, la Champagne, la Lorraine, l'Alsace, la Rhénanie, entre autres. Et cette sainte confrérie est supervisée par le plus grand, l'ancêtre Noé, patron des gens de la mer et des vigneron. Le vin fait partie de la genèse de l'Homme et de la Genèse d'Abraham à nos jours.

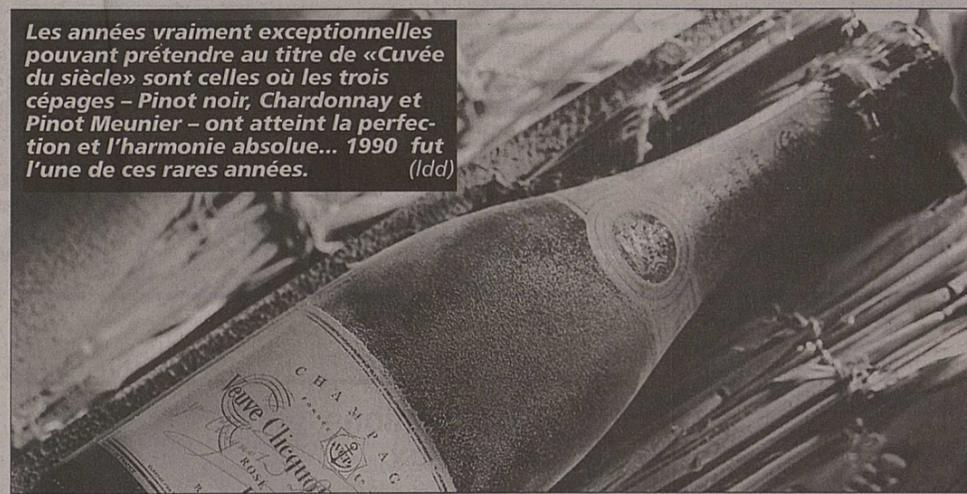
### Un nectar plus qu'un vin

Le vocabulaire pour parler des vins est long comme ça! Et toutes les

lettres de l'alphabet y passent depuis acescent à vermeil en passant par toutes les teintes, toutes les qualités, tous les parfums, toutes les conditions.

Vin parmi les vins de classe: le champagne. Et célèbre parmi les grands noms, le «Veuve Clicquot». C'est à une femme, en effet, que ce vin mousseux produit en Champagne doit son nom d'abord, ses titres de noblesse, ensuite. Nicole-Barbe Ponsardin naquit à l'époque de Louis XVI. En 1798, âgée de 21 ans, elle épouse François Clicquot qui met dans la corbeille de la mariée, des vignobles. Son père avait fondé en 1792 le négoce de vins à l'enseigne «Clicquot».

La jeune mariée, plutôt que de se consacrer à ses devoirs de maîtresse de maison, préfère s'occuper, avec son mari, des affaires de la vigne et du vin. Discutant métier avec les vigneron, surveillant la récolte et goûtant le moût nouveau, elle ne se doutait pas que, ce faisant, elle amorçait un parcours professionnel extraordinaire. En 1805, son mari est emporté par une mauvaise fièvre. Le beau-père pense à vendre l'affaire. Mais Nicole-Barbe ne l'entend pas de cette oreille. Elle a 28 ans, en connaît un bout sur le métier. Elle décide de prendre son destin en main, décision pas si évidente que ça, à une époque où les femmes



Les années vraiment exceptionnelles pouvant prétendre au titre de «Cuvée du siècle» sont celles où les trois cépages – Pinot noir, Chardonnay et Pinot Meunier – ont atteint la perfection et l'harmonie absolue... 1990 fut l'une de ces rares années. (Idd)

d'affaires se comptaient sur les doigts d'une main!

### La fondatrice

1810: Nicole-Barbe a franchi le pas. Elle a fondé sa propre maison de champagne sous la raison sociale «Veuve Clicquot Ponsardin». Courageuse, énergique, femme de tête, elle s'assure rapidement une renommée mondiale, tant sur le plan de la qualité de ses produits qu'auprès des «faiseurs de grands vins». On la surnomme «La Grande Dame de la Champagne» et on lui reconnaît de l'audace, de la témérité même, et du génie. Les exportations notamment vers la Russie, constituaient la ligne de force de sa stratégie. En dépit des guerres napo-

léoniennes, elle créa un réseau international de vente et envoya ses représentants de commerce à travers toute l'Europe. Forçant même le blocus, en 1814, dans les premiers jours de la Restauration, elle fait transporter par voie d'eau dix mille bouteilles du Havre à Saint-Petersbourg, où l'on s'arrache le champagne!

### La créativité en prime

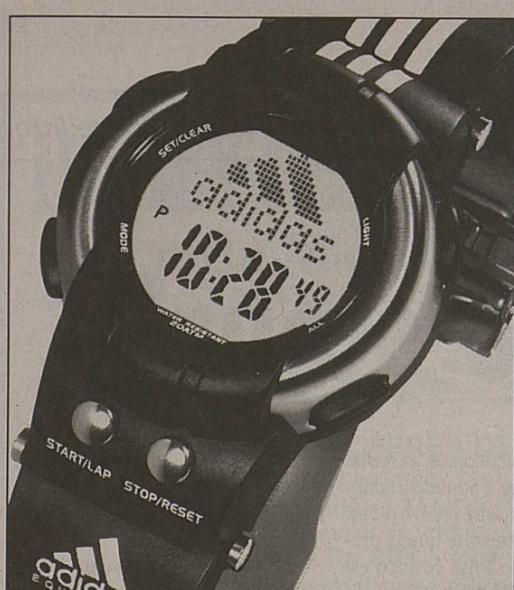
Découvrant de nouvelles techniques, élaborant des crûs raffinés, elle ne cesse d'étonner même ses concurrents. Ce fut elle qui, en 1816, conçut le premier «pupitre de remuage». Elle encore qui, prévoyant des jours fastes, mis en place un réseau de vente interna-

tional en s'attachant les services de deux personnalités éminentes: Monsieur Louis Bohne et Monsieur Edouard Verlé. L'expansion était pour la veuve une autre de ses visées pour le long terme. Elle acheta des vignobles situés à des endroits privilégiés, créant ainsi un bien foncier dont l'entreprise profite encore aujourd'hui. Femme d'affaires avisée, elle comprit bientôt qu'il lui fallait développer pour son champagne une image spéciale. Et ce fut la fameuse étiquette jaune-orange qui, depuis 150 ans permet de reconnaître de loin une bouteille de Veuve Clicquot. Et cela, dans le monde entier.

ROC/M.-T. J.

Portrait de Madame Clicquot et de son arrière-petite-fille, Anne de Mortemart-Rochecouart, future duchesse d'Uzès. (Collection du château de Brissac – Idd)





Gaillard Sa

Fr. 175.-

OPTIQUE HORLOGERIE BIJOUTERIE

Grand-Pont 9  
1950 Sion  
Tél. (027) 322 11 46



Le plaisir d'offrir



JACQUES GERMANIER  
1964 CONTHEY  
(027) 346 12 14

CVEM

CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 323 65 56

GRATUIT - Espace - jeux pour enfants

★ IDÉE-CADEAU ★

NOUVEAU: 3 modèles  
Natel D



MOTOROLA  
DES AILES

D 920, dualband,  
vibracall  
(discrétion assurée)  
mémo vocal (3 min)

LE NEC PLUS ULTRA!  
D 520: le robuste, fonctionne  
aussi avec piles normales  
M 130: super léger 87 gr.

Venez et comparez !

LES MEILLEURES MARQUES  
AUX MEILLEURS PRIX !

PL sion  
L marché sa  
027  
322 41 40

LES SAVEURS DU TERROIR

Rue du Rhône 6, 1950 Sion  
Tél./fax (027) 322 41 40

COFFRET-GOURMETS

Vous avez enfin la possibilité  
d'offrir à vos amis,  
les meilleures

SPÉCIALITÉS DU VALAIS

Ce coffret-cadeau comprend:  
viande séchée (Anniviers) 200 g,  
fromage d'alpage 200 g, saucisse de  
cerf, nouilles au safran, 2 saucissons  
secs de la race d'Hérens, pain de seigle  
(Simplon), fromage vieux (Conches)  
200 g, mélange à fondue 420 g,  
1 bout. 7/10 fendant «Dame de Sion»  
AU PRIX DE Fr. 69.-

(port et embal. inclus).  
En supplément, selon votre désir:  
Abricotine aux œufs (5/10) Fr. 22.50  
Liquor de safran (5/10) Fr. 92.-  
Abricotine de Saxon (5/10) Fr. 35.50  
1 pièce Farinet Fr. 10.-  
Livraison le: ..... (+/- 3 jours)

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

POUR LE PLAISIR DE FAIRE PLAISIR,  
passez votre commande dès aujourd'hui  
par téléphone ou fax au (027) 322 41 40.

PL sion  
L marché sa  
027  
322 41 40

Terre  
des hommes  
VALAIS

LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

CVEM  
CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 323 65 56  
Gratuit - Espace-jeux pour enfants

Pour un Noël lumineux

- Grand choix de: guirlandes et bougies électriques
- SYSTEME illudac avec transfo 24 V modulable
- SYSTEME DECO LIGHT tube lumineux au mètre, rouge, vert, jaune, transparent
- JEUX DE LUMIERE DIVERS

LES MEILLEURES MARQUES  
★ AUX MEILLEURS PRIX ! ★

LA BULLE

Rue des Remparts 15  
SION  
Tél. 027/323 52 02

- Bandes dessinées
- Cartes - Posters
- Idées-cadeaux

INSTITUT DE BEAUTÉ  
CAROLINE

C. Emery-Chavaz - Esthéticienne CFC  
Rue des Aubépinés 15 - 1950 SION

Idees pour Noël:  
**BONS CADEAUX**  
Passez les fêtes en beauté  
en vous offrant  
**un soin du visage**  
Un cadeau surprise vous  
sera offert!

Pour tous renseignements: tél. (027) 323 67 70

Pelikan PARKER MONTBLANC WATERMAN CROSS

PRÉPAREZ LES FÊTES  
AVEC NOUS  
SPÉCIAL CADEAUX: 10%  
GRAVURE GRATUITE

10 décembre - 15 janvier

**duplirex** L'ESPACE BUREAUTIQUE

Administration et exposition:  
Route du Levant 160 - 1920 Martigny - Tél. (027) 721 87 87

<b>Papeteries:</b> 1920 MARTIGNY Rue de la Poste 7 Tél. (027) 721 87 97 Fax (027) 721 87 95	1870 MONTHÉY Rue du Fay 2 Tél. (024) 473 40 80 Fax (024) 473 40 85	1950 SION Rue de la Dent-Blanche 19 Tél. (027) 327 50 70 Fax (027) 327 50 75
---	---	---

<b>Nocturnes:</b> vendredi 4 décembre vendredi 18 décembre mercredi 23 décembre	vendredi 11 décembre vendredi 18 décembre mercredi 23 décembre	mardi 15 décembre vendredi 18 décembre mercredi 23 décembre
--	--	---

Une idée originale pour vos cadeaux de NOEL

**VALDUVET**  
1ère manufacture valaisanne de duvets

10 à 20% sur les garnitures de lits

<b>Duvets nordiques</b> Duvet neuf d'ole blanche 90 % 160x210 - 1000Gr - Fr. 245.- 200x210 - 1300Gr - Fr. 345.- 240x240 - 1800Gr - Fr. 445.-	<b>Duvets 4-saisons</b> Duvet neuf d'ole blanche 90 % 160x210 - 500+600Gr - Fr. 365.- 200x210 - 600+800Gr - Fr. 465.- 240x240 - 1000+800Gr - Fr. 665.-	<b>Oreillers en plumes neuves de canard gris</b> 60x 60 - 900Gr - Fr. 25.- 65x 65 - 1000Gr - Fr. 30.- 60x 90 - 1300Gr - Fr. 40.- 65x100 - 1650Gr - Fr. 45.-
--	--	---

SION: Rte de Riddes 21, 027/203.32.14  
SIERRE: Av. Max-Huber 12, 027/455.23.33  
MARTIGNY: Rue de la Dranse 2, 027/722.97.44  
BRIG: Rhonensandstr.14, 027/923.78.44

CVEM  
CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 323 65 56

GRATUIT - Espace - jeux pour enfants

★ IDÉE-CADEAU ★

NOUVEAU DE PHILIPS:

Philishave Cool Skin NIVEA Men

Deluxe avec trousse de voyage et 10 cartouches de crème.  
Le nouvel art du rasage, avec émulsion de rasage incorporé.  
Prix cat. Fr. 280.-  
ACTION CVEM

**209.-**  
Testez-le. Satisfait ou remboursé

LES MEILLEURES MARQUES  
AUX MEILLEURS PRIX !

- Suggestions cadeaux  
- Portraits  
- Cadres  
- Appareils photos  
- Calendriers  
- Cartes de vœux

Vouillamoz Jérôme

Studio Photo  
Avenue de la Gare 36  
1920 Martigny  
Tél. + fax (027) 722 17 02

Aux Bains de Saillon

il est une source de bien-être qui ne coule que pour

VOUS

Elle s'appelle Espace "Carpe Diem"

Renseignements: 027/743 11 70



## CHANSON

# «Mon métier, c'est ma vie»

Rencontre avec Serge Lama, au sortir d'un Olympia triomphal et symphonique.

**L'**ascenseur est en panne... C'est au septième!» Le rire de Serge Lama retentit dans l'interphone. Le chanteur attend sur le pas de la porte, accueillant, souriant. On s'installe au salon. La verdure de la terrasse dissimule les toits de Paris. «Coco» le perroquet s'agite dans sa cage, tandis que le chat vient se vautrer sur le canapé... Quelques heures plus tard, le chanteur était sur la scène de l'Olympia, entouré de l'Orchestre philharmonique d'Ile-de-France.

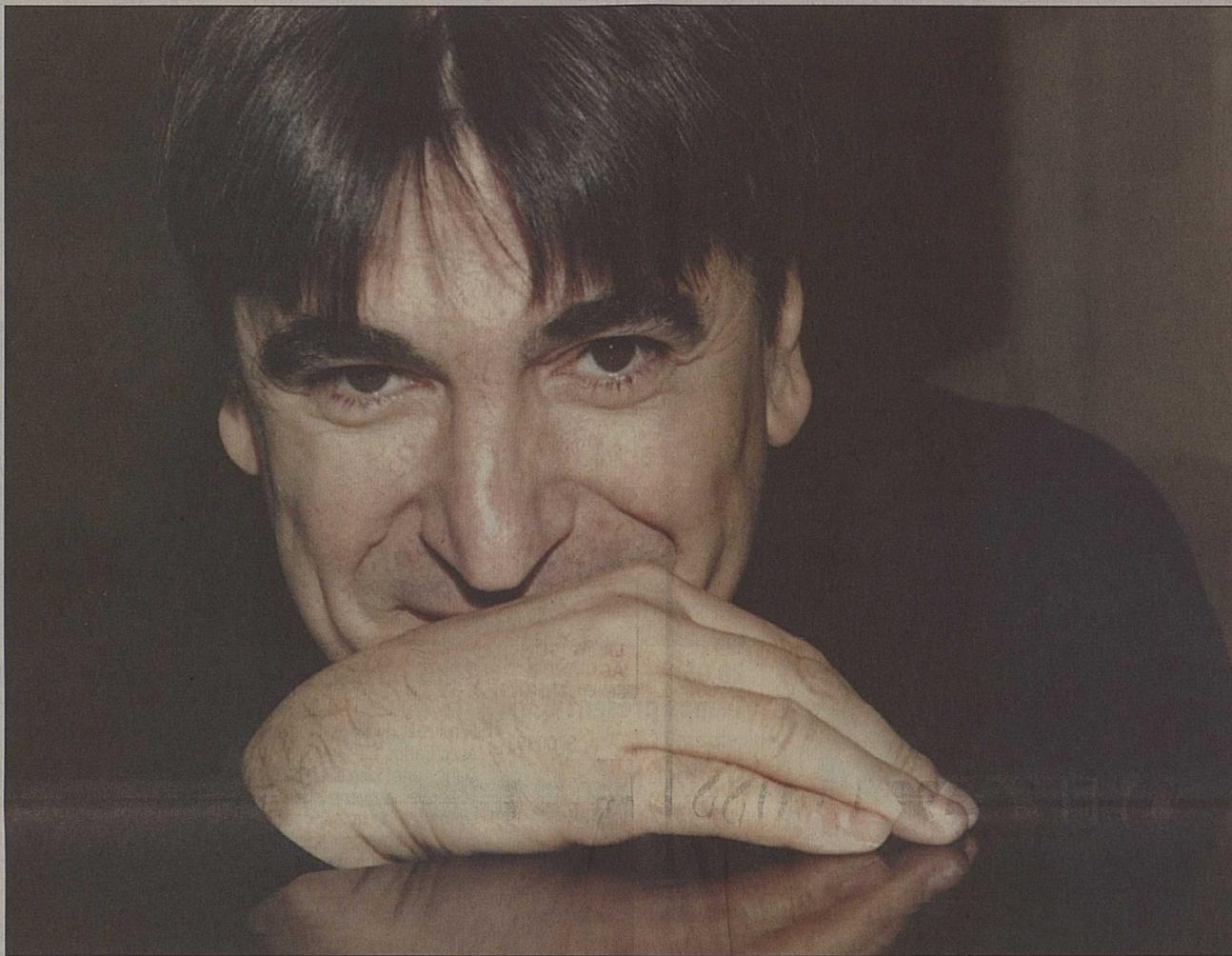
«On fait ça pour le pied, pour le plaisir, pour le prestige. Je ne suis pas payé, mon producteur et mon agent non plus...»

**C'est un cadeau que vous faites au public?**

Oui, parce que j'ai arrêté de chanter très longtemps, huit ans et demi. C'est une espèce de remerciement pour ce public qui m'est revenu, qui m'a été fidèle, ce n'était pas une obligation. C'est aussi un cadeau personnel que je me fais, parce que tous les soirs je prends vraiment un grand plaisir à faire ça.

**Ce spectacle marque votre vrai retour à la chanson?**

Je clos un cycle, oui. Après, on commencera à penser à un nouveau disque studio, on préparera une rentrée... Je pense que dans quatre, cinq ans, autour de la soixantaine, je ferai une nouvelle comédie musicale. J'ai déjà deux, voire trois idées. Une complètement folle, qui est peut-être la meilleure, une autre plus sage qui va davantage dans l'image que les gens ont de moi...



«J'ai un tempérament assez exubérant, mais ma nature profonde est davantage dans mes chansons sombres.»

f. mamini

**Vous êtes un boulimique de travail!**

J'ai toujours vécu sur dix ans. C'est mon côté stratège. J'ai toujours le chiffre trois en tête: je fais ça, je fais ça ou je fais ça. Je me donne le maximum de chances d'arriver à ce que je veux. J'ai besoin de ça parce que mon métier, c'est ma vie, en dehors de ma fa-

mille, qui d'ailleurs s'est arrimée très tard dans ma vie, moi je suis un artiste d'abord. Jusqu'à ce que je ne puisse plus respirer, monter sur scène même en tant que comédien ou tenir une plume, je pense que je passerai ma vie à avoir des projets. Quand on n'a plus de projets, on est mort.

**Qu'est-ce que votre expé-**

**rience d'acteur a apporté au chanteur?**

Enormément! Dans l'interprétation, dans les intentions. Je pourrais presque dire que j'ai découvert l'auteur chez moi. Dans les années soixante-dix, le chanteur écrasait un peu l'auteur par sa spontanéité, sa personnalité, son envahissement de la scè-

ne. Ayant joué la comédie pendant des années, j'ai compris ce que c'était de dire un texte. Aujourd'hui, j'interprète certaines chansons comme un monologue de théâtre. Le chanteur se met au service de l'auteur.

**On parle toujours de la part d'enfance des artistes. Mythe ou réalité pour vous?**

C'est un mythe qui est juste. Un artiste se doit d'être un enfant toute sa vie, parce qu'un enfant c'est curieux, ça veut tout savoir, ça a de l'enthousiasme... Je dirais même qu'un artiste homme qui n'a pas de féminité en lui ne peut pas faire carrière.

**C'est un métier féminin?**

Très, il faut aimer se montrer, s'habiller, se maquiller. Je me mets toujours un fond de teint parce que j'ai besoin d'un masque pour entrer sur scène, je me sens rassuré. C'est mon côté gonzeuse (rires)!

**Être artiste, c'est séduire, aussi.**

Je crois que les femmes séduisent par nature, les hommes, ils doivent se forcer un peu. Sans cet instinct de séduction, ils ne peuvent pas être des artistes. C'est la première chose: être aimé, se faire aimer, et la meilleure façon pour se faire aimer, c'est aimer d'abord. Le public sent que je l'aime, d'emblée, je crois que c'est ça le rapport public-artiste.

**Vous avez peur parfois que ce public ne soit pas au rendez-vous?**

C'est une peur que j'aurai toute ma vie, la peur qu'ils ne viennent pas. Il faut se préparer dans la vie à vieillir et à ce que, ayant eu du succès, un jour vous ne l'avez plus. On sait quand on est superstar, quand on fait des centaines de milliers de personnes comme j'ai fait, un jour on en fera moins, et un jour peut-être plus du tout. Je crois qu'il faut l'avoir en tête, c'est comme ça, ça fait partie des risques du métier.

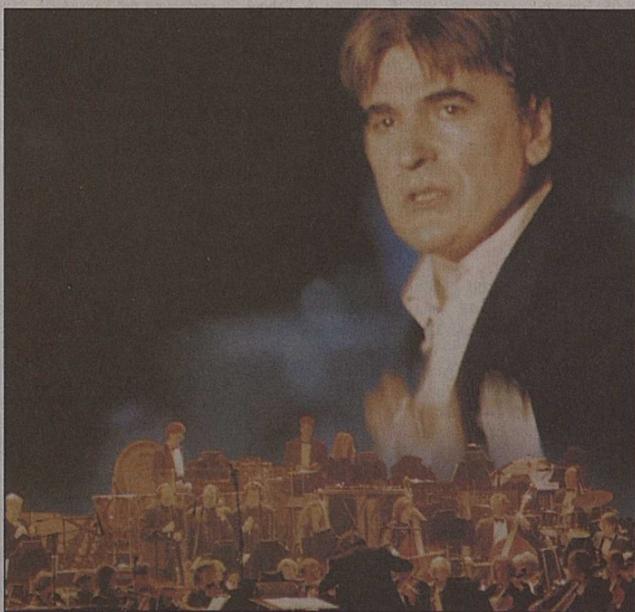
Propos recueillis par  
**MANUELA GIROUD**

# Un acteur sur scène

Au fil des ans, l'interprétation de Serge Lama a gagné en intensité.

**L'**Olympia est bondé. Pas un strapontin de libre. Les lumières s'éteignent, un frisson de plaisir anticipé parcourt la salle. Le spectacle peut commencer. La scène reste dans le noir. Les premières notes retentissent, puis la voix chaude de Serge Lama. La silhouette de la longue dame brune, projetée sur un écran, apparaît.

C'est sur «L'orgue de Barbara» que le chanteur a choisi de débiter son tour de chant. Un titre qu'il a écrit en 1965, lorsque, jeune débutant, il admirait la «pianiste chantante» envoûtant le public du cabaret L'Écluse. «Je lui dois d'être resté à l'Écluse une année, jusqu'à mon accident. Je la regardais chanter tous les soirs, j'étais complètement ébloui.»



Lama sur scène. Un grand moment.

lidd

Ébloui, le public de Serge Lama l'est aussi. Il se laisse porter par la finesse de la formation de chambre qui assure la première partie. Il surfe ensuite sur les vagues tranquilles des quarante musiciens de l'orchestre symphonique réunis pour la suite. Cet habillage musical donne au répertoire de Lama une ampleur formidable. Carolin Petit, l'auteur des arrangements, a réussi à éviter le piège de la lourdeur. Ah! le violon arabisant de «L'Algérie». Ah! le roulis de «Titanic», dont Lama a finalement renoncé à raconter l'histoire sous forme de comédie musicale. Une décision qui avive nos regrets.

Sur scène, le bonhomme est dans son élément. Il se montre très complice avec le

public, qu'il le fasse chanter (littéralement) ou qu'il épingle les retardataires... Il alterne grands classiques - «Je suis malade», «D'aventures en aventures» - et chansons inédites - «Claudia», «Donnez-moi une musique» - dans un savant dosage. La voix, moins poussée qu'autrefois, a gagné en intensité, en expressivité. Lama est de plus en plus interprète. Désormais, c'est de tout son corps qu'il vit ses chansons.

Fort à écouter, «Lama symphonique» est aussi beau à voir, grâce aux lumières des frères Chapot. L'orchestre brille comme un sapin de Noël. Le public et l'artiste l'admirent tels des gosses émerveillés.

Serge Lama est heureux. Son bonheur est contagieux.

MG

## Bientôt un disque

Le spectacle de Serge Lama à l'Olympia en compagnie de l'Orchestre philharmonique d'Ile-de-France va faire l'objet d'un disque. «Je pense que ce sera le meilleur live de ma carrière», se réjouit le chanteur. «On l'a enregistré sur deux soirées. J'étais plutôt en forme et la technique a bien marché...»

La galette, qui s'intitulera «Symphonique» (à paraître ces jours chez WEA/Warner), devrait comprendre une quinzaine de titres.

Serge Lama et le philharmonique ont entamé une tournée en France, qui les conduira jusqu'à mi-décembre. Ils devraient faire halte dans notre pays, en mars probablement. L'événement pourrait se dérouler dans le cadre des Francofolies de Haute-Nendaz. Une information qui demande confirmation.

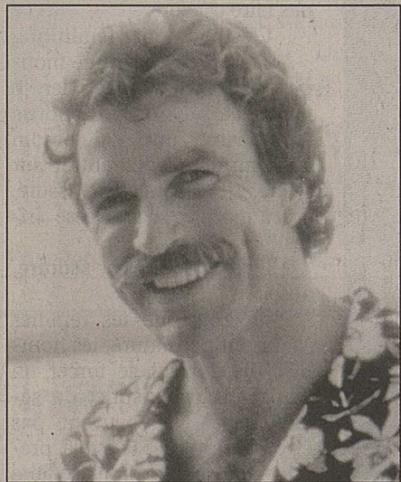
## Rapido

### SÉLECTION TÉLÉ

RTL9 • 20 h 40 • TROIS HOMMES ET UN BÉBÉ

### Des célibataires bouleversés

On se souvient que le film «Trois hommes et un couffin» de Coline Serreau avait tellement plu aux foules que les Américains avaient réclamé haut et fort leur propre version. C'est Tom Selleck, Steve Guttenberg et Ted Danson qui s'y sont collés. Les trois bonhommes forment un trio peu commun. Partageant un immense appartement au cœur de New York, ils mènent une existence quelque peu dissolue. Jack, qui est le plus dragueur et le plus macho des trois, annonce à ses deux amis qu'il va devoir se rendre pendant dix semaines sur les lieux d'un tournage en Turquie. Mais avant de partir, il leur demande de bien vouloir réceptionner pour lui un «petit paquet». Le cadeau est en fait un bébé! On imagine la panique à bord. Pour sourire et rire.



Quand Tom Selleck, l'as de «Magnum», pouponne, on s'amuse.

France 2 • 20 h 55 • ENVOYÉ SPÉCIAL  
**L'œil de glace**

L'un des sujets d'Envoyé spécial a trait aux caméras de surveillance qui sont au nombre d'un million rien qu'en France. Après les supermarchés et les banques, les caméras prolifèrent aujourd'hui dans la rue. Voici venu ainsi l'art de voir et d'écouter sans frontières car les portes sont grandes ouvertes pour capter, transmettre et faire circuler une image en temps réel à n'importe quel endroit de la planète.

France 2 • 0 h 40 • LA 25<sup>e</sup> HEURE  
**L'assassinat de Kennedy**

Trente-cinq ans après la tragédie de Dallas, nombreux sont ceux qui encore aujourd'hui cherchent à comprendre le pourquoi du comment. L'auteur du film diffusé ce soir est de ceux-là. Il replace l'assassinat de J.-F. Kennedy dans son contexte historique, comme

personne ne l'avait vraiment fait auparavant, en étudiant la politique de la guerre froide, la crise de Cuba, la guerre au Viêt-nam, l'emprise grandissante de la mafia et les militants d'extrême-droite.

TSR1 • 22 h 30 • FAXCULTURE

### La culture de vos enfants

Est-ce l'influence de X-File qui incite les juniors à se ruier sur les bouquins de la collection «Chair de poule», ces histoires qui font l'objet de l'une des plus populaires séries télévisées pour les gosses? Qu'il s'agisse encore de bande dessinée ou de théâtre, Florence Heiniger rend compte des nouveautés culturelles qui sont destinées aux enfants. L'émission met ainsi notamment à l'honneur Tom Tirabosco, auteur-illustrateur et la pièce «Lapin Lapin» de Coline Serreau.

TSR1 • 21 h 40 • REX

### Itinéraire meurtrier

Convoyer des millions de shillings est une tentation terrible pour un patron acculé et cupide. La mort d'un homme met Rex et Moser sur une piste où le coupable n'est pas celui que l'on croit.

Arte • 20 h 45 • THEMA

### Les droits de l'homme

La Déclaration universelle des droits de l'homme a cinquante ans. Cela explique pourquoi Arte a voulu consacrer une soirée à ce thème brûlant. Trois enquêtes menées en Indonésie, au Burundi et au Pérou montrent que, si l'application de ses principes est loin d'être acquise, l'action de ses défenseurs fait lentement évoluer la situation dans certains pays.



Stéphane Hessel conduit la Fédération internationale des droits de l'homme.

### ShowView: mode d'emploi

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo (voir ci-dessous), il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.

ShowView™, Copyright (1997)  
Gemstar Development Corporation

### Codes ShowView

TSR 1	016	Arte	010
TSR 2	052	TV 5 Europe	133
TF1	093	Canal +	158
France 2	094	RTL 9	057
France 3	095	TMC	050
M6	159	Eurosport	107
La Cinquième	055	Planète	060

## TSR 1

- 7.00 Minibus et Compagnie 4580030
- 8.05 Une histoire d'amour 2825152
- 8.35 Top Models 3548171
- 9.00 Gentleman Jim. Film de Raoul Walsh 7280607
- 10.45 Les feux de l'amour 2213626
- 11.30 Hartley cœur à vif 7695249
- 12.20 Genève région 3070423
- 12.30 TJ Midi/Météo 779862
- 12.55 Zig Zag café En bateau 2141210
- 13.55 Couples légendaires du XXe siècle 515171
- 14.25 Chasse gardée Le miracle 9260161
- 15.15 La loi de Los Angeles Cicéron avait du goût 7878510
- 16.05 Un cas pour deux L'argent du contrat 4943591
- 17.10 J.A.G. Le prisonnier 338268
- 18.00 Top Models 822572
- 18.30 Tout à l'heure Tout temps Tout en région 816591
- 18.45 Tout en question 616959
- 19.00 Tout un jour Tout chaud 857713
- 19.15 Tout sport 1658794
- 19.30 TJ Soir-Météo 771355

## TSR 2

- 7.00 Euronews 70421862
- 8.15 Quel temps fait-il? 93144317
- 9.00 Santé (R) 94252607
- 10.05 C'est la vie. Je me suis fait tout seul... (R) 67810591
- 10.45 Les grands entretiens. George Steiner (9/13) (R) 42390794
- 11.15 C'est la vie (R) 79598572
- 11.55 Quel temps fait-il? 96936201
- 12.00 Euronews 74486065
- 12.15 L'italien avec Victor 78714133
- 12.30 Noleggio du un automobile
- 12.30 La petite maison dans la prairie La foire 82117355
- 13.15 L'italien avec Victor (R) 74192161
- 13.35 Bus et Compagnie Il était une fois... la vie; Inspecteur Mouse; Les Schtroumpfs; Blake et Mortimer; La magie du miroir; Le retour du Dodo. Minibus et Compagnie (R) 17884713
- 19.25 Genève région 77066404
- 19.30 Le français avec Victor 79265591

## TF1

- 6.20 Le miracle de l'amour 65329881
- 6.45 TF1 info-Météo 99796133
- 6.55 Salut les toons 50261959
- 9.05 Le médecin de famille 97256336
- 9.50 C'est l'homme de ma vie. Téléfilm de Pierre Lary, avec Véronique Jannot 11527268
- 11.35 Une famille en or 32585133
- 12.10 Cuisinez comme un grand chef 25632997
- 12.15 Le juste prix 16189775
- 12.50 A vrai dire 25640688
- 13.00 Le journal-Météo 98393238
- 13.55 Les feux de l'amour 18615084
- 14.45 Arabesque La mythomane 71298171
- 15.40 La loi est la loi La veuve noire 97932607
- 16.35 Sunset Beach 88495959
- 17.35 Beverly Hills 25577152
- 18.30 Exclusif 10954607
- 19.05 Le Bigdil 31974423
- 20.00 Journal-Météo 96162539

## FR2

- 6.30 Télématin 12358084
- 8.35 Amourosement vôtre 24214607
- 9.05 Amour, gloire et beauté 46162510
- 9.30 Tout un programme 81998978
- 11.00 Motus 36296133
- 11.40 Les Z'amours 42251423
- 12.20 Pyramide 86374539
- 12.50 Loto-Météo-Journal 79443571
- 13.50 Derrick Des roses pour Linda 89658862
- 14.45 Soko, brigade des stupés 20690828
- 15.35 Tiercé 81164268
- 15.50 La chance aux chansons 97929133
- 16.45 Des chiffres et des lettres 39409881
- 17.20 Un livre, des livres 60450355
- 17.25 Cap des Pins 12226220
- 17.55 Hartley cœurs à vif 25555930
- 18.50 Friends Celui qui apprenait à danser 68171249
- 19.15 1000 enfants vers l'an 2000 25224151
- 19.20 Qui est qui? 28769607
- 19.55 Au nom du sport 88374626
- 20.00 Journal-Météo 96153881



20.05 Temps présent 9700688

La fin des lords  
Reportage d'Etienne Duval  
Tableaux d'un pillage  
Enquête de Bettina Hoffmann et Daniel Monnat  
Le siècle en image  
Sida, le fléau.

- 21.40 Rex 1475292
- Itinéraire meurtrier
- 22.30 Faxculture 4632152
- La culture de vos enfants
- 23.35 Euroflics 373171
- Les morts ne font pas de contrebande
- 0.30 Vénus 3467992
- 0.55 Soir Dernière (R) 8974060



20.05 El Mariachi 64731539

Film de Robert Rodriguez, avec Carlos Gallardo  
Dans une paisible ville du Mexique arrivent deux personnages à la silhouette et aux vêtements identiques, portant chacun un étui à guitare. Mais si l'un est vraiment un musicien, l'autre est un tueur.

- 21.25 Plan fixe 70676065
- En hommage au compositeur Norbert Moret
- 22.10 Tout un jour (R) 98571626
- 22.30 Soir Dernière 60050978
- 22.50 Fans de sport Hockey sur glace: championnat suisse Football: ligue des Champions 12926794
- 23.35 Genève Région (R) 40483201
- 23.40 Zig zag café (R) 76203152
- 0.35 Textvision 31107027



20.55 Julie Lescaut 10012317

Série avec Véronique Genest  
Piège pour un flic  
La commissaire est confrontée à une crise grave. Un ivrogne, ramassé par N'Gouma, est mort dans sa cellule. L'autopsie démontre qu'il a été battu.

- 22.50 Made in America L'experte 14932607
- Téléfilm de Ian Barry, avec Jacqueline Bisset
- 0.40 Les rendez-vous de l'entreprise 68472244
- 1.10 TF1 nuit 80814621
- 1.25 Tribunal. Série 48613008
- 1.50 Reportages 48415060
- 2.15 Le dernier contrat. Téléfilm (2/2) 56520973
- 3.55 L'école des passions 75991379
- 4.20 Histoires naturelles 94942911
- 4.50 Musique 32781379
- 5.00 Histoires naturelles 15997114
- 5.55 Les années fac 95300756



20.55 Envoyé spécial 10010959

Présenté par Bernard Benyamine  
Opération survie  
Le stade commando en Guyane de 27 élèves de l'Ecole militaire de Saint-Cyr. Les cadres P.S.: L'œil de glace

- 22.50 Expression directe 84387084
- 22.55 La Déclaration des Droits de l'Homme 84386355
- 23.00 Comme au cinéma Comédie, mode d'emploi 81347978
- 0.15 Au nom du sport-Journal-Météo 47684466
- 0.40 La 25e heure. L'assassinat de J.F. Kennedy: L'histoire révisée 99437973
- 2.55 Mezzo l'info 44580485
- 3.10 Blessures d'enfance 91846350

## TV5

- 6.30 Télématin 64320046
- 8.05 Journal canadien 52948572
- 8.35 4 et demi 52969065
- 9.05 Claire Lamarche 57434539
- 10.05 Référence 70767355
- 11.05 Zig zag café 13993713
- 12.05 Voilà Paris 17407404
- 13.00 Envoyé spécial 90987220
- 15.15 Pulsation 72046571
- 16.15 Voilà Paris 65420442
- 16.45 Bus et compagnie 80423201
- 18.00 Questions pour un champion 91292539
- 18.30 Journal 91260930
- 19.00 Voilà Paris 62432794
- 19.30 Journal suisse 62431065
- 20.00 Spécial cinéma Belmondo 25196336
- 22.00 Journal France 2 62441442
- 22.30 Spécial cinéma Belmondo 34790107
- 0.30 Journal de France 3 67092640
- 1.00 Journal belge 67000669
- 1.30 Le cercle 54586805

## CANAL+

- 7.05 ABC News 81262688
- 7.30 Teletubbies 42863591
- 7.55 T.V.+ 65216133
- 9.00 When we were Kings. Film 28996539
- 10.25 La boxe fait son cinéma 81056171
- 10.55 Le piège birman 37203268
- 12.30 Un autre journal 69491572
- 14.00 Western 76052997
- 16.05 Surprises 58999201
- 16.25 Le prix à payer 99869997
- 18.30 Nulle part ailleurs 72103881
- 20.40 Victor Schœlcher, l'abolition 60952959
- 22.20 L'enfer des zombies 85125046
- 23.45 Surprises 68453336
- 23.55 Imuhar, une légende 84286539
- 1.15 Surprises 81451282
- 1.35 Hockey sur glace. Ottawa-New York Islanders 60885060
- 4.30 Supplément détachable 30188282
- 5.10 Ennemis rapprochés 73557114

## TMC

- 9.20 Maguy 45537336
- 9.55 Planète Terre 47550978
- 10.35 Le monde sous-marin de Cousteau 65593238
- 11.35 Des jours et des vies 60106713
- 12.30 Récré Kids 70705442
- 13.35 Le rêve secret du lamantin 89529317
- 14.30 Douce France 37561341
- 15.20 Maguy 69080125
- 16.05 Quand le désert fleurit 80243355
- 16.30 Amis pour la vie 61347572
- 17.45 Les deux font la loi 25311423
- 18.15 Les ailes du destin 61017572
- 19.00 Flash infos 49194065
- 19.30 Maguy 49193336
- 20.00 Quoi de neuf, docteur? 79257572
- 20.35 Pendant la pub 64658959
- 20.55 Les feux de l'été. Comédie 99438336
- 22.55 Paroles de femmes 69006404
- 0.15 Douce France 57762114

## RTL9

- 12.00 La vie de famille 63893510
- 12.25 Pacific Blue 52403220
- 13.10 Surprise sur prise 52217317
- 13.30 Un cas pour deux 63678794
- 14.30 Soko, brigade des stupés 32950930
- 15.20 Derrick: Le prix de la mort 89843997
- 16.20 Les nouvelles aventures de Skippy 17619220
- 16.45 Mister T: Un jeu dangereux 69097626
- 17.15 Supercopter 30274201
- 18.05 Top Models 37057688
- 18.30 Pacific Blue 70194607
- 19.15 Raconte-moi Internet 53041065
- 19.20 Les filles d'à côté 64408602
- 19.15 La vie de famille 75451355
- 20.15 Friends 80122220
- 20.40 Trois hommes et un bébé avec Tom Selleck 19774881
- 22.30 Les trois mousquetaires avec Georges Marchal 95946268

## PLANÈTE

- 8.25 Trafic d'armes aux Etats-Unis 79026336
- 9.55 Peut-on être Noir et homosexuel aux Etats-Unis? 38695620
- 11.30 Les derniers jours du pontier 60777862
- 12.15 Le monde perdu des Taïnos 60471171
- 13.05 Les grandes batailles du passé 22059794
- 14.00 Le derby du Kentucky 63664591
- 15.00 La quête du futur 71217881
- 16.25 Preuves à l'appui 55426607
- 17.30 Guatemala, les guérilleros de la paix 94812959
- 18.15 Le carré noir 31634510
- 19.40 Les Outiliées 23577201
- 20.35 Profession designers 99160794
- 21.40 Les crocodiles, seigneurs de Kirawira 49163152
- 22.30 Journaux de rues 74534539
- 23.50 Albert Einstein: «Comment je vois le monde» 44068030
- 0.45 Histoire de l'aviation 96889992

## EUROSPORT

- 8.30 Equitation: coupe du monde à Amsterdam 814881
- 9.30 Rugby: éliminatoires: Irlande-Roumanie 515797
- 11.00 Pentathlon moderne: épreuves dames 509171
- 12.00 Sailing 124404
- 12.30 Motors 588688
- 13.30 Snowboard: coupe du monde à Tandadalen 701442
- 14.00 Tennis 91504171
- 17.30 Olympic magazine 138572
- 18.00 Supercross: Open de Grenoble 943591
- 19.00 Tennis 502133
- 20.30 Tennis: championnat du monde en simple, 3e jour 567210
- 21.30 Football: coupe de l'UEFA: les temps forts des premiers tours 626688
- 23.30 Basketball: match amical Yougoslavie-France 462666
- 1.00 Motors 7275737

## CANAL9

10.00-12.00-18.00 et 20.00 Shaker, émission de service présentée par Joël Cerutti et Florence Dussey. Au cocktail du jour: «72 heures», «Qualité de ville», «Histoire», «Sports», «Biotope», «Cuisines», «Plantes vertes», «Poursuites» et «Plaisir de lire»

## RADIO

- LA PREMIÈRE
- 5.00 Le 5-9
- 9.10 Le petit déjeuner
- 10.05 Comédie 11.05 Les dicoteurs
- 12.07 Chacun pour tous
- 12.09 Salut les p'tits loups
- 13.30 Le 13.00 Drôles de zèbres
- 14.05 Bakélite
- 15.05 Marabout de ficelle
- 17.08 Les enfants du 3e
- 18.00 Journal du soir
- 18.15 Les sports
- 18.22 Forum
- 19.05 Trafic
- 21.05 Taxi
- 22.05 La ligne de cœur
- 0.05 Programme de nuit
- ESPACE 2
- 6.13 Matinales
- 9.00 Feuilleton musical. Charles Gounod: Mémoires d'un artiste
- 9.30 Les mémoires de la musique. Leos Janacek, ou

- l'amour de la vie
- 10.30 Classique
- 11.30 Domaine parlé
- 12.06 Carnet de notes
- 13.03 Musique d'abord. Mozart, Leduc, Vanhal, Beethoven
- 15.20 Concert: Orchestre symphonique de la Radio Bavaroise: Œuvres de Johannes Brahms
- 17.02 Carré d'arts
- 18.06 JazzZ
- 19.00 Empreintes musicales
- 20.03 Passé composé
- 22.30 Journal de nuit
- 22.42 Lune de papier
- 23.00 Les mémoires de la musique
- 0.05 Programme de nuit
- RHÔNE FM
- 6.00 Tempo Matinal
- 6.20 L'horoscope de Christiane
- 8.00 C'est comme ça...
- 8.30 La revue de presse

- 10.00 Les pieds sur terre...
- 16.00 Dynamhit
- 18.00 Journal du soir
- 18.15 Rendez-vous social
- 20.00 Afrodisiac
- RADIO CHABLAIS
- 5.30 La Matinale
- 5.45, 6.45, 7.45, 8.15 Flashs infos
- 6.15, 7.15 Journal du matin
- 9.00 Contact. Agenda des manifestations
- 11.00 Tout le monde en parle
- 11.15, 11.45 Flashs infos
- 12.15 Journal de midi
- 13.00 Le Magazine. Présentation du «Cercle littéraire autour du FC Landry» à la Grenette à Vevey
- 16.00 Tout est permis
- 17.45 Journal du soir
- 19.00 Saga... Musica

## CARTOON

- 6.00-22.00 Dessins animés

## TNT

- 20.00 Venus au vision. Avec Elizabeth Taylor (1960)
- 22.00 Memphis. Avec Cybill Shepherd, John Laughlin (1992)
- 0.00 Le facteur sonne toujours deux fois. De Tay Garnett, avec Lana Turner, John Garfield (1946)
- 2.00 The Power. Avec George Hamilton (1968)
- 4.00 Memphis

## TSI

- 7.00 Euronews
- 10.40 Textvision
- 10.45 Luna piena d'amore
- 11.15 Celeste
- 12.00 Poliziotto a 4 zampe
- 12.30 Telegiornale-Meteo
- 12.45 Amici Miei
- 13.35 Milagros
- 14.25 Cuori senza età
- 15.30 Ricordi
- 16.30 La signora in giallo
- 17.30 Quel tesoro di Raymond
- 18.15 Telegiornale
- 18.20 Cosa bolle in pentola?
- 19.00 Il Quotidiano
- 20.00 Telegiornale-Meteo
- 20.40 Fax
- 21.55 Micromacro
- 22.20 Spie
- 22.50 Telegiornale
- 23.10 Colombo
- 0.20 Textvision

## RAI1

- 6.00 Euronews
- 6.30 TG 1
- 6.50 Unomattina
- 7.30 TG 1
- 8.00 TG 1
- 8.30 Flash 9.55 Dottore a spasso. Film
- 11.30 Da Napoli - TG 1
- 11.35 La vecchia fattoria
- 12.30 TG 1 flash
- 12.50 Centoventitré
- 13.30 Telegiornale
- 13.55 TG 1
- 14.00 Economia
- 14.05 Il commissario Rex. Telefilm
- 15.00 Il mondo di Quark
- 15.50 Solletico
- 16.30 4to Zecchino d'Oro
- 18.00 TG 1
- 18.35 In bocca al lupo!
- 20.00 TG 1
- 20.40 La Zingara
- 20.50 I cervelloni
- 23.10 TG 1
- 23.15 Cara Italia
- 0.05 TG 1
- 0.30 Agenda - Zodiaco
- 0.35 Il grillo
- 1.05 Aforismi
- 1.10 Sottovoce
- 1.25 Il regno della luna
- 3.20 Tg1 notte
- 3.50 Nottetalia... 1966
- 4.20 Artisti di oggi
- 4.50 Notte di musica con...

## RAI2

- 7.00 Go-cart mattina
- 9.20 Lassie
- 9.45 Quando si ama
- 10.05 Santa Barbara
- 10.50 Medicina
- 33
- 11.15 TG 2
- Mattina
- 11.30 Anteprima I Fatti Vostri
- 12.00 I Fatti Vostri
- 13.00 TG 2
- Giorno

## FR3

- 6.00 Euronews 57112794
- 7.00 Les Minikeums 66035539
- 8.30 Un jour en France 15292084
- 9.30 Inspecteur Wexford. Un amour importun (1/2) 91428862
- 10.25 La croisière s'amuse 93448510
- 11.20 Le jardin des bêtes 80754666
- 11.25 A table! 77915862
- 11.48 La Route du rhum 372834355
- 11.55 Le 12/13 39519133
- 13.22 Keno 284184862
- 13.30 Parole d'Expert! 80046572
- 14.30 Les craquantes 38243046
- 14.58 Questions au gouvernement 336931249
- 16.00 Côté jardins 30464442
- 16.40 Les Minikeums 34189201
- 17.45 Le Kadox 19746442
- 18.20 Questions pour un champion 99068065
- 18.50 Un livre, un jour 19393423
- 18.55 Le 19/20 23202171
- 20.05 Le Kouij 58974268
- 20.35 Tout le sport 22194591
- 20.50 Consomag 82444794

## M6

- 8.00 M6 express 79070152
- 8.05 Boulevard des clips 36508065
- 10.00 M6 express 17195862
- 10.05 Boulevard des clips 88029201
- 11.00 M6 express 40687862
- 11.05 Boulevard des clips 31791775
- 11.20 Les garçons sont de retour 92996317
- 12.00 Ma sorcière bien-aimée 95460539
- 12.35 Docteur Quinn, femme médecin 39825626
- 13.30 Déflagrations 20354084
- Téléfilm de Robert Lewis 421651336
- 15.20 Les routes du paradis Une nuit mémorable 44398930
- 16.20 Boulevard des clips 92152404
- 17.20 M6 kid 87178369
- 18.00 Les aventures de Sinbad 14093539
- 19.00 FX, effets spéciaux Requiem pour un flic 25683268
- 19.54 6 minutes-Météo 421651336
- 20.10 Notre belle famille 74476779
- 20.40 Passé simple 1950, l'enfer coréen 22513404

## La5 - ARTE

- 6.25 Langue. Allemand 14373046
- 6.45 Emissions pour la jeunesse 35789369
- 8.45 Un drapeau, pour quoi faire? 77497065
- 9.35 Cinq sur cinq 32546268
- 10.15 La preuve par cinq 25484249
- 10.50 Arrêt sur image 71619201
- 12.15 Rendez-vous 28162152
- 12.45 100% question 32530065
- 13.40 Une tribu sous les nuages 95160607
- 14.40 Maudite tempête 10111794
- 15.30 Entretien 77733862
- 16.00 Tam tam job 77734591
- 17.00 Cellulo 44859539
- 17.30 100% question 85706539
- 17.55 L'aventure photographique 32535510
- 18.30 Les secrets des récifs 44838046
- 19.00 Voyages, voyages Lisbonne 848591
- 19.50 Arte info 202571
- 20.15 Reportage L'Arsenal d'Arsène 464862
- 20.40 Théma 1741794
- Au nom des droits de l'homme

## LECTURE SUR LA TSR

# «Les dinosaures de la Radio-TV» sort de presse

Ces êtres cathodiques qu'on a l'impression de connaître comme des amis se livrent dans un bouquin.



Boris Acquadro figure dans cet ouvrage à commander à Spot Infos à Genève. L'entier du bénéfice sera versé à l'action Téléthon.

Guy Ackermann, Boris Acquadro, Christian Bonardelli, Jean-Paul Darmsteter, Claude Evelyne, Emile Gardaz, Colette Jean, Georges Kleinmann, Madeleine et Claude Torracinta, cela vous dit quelque chose? Sans exagérer, le nombre de Suisses romands qui pourraient mettre un visage sur ces noms doit être impressionnant. Les téléspectateurs, au fil des ans, ont en effet reçu dans leur salon ces personnages comme ils auraient accueilli des proches. Ils les ont aimés, ils ont ri et pleuré avec eux, ils ont suivi la folle course du monde à leurs côtés. Aujourd'hui, Georges Tamchès - Garnier pour ses potes - a souhaité leur tirer le portait à l'aube du troisième millénaire. *«J'ai simplement voulu, avec leur accord, retranscrire avec leurs mots des moments de vie sous forme de conversations à bâtons rompus.»* Pour compléter ces propos, une huitantaine de questions ont été posées à chaque présentateur et commentateur,

une démarche intéressante qui offre la possibilité de mieux cerner leurs personnalités et leurs attentes. Tout un programme.

### Anecdotes amusantes

Durant leur longue carrière, ils ont vécu naturellement des instants inoubliables, savoureux et souvent drolatiques. Ainsi, Boris Acquadro se souvient de l'affaire Johnson disqualifié pour dopage lors des JO de Séoul. Contacté dans le village de presse au beau milieu de la nuit, il prit des notes au téléphone, Genève lui lisant les dépêches. «Les idées au clair, il était prêt pour répondre à la première question du TJ: *«Vous êtes en direct, que se passe-t-il?»* Le sportif était en pyjama, assis sur le bord de son lit, avec l'écouteur en main. Alentour, le désert complet. Et il a enchaîné: *«Je me trouve actuellement dans la salle de presse. Il y a une agitation folle mais j'ai réussi à avoir quelques détails, à savoir...»* La speakerine Madeleine se remémore également une soirée pas comme les

autres. *«Il y avait un concert à la cathédrale Saint-Pierre à Genève, j'avais mis une très belle robe et étais heureuse de présenter l'événement. On peut imaginer la solennité des lieux. Je conclus avec «en direct de Saint-Pierre à Lausanne.»*

### Manque de clarté

Claude Evelyne a aussi une histoire gratinée à raconter quand elle parle de l'un de ses passages sur la petite lucarne: *«Il y avait une série documentaire qui s'intitulait «Les belles heures du cinéma français», j'avais un rhume carabiné et on a pu m'entendre dire «Les baiseurs du cinéma français», on en a fait des gorges chaudes, c'est sûr.»* Guy Ackermann, lui, a choisi de rappeler une question historique posée en direct après l'Expo 64: *«Que fait-il au Mésoscaphe ce Bouveret?»*, question corrigée immédiatement par *«Que fait-il ce Bouveret au Mésoscaphe?»* A la régie, on s'en doute, un fou rire général s'empara des techniciens.

CATHRINE KILLÉ ELSIG



## 20.55 Le fils

66524881

Film de Pierre Granier-Deferre, avec Yves Montand, Léa Massari. Un caïd de la pègre new-yorkaise revient dans sa Corse natale, au chevet de sa mère mourante. Il y retrouve ses souvenirs et son amour de jeunesse.

## 22.40 Météo-Journal

92306423

23.15 La preuve par 3 Qui veut encore des HLM? 94945317

## 0.10 Espace francophone

47672621

0.35 Des racines et des ailes (R) 40093534

2.20 Nocturnales 43525718 Festival Eclats de voix d'Auch



## 20.50 X-Files

56544065

La guerre des coprophages Corps astral

22.40 Cauchemar au septième étage Téléfilm de Ian Barry Une jeune veuve, spoliée par les associés de son défunt mari, reçoit l'aide d'un jeune informaticien pour se venger.

## 0.30 Booker

38034701

1.20 DJ d'une nuit: Boy George 29029843

3.25 Dire Straits 93773447

5.00 Turbo 70359805

5.30 Fan de 41460350

5.55 Protection de la Méditerranée: La Corse 77099621

6.15 Boulevard des clips 76518992



## 20.45 Les derniers prisonniers de Suharto

7173862

Documentaire

21.40 Une bien belle histoire 9182797

Enquête sur les droits de l'homme

22.45 Chercheurs de disparus 7058046

Documentaire

23.45 Jacques Doillon Les mots, l'émotion... 456210

0.35 Le petit criminel Film de Jacques Doillon 6636331

2.15 Palette 4805398

2.45 Moments magiques Court-métrage 3876114

## SF1

8.00 Wetterkanal 9.00 Schulfernsehen 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Für alle Fälle Stefanie 11.15 Rock'n'Roll Daddy 11.45 Eine schrecklich nette Familie 12.10 Blockbusters 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.10 Tafgeld 13.30 Hallo, Onkel Doc! 14.20 Wirklich unglaublich 15.10 Die Fal- lers 15.40 Forsthaus Falkenau 16.30 Taflife 17.00 Die kleine Rob- be Albert 17.15 Heidi 17.40 Gute- nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Für alle Fälle Stefanie 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau- Météo 20.00 DOK 21.00 Puls 21.50 10 vor 10 22.20 Die Profis 23.15 Delikatessen 0.25 Nachtbulletin-Me- teo

## ARD

9.03 Dallas 9.47 Frühstücksbuffet 10.00 Tagesschau 10.20 So ein Theater um die Liebe 12.00 Tages- schau 12.15 Buffet 13.00 Tages- schau 14.03 Wunschbox 15.00 Tag- esschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale In- formation 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.55 St. Angela 19.52 das Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Wunder der Erde 21.00 Mo- nitor 21.45 Heimatgeschichten 22.30 Tagesthemen 23.00 Politische Morde 23.45 Flamingo Road 0.30 Nachtmagazin 0.50 Griff aus dem Dunkel. Film 2.25 Wiederholungen

## ZDF

9.03 Nachts auf den Strassen. Melo- drama 10.50 Info 11.00 Tagesschau 11.04 Leute heute 11.15 Ein Heim für Tiere 12.00 Tagesschau 12.15 Drehscheibe Deutschland 13.00 Tag- esschau 13.05 Mittagmagazin 13.45 Tennis 15.00 Heute Schlag- zeilen 16.00 Heute-Schlagzeilen 17.00 Heute-Schlagzeilen 17.40 Leute heute 17.50 Ein Fall für zwei 19.00 Heute/Wetter 19.25 Am lieb- sten Marlene 20.15 Das Grosse Los 21.15 Auslandsjournal 21.45 Heu- te-Journal 22.15 Was nun...? 22.45 Die Johannes-B.-Kerner-Show 23.30 Countdown zum Jüngsten Gericht 0.00 Heute nacht 0.15 Tennis 0.30 Eine Sommernacht in der Stadt 1.50 Wiederholungen

## TVE

7.30 Telediario 9.00 Los desayunos 10.00 La aventura del Saber 11.00 España de norte a sur 11.15 Saber vivir 12.45 Así son las cosas 13.30 Noticias 14.00 Plaza Mayor 14.25 Corazón de otoño 15.00 Telediario 15.50 Luz Maria 17.00 Saber y ga- nar 17.30 El escarabajo verde 18.00 Noticias 18.30 Plaza Mayor 18.45 Digan lo que digan 20.00 Gente 21.00 Telediario 21.50 Una de dos 23.00 La noche abierta 0.30 Algo más que flamenco 1.15 Telediario 2.00 El tercer grado 2.30 Digan lo que digan (R) 3.45 Gente 4.30 Pura sangre (100-101)

## RTP

7.30 Acontece 7.45 Contra Informa- çao 8.00 Cinzas 8.30 Júnior 9.00 24 Horas 9.30 Acontece 10.15 Herman 98 11.45 Notícias 12.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 14.45 Consultório 15.45 Na Paz dos Anjos 16.15 Júnior 16.45 Jornal da Tarde 17.15 Amigo Público 19.15 Moda Lisboa 19.30 Reporter RTP 20.15 Terra Mae 21.00 Telejornal 21.30 Contra Informaçao 21.45 Financial Times 22.00 Solares Portugueses 22.30 Notícias Portugal 23.00 Ma- ria Elisa 0.30 Jornal 2 1.00 Remate 1.15 Acontece 1.30 Rotações 2.00 Noite de Fados 3.00 24 Horas 3.30 Contra Informaçao 3.35 Financial Ti- mes 3.45 Terra Mae 4.30 Notícias Portugal

## ORF

9.55 Moby Dick. Film 11.45 Calime- ro 12.10 Ferdy 12.40 Popeye 13.00 Mimis Villa... 13.15 Vier Hexen ge- gen Walt Street 13.40 Die Rätsel- burg 13.50 Sailormoon 14.15 Arte- fix 14.25 Die Simpsons 14.50 Ein Mountie in Chicago 15.40 Sliders 16.25 Baywatch 17.15 Full House 17.40 Eine starke Familie 18.05 Ro- seanne 18.30 Eine schrecklich nette Familie 19.00 Cybill 19.30 ZIB-Kul- tur-Wetter-Sport 20.15 Kommissar Rex 21.05 Outer Limits 21.50 Akte X 22.40 One 23.05 Kunst-Stücke 1.45 Matchball 2.00 Wir sind nicht allein

## PLATEAU TÉLÉ

### «Tableaux d'un pillage»

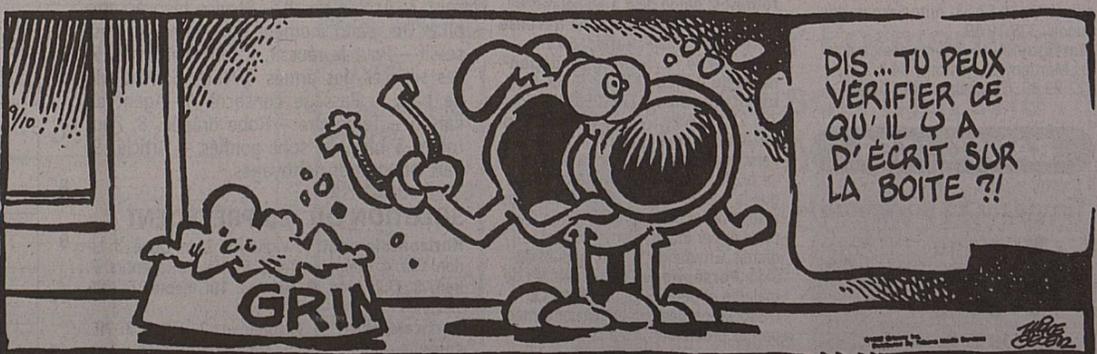
Dans la crise des avoirs juifs en déshérence, la Suisse s'est trouvée presque seule au centre de la tourmente. Aujourd'hui, avec la question des assurances et des œuvres d'art spoliées par les nazis, d'autres pays comme la France, les États-Unis, la Hollande ou la Russie sont concernés. Les Helvètes en effet ne sont pas les seuls à avoir participé au trafic des toiles ravies à des

collectionneurs juifs durant la Seconde Guerre mondiale. Rien que dans l'Hexagone, on parle d'une quantité impressionnante de réalisations artistiques dérobées à cette période. Le Congrès juif qui vient d'établir une liste dénonce lui l'implication de 2000 personnes originaires de onze pays. Lors de la Conférence de Washington qui débute la semaine prochaine, on débattrà de ce thème brûlant.

Temps présent se penchera ce soir sur ces centaines de tableaux de maîtres

dispersés dans le monde entier. L'équipe de la TSR a effectivement reconstitué minutieusement les circonstances de ce pillage. Suivant la trace de certains chefs-d'œuvre, les pros de l'information ont voulu mettre en évidence le rôle joué par des intermédiaires et des acheteurs peu scrupuleux qui ont acquis des pièces pour une bouchée de pain. C'est une enquête quasi policière qui renvoie à un passé trouble qui est ainsi proposée sur la petite lucarne par Daniel Monnat et Bettina Hofmann.

## GRIMMY





Denrées alimentaires à la gare de Sion

**ASSUGRIN**

*Gold*

**félicite**

**APERTO**

**pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION**

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**APERTO**

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**A louer ou à vendre  
local d'environ 60 m<sup>2</sup>**  
+ WC, situé en plein centre de  
Saxon, en bordure de la route  
principale, grande vitrine.  
Libre tout de suite.  
Ø (024) 471 50 83  
Ø (079) 221 12 66.

036-500133

**RHÔNE-ALPES  
IMMOBILIER**

**A LOUER**  
avec ou sans aide fédérale

**A HAUTE-NENDAZ**  
- studios meublés,  
4 1/2 pièces  
- places de parc dans garage collectif.

**A CHALAIS**  
studio, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces,  
dans immeuble avec verdure.  
Libres tout de suite.

**A BRAMOIS**  
appartements 4 1/2 pièces

**A MOLLENS**  
appartements 2 1/2 pièces, 3 1/2 pièces, 4 1/2 pièces.

**A ARDON**  
appartement 4 1/2 pièces avec cachet.

**A SAINT-PIERRE-DE-CLAGES**  
appartement 3 1/2 pièces rez

S'adresser à  
Rhône-Alpes Immobilier  
Vétroz 36-493644

CASE POSTALE - 1963 VÉTROZ  
TEL. 027/345 39 32 FAX 027/345 39 38

**A louer à Sierre**

Centre ville  
**magnifique  
4 1/2 pièces  
108 m<sup>2</sup>**  
2 salles d'eau.  
Libre tout de suite.  
Fr. 1500.- c.c.  
Ø (027) 455 87 44.  
036-497608

**A louer à Sierre**

Centre-ville  
**local  
commercial  
71 m<sup>2</sup>**  
libre tout de suite.  
Prix intéressant.  
Ø (027) 455 87 44.  
036-497610

**Sion**  
Rue du Scex 57  
A louer

**studio meublé**  
balcon, cave,  
Fr. 500.- charges  
comprises.  
1er mois gratuit.  
Ø (027) 283 19 04.  
036-500301

**A louer à Sion**  
imm. Cap de Ville

**joli studio**  
Libre tout de suite.  
Fr. 500.-.  
Val Promotion,  
Monique Sprenger.  
Ø (027) 323 10 93.  
036-500246

**A louer à Sierre**  
Centre ville

**magnifique  
studio**  
Libre tout de suite.  
Prix intéressant.  
Ø (027) 455 87 44.  
036-497606

**A louer**

**Av. Grand-Champsec 188-20A**  
app. moderne de 2 1/2 pièces,  
combles.  
Loyer mensuel subventionné:  
Fr. 710.-/mois + avance charges:  
Fr. 80.-.  
Pl. parc ext.: Fr. 30.-, dans garage:  
Fr. 80.-.  
Libre dès le 1.1.1999;

**app. de 5 1/2 pièces, moderne**  
Loyer: Fr. 1330.-/mois + avance  
charges: Fr. 140.-.  
Pl. parc ext.: Fr. 30.-; dans garage:  
Fr. 80.-

**app. de 4 1/2 pièces, moderne,  
2e étage.**  
Loyer subventionné: Fr. 1040.- +  
avance charges: Fr. 130.-.  
Pl. parc ext.: Fr. 30.-; dans garage:  
Fr. 80.-

**Av. Mce-Troillet 81, Sion**  
app. moderne de 4 1/2 pièces, 5e  
Loyer: Fr. 905.- + avance charges:  
Fr. 150.-. Pl. parc: Fr. 30.-.  
Libre: au 1er janvier 1999;

**Rue Hermann-Geiger 3, Sion**  
app. moderne de 4 1/2 pièces, 4e  
Loyer: Fr. 895.- + avance charge:  
Fr. 150.-.  
Pl. parc Fr. 30.-. Libre tout de suite

**Rue de Conthey 6, Sion**  
studio dans les combles  
(mezzanine).  
Loyer tout compris: Fr. 650.-/mois.  
Renseignements:  
CRPE Ø (027) 322 57 87  
(heures d'appel: 10 h 30 à 12 h et  
de 15 h à 17 h).  
036-499847

**Sion-Centre, à louer tout de suite**  
dans immeuble récent, superbe

**4 pièces duplex**  
cachet, 111 m<sup>2</sup>, 2 petits balcons,  
loyer dès Fr. 1400.- + charges.  
Un spacieux

**studio**  
d'environ 40 m<sup>2</sup>, loyer Fr. 525.-  
+ charges.  
Pour visiter et louer:  
tél. (027) 322 48 15.  
022-656796

**Jean-Jacques Imhoff  
Gérance SA**

**Sion - Vissigen**  
A louer

**spacieux logements de  
1 1/2 pièce**  
Cuisine séparée, salle de bains  
avec baignoire. Surface env.  
40 m<sup>2</sup>. Dès Fr. 565.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
22-661569

**Immeuble Cap-de-Ville 2 A SION**  
Tél. 027/322 66 23 Fax 027/323 71 23

**Martigny**

Centre-ville, à louer  
**grand 4 1/2 pièces**  
calme, ensoleillé,  
Fr. 1100.- + charges.  
Ø (027) 722 31 65.

**Fully**  
A vendre  
**grand dépôt**  
Prix intéressant.  
Ø (027) 722 31 65 ou  
Ø (027) 722 32 28.  
036-500252

**A louer à SION**  
Petit-Chasseur 69

**appartement  
3 1/2 pièces**  
2e étage, 71 m<sup>2</sup>, cui-  
sine agencée, lave-  
vaisselle, vitrocé-  
ramique, etc.  
Cave, parking souter-  
rain.  
Entrée à convenir.  
Ø (027) 322 68 62.  
036-497429

**A louer à Monthey**  
Av. du Simplon 36 C  
immeuble  
les Troènes

**appartement  
3 1/2 p.**  
Libre dès le 1.1.99.  
Fr. 750.-  
+ charges.  
Renseignements:  
Ø (027) 323 34 94.  
036-499973

**Sion-Platta**  
à louer  
**beau  
4 1/2 pièces**  
immeuble résidentiel,  
calme, Fr. 1350.-  
c.c.  
Libre tout de suite.  
Ø (027) 322 55 92.  
036-499022

**A louer à Sion,**  
dans petit immeuble  
récent  
**magnifiques  
appartements**  
1 1/2 pièce:  
Fr. 650.- + charges;  
2 1/2 pièces:  
Fr. 650.- + charges;  
3 1/2 pièces:  
Fr. 900.- + charges.  
Tout confort, proche  
commodité.  
Ø (079) 332 04 51.  
036-498821

**A louer à Sion,**  
dans petit immeuble  
récent  
**magnifiques  
appartements**  
1 1/2 pièce:  
Fr. 650.- + charges;  
2 1/2 pièces:  
Fr. 650.- + charges;  
3 1/2 pièces:  
Fr. 900.- + charges.  
Tout confort, proche  
commodité.  
Ø (079) 332 04 51.  
036-498821

**A louer à Sion,**  
dans petit immeuble  
récent  
**magnifiques  
appartements**  
1 1/2 pièce:  
Fr. 650.- + charges;  
2 1/2 pièces:  
Fr. 650.- + charges;  
3 1/2 pièces:  
Fr. 900.- + charges.  
Tout confort, proche  
commodité.  
Ø (079) 332 04 51.  
036-498821

**A LOUER**  
immeuble Florales  
B, rue de l'Avenir,  
Sion-Ouest à proxi-  
mité arrêt bus

**appartement  
4 1/2 pièces**  
Prix: 1200.-/mois  
(charges compri-  
ses).  
Libre: fin 1998 (à  
convenir).  
Ø (027) 346 14 24  
(heures de bureau)  
privé (027) 395 13 1  
1 (midi ou soir).  
036-500333

**A LOUER**  
immeuble Florales  
B, rue de l'Avenir,  
Sion-Ouest à proxi-  
mité arrêt bus

**appartement  
4 1/2 pièces**  
Prix: 1200.-/mois  
(charges compri-  
ses).  
Libre: fin 1998 (à  
convenir).  
Ø (027) 346 14 24  
(heures de bureau)  
privé (027) 395 13 1  
1 (midi ou soir).  
036-500333

**A LOUER**  
immeuble Florales  
B, rue de l'Avenir,  
Sion-Ouest à proxi-  
mité arrêt bus

**appartement  
4 1/2 pièces**  
Prix: 1200.-/mois  
(charges compri-  
ses).  
Libre: fin 1998 (à  
convenir).  
Ø (027) 346 14 24  
(heures de bureau)  
privé (027) 395 13 1  
1 (midi ou soir).  
036-500333

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**A louer à Aigle**

surfaces commerciales d'environ 600 m<sup>2</sup>  
au 2ème étage.  
Places de parc à disposition.  
**Prix à convenir, disponible de suite.**

Swisscom-Immeubles SA  
Agence Lausanne  
Téléphoné 0800 837 837

**swisscom**



... Pour que chacun  
puisse devenir  
propriétaire  
de son logement  
et le rester

... Pour une  
meilleure fiscalité  
de son logement

**Votez OUI**  
le 7 février 1999

Comité suisse "Propriété du logement pour tous"  
Case postale - 3000 Berne  
www.fri.ch

**Sion - Vissigen**

A louer ou à vendre  
tout de suite ou à convenir  
charges comprises

**spacieux 4 1/2 pièces**  
Fr. 1500.-

machine à laver et sèche-linge  
dans l'appartement.  
Possibilité garage  
Fr. 120.- par mois.  
Ø (027) 203 64 58.  
036-500380

**A LOUER A SION, Tourbillon 70,**  
immeuble entièrement rénové,

**studio**  
Surface 25 m<sup>2</sup>, cuisine séparée.  
Fr. 450.- + charges Fr. 50.-.  
36-491066

**h. blaser sa**  
Pratifiori 8, 1951 Sion  
Tél. (027) 322 00 77

**A LOUER :**  
à l'entrée  
de Champlan  
**joli 4 1/2 pièces**  
avec balcon.  
Loyer: Fr. 800.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Tél. 027/  
322 85 77

**A LOUER :**  
à Châteauneuf  
à proximité des  
écoles primaires  
**joli 2 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 780.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Tél. 027/  
322 85 77

**A LOUER :**  
à Châteauneuf-  
Conthey, à proxi-  
mité des écoles  
primaires, ravissant  
**2 1/2 pièces No 39**  
Loyer: Fr. 730.-  
+ charges.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> jan-  
vier 1999.  
Tél. 027/  
322 85 77

**A louer**  
027 322 41 21  
**Ormône, Savièse**  
**2 1/2 pièces**  
avec terrasse  
Fr. 700.-  
**joli studio**  
dès Fr. 350.-  
**paring** Fr. 80.-  
36-500221

**A louer**  
027 322 41 21  
**Sion, Vieux-Moulin 11**  
**2 1/2 pièces**  
charmant.  
Fr. 800.- c.c.  
36-500214

**A louer**  
027 322 41 21  
**Sion, rue de Lausanne**  
**grand  
4 1/2 pièces**  
avec cheminée, cui-  
sine neuve sep.,  
salle de bains,  
WC sep., balcon.  
Fr. 1180.- + ch.  
36-500213

**A louer**  
027 322 41 21  
**Sion, rue de Lausanne**  
**2 chambres**  
à Fr. 215.-,  
tt.c. chacune.  
36-500199

**A louer**  
027 322 41 21  
**Sion, Platta**  
**3 1/2 pièces**  
**rénovés**  
dans petit immeuble,  
dernier étage.  
Fr. 900.- + ch.  
36-500198

**A louer à SION**  
Rue du Manège  
Nous proposons  
**magnifiques  
studios**  
Dès Fr. 520.-  
acompte s/charges  
compris.  
Très bien agencés.  
Libres tout de suite  
ou à convenir.  
36-497492  
**(027) 722 63 21**

**Saxon**  
à louer  
**2 1/2 pièces**  
**boisé, tranquille.**  
Fr. 525.- c.c. Libre  
début décembre.  
Ø (027) 744 39 71.  
036-500268

**Z  
PROMOTION**

**A louer à Sierre**  
Av. Max-Huber 10  
**local à réunion  
ou autres**  
env. 100 m<sup>2</sup>  
Fr. 600.- c.c.

**1 studio**  
libre le 1.1.1999  
Fr. 450.- c.c.

**local avec vitrine**  
+ WC pour boutique  
ou autres  
Fr. 800.- c.c.

**local commercial  
avec vitrine**  
+ app. 2 1/2 p.  
de fonction.  
Libre tout de suite.  
Loyer à discuter.

Natel (079) 221 07 46  
36-500144

**Z  
PROMOTION**

**A louer à Sierre**  
Route des Falaises 3  
**grand studio  
avec balcon**  
ent. rénové  
Fr. 510.- c.c.

**app. 2 1/2 p.**  
au rez, ent. rénové  
Fr. 700.- c.c.  
Libre 1.2.1999

Route d'Orzival 20  
**place de parc**  
dans parking intérieur  
Fr. 100.-

N.-D.-des-Marais 2  
**place de parc**  
dans parking intérieur  
Fr. 100.-

Natel (079) 221 07 46  
36-500146

**A louer à Sion,**  
rue de l'Envol,  
**appartements  
3 1/2 pièces**

Loyers: dès Fr. 750.-  
+ charges  
Libres tout de suite  
ou à convenir.  
36-494451

**reduit - bourban  
immobilier &  
gerances s.a.**  
PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
TEL. 027/322 34 64 - 322 90 02

Vos vieux journaux et imprimés seront empilés et ficelés facilement avec

**Le collecteur de vieux papiers**

proposé par les Messageries du Rhône  
et le Nouvelliste

- en bois résistant
- aux dimensions de 38,5 cm x 29 cm,  
hauteur 24,5 cm
- fabriqué par une société valaisanne  
la fondation des foyers  
et ateliers Saint-Hubert
- au prix  
très avantageux de Fr. **19.-**  
(TVA incluse)

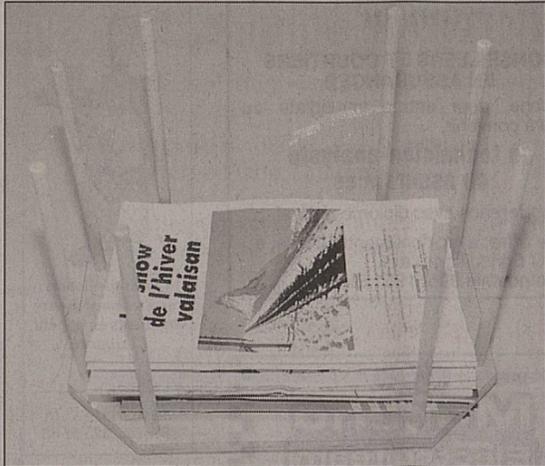


Photo: Cyril Lugon-Moulin

Je désire recevoir  collecteur(s) de vieux papiers

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/localité: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A retourner aux Messageries du Rhône, route des Ronquois 86, c.p. 555, 1951 Sion. tél. (027) 329 76 68.

Denrées alimentaires à la gare de Sion

**Z  
ZWEIFEL**

**félicite**

**APERTO**

**pour l'ouverture  
de son marché  
à la gare  
de SION**

"ouvert 365 jours par année"  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**APERTO**

A P E R T O

Denrées alimentaires à la gare de Sion



**félicite**  
**A P E R T O**

**pour l'ouverture**  
**de son marché**  
**à la gare**  
**de SION**

*"ouvert 365 jours par année"*  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

**OFFRES D'EMPLOI**

**Aimez-vous le contact?**

Si oui, vous êtes le/la

**représentant/e**  
(activité précédente peu importante).

**Nous demandons:** ● assiduité et engagement total

**Nous offrons:**

- poste stable assuré
- assistance de vente continue
- fixe, frais et commissions
- prestations sociales modernes.

Les candidats/es (étrangers permis C) sont priés/es d'envoyer leur candidature sous chiffre 29-181418, Code RC, à Publicitas, case postale, 4603 Olten. 029-181418/ROC

**Groupeement des établissements hospitaliers du canton du Valais (GEHVAL) cherche, pour son secrétariat général à Sierre,**

**une secrétaire qualifiée**

Profil souhaité:

- titulaire d'un diplôme d'une école de commerce ou formation jugée équivalente et au bénéfice de quelques années de pratique;
- maîtrise de la langue française et bonnes connaissances de l'allemand;
- bonnes connaissances des logiciels Word et Excel;
- connaissances en comptabilité.

Entrée en fonctions: 1er mars 1999 ou à convenir. Nous offrons un emploi intéressant à plein temps et des prestations conformes à la convention collective de travail du GEHVAL. Mme Béatrice Oberer fournit volontiers tout renseignement complémentaire (tél. 027/452 35 55). Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre avec les pièces habituelles jusqu'au 12 décembre 1998 au plus tard, à l'adresse suivante: M. René Bornet, président du GEHVAL, avenue du Grand-Champsec 80, 1950 Sion. 36-498926

**L'Aéro-Club Plaine du Rhône**  
recherche un

**gérant pour l'exploitation de la buvette de l'Aérodrome**

Entrée en fonctions: février-mars 1999.

Les personnes intéressées, avec certificat de cafetier restaurateur, sont priées d'adresser leurs offres manuscrites jusqu'au 15.12.1998 à l'adresse suivante: Président de l'AéCR, Aérodrome, 1880 BEX. 036-500266

**Portugais cherche travail**  
dès janvier 1999.  
☎ (027) 456 70 74.  
036-500332

**Jeune femme**  
dynamique

**cherche gérance**  
de magasin d'alimentation.

Ecrire sous chiffre V 036-495989 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion. 036-495989

Café-restaurant  
Le Repos  
à Val-d'Illiez  
cherche tout de suite

**serveuse**  
sympathique et dynamique, connaissant les deux services.

Téléphonez ou se présentez au ☎ (024) 477 14 14. 036-500238

**Café Le Domino**  
Route de Sion 31  
Sierre  
cherche

**serveuse**  
pour tout de suite ou à convenir.  
Se présenter de 14 h à 18 h avec CV.  
Sans expérience et sans permis d'abstenir.  
036-500375

**Restaurant La Côt 1934 Bruson**  
cherche pour la saison d'hiver

**un couple**  
☎ (077) 28 40 48, dès 13 h. 036-500338

**POUR UN SECOURS JURIDIQUE AUX ENFANTS MALTRAITÉS DANS LE MONDE**



**C.I.D.E.**  
COMITE INTERNATIONAL POUR LA DIGNITE DE L'ENFANT  
CCP 10-670-6



Afin de compléter notre team, nous recherchons pour entrée immédiate, **une employée de bureau / commerce**

Pour la réception téléphonique, prise de commandes et correspondance. Nous demandons: bilingue F/A ou A/F, CFC, connaissances Word/Excel, aimant le contact, bonne présentation, âge idéal 20-25 ans.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, photo et certificats à: Robert Gilliard S.A., Administration, case postale 2189, 1950 Sion 2 Nord. *Il sera répondu uniquement aux offres correspondant au profil demandé.* 36-500334

**OFFRES D'EMPLOI**

**MISE AU CONCOURS**

Suite à la démission de la titulaire  
**L'OFFICE CANTONAL AI DU VALAIS**  
cherche

**secrétaire de direction à 60%**

**Conditions:** CFC d'employé(e) de commerce, diplôme d'une école supérieure de commerce ou formation jugée équivalente; maîtrise de l'informatique (Word, Excel, Access) et expérience professionnelle souhaitée, aptitude à travailler de manière autonome, polyvalence, esprit d'initiative, sens des responsabilités, de l'organisation et de la discrétion.

**Age:** dès 25 ans.

**Langue maternelle française**, avec de bonnes connaissances de la deuxième langue officielle.

**Lieu de travail:** Sion.

**Entrée en fonctions:** au 1er janvier 1999 ou à convenir.

**Description de fonction et traitement:** M. A. Viscomi, directeur ad interim, donnera tous les renseignements à ce sujet (tél. 027/324 96 25).

Les offres manuscrites, avec photo, curriculum vitae, copies des diplômes et certificats, doivent être adressés jusqu'au **7 décembre 1998** (timbre postal), à la direction de l'Office cantonal AI du Valais, avenue de la Gare 15, case postale, 1951 Sion.

Sion, le 26 novembre 1998 La Direction de l'Office AI 36-500337

 **permed**

**CONSEILS EN PERSONNEL SA**  
10, rue de Chantepoulet  
1201 Genève

Nous recherchons, pour nos remplacements durant les fêtes de fin d'année:

**infirmier(ère)s S.G. (CRS)**  
**infirmier(ère)s-assistant(e)s**

Suisse ou permis C.

Nous attendons vos appels au ☎ (022) 741 22 55  
**LE SPÉCIALISTE DU MÉDICAL**  
● Membre USSE 18-527045

**MIGROS VALAIS**

Nous recherchons pour notre magasin de **Sierre**

**une vendeuse CFC**  
au bénéfice d'une patente de restaurant  
pour le rayon traiteur-pâtisserie

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Les candidates intéressées peuvent adresser leurs offres par écrit directement à:

M. Pralong, gérant de notre magasin de Sierre  
Avenue Général-Guisan  
3960 Sierre. 36-500253

 **Une place une situation**

**Société coopérative Migros Valais**  
Tél. 027 / 722 35 21  
1920 Martigny

**MIP**

**Placement d'électriciens**

Nous recherchons:

- 1 monteur électricien** avec brevet de télématicien de suite, mission longue durée possibilité de fixe
- 1 monteur électricien** sachant programmer sur Ascotel
- 10 monteurs électriciens** avec CFC/CAP pour chantier

Lieu de travail: Genève  
M. Rafael Sobrino, ☎ (077) 29 25 02  
30, ch. Vuachère, 1009 Pully

**MORENO PLACEMENTS SA**  
attend votre appel au

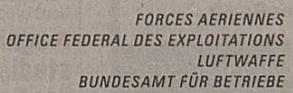
**021 / 711 9000**

**Exécutons pour particuliers ou promoteurs villas, chalets ou transformations**  
région Valais central

**Prix sans concurrence.**

Renseignement ☎ (079) 357 53 24. 036-497617

**Proche de votre sport Le Nouvelliste**



**FORCES AERIENNES**  
OFFICE FEDERAL DES EXPLOITATIONS  
LUFTWAFFE  
BUNDESAMT FÜR BETRIEBE

**Et pourquoi pas?**

**un Apprentissage de Polymécanicien (Mécanique générale)**

auprès des Forces aériennes, à l'aérodrome militaire de Sion

Pour 1999, nous disposons de dix places d'apprentissage dans notre atelier mécanique.

Si tu es intéressé(e), âgé(e) entre 15 et 17 ans et de nationalité suisse, remplis vite le talon ci-dessous pour participer à l'examen d'entrée du mois de février 1999.

Je souhaite m'inscrire pour l'examen d'entrée 1999

Nom/Prénom : \_\_\_\_\_  
Date de naissance : \_\_\_\_\_  
Rue/No : \_\_\_\_\_  
No postal/Lieu : \_\_\_\_\_  
Signature : \_\_\_\_\_

Envoyer **jusqu'au 22 décembre 1998 au plus tard à:**

Office fédéral des exploitations des Forces aériennes  
Exploitation Sion  
Case postale  
1951 SION  
Tél. 027- 324 21 11

Cherchons **filles au pair**  
de langue maternelle française dans famille avec 3 enfants (6 ans, 4 ans, 1 an) à Zurich, 4 mois minimum.  
Tél. (01) 383 17 18. 249-439514

**LC**  
CONSULTING

**CONSEILLERS ET COURTIERS EN ASSURANCES**

cherche, pour entrée immédiate ou date à convenir,

**un technicien-analyste en assurances**

de préférence avec diplôme fédéral.

Faire offre, avec documents usuels, à: L & C Consulting S.à.r.l.  
Case postale 905, 1951 Sion. 36-500381



Cherchons plusieurs **monteurs électriciens avec CFC**  
pour les régions de Vaud et de Genève.  
Travail assuré toute l'année.

**MORENO PLACEMENTS SA**  
30, ch. de la Vuachère, 1009 Pully  
Nous attendons votre appel au

**021 / 711 9000**



J'ai les meilleures recettes pour mettre vos clients en appétit.  
*L'annonce.*

**PUBLICITAS**

Tél. 027-329 51 51  
Fax 027-323 57 60

**Fondation pour enfants de la rue**



CCP 19 - 720 - 6  
Rens. 027/722 06 06

Denrées alimentaires à la gare de Sion

**nectaflor**

**félicite**  
**A P E R T O**

**pour l'ouverture**  
**de son marché**  
**à la gare**  
**de SION**

*"ouvert 365 jours par année"*  
de 06.00 à 22.00 h  
dimanches et jours fériés

## SANTÉ

# Jeunes, ne fumez plus!

L'arrêt de la consommation tabagique doit se faire le plus tôt possible.

**R**esponsable de plusieurs dizaines de milliers de décès par an, le tabac qui tue prématurément un fumeur sur quatre est le facteur le plus important de maladies ou de décès évitables. Jusqu'ici, les mesures individuelles et collectives de lutte contre sa consommation sont restées d'une efficacité limitée.

Selon les experts, l'arrêt du tabac doit commencer le plus tôt possible, et l'abstinence durable doit être recherchée. En effet, l'impact du tabac dépend surtout de l'ancienneté de la consommation journalière.

## Des actions nationales indispensables

Pour toucher les fumeurs et les aider à arrêter, des actions spécifiques nationales doivent être menées. Les experts recommandent de «renforcer considérablement la capacité des spécialistes à décrire les profils de consommation de tabac dans la population en engageant des études épidémiologiques et sociologiques dans divers segments de la population, notamment parmi les professionnels de santé.»

«Plus d'un tiers des médecins sont fumeurs», rappellent-ils. Pour eux et pour les professionnels de santé en général, il faut organiser des actions spécifiques pour réduire à moins de 10% la proportion de professionnels de santé fumeurs.

*Le tabagisme tue aujourd'hui 3,5 millions de personnes par an dans le monde. Le pire est encore à venir, si rien n'est entrepris.*

asl

L'impact du tabac sur la santé se juge à moyen et long terme. Chez les femmes, l'épidémie de cancers du poumon est à venir. Des projections à 2025 prévoient pour elles une multiplication par dix du nombre de ces cancers.

Face à cette situation, les experts recommandent que «les services de gynécologie-obstétrique constituent des structures privilégiées pour susciter une aide à l'arrêt du tabac impliquant la collaboration des médecins, des sages-femmes et des autres partenaires de santé.»

«Le tabagisme passif, no-

tamment celui des fœtus et des enfants, doit être reconnu et rappelé», soulignent-ils.

Concernant le sevrage, les experts rappellent que «les bénéfices attendus à l'arrêt du tabac sont réels pour les maladies qui lui sont imputables et qu'ils doivent être systématiquement rappelés».

Selon eux, les substituts nicotiques, notamment l'utilisation du patch, constituent une aide au sevrage pour les pathologies liées au tabac et ne sont pas contre-indiqués chez les coronariens.

FLORENCE SEBAOUN/AP

## La croisade de l'OMS

La directrice générale de l'OMS, Gro Harlem Brundtland, propose l'élaboration d'un traité international pour contrôler l'utilisation du tabac.

«La lutte contre le tabac ne peut réussir grâce aux seuls efforts des gouvernements, organisations non gouvernementales ou médias. Nous avons besoin d'une réponse internationale à un problème international», a

déclaré la directrice générale de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) lors du séminaire organisé au siège de l'organisation. Mme Brundtland a fait de la lutte contre le tabagisme l'une de ses priorités depuis son arrivée à la tête de l'OMS, il y a trois mois.

La convention proposée cherchera à harmoniser les taxes sur

les produits du tabac, à lutter contre la contrebande de cigarettes, l'exonération fiscale, la publicité et le parrainage par les marchands de cigarettes ainsi que le commerce international de leurs produits.

Elle visera aussi l'utilisation des emballages et noms comme publicité détournée et proposera des cultures de remplacement.



## Stratégie

Malgré les campagnes de prévention, la consommation de cigarettes augmente parmi les jeunes. Le directeur de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), Thomas Zeltner, a reconnu que de nouvelles stratégies doivent être élaborées pour convaincre les jeunes de renoncer au tabagisme. Environ 80% des fumeurs commencent avant l'âge de 18 ans.

Une étude conduite en Suisse sur un échantillon de 12 000 jeunes a montré que 40% des jeunes entre 15 et 19 ans fument. Cela représente une augmentation de 70% en cinq ans.

La cigarette tue aujourd'hui 3,5 millions de personnes par an dans le monde et fera 10 millions de morts en 2020 si rien n'est entrepris. (ats)

## Avis mortuaires



*Ce matin-là dans la sérénité tu es parti.  
Toi qui nous unis chaque jour et pour l'infini...*

Un époux, un papa, un grand-papa qui s'en va n'est jamais très loin.  
Tu es présent partout où nous nous trouvons.  
Nous t'aimons tous.

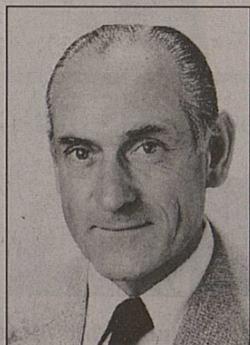
En souvenir de

**Eloi  
BÉTRISEY**

1997 - 30 novembre - 1998

Merci pour tout ce que tu nous as appris.  
Une année sans toi et nous avons mûri.  
Sois notre phare à jamais ici-bas.

Ton Andrée, tes enfants et petits-enfants.



Une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Léonard, le samedi 28 novembre 1998, à 19 heures.



La famille de

**Madame  
Sophie MARTINET**

remercie chaleureusement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil.

Un merci particulier:

- au révérend curé Zufferey;
- au docteur Maurice Luisier;
- à la direction et au personnel du Castel Notre-Dame;
- aux médecins et personnel soignant de l'hôpital de Martigny;
- aux pompes funèbres associées.

Leytron, novembre 1998.

036-500682



Emue de rencontrer tant de sympathie et d'amitié reçues lors de son deuil, la famille de

**Monsieur  
Henri VOLLUZ**

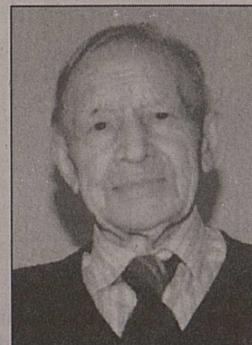
remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leurs visites, leurs messages, leurs dons et leur présence aux obsèques. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Saxon, novembre 1998.



En souvenir de

**Monsieur  
Antoine EMERY**



1997 - 1998

Voici une année que tu es parti pour une autre vie. Ta présence nous manque, mais tu es toujours présent dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Lens, le vendredi 27 novembre 1998, à 19 heures.



En souvenir de

**Monsieur  
Jules MABILLARD**



1978 - 26 novembre - 1998

Voilà vingt ans déjà que tu nous as quittés. Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Chalais, le samedi 28 novembre 1998, à 18 heures.



En faisant confiance en Celui qui peut tout

## Marie-Julia MASSON

née LUISIER  
tertiaire de saint François

est décédée à l'hôpital de Martigny, le 25 novembre 1998, à l'âge de 86 ans.

Font part de leur peine et de leur espérance:

Son époux:  
Théophile Masson, à Sarreyer;

Ses enfants:  
Marie-Thérèse et Gabriel Pellissier-Masson, Jacques et Pierre, au Cotterg et à Lausanne;  
Paul et Emilie Masson-Bitz, Eric, Anne et François, à Monthey, Zurich et Lausanne;  
Edouard et Bernadette Masson-Pellissier et Amélia, à Sarreyer;  
Guy et Lise-Marie Masson-Fellay, Yvan, Claude et Marie-Angèle, à Sarreyer;

Son beau-frère:  
Marcel Fellay-Luisier, à Montagnier;

Ses neveux et nièces;

Sa filleule: Gabrielle;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église du Châble, le vendredi 27 novembre 1998, à 14 heures.

Notre maman repose à l'ossuaire du Châble, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 26 novembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Madame

## Elise MAYOR-DARBELLAY

est décédée le 25 novembre 1998, dans sa 95<sup>e</sup> année.

Sont dans la peine:

Ses neveux et nièces, ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Les obsèques auront lieu à Vevey, le vendredi 27 novembre 1998, à l'église Notre-Dame, à 10 heures.

Domicile de la famille: M. et M<sup>me</sup> Robert Dupertuis  
rue du Bugnon 1, 1870 Monthey.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



En souvenir de  
**Paul DUBUIS**



1997 - Novembre - 1998

Un an déjà que tu nous quittais. Ton amour, ton courage, ton amitié sont pour nous source de réconforts gravés dans nos cœurs.

Veille sur nous et aide-nous à poursuivre notre chemin jusqu'à toi.

Ton épouse et famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Saint-Germain, Savièse, le vendredi 27 novembre 1998, à 19 heures.



En souvenir de  
**Lucien ALLÉGRO**



1997 - 1998

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Grône, le vendredi 27 novembre 1998, à 19 h 30.

### Pour vos avis mortuaires

De 8 h à 12 h  
De 13 h 30 à 17 h  
à Publicitas (027) 329 51 51

De 17 h à 22 h au Nouvelliste  
(027) 329 75 11  
**Le dimanche:  
de 17 h 30 à 22 h**



Repose en paix cher époux  
tu as fait ton devoir ici-bas.

S'est endormi paisiblement le 24 novembre 1998, après une longue et pénible maladie supportée avec un grand courage

## Monsieur Michel BOLOMEY

1948

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Chantal Bolomey-Ançay, à La Chaux-de-Fonds;

Son oncle et sa tante:  
Francis et Lucie Mariéthoz-Délèze, leurs enfants et petits-enfants, à Fey;

Son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Amédée Mariéthoz, à Sion, ses enfants et petits-enfants;  
Marianne De Sibenthaler-Bolomey, et son fils, à Nyon;  
Jean-Pierre et Ginette Ançay-Pétremand, au Chenarlier, leurs enfants et petits-enfants;  
Marie-José et Daniel Gillioz-Ançay, à Riddes, et leurs enfants;  
Bernard et Chantal Ançay-Puippe, à Sembrancher, et leurs enfants;  
Philippe Ançay, à Fully;  
Pascal et Catherine Ançay-May, à Saillon, et leurs enfants;

Ses filleules et filleuls:  
Jacques, Anne-Louise, Sylvain et Aline;

Famille de feu David Bolomey, à Belmont;  
Famille de feu Pierre-Louis Mariéthoz, à Fey;  
Famille de feu Etienne Ançay, à Fully;  
Famille de feu Félix Caillet, à Fully;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture aura lieu à la chapelle du centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le vendredi 27 novembre 1998, à 11 heures.

Michel repose au pavillon du cimetière.

La messe de septième sera célébrée à l'église de Fey, le samedi 5 décembre 1998, à 19 heures.

Selon le désir du défunt, ni fleurs ni couronnes.

Domicile de la famille: M<sup>me</sup> Chantal Bolomey,  
résidence Helvetie 77, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La commission scolaire, la direction et les enseignants des écoles primaires de Bagnes

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Louis GARD

papa de Pierrot, leur estimé collègue.

Pour les obsèques, la classe, les autorités et les enseignants délégués se retrouveront devant l'église.



Dans l'espérance, la famille de

## Madame Ida BERCLAZ- MEYER

tient à vous exprimer sa reconnaissance et à vous dire combien vos témoignages d'amitié lui ont apporté courage et réconfort durant cette douloureuse épreuve.

Un merci particulier:

- au révérend curé Bruno Lauber;  
- au Chœur mixte de Salquenen;  
- aux médecins et au personnel soignant de l'hôpital et de la clinique Sainte-Claire, à Sierre;  
- à la doctoresse Elsa de Chastonay;

et à tous ceux qui ont témoigné de la sympathie à la défunte durant son séjour parmi nous.

Salquenen, novembre 1998.



Il s'en est allé rejoindre,  
dans les verts pâturages d'un alpage merveilleux,  
sa bergère bien-aimée, et son petit troupeau.  
Une étoile s'est allumée là-haut, près de l'étoile du Berger,  
au plus haut des cieux.  
Elle brillera aussi dans nos cœurs,  
toujours, de ses mille feux.

Nous a quittés, à la clinique Saint-Amé, dans la sérénité et la paix, après une cruelle maladie, au soir du 24 novembre 1998

## Monsieur Louis GARD

1921

Font part de leur grande peine:

Ses enfants:  
Pascal et Myriam Gard-Lovey, à Bruson;  
Jean-Louis et Simone Gard-Besse, au Châble;  
Pierrot et Isabelle Gard-Da Costa, à Bruson;  
François et Lisette Gard-Schellekens, à Verbier;

Ses sœurs:  
Anna Bricchi-Gard, à Bruson;  
Marie Balleys-Gard, à Villette;

Son beau-frère et sa belle-sœur:  
François Besson, à Bruson;  
Anne-Marie Gard-Bosi, à Villette;

Ses neveux et nièces:  
Pierre-Joseph et Liliane Bricchi, et famille, à Meyrin;  
Maguy et Georges Durand, et famille, à Annot, France;  
Céline et Aimé Ramoin, et famille, à Annot, France;

Ses cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église du Châble, le vendredi 27 novembre 1998, à 10 heures.

Le défunt repose à l'ossuaire du Châble, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 26 novembre 1998, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La société de chant L'Alpenrose Bruson

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Louis GARD

membre d'honneur et membre fondateur de la société, papa de notre vice-président Jean-Louis, et de Pierrot, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



En souvenir de  
Monsieur  
Ernest MARET



1988 - 26 novembre - 1998

Voilà dix ans que tu nous as quittés et ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

Ta famille.

La messe d'anniversaire sera célébrée le vendredi 27 novembre 1998, à l'église du Châble, à 19 h 30.



La maison  
de la Providence  
à Montagnier

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
Louis GARD

beau-père de Myriam Gard,  
fidèle employée.

036-500640



Le club de pétanque  
Belle Boule Bruson

a le regret de faire part du décès de son membre

Monsieur  
Louis GARD

papa de Pierrot, président,  
et de Jean-Louis et beau-père de Simone, membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-500616



In memoriam

Madame et Monsieur

## Anny et Gérald PUIPPE-VOGELSANG



1988 - Novembre - 1996

Une messe anniversaire sera célébrée demain vendredi 27 novembre 1998, à 19 h 30, à l'église paroissiale Saint-Sigismond, à Saint-Maurice.

*Parfois nous pleurons, souvent nous rions  
Merci de nous avoir appris à aimer.*

Vos enfants et petits-enfants.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

Monsieur

## Edouard BURNIER

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leurs messages, leurs dons, leur présence et leur amitié, l'ont entourée, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Saxon, novembre 1998.



## Le consortium des peintres de Nendaz pour l'usine de Bieudron

fait part du décès de leur membre, collègue et ami

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le groupement des commerçants de Siviez

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

frère de Gaby, membre et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La classe 1939 de Nendaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Jean-Claude  
FOURNIER**

son contemporain.

Les membres se retrouveront à 14 h 30, devant l'église, pour les obsèques.



## La classe 1979 de Nendaz et Veysonnaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Jean-Claude  
FOURNIER**

papa de Mickaël, contemporain.



## Le chœur Saint-Michel de Haute-Nendaz

a le regret d'annoncer le décès de

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

ancien membre, époux de Marie-Thérèse, membre actif du chœur.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

036-500564



## La direction et le personnel du magasin Gaby Sports à Haute-Nendaz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

frère de Gaby, oncle de Corinne, Valérie, Marc et Camille, cousin de Valérie Schaller.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



## Le groupe de chasse du Grand-Désert de Nendaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

ami et membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La direction et le personnel de la Banque Raiffeisen de Nendaz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

président dévoué du conseil de surveillance et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La Diana de Nendaz-Veysonnaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Claude FOURNIER

membre actif, neveu de Michel, cousin et parent de plusieurs membres.

Les membres de la Diana se retrouvent pour les obsèques, à 14 h 30, devant l'église.



*Quand l'heure viendra, tu passeras sur l'autre rive  
Quant à nous, nous te regarderons partir  
heureux pour ton bonheur à venir et confiants  
en la promesse faite par notre Seigneur.*

## Jean- Claude FOURNIER

1939

s'en est allé vers le Seigneur, suite à une longue maladie.



Font part de leur grande peine:

Son épouse:  
Marie-Thérèse **Fournier-Praz**;

Ses enfants:  
† Thierry;  
Claudy;  
Annick et François **Glassey-Fournier**;  
Raphaël, Mickaël;

Son papa:  
Alphonse **Fournier**;

Ses beaux-parents:  
Alfred et Germaine **Praz-Bruchez**;

Ses frère et sœur:  
Gaby **Fournier**, son amie Suzanne, ses enfants et petit-enfant;  
Danièle et Roger **Ischi-Fournier** et leurs enfants;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Michel et Agnès **Praz-Fossurier**, ses enfants et petits-enfants;  
Gaby et Danièle **Praz-Zambaz** et leurs enfants;  
Marie-Paule **Sermier-Praz**, ses enfants et petits-enfants;  
Christiane et Freddy **Fumeaux-Praz**, leurs enfants et petits-enfants;  
Anne-Marie et Maurice **Romailler-Praz** et leurs enfants;  
Cécile et Pierre **Genevaz-Praz**, ses enfants et petits-enfants;  
Marie-Madeleine **Praz**, son fils, et son ami Henry;  
Bernadette **Praz** et son ami Michel;  
Raphaël et Bernadette **Praz-Mettaz** et leurs enfants;

Ses filleuls (es);

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Haute-Nendaz, le vendredi 27 novembre 1998, à 15 heures.

Jean-Claude repose à l'église de Haute-Nendaz.

Selon le désir du défunt, ni fleurs ni couronnes, mais pensez à l'Antenne François-Xavier-Bagnoud, c.c.p. 30-3034894-1.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Mon Dieu, gardez en Votre grâce  
tous ceux que j'ai aimés ici-bas.*

S'est endormie paisiblement à l'hôpital de Sion, le 24 novembre 1998, munie des sacrements de l'Eglise

Madame

## Marie MAÎTRE- FORCLAZ

1913

Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Alice **Maître**, à Villaz;  
Pierre et Cécile **Maître-Métraiiller**, et leurs enfants Lionel et Carole, à Villaz;

Sa belle-sœur:  
Hélène **Forclaz-Vuistiner**, et ses enfants et petits-enfants, à La Sage et aux Haudères;

Sa filleule:  
Yvonne **Forclaz-Maître**, à Villaz;

Ses neveux et nièces:

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Evolène, le vendredi 27 novembre 1998, à 10 h 30.

Notre chère maman repose à la chapelle de Villaz, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 26 novembre 1998, de 19 à 20 heures.

Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté.

Repose en paix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

## Le regard de Bouddha

Katmandou, ville mythique et passage obligé de tous les trekkings au Népal.

Il y a un temps pour tout, pour les cerises, pour aimer, pour travailler, pour prendre congé ou s'évader. Alors ça tombe bien, parce que c'est justement le temps des trekkings au Népal. Jusqu'en avril, l'itinéraire reste très prisé avec une préférence pour janvier et février quand la température est juste bonne.

Et puis, aller marcher au Népal, c'est passer par Katmandou, ville des mythes les plus fous. Mais si le lieu n'est plus ce qu'il était et que «Freak Street» est belle et bien devenue «Fric Street», le sacré plane encore sur Katmandou et ses stûpas tout en rondour. Prise en plein quartier tibétain, la photographie ci-contre est un gros plan du temple bouddhiste Boudhnath. Les traînées jaunes que l'on voit sur le dôme tout blanc (et symbolisant l'eau) symbolisent une feuille de lotus géante, visible uniquement depuis le ciel. Quant aux deux yeux et au troisième œil, ils représentent le regard de Bouddha qui sait tout et voit tout. Le nez, lui, n'est autre que le chiffre un en népalî qui incarne l'unité de toute vie...



Le temple bouddhiste Boudhnath à Katmandou et ses drapeaux de prières multicolores. Située en plein quartier tibétain (sur 120 000 Tibétains en exil, 12 000 vivent au Népal), cette stûpa reste une visite privilégiée des amateurs de trekking. Pour en savoir plus, *Connaissance du monde* présente une conférence sur le «Népal, hommes et dieux», les 30 novembre, 1er, 14 et 15 décembre, respectivement à Sierre, Sion, Martigny et Monthey.

### HUMEUR

Peut-être avez-vous comme moi le sentiment que les plats que l'on vous sert ces jours-ci à grands renforts d'indignations ont quelque chose de réchauffé. La débâcle financière de Loèche, les interminables avatars du FC Sion et l'histoire des malins et demi du casino de Saxon, voilà qui défraie justement la chronique. Mais pourquoi donc faut-il mêler ces faits, sinon pour leur donner le goût du scandale à grand spectacle?

### Big mac

J'ai trouvé la réponse dans une analogie savante, que je vous livre pour ce qu'elle vaut, avec l'aliment symbole de notre civilisation, le hamburger. Seule, vous en conviendrez, la couche de viande compactée est insipide. Seul, le petit pain qui est à l'extérieur n'a aucun intérêt gustatif. Isolé, le ketchup n'est qu'une horreur ba-veuse. Mais c'est l'ensemble qui fait tout l'intérêt du montage: en écrasant du même coup de mâchoire le doux autour du dur avec le dégoulinant du milieu, l'homme moderne et forcément déboussolé que vous êtes opère un retour sur lui-même, engloutissant d'une même succée le sein qui l'a nourri et les angoisses de son moi profond. Ainsi, si on ne les mettait pas ensemble, dans une sorte de cuisine politico-morale, ces scandales ne vaudraient pas le feuilletton. Loèche-les-Bains raconte la mégalomanie des années du boom, un crash programmé sans doute. Comme le FC Sion, tragédie classique de la roche tarpéenne si proche du Capitole. Et quant au Casino, il n'a rien à voir, puisqu'il s'agit tout au contraire d'un trop-plein bénéficiaire à sens unique. Mais vous oubliez ketchup et mayonnaise qui font précisément le lien: en les mettant ensemble, vous enlevez du crédit à la candidature 2006. Et vous vous payez du même coup la tête du PDC. Le big mac, pour pas un rond!

FRANÇOIS DAYER

### INSOLITE

#### Herbe sur neige

La neige a fait le bonheur des policiers grecs mardi, en leur permettant de mettre la main sur 106 kilos de marijuana sur une route proche de la frontière albanaise.

Des policiers occupés à secourir un automobiliste embourbé ont fait signe au conducteur de ralentir mais au lieu d'obtempérer, le véhicule a accéléré pour terminer sa course un peu plus loin, bloquée dans la poudreuse. Arrivé sur place, les policiers, ont constaté que le chauffeur et les passagers avaient pris la fuite. Ils ont alors découvert la substance illégale dans le coffre. (ap)

## Le bonjour de CHARLES-ANDRÉ GAUDARD

### Le climat, mon inspiration!



«Souvent, on oublie que le Valais a un autre climat que celui des montagnes. L'air humide des plans d'eau du lac Léman est un composant de ce canton. Le miroir des couleurs, le calme de la ligne d'horizon, la faune lacustre apportent une qualité de vie des plus agréables.» Si Charles-André

Charles-André Gaudard: «Je peins les symphonies viticoles.»

Gaudard aime Saint-Gingolph où il vit, c'est qu'il en connaît tous les contrastes. Fascination de l'eau! Brume transparente qui enveloppe le soleil dans un ciel indéfinissable! Ombres mauves dans un matin d'automne!

Né à Sierre, il a vécu au cœur du Valais avec son climat sec et son soleil ardent. Il y revient régulièrement pour revoir sa famille. «C'est curieux, c'est à Sierre et à Montana que je peins les plus belles aquarelles. Ailleurs, c'est plutôt la peinture à l'huile. Je crois que cela tient de la lumière.»

Charles-André Gaudard aime la nature. La viticulture, le vin, les bouteilles, les verres sont ses sujets de prédilection. Après avoir exposé dans une ancienne chapelle restaurée à Leytron et plus récemment au château de la Porte-du-Scex, il nourrit un autre projet: «Je vais bientôt exposer à Saint-Gingolph. Mais ce sera dans mon atelier. Celui-ci sera totalement carré.»

Charles-André Gaudard laisse vagabonder sa pensée. «Dans ce dessein, je vais m'investir totalement!»

CHARLY-G. ARBELLAY

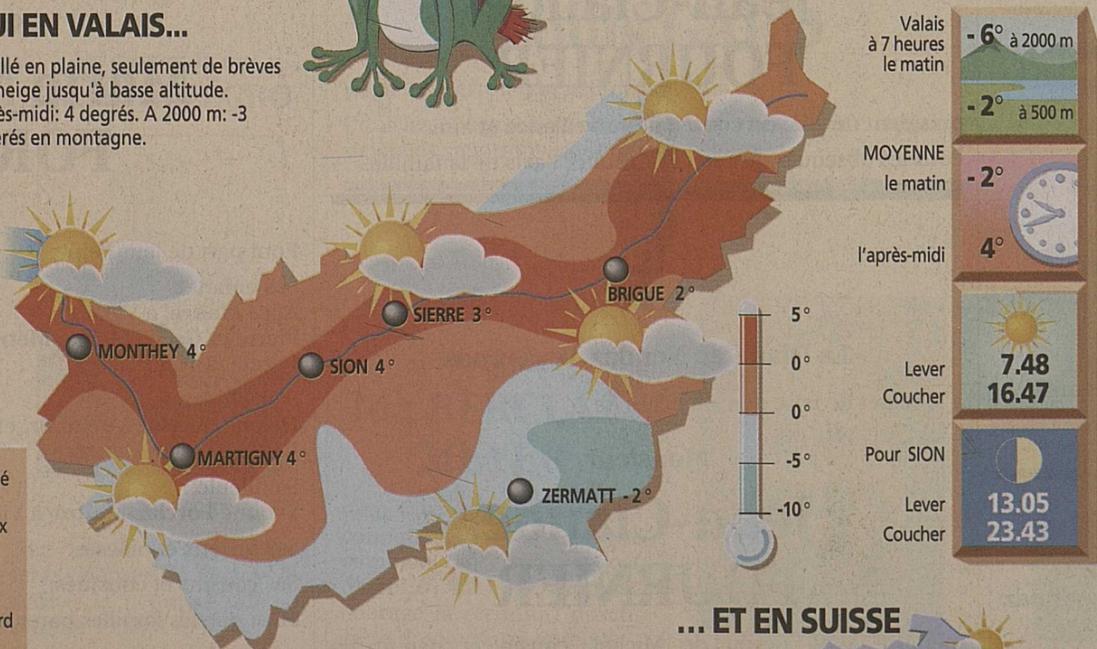
### LE TEMPS AUJOURD'HUI EN VALAIS...

Nébulosité variable, en partie ensoleillé en plaine, seulement de brèves éclaircies en montagne. Limite de la neige jusqu'à basse altitude. Températures la nuit: -1 degré. L'après-midi: 4 degrés. A 2000 m: -3 degrés. Vents du nord faibles à modérés en montagne.

#### Situation générale

Une perturbation atlantique traversera la Suisse. Ensuite, le courant tournera au nord-ouest mais il continuera d'entraîner des paquets d'air humide des îles Britanniques en direction des Alpes.

- Canicule
- Ensoleillé
- Soleil voilé
- Nuageux
- Pluie
- Neige
- Orage
- Brouillard

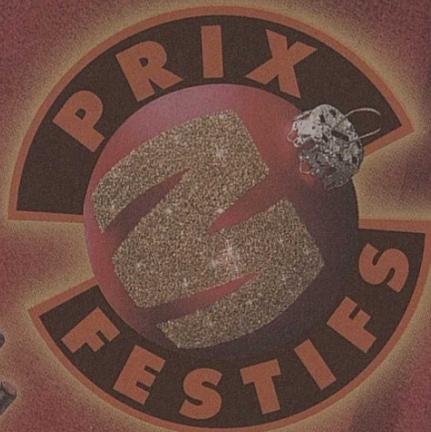


TEMPÉRATURES relevées hier à 13 heures			
EN SUISSE		EN EUROPE	
Bâle	-1	Amsterdam	1
Berne	2	Berlin	-3
Viège	2	Bruxelles	2
Genève	2	Helsinki	1
Locarno	5	Lisbonne	17
Lucerne	2	Londres	5
Säntis	-4	Madrid	9
Sion	2	Moscou	-6
Aigle	4	Paris	2
Zurich	2	Rome	9

ENVIRONNEMENT	
Températures hier	Dioxyde d'azote (NO <sub>2</sub> )
mini maxi	Valeur limite journalière 80 µg/m <sup>3</sup>
Brigerbad 650 m	55
Giettes 1 140 m	13
Saxon 460 m	52



# MIGROS ELECTRONICS



~~830.-~~  
**650.-**

**Machine automatique à espresso et café MIO-STAR NOBLESSE DE LUXE**  
Préparation de 1 ou 2 tasses par simple pression d'un bouton, chambre de dosage d'une deuxième variété de café moulu, buse de vapeur et eau chaude, réservoir d'eau amovible de 2,5 l, socle pivotant, buse de moussage du lait  
**Garantie 2 ans**  
Action du 24.11 au 28.12  
7173.666/667



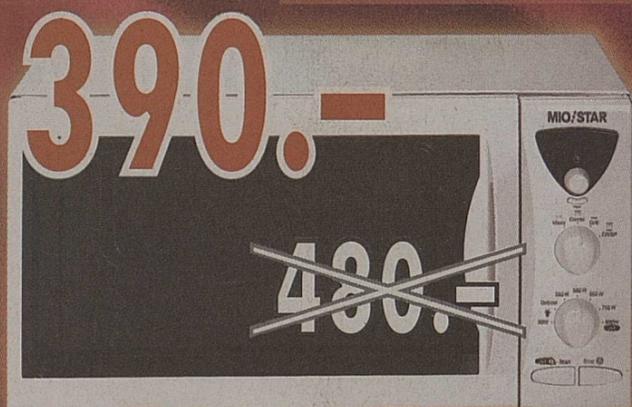
**90.-**

**Service à fondue électrique**  
Pour tous les genres de fondue, fonctionnement sûr sans flammes, thermostat réglable en continu, élément chauffant séparé de 800 watts, caquelon en acier inox de 1,25 l, poignées synthétiques isolantes, 8 fourchettes à fondue  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
7173.811



**180.-**

**Machine à pain GOLDSTAR HB-152 CE**  
Verser la farine et les ingrédients, enclencher la machine, attendre... et, peu après, déguster du bon pain frais, capacité 680 g, 7 présélections de programme, 3 degrés de brunissage de la croûte, tenue au chaud pendant 3 h, présélection du temps max. 13 h (incl. cuisson)  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
7173.810



~~480.-~~  
**390.-**

**Four à micro-ondes MIO-STAR MWG 5 avec gril et fonction Crisp**  
Crisp, pour brunissage croustillant dessus et dessous, 7 niveaux de puissance des micro-ondes jusqu'à 1000 watts, gril à quartz de 1000 watts, four à micro-ondes et gril combinés, enceinte en acier inox de 20 litres, (l x h x p): 546 x 277 x 338 mm  
**Garantie 2 ans**  
Action du 24.11 au 28.12  
7173.318



**198.-**

**NOUVEAU: aspirateur MIO-STAR HN4300 COMPACT**  
Léger et silencieux, mais puissant (puissance d'aspiration 275 W). Nombreux accessoires toujours à portée de main (porte-accessoires à la poignée). Couleur: bleu Monaco  
**Garantie 2 ans**  
7171.322



~~790.-~~  
**600.-**

**Station de repassage MIO-STAR VAPO-EXPRESS**  
Pour repassage à la vapeur rapide et rationnel, avec fer de type professionnel et fort débit de vapeur de 60 g/min, réservoir d'eau de 1,8 litre, plateau de table chauffant à aspiration intégrée de la vapeur pour obtenir du linge bien sec, sur roulettes et peu encombrante pour rangement rapide et aisé  
**Garantie 2 ans**  
Action du 24.11 au 28.12  
7177.211



**60.-**

**Brosse à dents à accu BRAUN ORAL-B PLAK CONTROL SOLO**  
Alimentée par un accu se chargeant par induction à 220-240 V, interrupteur à pression, 1 brosse Indicator emboîtable, convient pour célibataires et débutants  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
7178.813

# 135.-



**NOUVEAU: jumelles CANON 8X22A**  
Petites jumelles pratiques à grossissement 8 fois, grande netteté, étui compris  
7818.243

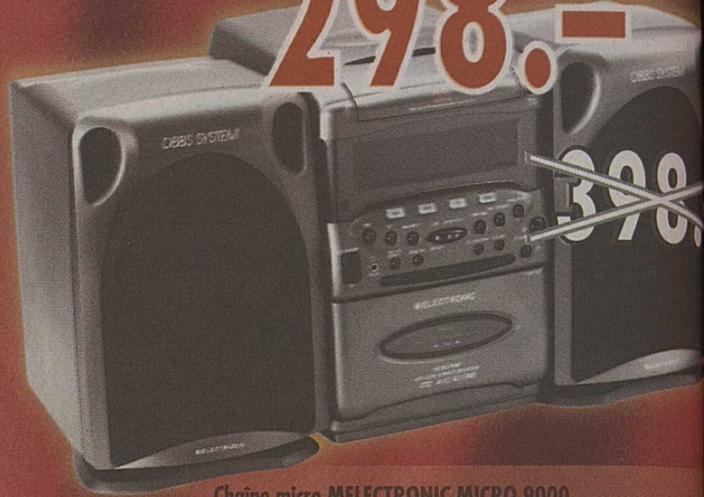
### Baladeur à CD JVC XL-P34

Boîtier thermorésistant, mémoire antichocs 10 sec, 24 titres programmables, lecture en mode aléatoire, Bass Booster, autonomie jusqu'à 15 h en continu, alimenté par piles, avec adaptateur au secteur, casque et 2 piles-accus rechargeables  
Jusqu'à épuisement du stock  
7736.805



# 148.-

# 298.-



### Chaîne micro MELECTRONIC MICRO 9000

Puissance musicale 2 x 20 W, Bass Booster, tuner à 2 gammes d'ondes fixes, montre, platine à CD à chargement frontal, platine à cassettes, sortie AUX, enceintes Bassreflex  
**Garantie 2 ans**  
Jusqu'à épuisement du stock  
7720.154

# 238.-

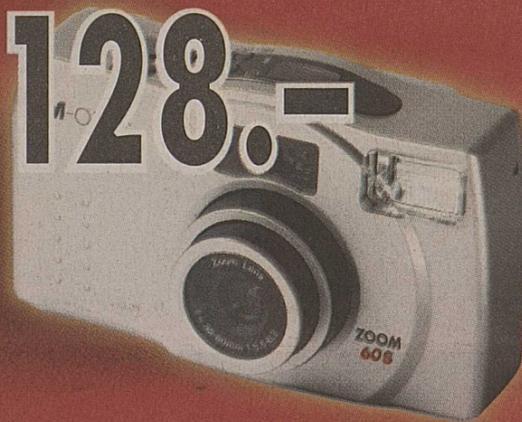


### Appareil photo petit format MINOLTA RIVA ZOOM 105

Zoom de 38-105 mm, autofocus infrarouge, flash à diverses fonctions, compensation dioptrique, déclencheur temporisé, exposition à double mesure, étui compris  
Jusqu'à épuisement du stock  
7810.859

# ~~320.-~~

# 128.-



### NOUVEAU: appareil photo compact M-OPTIC ZOOM 60 S

Élégant appareil au boîtier couleur argent, zoom de 38-60 mm, flash automatique, réduction effet yeux rouges, déclencheur temporisé, étui compris  
7810.305



Exclusivité MIGROS

# 69.-

### NOUVEAU: appareil de photo instantané POLAROID PCAM

Appareil de photo instantané à l'élégant look, focale fixe, flash automatique, dragonne, film Action du 24.11 au 28.12  
7810.243

# 9.90



### Cassettes audio MELECTRONIC MCII 90

Lot de 5, 90 min, Chrome  
Jusqu'à épuisement du stock  
7772.803

### MCII 60

Lot de 3, 60 min, Chrome  
4.90 au lieu de 6.50  
Jusqu'à épuisement du stock  
7772.805

### Cassettes pour caméscopes MELECTRONIC EC 45SHG

Lot de 3, 45 min, VHS-C, Super High Grade  
Jusqu'à épuisement du stock  
7777.850



# 15.-

# ~~22.50~~

### Cassettes vidéo VHS MELECTRONIC E-195 SHG

Lot de 5, 195 min, VHS PAL/Secam, Super High Grade  
Jusqu'à épuisement du stock  
7776.800



# 30.-

### Non illustré

### Cassettes pour caméscopes MELECTRONIC P5-90MP, 90 min, Video-8

7777.851  
Lot de 3, 15.- au lieu de 22.50  
SE-C45, 45 min, S-VHS-C  
7777.839  
Lot de 2, 18.- au lieu de 28.-  
Hi8 P5-90, 90 min, Hi8  
7777.854  
Lot de 2, 18.- au lieu de 26.-  
Tout jusqu'à épuisement du stock

Exclusivité MIGROS



# 215.-

### Un cadeau à captiver le Père Noël:

### Console de jeu vidéo SET SONY PLAYSTATION

La console de jeu vidéo la plus vendue en Suisse. La perfection du graphisme et du son alliée à la technologie de pointe du CD-ROM, et voilà du pur Power! Fonction Soundscope: la musique des CD qu'on écoute, mais qu'on peut également voir. Une vraie fête des sens!

### L'ensemble comprend:

la console de jeu vidéo, 1 Dual Shock Controller, 1 jeu d'action Hercules (Platinum Version), 1 CD de démonstration

Jusqu'à épuisement du stock  
7976.806



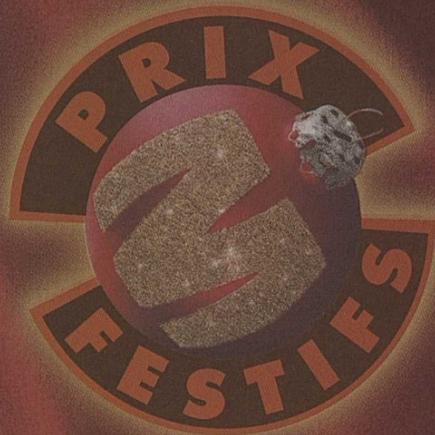
**Chaîne mini MELECTRONIC MHF-390**

Puissance musicale 2 x 50 W, Ultra Bass, tuner à 2 gammes d'ondes, 30 stations fixes, timer, changeur pour 3 CD, double platine à cassettes à autoreverse, enceintes Bassreflex à 3 voies, 2 prises pour micro

Garantie 2 ans

Action du 24.11 au 28.12

7721.525



**185.-**



**Radio-cassettes stéréo PANASONIC RX-DS18**

Tuner numérique, OUC/OM, mémoire pour 20 stations (10 par gamme d'ondes), platine à CD à chargement frontal, monoplatine à cassettes, Bass Booster, puissance musicale 2 x 4 W, fonctionne avec piles et sur le secteur.

Jusqu'à épuisement du stock

7731.845

**18.-**



**Radio-cassettes stéréo MELECTRONIC MSCD 5080**

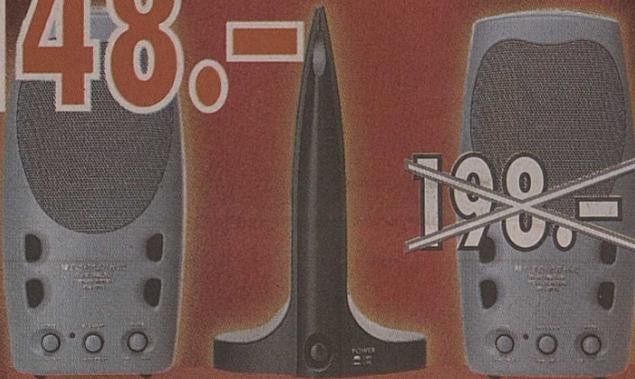
OUC/OM, platine à CD, commutation mono/stéréo, monoplatine à cassettes, Bass Booster, puissance musicale 2 x 4 W, prise pour casque, fonctionne avec piles et sur le secteur

Garantie 2 ans

Action du 24.11 au 28.12

7731.448

**148.-**



**Paire d'enceintes actives sans fil MELECTRONIC FML 2710-S**

Que vous soyez dans la cuisine, la salle de bain ou la chambre, ces enceintes fonctionnent sans fil et comme si les murs avaient disparu.

**Paire d'enceintes actives supplémentaires MELECTRONIC FML 2710**

118.- au lieu de 148.-

Garantie 2 ans

Action du 24.11 au 28.12

7728.488/489

tion «SPYRO – THE DRAGON» avec  
fantastique merveilleux en 3D, Spyro le  
jouer une multitude de pièges pour  
pour les plus jeunes fans de la  
DUAL SHOCK CONTROLLER!  
ment du stock

**Exclusivité MIGROS**



**748.-**

**Télévidéo PHILIPS 14 PV 284 S au look Silver-Shadow**

Ecran de 37 cm, 2 tuners, télétexte, mémoire pour 69 chaînes, Sleep Timer, magnétoscope à 2 têtes, ShowView, lecture NTSC, prise A/V frontale, multinorme

Jusqu'à épuisement du stock

7703.812

**Magnétoscope à 2 têtes JVC HR-E 256 Pal/Secam**

Mémoire pour 99 programmes, tuner hyperbande, système d'images B.E.S.T., ShowView, lecture NTSC, timer pour 8 programmes par année, ATS, 2 prises péritel, E2000

Jusqu'à épuisement du stock

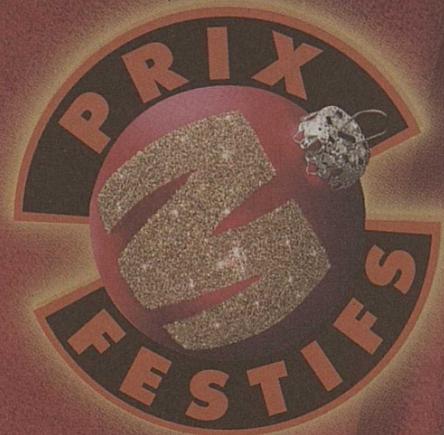
7710.755

**398.-**



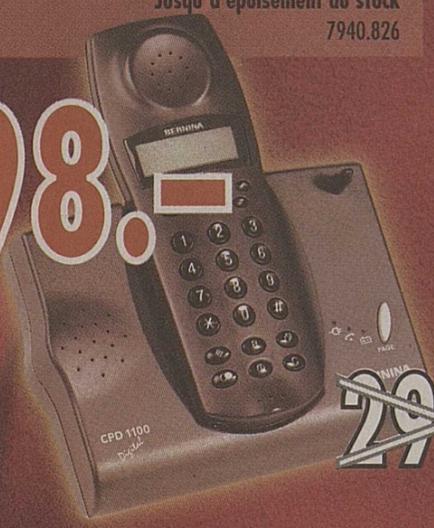
**88.-**

**MIGROS  
ELECTRONICS**



**Téléphone numérique sans cordon BERNINA CPD 1100**  
 Standard DECT, afficheur LC à 24 chiffres, mémoire pour 10 numéros, affichage des taxes et durées de conversation, paging, babycall, veille 80 h env., autonomie de conversation 5 h env.  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7940.826

~~295.-~~  
**198.-**



~~618.-~~  
**449.-**



Y compris une easy-card

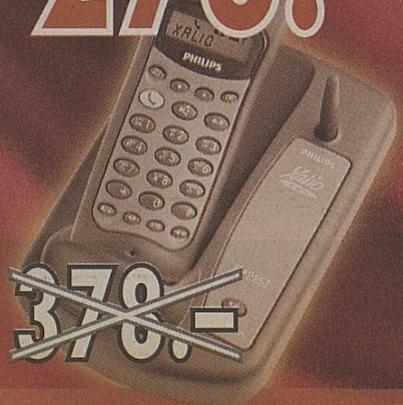
**Natel D MOTOROLA STAR TAC 70**  
 Y compris une easy-card d'une valeur de Fr. 120.- (dont crédit d'utilisation de Fr. 80.-)  
 Service d'échange 24 heures, appareil miniature, fonction Quick Access, envoi et réception SMS de données, fax et E-Mails, mémoire appareil pour 100 numéros, identification des appelants, avec clip de ceinture, autonomie de veille env. 40 h et de communication jusqu'à 2,5 h env., poids 125 g, couleur: noir  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7945.831

~~145.-~~  
**98.-**



**Téléphone TEL 928 AUDIOLINE à répondeur intégré**  
 Téléphone à mémorisation et répondeur téléphonique numérique télécommandable, annonce de l'heure et du jour, autonomie d'enregistrement 15 min, interrogation à distance, surveillance de pièce, répétition de composition, mémoire de sélection directe pour 2 x 10 numéros  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7940.828

~~378.-~~  
**278.-**



**Téléphone sans cordon (DECT) PHILIPS XALIO VOX à répondeur numérique**  
 Grand afficheur LCD, dispositif mains libres, mémoire pour 25 noms et numéros, répétition de composition, compatible Multilink (jusqu'à 6 combinés), répondeur téléphonique tout numérique, capacité d'enregistrement 12 min max.  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7940.830

~~418.-~~

**299.-**

Y compris une easy-card

**Natel D MOTOROLA d520**  
 Y compris easy-card d'une valeur de Fr. 120.- (dont crédit d'utilisation Fr. 80.-)  
 Guide d'utilisateur simple par menu, réception et émission de données, Fax et E-Mails, fonctionne aussi avec des piles usuelles du commerce, grande autonomie de conversation et de veille, veille 60 h env., conversation 3 h env., poids 170 g, couleurs: titane ou noir  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7945.830



~~659.-~~

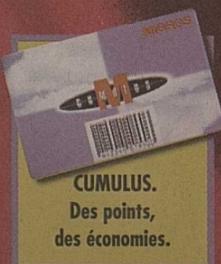
**398.-**

**Paquet-cadeau de Noël RNIS «Offre 3 étoiles»**  
 Cet attrayant paquet de Noël RNIS comprend:  
 • un téléphone RNIS Rubin 30  
 • un RNIS-Light (3 numéros d'abonné), la mise en service, une lettre de bienvenue et un autocollant pour la mise en service gratuite  
 • un kit Blue Window Starter A avec abonnement gratuit pour 2 mois  
**Service d'installation à des conditions avantageuses sur demande à votre magasin Migros**  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7940.829

~~448.-~~  
**398.-**



**Fax à papier normal M-OFFICE PP10**  
 Afficheur LC, insertion de 30 feuilles séparées, mémoire pour 50 numéros, compression des données, mémoire pour document de 5 pages, répétition autom. de composition, déviation autom. sur fax, envois groupés.  
**Garantie 2 ans**  
**Jusqu'à épuisement du stock**  
 7950.816



Les assortiments MIGROS ELECTRONICS sont en vente dans tous les rayons MElectronics, les MMM et la plupart des MM. L'épuisement de certains articles en cours d'action ne permet pas de faire valoir de droit d'achat compensatoire aux mêmes conditions.

**MIGROS ELECTRONICS**